MSW®
MOTOR TECHNICS

USER MANUAL

BEDIENUNGSANLEITUNG
INSTRUKCJA OBSŁUGI
NÁVOD K POUŽITÍ
MANUEL D´UTILISATION
ISTRUZIONI PER L'USO
MANUAL DE INSTRUCCIONES
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
BRUGSANVISNINGENKEL
KÄYTTÖOHJE
GEBRUIKSAANWIJZING
BRUKSANVISNING
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

HIGH-SPEED AUTOMATIC EDGE BANDING MACHINE

EXPONDO.COM

DE	Produktname	KANTENANLEIMMASCHINE
EN	Product name	HIGH-SPEED AUTOMATIC EDGE BANDING MACHINE
PL	Nazwa produktu	OKLEINIARKA AUTOMATYCZNA
CZ	Název výrobku	OLEPOVAČKA HRAN
FR	Nom du produit	PLAQUEUSE DE CHANT
IT	Nome del prodotto	BORDATRICE
ES	Nombre del producto	ENCOLADORA DE CANTOS
HU	Termék neve	ÉLSZALAGOZÓ GÉP
DA	Produktnavn	KANTLIMER
FI	Tuotteen nimi	REUNANAUHAKONE
NL	Productnaam	AUTOMATISCHE KANTENVERLIJMER
NO	Produktnavn	AUTOMATISK KANTBÅNDMASKIN
SE	Produktnamn	KANTLISTMASKIN
PT	Nome do produto	COLADEIRA DE BORDAS
SK	Názov produktu	OLEPOVAČKA HRÁN
DE	Modell	MSW-EDGE AUTOMATIC
EN	Product model	
PL	Model produktu	
CZ	Model výrobku	
FR	Modèle	
IT	Modello	
ES	Modelo	
HU	Modell	
DA	Model	
FI	Tuotteen malli	
NL	Productmodel	
NO	Produktmodell	
SE	Produktmodell	
PT	Modelo do produto	
SK	Model	
DE	Hersteller	expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
EN	Manufacturer	
PL	Producent	
CZ	Výrobce	
FR	Fabricant	
IT	Produttore	
ES	Fabricante	
HU	Termelő	
DA	Producent	
FI	Valmistaja	
NL	Producent	
NO	Produsent	
SE	Tillverkare	
PT	Fabricante	
SK	Výrobca	
DE	Anschrift des Herstellers	ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Poland, EU
EN	Manufacturer Address	
PL	Adres producenta	
CZ	Adresa výrobce	
FR	Adresse du fabricant	
IT	Indirizzo del produttore	
ES	Dirección del fabricante	
HU	A gyártó címe	
DA	Producentens adresse	
FI	Valmistajan osoite	
NL	Adres producent	
NO	Produsentens adresse	
SE	Tillverkarens adress	
PT	Endereço do fabricante	
SK	Adresa výrobcu	

Diese Bedienungsanleitung wurde für Sie maschinell übersetzt. Wir arbeiten kontinuierlich daran, eine akkurate Übersetzung zu liefern. Allerdings ist keine maschinelle Übersetzung perfekt. Die offizielle Bedienungsanleitung ist die englische Version. Etwaige Abweichungen oder Unterschiede in der Übersetzung sind weder bindend noch haben sie eine rechtliche Wirkung für die Einhaltung oder Durchsetzung von Vorschriften. Sollten Fragen zur Genauigkeit der Informationen in der Bedienungsanleitung aufkommen, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version dieser Inhalte. Sie ist die offizielle Version.

Technische Daten

Beschreibung des Parameters	Parameterwert
Produktname	Kantenanleimmaschine
Modell	MSW-EDGE AUTOMATISCH
Nennspannung [V~] / Frequenz [Hz]	230/50
Nennleistung [W]	4000
Abmessungen (Breite x Tiefe x Höhe) [mm]	2120 x 900 x 1130
Gewicht [kg]	120

1. Allgemeine Beschreibung

Das Benutzerhandbuch soll Ihnen helfen, das Gerät sicher und störungsfrei zu benutzen. Das Produkt wird nach strengen technischen Richtlinien unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten entwickelt und hergestellt. Darüber hinaus wird es unter Einhaltung der strengsten Qualitätsstandards hergestellt.

VERWENDEN SIE DAS GERÄT NUR, WENN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG GELESEN UND VERSTANDEN HABEN.

Um die Lebensdauer des Geräts zu verlängern und einen störungsfreien Betrieb zu gewährleisten, verwenden Sie es gemäß dieser Bedienungsanleitung und führen Sie regelmäßig Wartungsarbeiten durch. Die technischen Daten und Spezifikationen in diesem Benutzerhandbuch sind auf dem neuesten Stand. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Qualitätsverbesserung Änderungen vorzunehmen. Das Gerät ist so konzipiert, dass die Risiken von Lärmemissionen auf ein Minimum reduziert werden, wobei der technische Fortschritt und die Möglichkeiten zur Lärmminderung berücksichtigt werden.

Legende


Das Produkt entspricht den einschlägigen Sicherheitsnormen.


Lesen Sie vor dem Gebrauch die Gebrauchsanweisung.


Das Produkt muss recycelt werden.


WARNUNG! oder **VORSICHT!** oder **HINWEIS!** Anwendbar auf die gegebene Situation. (allgemeines Warnzeichen)


Tragen Sie eine Staubmaske (Schutz der Atemwege).


Wache benutzen.


ACHTUNG! Warnung vor Stromschlag!


ACHTUNG! Drehende Teile, Verhedderungsgefahr!


WARNUNG: Giftige Stoffe, Vergiftungsgefahr!


ACHTUNG! Quetschgefahr für die Hände!


Nothalt!


ACHTUNG! Heiße Oberfläche, Verbrennungsgefahr!


Nur in Innenräumen verwenden.


HINWEIS! Die Zeichnungen in diesem Handbuch dienen nur zur Veranschaulichung und können in einigen Details vom tatsächlichen Produkt abweichen.

2. Sicherheit bei der Verwendung


ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Warnhinweise und Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen.

Die in den Warnhinweisen und Anleitungen verwendeten Begriffe "Gerät" oder "Produkt" beziehen sich auf: Kantenanleimmaschine

2.1. Elektrische Sicherheit

a) Der Stecker muss in die Steckdose passen. Nehmen Sie am Stecker keinerlei Modifikationen vor. Die Verwendung von Originalsteckern und passenden Steckdosen verringert das Risiko eines Stromschlags.
b) Vermeiden Sie das Berühren von geerdeten Elementen wie Rohren, Heizungen, Boilern und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko eines elektrischen Schlages, wenn das geerdete Gerät Regen ausgesetzt ist, in direkten Kontakt mit einer nassen Oberfläche kommt oder in einer feuchten Umgebung betrieben wird. Wenn Wasser in das Gerät eindringt, besteht die Gefahr von Schäden am Gerät und von Stromschlägen.
c) Berühren Sie das Gerät niemals mit nassen oder feuchten Händen.
d) Verwenden Sie das Kabel nur für den vorgesehenen Zweck. Verwenden Sie ihn niemals, um das Gerät zu tragen oder den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel von Wärmequellen, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verhedderte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.
e) Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist oder offensichtliche Verschleißerscheinungen aufweist. Ein beschädigtes Netzkabel sollte von einem qualifizierten Elektriker oder der Kundendienststelle des Herstellers ersetzt werden.
f) Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Verwenden Sie das Gerät nicht auf nassen Oberflächen.
g) ACHTUNG! GEFAHR FÜR DAS LEBEN! Tauchen Sie das Gerät bei der Reinigung niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
h) Nicht in sehr feuchter Umgebung oder in unmittelbarer Nähe von Wassertanks verwenden.
i) Prüfen Sie vor der ersten Inbetriebnahme, ob die Netzspannungsart und die Stromstärke mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen.

2.2. Sicherheit am Arbeitsplatz

a) Sorgen Sie dafür, dass der Arbeitsplatz sauber und gut beleuchtet ist. Ein unordentlicher oder schlecht beleuchteter Arbeitsplatz kann zu Unfällen führen. Versuchen Sie, vorausschauend zu denken, das Geschehen zu beobachten und den gesunden Menschenverstand einzusetzen, wenn Sie mit dem Gerät arbeiten.
b) Wenn Sie einen Schaden oder eine Funktionsstörung feststellen, schalten Sie das Gerät sofort aus und melden Sie es unverzüglich einer Aufsichtsperson.
c) Wenn Sie Zweifel an der korrekten Funktion des Geräts haben, wenden Sie sich an den Kundendienst des Herstellers.
d) Das Gerät darf nur von der Servicestelle des Herstellers repariert werden. Versuchen Sie keine eigenständigen Reparaturen!
e) Verwenden Sie im Falle eines Brandes einen Pulver- oder Kohlendioxid (CO2)-Feuerlöscher (der für die Verwendung an stromführenden Geräten vorgesehen ist), um den Brand zu löschen.
f) Kindern oder unbefugten Personen ist das Betreten eines Arbeitsplatzes untersagt. Eine Ablenkung kann zum Verlust der Kontrolle über das Gerät führen.
g) Verwenden Sie das Gerät in einem gut belüfteten Raum.
h) Das Gerät erzeugt während des Betriebs Staub und Ablagerungen. Es ist wichtig, Unbeteiligte vor ihren schädlichen Auswirkungen zu schützen.
i) Benutzen Sie den "NOT-AUS", wenn die Gefahr von Verletzungen oder Tod, Unfällen oder Schäden besteht.
j) Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Sicherheitsetiketten. Wenn die Etiketten unleserlich sind, müssen sie ersetzt werden.
k) Bitte bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf. Wird dieses Gerät an einen Dritten weitergegeben, muss die Bedienungsanleitung mitgegeben werden.
l) Bewahren Sie Verpackungselemente und kleine Montageteile an einem für Kinder unzugänglichen Ort auf.
m) Halten Sie das Gerät von Kindern und Tieren fern.
n) Wenn dieses Gerät zusammen mit einem anderen Gerät verwendet wird, sind auch die übrigen Gebrauchsanweisungen zu befolgen.



Immer beachten! Schützen Sie bei der Verwendung des Geräts Kinder und andere Unbeteiligte.

2.3. Eigenschutz

a) Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Betäubungsmitteln oder Medikamenten stehen, die die Fähigkeit, das Gerät zu bedienen, erheblich beeinträchtigen können.
b) Die Maschine darf nur von körperlich geeigneten Personen bedient werden, die in der Lage sind, mit der Maschine umzugehen, die entsprechend geschult sind, die diese Betriebsanleitung gelesen haben und die eine Unterweisung in Arbeitsschutz erhalten haben.
c) Verwenden Sie bei der Arbeit mit dem Gerät Ihren gesunden Menschenverstand und bleiben Sie aufmerksam. Vorübergehender Konzentrationsverlust bei der Benutzung des Geräts kann zu schweren Verletzungen führen.
d) Verwenden Sie die für die Arbeit mit dem Gerät erforderliche persönliche Schutzausrüstung, wie in Abschnitt 1 "Legende" angegeben. Die Verwendung der richtigen und zugelassenen persönlichen Schutzausrüstung verringert das Verletzungsrisiko.
e) Um ein versehentliches Einschalten des Geräts zu vermeiden, vergewissern Sie sich, dass der Schalter auf OFF steht, bevor Sie das Gerät an eine Stromquelle anschließen.
f) Überschätzen Sie Ihre Fähigkeiten nicht. Achten Sie bei der Benutzung des Geräts auf Ihr Gleichgewicht und bleiben Sie stets stabil. Dadurch wird eine bessere Kontrolle über das Gerät in unerwarteten Situationen gewährleistet.
g) Tragen Sie keine weite Kleidung und keinen Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von den beweglichen Teilen fern. Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.
h) Entfernen Sie alle Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Gerät einschalten. Ein im drehenden Teil des Geräts zurückgelassenes Werkzeug oder ein Schraubenschlüssel kann zu Verletzungen führen.

i) Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
j) Wenn die Absaugung an das Gerät angeschlossen werden soll, prüfen Sie alle Verbindungen und stellen Sie sicher, dass sie dicht sind. Die Verwendung eines Entstaubungssystems kann die mit Staub verbundenen Risiken verringern.

2.4. Sichere Verwendung des Geräts

a) Stellen Sie sicher, dass das Rad fest sitzt. Verwenden Sie die geeigneten Werkzeuge für die jeweilige Aufgabe. Ein richtig gewähltes Gerät erfüllt die Aufgabe, für die es konzipiert wurde, besser und sicherer.
b) Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der "ON/OFF"-Schalter nicht richtig funktioniert (das Gerät lässt sich nicht ein- und ausschalten). Geräte, die sich nicht mit dem EIN/AUS-Schalter ein- und ausschalten lassen, sind gefährlich, dürfen nicht betrieben werden und müssen repariert werden.
c) Vergewissern Sie sich, dass der Stecker aus der Steckdose gezogen ist, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehörteile auswechseln oder das Gerät beiseite legen. Diese Vorsichtsmaßnahmen verringern das Risiko einer versehentlichen Aktivierung des Geräts.
d) Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, bewahren Sie es an einem sicheren Ort auf, fern von Kindern und Personen, die nicht mit dem Gerät vertraut sind und die Bedienungsanleitung nicht gelesen haben. Das Gerät kann in den Händen von unerfahrenen Benutzern eine Gefahr darstellen.
e) Halten Sie das Gerät in technisch einwandfreiem Zustand. Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch das Gerät auf allgemeine Schäden, insbesondere die beweglichen Komponenten auf gerissene Teile oder Elemente, sowie auf alle anderen Bedingungen, die den sicheren Betrieb des Geräts beeinträchtigen können. Wenn Sie einen Schaden feststellen, geben Sie das Gerät vor der Benutzung zur Reparatur.
f) Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
g) Um die Unversehrtheit des Geräts zu gewährleisten, dürfen die werkseitig angebrachten Schutzvorrichtungen nicht entfernt und keine Schrauben gelöst werden.
h) Beachten Sie beim Transport und bei der Handhabung des Geräts zwischen Lager und Bestimmungsort die Arbeitsschutzgrundsätze für manuelle Transportvorgänge, die in dem Land gelten, in dem das Gerät eingesetzt wird.
i) Vermeiden Sie Situationen, in denen das Gerät während des Gebrauchs aufgrund übermäßiger Belastung nicht mehr funktioniert. Dies kann zu einer Überhitzung der Antriebselemente und zu Schäden am Gerät führen.
j) Berühren Sie keine beweglichen Teile oder Zubehörteile, es sei denn, das Gerät ist von der Stromquelle getrennt worden.
k) Bewegen, verstellen oder drehen Sie das Gerät während der Arbeit nicht.
l) Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, während es in Betrieb ist.
m) Reinigen Sie das Gerät regelmäßig, damit sich kein hartnäckiger Schmutz ansammeln kann.
n) Arbeiten Sie nicht an zwei Werkstücken gleichzeitig.
o) Es ist verboten, in die Struktur des Geräts einzugreifen, um seine Parameter oder Konstruktion zu verändern.
p) Halten Sie das Gerät von Feuer- und Wärmequellen fern.
q) Decken Sie die Lüftungsöffnungen nicht ab!
r) HINWEIS: Während des Betriebs werden einige Elemente des Geräts sehr heiß - Verbrühungsgefahr!
s) Tragen Sie eine Schutzbrille. Bei Arbeiten in staubiger Umgebung ist zusätzlich eine Staubmaske zu tragen.
t) Halten Sie die Griffe trocken, sauber und frei von Öl oder Fett.



ACHTUNG! Trotz der sicheren Konstruktion des Geräts und seiner Schutzvorrichtungen sowie trotz der Verwendung zusätzlicher Elemente zum Schutz des Bedieners besteht bei der Verwendung des Geräts ein geringes Unfall- oder Verletzungsrisiko. Seien Sie wachsam und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie das Gerät benutzen.

3. Leitlinien verwenden

Die Kantenanleimmaschine ist für das Verleimen von Möbelkanten mit Furnier, PVC oder ABS-Materialien konzipiert.

Der Benutzer haftet für alle Schäden, die durch eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Geräts entstehen.

3.1. Beschreibung des Geräts

1. Not-Aus-Schalter: Not-Aus-Taste der Maschine.
2. Netzschalter: Hauptnetzschalter.
3. Schalter für den Kantenanleimmotor: Steuerung des Starts und Stopps des Kantenanleimmotors.
4. Trimmschalter: Steuerung von Start und Stopp des Trimmmotors.
5. Thermostat Einstellung der Temperaturregelung.
6. Geschwindigkeitsregler: Einstellen der Geschwindigkeit der Kantenanleimung.
7. Fußschalter: Für gebogene (profilierte Bleche) Kantenanleimmaschinen.
8. Gleitende Schiene: Zusätzliche große Blechauflage.
9. Trimmknopf: Dient zum Einstellen der Trimmhöhe.
10. Einzugsfach: Kantenanleimmagazin.

3.2. Vorbereitung für den Einsatz

GERÄTESTANDORT

Die Umgebungstemperatur darf nicht höher als 40°C sein und die relative Luftfeuchtigkeit sollte weniger als 85% betragen. Sorgen Sie für eine gute Belüftung des Raums, in dem das Gerät verwendet wird. Zwischen jeder Seite des Geräts und der Wand oder anderen Gegenständen sollte ein Abstand von mindestens 10 cm bestehen. Das Gerät sollte immer auf einem ebenen, stabilen, sauberen, feuerfesten und trockenen Untergrund und außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen mit eingeschränkten geistigen und sensorischen Fähigkeiten verwendet werden. Stellen Sie das Gerät so auf, dass Sie immer Zugang zum Netzstecker haben. Das an das Gerät angeschlossene Netzkabel muss ordnungsgemäß geerdet sein und den technischen Angaben auf dem Produktetikett entsprechen.

3.3. Verwendung des Geräts

Wenn der Strom eingeschaltet wird, heizt der Thermostat automatisch in einem selbstgesteuerten Programm auf.
Stellen Sie das Gerät nicht in Feuchträumen auf. Sorgen Sie für ausreichende Beleuchtung während des Betriebs.
Lassen Sie Kinder nicht in die Nähe des Furniergeräts.
Tragen Sie keinen Schal, keine losen Manschetten, keine freiliegende Halskette und keine losen Kleidungsstücke oder Armbänder - diese können in die Maschine gezogen werden.
Vergewissern Sie sich, dass der Schalter in der Position "Stop-OFF" steht, bevor Sie das Gerät einschalten.
Seien Sie vorsichtig! Der Schmelzer kann eine hohe Temperatur von 200 Grad erreichen. Berühren Sie nicht den Heizbereich um den Schmelztopf.
Wenn Sie den Schmelztopf verwenden, sollten Sie das Gerät mit beiden Händen halten.
Vergewissern Sie sich vor Beginn der Arbeiten, dass die Kabellänge ausreichend ist und die Arbeiten nicht behindert.
Berühren Sie keine brennbaren oder explosiven Materialien.
Vermeiden Sie Räume mit hoher Luftfeuchtigkeit und verwenden Sie das Gerät nicht im Freien. Während des Gebrauchs können schädliche Gase entstehen. Verwenden Sie das Gerät in einem gut belüfteten Raum oder mit einer Aktivkohlemaske.
Schalten Sie nach der Arbeit den Heizungsschalter und den Netzschalter aus.
Reinigen Sie das Gerät jederzeit von überschüssigem Schmelzklebstoff.
Versuchen Sie, die Leimauftragsmenge so niedrig wie möglich einzustellen, um ein gutes Furnierbild zu erhalten.

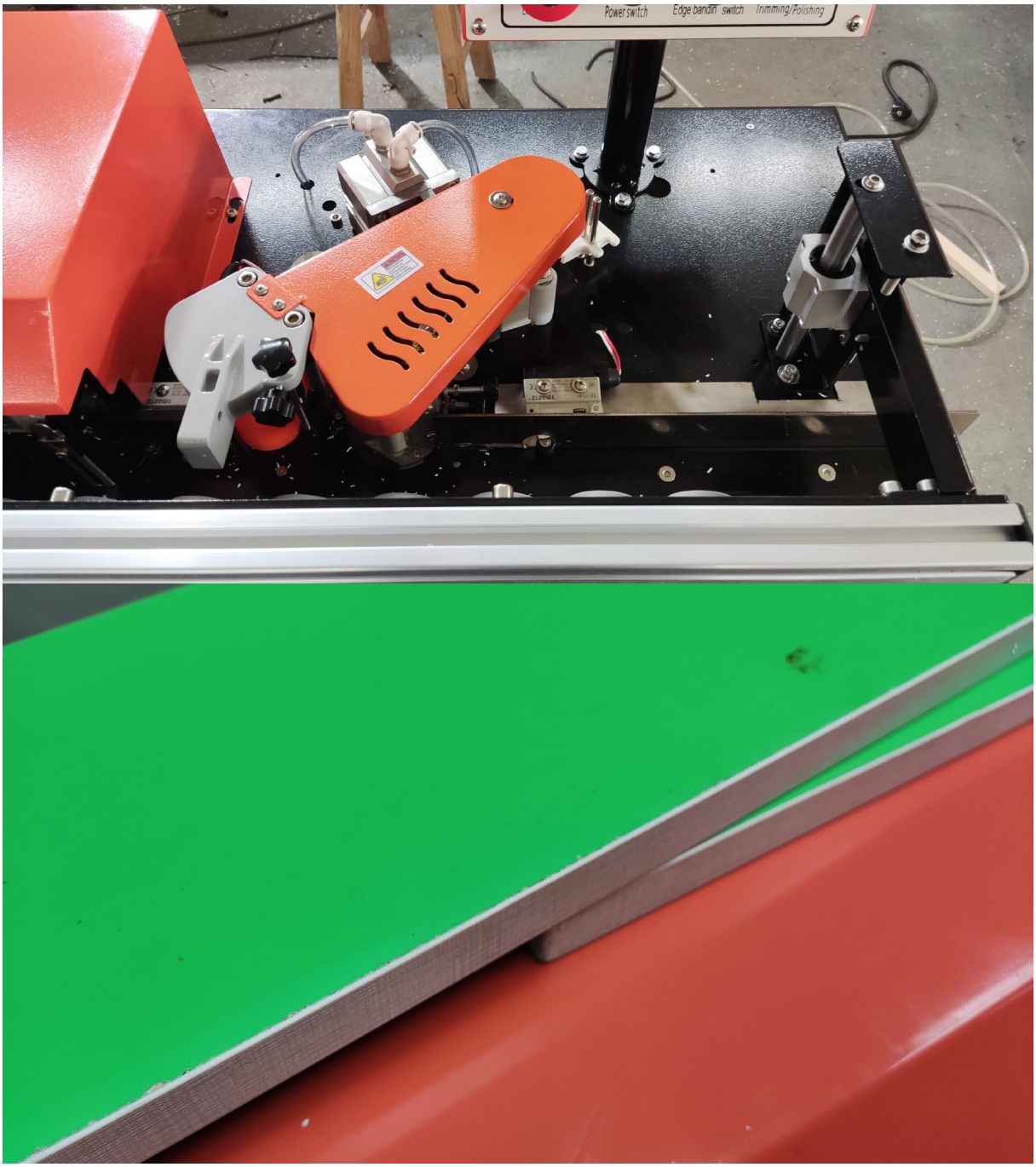
Die Maschine sollte sauber gehalten werden.
Holz und Materialien sollten bei Raumtemperatur gelagert werden.
Wenn der Feuchtigkeitsgehalt des Werkstücks zu hoch ist, wird die Qualität der Verklebung beeinträchtigt.
Versuchen Sie, die Leimauftragsmenge so niedrig wie möglich einzustellen, um ein gutes Furnierbild zu erhalten.
Achten Sie beim Kantenanleimen auf einen ausreichenden Druck auf das Werkstück, ein unzureichender Druck beeinträchtigt die Qualität der Kantenanleimung.
Schmelzklebstoff sollte kühl und trocken gelagert werden.

Wenn der Schmelzklebstoff kalt ist, öffnen Sie nicht den Deckel des Tiegels oder den Einstellknopf für den Klebstoff, um eine Beschädigung des Geräts zu vermeiden.
Vergewissern Sie sich vor dem Verkleben der Kanten, dass der Schmelzkleber im Tiegel standardmäßig bereits geschmolzen ist.
Der Durchmesser der Innenkurve darf nicht weniger als 40 mm betragen.
Es wird empfohlen, einen Niedertemperatur-Schmelzklebstoff mit einer Temperatur von 120-180°C zu verwenden (die Höchsttemperatur darf 200°C nicht überschreiten).
Die Maschine ist nicht mit einem Kantenfräser ausgestattet.

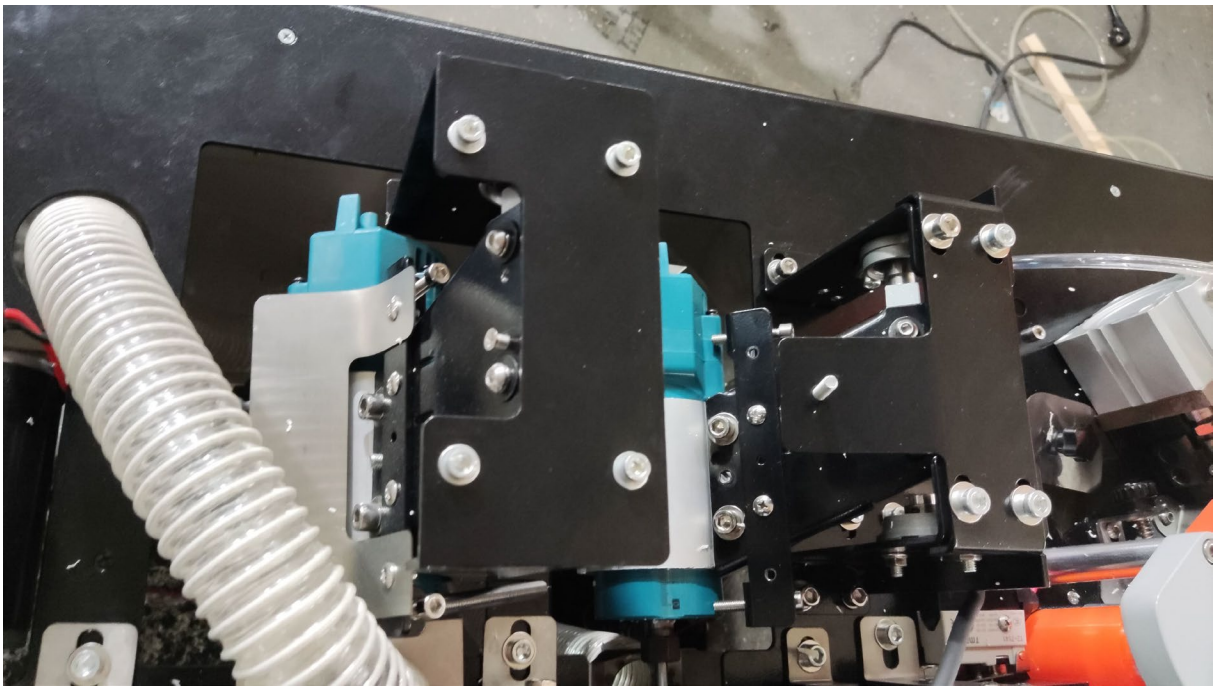
Vorbereitung und Inbetriebnahme
Schalten Sie das Gerät an eine geeignete Stromquelle an, schalten Sie den Netzschalter ein, die Schaltanzeige leuchtet auf, die Temperaturanzeige wird angezeigt und die Temperatur steigt nach dem Selbsttest.
Stellen Sie die Heiztemperatur in der Temperaturtabelle ein (die Temperatur hängt vom Schmelzpunkt des Schmelzklebstoffs ab; das Gerät verwendet einen Schmelzklebstoff mit einer mittleren bis niedrigen Temperatur von 120-180 °C). Wenn die Heizung die eingestellte Temperatur erreicht hat, leuchtet die Motorschalterlampe auf und Sie können den Motorschalter drücken, um ihn zu starten. Es wird empfohlen, die Maschine vor dem Versiegeln der Kanten 10 Minuten lang vorzuheizen, bevor der Motor gestartet wird, damit der Heißkleber vollständig schmelzen kann.
Stecken Sie die Luftleitung ein und stellen Sie den Luftdruck auf 0,4-0,6 MPa ein (die Maschine wurde vor Verlassen des Werks eingestellt).



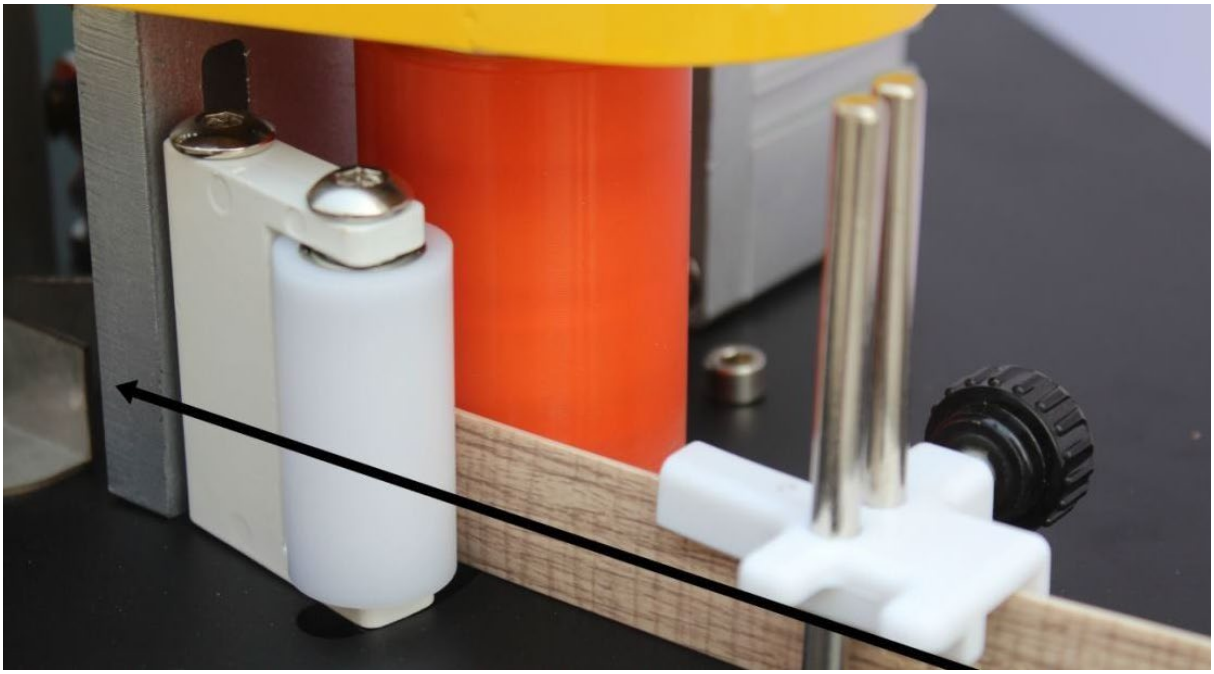
Installieren Sie das Zuführungsfach, entfernen Sie die Schraube des Zuführungsfachs, installieren Sie die Halterung in umgekehrter Reihenfolge, entfernen Sie die große Innensechskantschraube oberhalb der Halterung und entfernen Sie das flache Lager, dann setzen Sie es auf das Zuführungsfach zwischen den beiden flachen Lagern. Die Innensechskantschrauben sind fest.



A. Einstellung der Besäum- und Schneidkanten
1. Legen Sie das Werkstück unter die Trimmspitze, verstellen Sie den Knopf über dem Trimmer und stellen Sie den Abstand zwischen der Spitze und dem Werkstück ein.



B. Kantenanleimen und Beschneiden
1. Wenn die Motorschalterleuchte leuchtet, drücken Sie den Schalter, um den Motor zu starten, und drücken Sie den Trimmmotorschalter.
2. Das Kantenband wird in den Werkzeughalter und in die Riemenscheibe eingeführt.



Das Kantenband muss zwischen die Vorschubrollen gelegt und in die Messerführungsnut eingeführt werden.

C. Das Werkstück wird auf das vordere Ablenkblech gelegt und gegen den Ablenkschalter gedrückt. An diesem Punkt öffnet der Werkzeughalter das Pressrad und drückt das Kantenband, um den Gummi zuzuführen. Wenn das Kantenband über die Gummierungswalze das Motorrad erreicht, wird das Werkstück nach unten gedrückt. Eine gewisse seitliche Kraft und ein gewisser Druck auf das Kantenband müssen aufrechterhalten werden, damit das versiegelte Werkstück gegen den Schneidschalter gedrückt und das Werkstück vom Schneidkopf mit gleichmäßiger Geschwindigkeit geschnitten wird.

1. Einstellen der Höhe des Randstreifens
Lösen Sie den Drehknopf des vorderen Anschlags (Abbildung 1).
Legen Sie die Randleiste in den Messflügel des Höhenanschlags, drücken Sie den unteren Anschlag gegen die Seitenleiste und verriegeln Sie den Knopf (Abbildung 2, Abbildung 3).
Legen Sie das Werkstück entsprechend der Höhe des Werkstücks unter das Spannrad und drücken Sie das Spannrad und das Werkstück gegen die Oberfläche der Maschinengrundplatte, wobei Sie genügend Spielraum lassen und den verstellbaren Griff arretieren. Lösen Sie während der Einstellung das verstellbare Spannfutter (Abbildung 4). Verriegeln Sie das Spannfutter, wenn die Einstellung abgeschlossen ist.

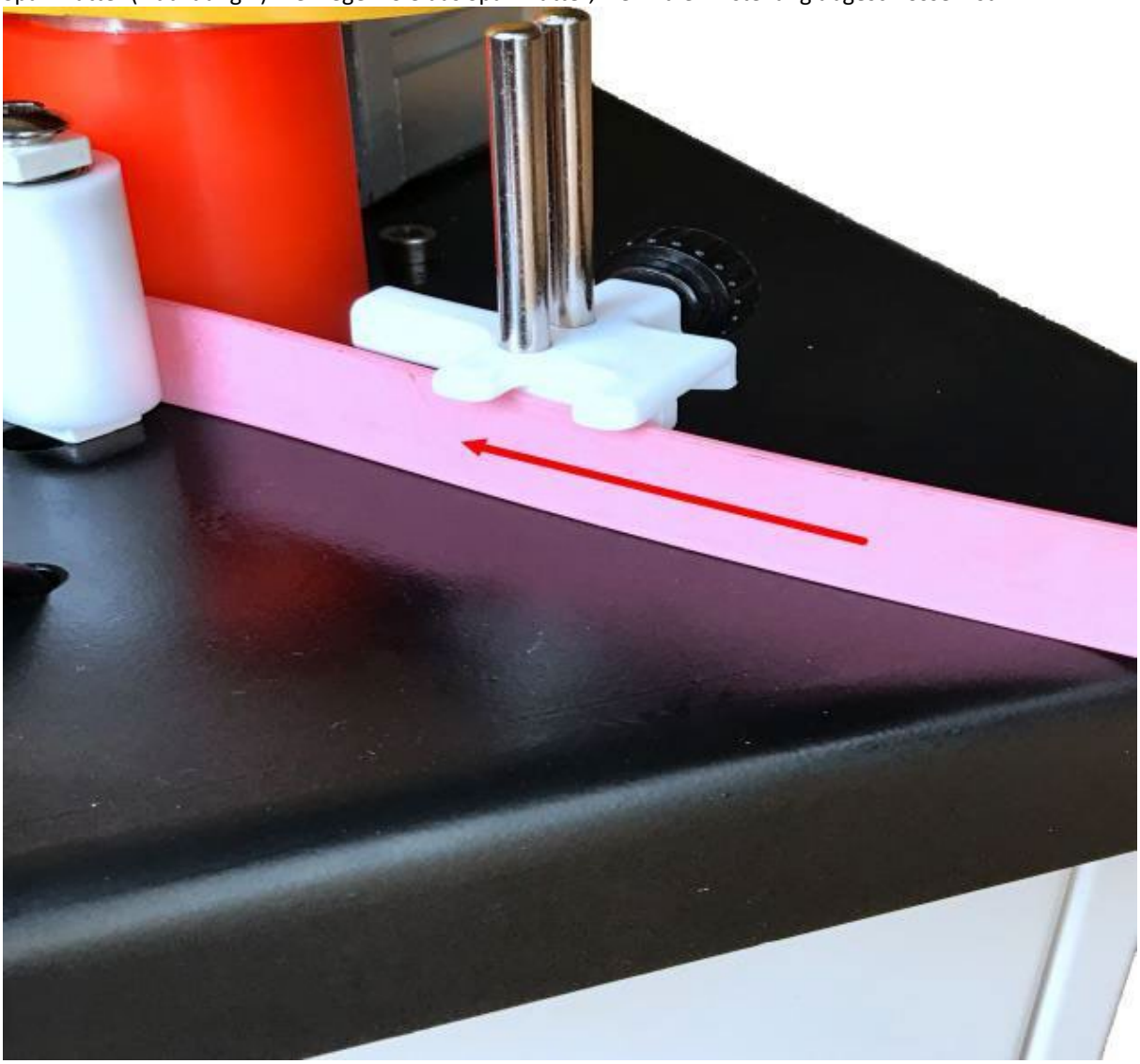


Abbildung 1

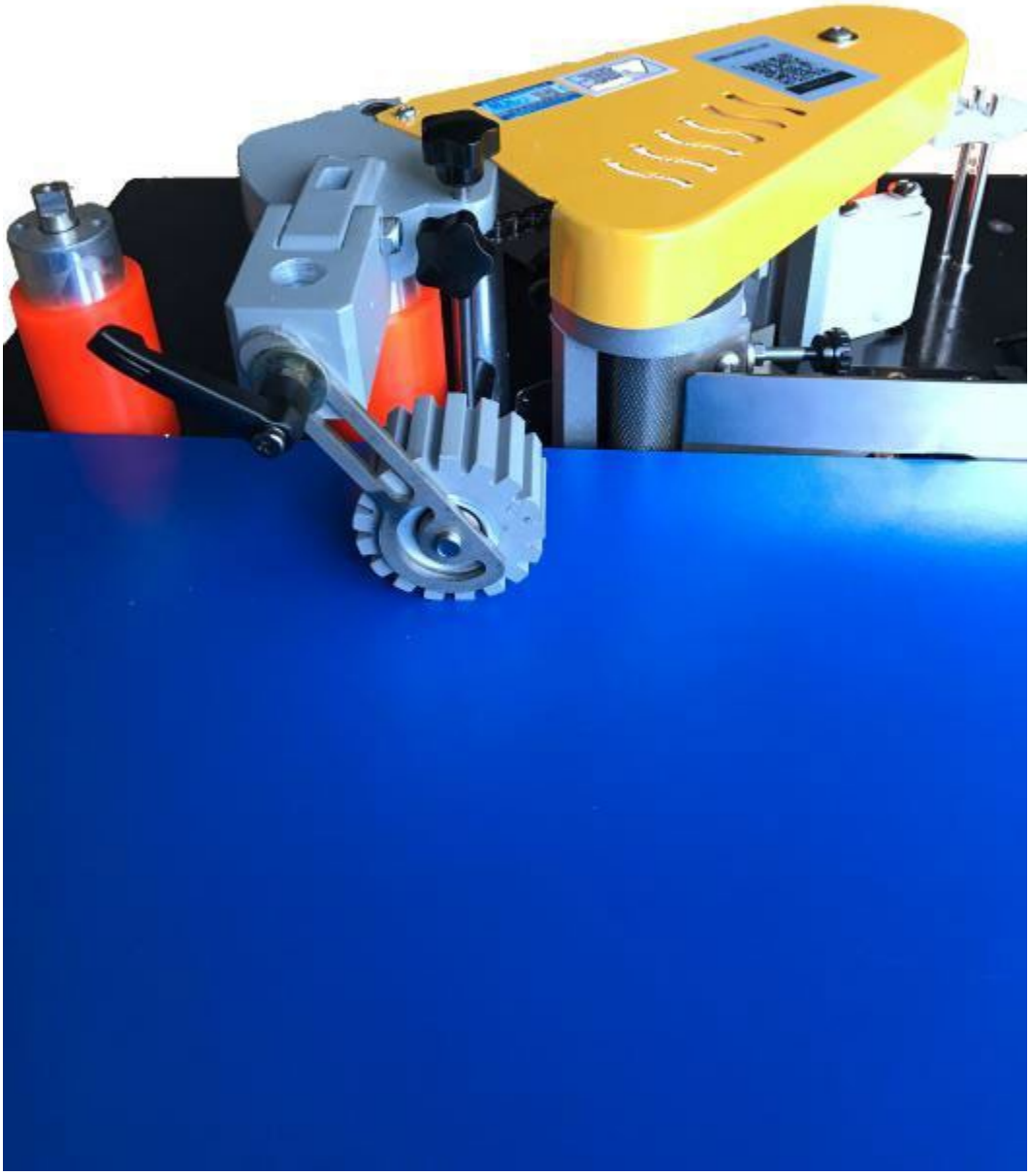


Abbildung 2



Abbildung 3



Abbildung 4

3 Einstellen der Klebstoffmenge
Wenn die Temperatur der Kantenanleimmaschine die Betriebstemperatur erreicht hat, schneiden Sie einen Seitenstreifen (ca. 20 cm / 8 ") zum Testen ab, stellen Sie den Regler für die Leimmenge auf die richtige Menge ein und lassen Sie den geschmolzenen Leim gleichmäßig auf den Kantenstreifen auftragen.

Bitte beachten Sie, dass sich der Einstellknopf nach dem Abkühlen des Heißklebers nicht mehr drehen lässt, da einige Teile blockiert sind.
Einstellen der Dicke des Randstreifens: Wenn der Randstreifen zu dünn oder zu weich ist, stellen Sie den Dickenregler und die Befestigungsschraube so ein, dass die Randdichtung gut sitzt.

Betrieb.
Wenn der Randstreifen auf dem Werkstück angebracht ist, üben Sie mäßigen Druck aus, um die Klebewirkung zu erhöhen.
Vergewissern Sie sich, dass sich keine Rückstände im Kantenschweißgerät befinden, öffnen Sie den Startschalter des Kantenschweißgeräts. Wenn die Temperatur des Schmelzklebstoffs im Schmelzklebstoffbehälter die eingestellte Temperatur erreicht, leuchtet die Kontrollleuchte (1) des Motorschalters auf, Sie können den Schalter (1) drücken. Je nach Schmelzklebstoff müssen Sie warten, bis die Viskose vollständig geschmolzen ist. Legen Sie das Verarbeitungsbrett flach auf die Platte, die Kante des Holzbretts befindet sich in der Nähe des Teilungsschalters am Stopper und das Verarbeitungsbrett befindet sich in der Nähe der gummiummantelten Welle, etwa 5 cm vom Ausgangspunkt der gummiummantelten Welle, und der Teilungsschalter wird mit der Kante des Blattes gedrückt und die Kantenanleimmaschine wird gedrückt. Das Dichtungsband wird durch den Druck des Zylinders auf die Vorschubrolle zur Welle getrieben. Wenn der Kantenriemen durch die gummierte Welle das Antriebsrad erreicht, wird das Werkstück mäßig gepresst und zur Abdichtung gegen das Antriebsrad gedrückt.

3.4. Reinigung und Wartung

a) Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen, einstellen oder Zubehörteile austauschen, oder wenn das Gerät nicht benutzt wird.
   - Warten Sie, bis die rotierenden Elemente zum Stillstand gekommen sind.

b) Verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche nur nicht ätzende Reinigungsmittel.

c) Nach der Reinigung des Geräts sollten alle Teile vollständig getrocknet sein, bevor Sie es wieder benutzen.

d) Lagern Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen Ort, frei von Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung.

e) Spritzen Sie das Gerät nicht mit einem Wasserstrahl ab und tauchen Sie es nicht in Wasser ein.

f) Achten Sie darauf, dass kein Wasser durch die Öffnungen im Gehäuse des Geräts in das Innere des Geräts gelangt.

g) Reinigen Sie die Lüftungsöffnungen mit einer Bürste und Druckluft.

h) Das Gerät muss regelmäßig inspiziert werden, um seine technische Leistungsfähigkeit zu überprüfen und eventuelle Schäden festzustellen.

i) Verwenden Sie zur Reinigung ein weiches, feuchtes Tuch.

j) Verwenden Sie zur Reinigung keine scharfen und/oder metallischen Gegenstände (z. B. eine Drahtbürste oder einen Metallspatel), da diese das Oberflächenmaterial des Geräts beschädigen können.

k) Reinigen Sie das Gerät nicht mit säurehaltigen Substanzen, Mitteln für medizinische Zwecke, Verdünnern, Kraftstoffen, Ölen oder anderen chemischen Substanzen, da dies das Gerät beschädigen kann.

DIE ENTSORGUNG VON ALTGERÄTEN:
Entsorgen Sie dieses Gerät nicht über den Hausmüll. Geben Sie es bei einer Recycling- und Sammelstelle für Elektro- und Elektronikgeräte ab. Überprüfen Sie das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanweisung und der Verpackung. Die zur Herstellung des Geräts verwendeten Kunststoffe können entsprechend ihrer Kennzeichnung recycelt werden. Indem Sie sich für das Recycling entscheiden, leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.
Wenden Sie sich an die örtlichen Behörden, um Informationen über Ihre örtliche Recyclinganlage zu erhalten.

This User Manual has been translated for your convenience using machine translation. Reasonable efforts have been made to provide an accurate translation; however, no automated translation is perfect nor is it intended to replace human translators. The official User Manual is the English version. Any discrepancies or differences created in the translation are not binding and have no legal effect for compliance or enforcement purposes. If any questions arise related to the accuracy of the information contained in the User Manual, please refer to the English version of those contents which is the official version.

Technical data

Parameter description	Parameter value
Product name	High-speed automatic edge banding machine
Model	MSW-EDGE AUTOMATIC
Rated voltage [V~] / frequency [Hz]	230/50
Rated power [W]	4000
Dimensions [width x depth x height; mm]	2120 x 900 x 1130
Weight [kg]	120

1. General description

The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL.

To increase the product life of the device and to ensure trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement. The device is designed to reduce noise emission risks to a minimum, taking into account technological progress and noise reduction opportunities.

Legend


The product satisfies the relevant safety standards.


Read instructions before use.


The product must be recycled.


WARNING! or **CAUTION!** or **REMEMBER!** Applicable to the given situation.
(general warning sign)


Wear a dust mask (respiratory tract protection).


Use guard.


ATTENTION! Electric shock warning!


ATTENTION! Rotating parts, entanglement hazard!


WARNING! Toxic substances, danger of poisoning!


ATTENTION! Hand crush hazard!


Emergency stop!


ATTENTION! Hot surface, risk of burns!


Only use indoors.


PLEASE NOTE! Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details may differ from the actual product.

2. Usage safety


ATTENTION! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury or even death.

The terms "device" or "product" are used in the warnings and instructions to refer to:
High-speed automatic edge banding machine

2.1. Electrical safety

a) The plug must fit the socket. Do not modify the plug in any way. Using original plugs and matching sockets reduces the risk of electric shock.
b) Avoid touching earthed elements such as pipes, heaters, boilers and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if the earthed device is exposed to rain, comes into direct contact with a wet surface or is operating in a damp environment. Water getting into the device increases the risk of damage to the device and of electric shock.
c) Do not touch the device with wet or damp hands.
d) Use the cable only for its designated use. Never use it to carry the device or to pull the plug out of a socket. Keep the cable away from heat sources, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.
e) Do not use the device if the power cord is damaged or shows obvious signs of wear. A damaged power cord should be replaced by a qualified electrician or the manufacturer‘s service centre.
f) To avoid electric shock, do not immerse the cord, plug or device in water or other liquids. Do not use the device on wet surfaces.
g) ATTENTION! DANGER TO LIFE! While cleaning, never immerse the device in water or other liquids.
h) Do not use in very humid environments or in the direct vicinity of water tanks.
i) Before the first use, please check whether the main voltage type and current comply with the indicated data on the type plate.

2.2. Safety in the workplace

a) Make sure the workplace is clean and well lit. A messy or poorly lit workplace may lead to accidents. Try to think ahead, observe what is going on and use common sense when working with the device.
b) If you discover damage or irregular operation, immediately switch the device off and report it to a supervisor without delay.
c) If there are any doubts as to the correct operation of the device, contact the manufacturer's support service.

d) Only the manufacturer's service point may repair the device. Do not attempt any repairs independently!
e) In case of fire, use a powder or carbon dioxide (CO2) fire extinguisher (one intended for use on live electrical devices) to put it out.
f) Children or unauthorised persons are forbidden to enter a work station. A distraction may result in loss of control over the device.
g) Use the device in a well-ventilated space.
h) The device produces dust and debris during operation. It is important to protect bystanders from their harmful effects.
i) Use the “EMERGENCY STOP” if there is a risk of injury or death, accident or damage.
j) Regularly inspect the condition of the safety labels. If the labels are illegible, they must be replaced.
k) Please keep this manual available for future reference. If this device is passed on to a third party, the manual must be passed on with it.
l) Keep packaging elements and small assembly parts in a place not available to children.
m) Keep the device away from children and animals.
n) If this device is used together with another equipment, the remaining instructions for use shall also be followed.



Remember! When using the device, protect children and other bystanders.

2.3. Personal safety

a) Do not use the device when tired, ill or under the influence of alcohol, narcotics or medication which can significantly impair the ability to operate the device.
b) The machine may be operated by physically fit persons who are able to handle the machine, are properly trained, who have reviewed this operating manual and have received training in occupational health and safety.
c) When working with the device, use common sense and stay alert. Temporary loss of concentration while using the device may lead to serious injuries.
d) Use personal protective equipment as required for working with the device, specified in section 1 “Legend”. The use of correct and approved personal protective equipment reduces the risk of injury.
e) To prevent the device from accidentally switching on, make sure the switch is on the OFF position before connecting to a power source.
f) Do not overestimate your abilities. When using the device, keep your balance and remain stable at all times. This will ensure better control over the device in unexpected situations.
g) Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair, clothes and gloves away from moving parts. Loose clothing, jewellery or long hair may get caught in moving parts.
h) Remove all adjusting tools or spanners before turning the device on. A tool or spanner left in the revolving part of the device may cause injury.
i) The device is not a toy. Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.
j) If suction is to be connected to the device, check all connections and make sure they are tight. Using a dedusting system may reduce the risks associated with dust.

2.4. Safe device use

a) Do not overload the device. Use the appropriate tools for the given task. A correctly-selected device will perform the task for which it was designed better and in a safer manner.
b) Do not use the device if the "ON/OFF" switch does not function properly (does not switch the device on and off). Devices which cannot be switched on and off using the ON/OFF switch are hazardous, should not be operated and must be repaired.
c) Make sure the plug is disconnected from the socket before attempting any adjustments, accessory replacements or before putting the device aside. Such precautions will reduce the risk of accidentally activating the device.
d) When not in use, store in a safe place, away from children and people not familiar with the device who have not read the user manual. The device may pose a hazard in the hands of inexperienced users.
e) Keep the device in perfect technical condition. Before each use check for general damage, especially check moving components for cracked parts or elements, and for any other conditions which may

impact the safe operation of the device. If damage is discovered, hand over the device for repair before use.

f) Keep the device out of the reach of children.
g) To ensure the operational integrity of the device, do not remove factory-fitted guards and do not loosen any screws.
h) When transporting and handling the device between the warehouse and the destination, observe the occupational health and safety principles for manual transport operations which apply in the country where the device will be used.
i) Avoid situations where the device stops working during use due to excessive loading. This may result in overheating of the drive elements and damage to the device.
j) Do not touch articulated parts or accessories unless the device has been disconnected from the power source.
k) Do not move, adjust or rotate the device in the course of work.
l) Do not leave this appliance unattended while it is in use.
m) Clean the device regularly to prevent stubborn grime from accumulating.
n) Do not work on two workpieces at the same time.
o) It is forbidden to interfere with the structure of the device in order to change its parameters or construction.
p) Keep the device away from sources of fire and heat.
q) Do not cover the ventilation openings!
r) NOTE: During operation, some elements of the device become very hot – scalding hazard!
s) Use protective glasses. When working in a dusty environment, additionally wear a dust mask.
t) Keep handles dry, clean and free of oil or grease.

ATTENTION! Despite the safe design of the device and its protective features, and despite the use of additional elements protecting the operator, there is still a slight risk of accident or injury when using the device. Stay alert and use common sense when using the device.

3. Use guidelines

Edge banding machine is designed to glue furniture edges with veneer, PVC or ABS materials.
The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.

3.1. Device description

1. Emergency stop switch: Emergency stop machine button.
2. Power switch: Main power switch.
3. Edge banding motor switch: Control the edge banding motor start and stop.
4. Trimming switch: Control trimming motor start and stop.
5. Thermostat Temperature control adjustment.
6. Speed control knob: Adjust the speed of the edge banding.
7. Foot control switch: For curved (profiled sheet) edge banding conveyor strips.
8. Sliding rail: Auxiliary large sheet support.
9. Trimming adjustment knob: Used to adjust the trim height.
10. Feed tray: Edge banding tray.

3.2. Preparing for use

APPLIANCE LOCATION

The temperature of environment must not be higher than 40°C and the relative humidity should be less than 85%. Ensure good ventilation in the room in which the device is being used. There should be at least 10 cm distance between each side of the device and the wall or other objects. The device should always be used when positioned on an even, stable, clean, fireproof and dry surface, and be out of the reach of children and persons with limited mental and sensory functions. Position the device such that you always have access to the power plug. The power cord connected to the appliance must be properly grounded and correspond to the technical details on the product label.

3.3. Device use

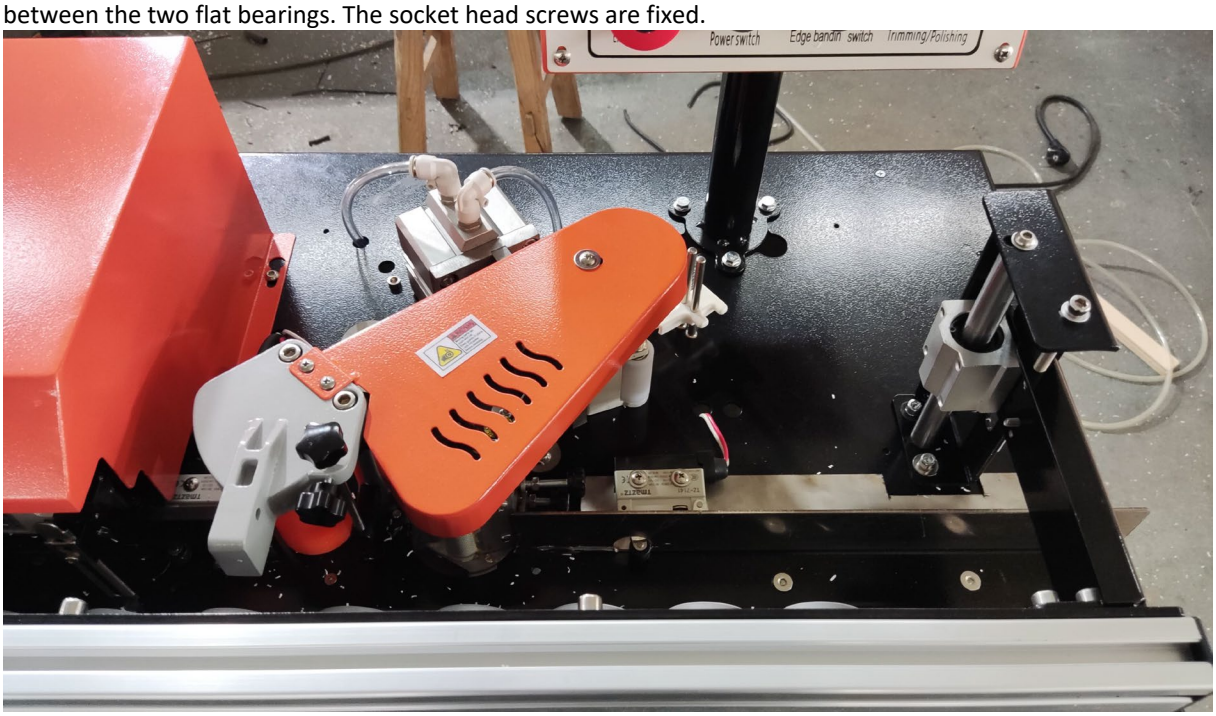
When the power is switched on, the thermostat automatically heats up in a self-controlled programme. Do not place the appliance in damp areas. Ensure adequate lighting during operation.
Do not allow children near the veneer machine.
Do not wear a scarf, loose cuff, exposed necklace or any loose clothing or bracelets - these can be pulled into the machine.
Make sure the switch is in the "Stop-OFF" position before turning on the power.
Be careful! The melter can reach a high temperature of 200 degrees. Do not touch the heating area around the melting pot.
When using the melting pot, it is recommended to hold the machine with both hands.
Before starting work, ensure that the wire length is sufficient and does not interfere with the work.
Do not touch flammable or explosive materials.
Avoid rooms with high humidity and it is prohibited to use the device outdoors.
Harmful gases may be produced during use, use the device in a well-ventilated room or with an activated carbon mask.
Switch off the heating switch and the power switch when finished working.
Clean the unit of any excess hot melt adhesive at any time.
Try to set the glue application rate as low as possible, resulting in a good veneer finish.

The machine should be kept clean.
Wood and materials should be stored at room temperature.
When the moisture content of the workpiece is too high, the quality of the adhesion will be affected.
When edgebanding, ensure adequate pressure on the workpiece, insufficient pressure will affect the quality of the edgebanding.
Ensure that the workpiece - the formatting piece has the edge cleaned of dust after machining.
Hot melt adhesive should be stored in a cool and dry place.
When hot melt glue is cold, do not open the crucible lid or glue adjustment knob to avoid damaging the machine.
Before edge banding, ensure that the hot melt glue in the crucible is already melted as standard.
The diameter of the inner curve must not be less than 40 mm.
It is recommended to use a low-temperature hot-melt adhesive of 120-180°C (the maximum temperature must not exceed 200°C).

Preparation and commissioning
Switch the unit on to a suitable power source, turn on the power switch, the switch indicator will light up and the temperature control gauge will be displayed and the temperature will rise after the self-test.
Adjust the heating temperature in the temperature control chart (the temperature depends on the melting point of the hot melt adhesive, and the unit uses a medium-low temperature hot melt adhesive of 120-180 °C). When the heating reaches the set temperature, the motor switch light will illuminate and press the motor switch to start it. It is recommended to preheat the machine for 10 minutes before sealing the edges before starting the motor to allow the hot melt glue to melt completely.
Insert the air line and adjust the air pressure to 0.4-0.6 MPa (the machine was adjusted before leaving the factory).
The machine does not have an edge-forming cutter.



Install the feeder tray, remove the feeder tray screw, install the bracket in reverse, remove the large hexagon socket screw above the bracket and remove the flat bearing, then place it on the feeder tray between the two flat bearings. The socket head screws are fixed.

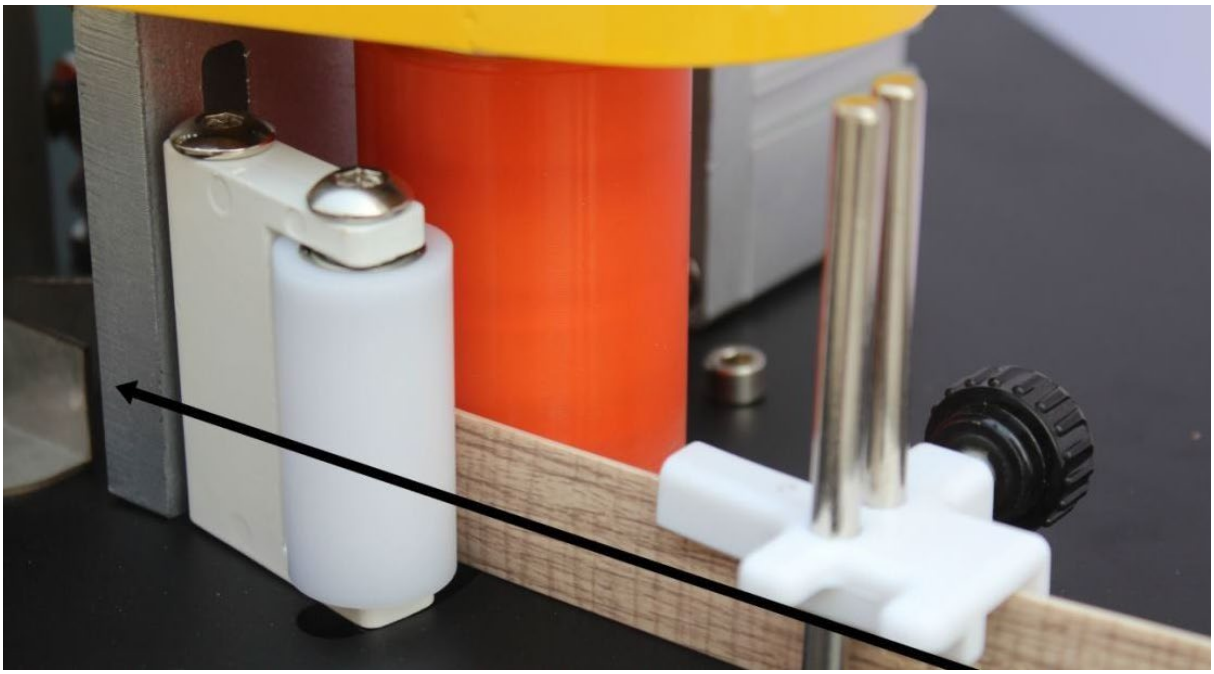




A. Adjustment of trimming and cutting edges
1. Place the workpiece under the trimming tip, adjust the knob above the trimmer and adjust the distance between the tip and the workpiece.



B. Edge banding and trimming operation
1. When the motor switch light is on, press the switch to start the motor and press the trimming motor switch.
2. The edge tape is inserted into the tool holder and into the transmission pulley.



The edge band needs to be placed between the feed pulleys and inserted into the knife guide groove.

C. The workpiece is placed on the front baffle and pressed against the baffle switch. At this point, the tool holder opens the press wheel and presses the edge belt to feed the rubber. When the edge tape reaches the motor wheel through the rubberizing roller, the workpiece is pressed down. Some lateral force and pressure must be maintained on the edge tape so that the sealed workpiece is pressed against the trimming switch and the workpiece is trimmed by the cutting head at a uniform speed.

1. Adjust the height of the edging strip
Loosen the knob of the front stop (Figure 1).
Place the edge strip in the measuring wing of the height stop, press the lower stop against the side strip and lock the knob (Figure 2, Figure 3).
Referring to the height of the workpiece, place the workpiece under the clamping wheel and press the clamping wheel and the workpiece against the surface of the machine motherboard, leaving sufficient clearance and locking the adjustable handle. While adjusting, loosen the adjustable chuck (Figure 4). Lock the chuck when the adjustment is complete.

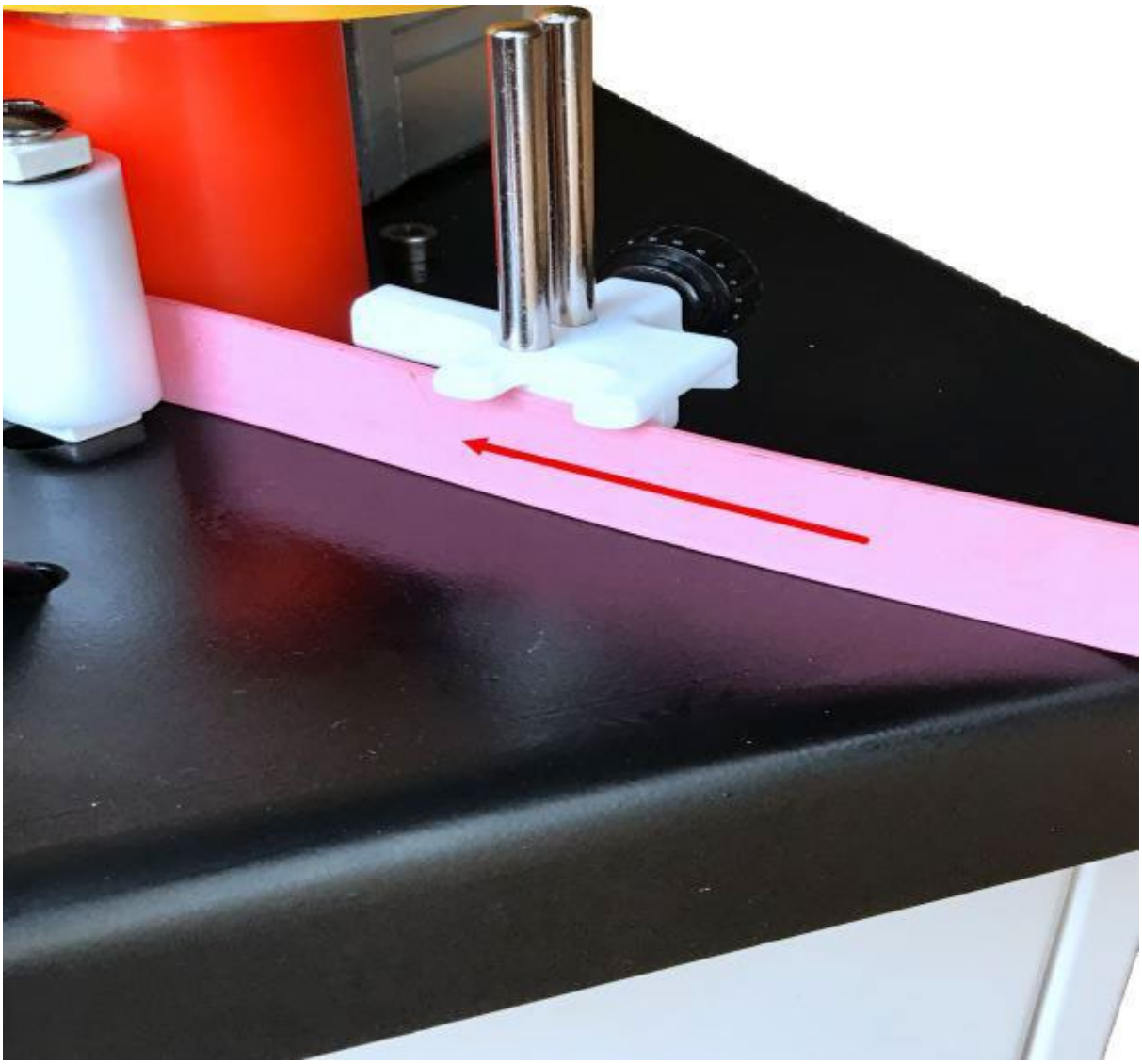


Figure 1

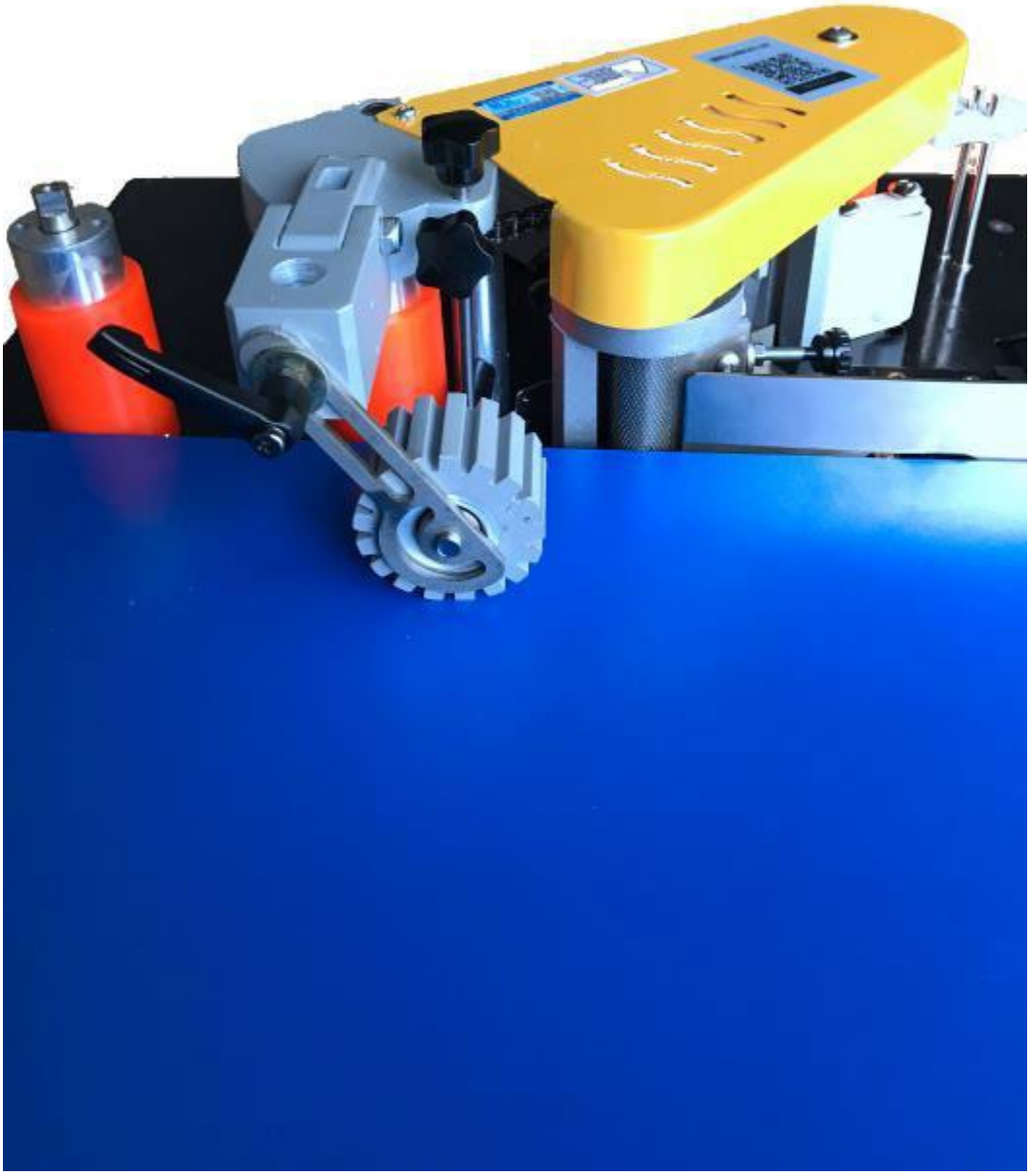


Figure 2



Figure 3



Figure 4

3 Adjust the glue quantity
When the temperature of the edge banding machine reaches operating temperature, cut a side strip (approximately 20 cm / 8 ") for testing, adjust the glue quantity knob to the correct amount and allow the melted glue to apply evenly to the edge strip.

Please note that once the hot melt glue has cooled, the adjustment knob cannot be turned as some parts are blocked.
Adjusting the thickness of the edge strip: When the side strip is too thin or too soft, adjust the thickness knob and the fixing screw so that the edge seal fits smoothly.

Operation.
When the edge strip is attached to the workpiece, apply moderate pressure to increase the sticking effect. Make sure there is no residue in the edge sealer machine, open the start switch of the edge sealer machine. When the temperature of the hot melt glue in the hot melt glue tank reaches the set temperature, the indicator light (1) of the motor switch button lights up, you can press (1) The switch allows you to speed up the melting cycle. Depending on the different hot melt adhesives, wait for the viscose to melt completely. Place the processing board flat on the panel, the edge of the wooden board is close to the pitch switch on the stopper and the processing board is close to the rubber-covered shaft, about 5 cm from the starting point of the rubber-covered shaft, and the pitch switch is pressed with the edge of the sheet and the edge banding machine is pressed. The sealing strip is driven to the shaft by cylinder pressure to the feed pulley. As the edge belt reaches the drive wheel through the rubber-coated shaft, the workpiece is moderately pressed and pressed against the drive wheel for sealing.

3.4. Cleaning and maintenance

a) Unplug the mains plug and allow the device to cool completely before each cleaning, adjustment or replacement of accessories, or if the device is not being used.
   - Wait for the rotating elements to stop.
b) Use only non-corrosive cleaners to clean the surface.
c) After cleaning the device, all parts should be dried completely before using it again.
d) Store the unit in a dry, cool place, free from moisture and direct exposure to sunlight.
e) Do not spray the device with a water jet or submerge it in water.
f) Do not allow water to get inside the device through vents in the housing of the device.
g) Clean the vents with a brush and compressed air.
h) The device must be regularly inspected to check its technical efficiency and spot any damage.
i) Use a soft, damp cloth for cleaning.
j) Do not use sharp and/or metal objects for cleaning (e.g. a wire brush or a metal spatula) because they may damage the surface material of the appliance.
k) Do not clean the device with an acidic substance, agents of medical purposes, thinners, fuel, oils or other chemical substances because it may damage the device.

DISPOSING OF USED DEVICES:
Do not dispose of this device in municipal waste systems. Hand it over to an electric and electrical device recycling and collection point. Check the symbol on the product, instruction manual and packaging. The plastics used to construct the device can be recycled in accordance with their markings. By choosing to recycle you are making a significant contribution to the protection of our environment.
Contact local authorities for information on your local recycling facility.

Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona dla wygody użytkownika przy użyciu tłumaczenia maszynowego. Podjęto rozsądne wysiłki, aby zapewnić dokładne tłumaczenie; jednak żadne automatyczne tłumaczenie nie jest doskonałe, ani nie ma na celu zastąpienia ludzkich tłumaczy. Oficjalną instrukcją obsługi jest wersja angielska. Wszelkie rozbieżności lub różnice powstałe w tłumaczeniu nie są wiążące i nie mają skutków prawnych dla celów zgodności lub egzekwowania przepisów. Jeśli pojawią się jakiekolwiek pytania związane z dokładnością informacji zawartych w instrukcji obsługi, należy zapoznać się z angielską wersją tych treści, która jest wersją oficjalną.

Dane techniczne

Opis parametru	Wartość parametru
Nazwa produktu	Okleiniarka automatyczna
Model	MSW-EDGE AUTOMATIC
Napięcie zasilania [V~] / częstotliwość [Hz]	230/50
Moc znamionowa [W]	4000
Wymiary [szerokość x głębokość x wysokość; mm]	2120 x 900 x 1130
Ciężar [kg]	120

1. Ogólny opis

Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości. Uwzględniając postęp techniczny i możliwość ograniczenia hałasu, urządzenie zaprojektowano i zbudowano tak, aby ryzyko jakie wynika z emisji hałasu ograniczyć do najniższego poziomu.

Objaśnienie symboli


Produkt spełnia wymagania odpowiednich norm bezpieczeństwa.


Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.


Produkt podlegający recyklingowi.


UWAGA! lub **OSTRZEŻENIE!** lub **PAMIĘTAJ!** Ogólny znak ostrzegawczy opisujący daną sytuację.


Stosować maskę przeciwpyłową (ochrona dróg oddechowych).


Stosować osłonę.


UWAGA! Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym!


UWAGA! Wirujące elementy!



Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem zatrucia substancjami toksycznymi!



UWAGA! Niebezpieczeństwo zgniecenia dłoni!



Zatrzymanie awaryjne!



Uwaga! Gorąca powierzchnia może spowodować oparzenia!



Do użytku tylko wewnątrz pomieszczeń.



UWAGA! Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.

2. Bezpieczeństwo użytkowania



UWAGA! Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie” lub „produkt” w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do:
Okleiniarka automatyczna

2.1. Bezpieczeństwo elektryczne

a) Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazda. Nie modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Oryginalne wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
b) Unikać dotykania uziemionych elementów, takich jak rury, grzejniki, piece i lodówki. Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli ciało jest uziemione i dotyka urządzenia narażonego na bezpośrednie działanie deszczu, mokrej nawierzchni i pracy w wilgotnym otoczeniu. Przedostanie się wody do urządzenia zwiększa ryzyko jego uszkodzenia oraz porażenia prądem.
c) Nie wolno dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękoma.
d) Nie należy używać przewodu w sposób niewłaściwy. Nigdy nie używać go do przenoszenia urządzenia lub do wyciągania wtyczki z gniazda. Trzymać przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub poplątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
e) Zabrania się używania urządzenia, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony lub nosi wyraźne oznaki zużycia. Uszkodzony przewód zasilający powinien być wymieniony przez wykwalifikowanego elektryka lub serwis producenta.
f) Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie należy zanurzać kabla, wtyczki ani samego urządzenia w wodzie lub innym płynie. Nie wolno używać urządzenia na mokrych powierzchniach.
g) UWAGA – ZAGROŻENIE ŻYCIA! Podczas czyszczenia lub użytkowania urządzenia nigdy nie wolno zanurzać go w wodzie lub innych cieczach.
h) Nie należy używać urządzenia w pomieszczeniach o bardzo dużej wilgotności / w bezpośrednim pobliżu zbiorników z wodą!
i) Przed pierwszym użyciem prosimy sprawdzić, czy rodzaj prądu i napięcie sieciowe odpowiadają danym wskazanym na tabliczce znamionowej.

2.2. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

a) Utrzymywać porządek w miejscu pracy i dobre oświetlenie. Nieporządek lub złe oświetlenie może prowadzić do wypadków. Należy być przewidującym, obserwować co się robi i zachowywać rozsądek podczas używania urządzenia.
b) W razie stwierdzenia uszkodzenia lub nieprawidłowości w pracy urządzenia należy je bezzwłocznie wyłączyć i zgłosić to do osoby uprawnionej.

c) W razie wątpliwości, czy urządzenie działa poprawnie, należy skontaktować się z serwisem producenta.
d) Naprawy urządzenia może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!
e) W przypadku zaprószenia ognia lub pożaru, do gaszenia urządzenia pod napięciem należy używać wyłącznie gaśnic proszkowych lub śniegowych (CO2).
f) Na stanowisku pracy nie mogą przebywać dzieci ani osoby nieupoważnione. Nieuwaga może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.
g) Urządzenie używać w dobrze wentylowanej przestrzeni.
h) Podczas pracy z urządzeniem wytwarza się pył oraz odłamki. Należy zabezpieczyć osoby postronne przed ich szkodliwym działaniem.
i) W przypadku zagrożenia życia lub zdrowia, wypadku lub awarii zatrzymać urządzenie przyciskiem „WYŁĄCZNIK AWARYJNY”!
j) Należy regularnie sprawdzać stan naklejek z informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa. W przypadku gdy naklejki są nieczytelne, należy je wymienić.
k) Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.
l) Elementy opakowania oraz drobne elementy montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
m) Urządzenie trzymać z dala od dzieci i zwierząt.
n) W trakcie użytkowania tego urządzenia wraz z innymi urządzeniami należy zastosować się również do pozostałych instrukcji użytkowania.



Pamiętać! Należy chronić dzieci i inne osoby postronne podczas pracy urządzeniem.

2.3. Bezpieczeństwo osobiste

a) Niedozwolone jest obsługiwanie urządzenia w stanie zmęczenia, choroby, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które ograniczają w istotnym stopniu zdolności obsługi urządzenia.
b) Maszynę mogą obsługiwać osoby sprawne fizycznie, zdolne do jej obsługi i odpowiednio wyszkolone, które zapoznały się z niniejszą instrukcją oraz zostały przeszkolone w zakresie bezpieczeństwa i higieny pracy.
c) Należy być uważnym i kierować się zdrowym rozsądkiem podczas pracy z urządzeniem. Chwila nieuwagi podczas pracy może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
d) Należy używać środków ochrony osobistej wymaganych przy pracy z urządzeniem wyszczególnionych w punkcie 1. „Objaśnienia symboli”. Stosowanie odpowiednich, atestowanych środków ochrony osobistej zmniejsza ryzyko doznania urazu.
e) Aby zapobiegać przypadkowemu uruchomieniu, upewnij się, że przełącznik jest w pozycji wyłączonej przed podłączeniem do źródła zasilania.
f) Nie należy przeceniać swoich możliwości. Utrzymywać balans i równowagę ciała przez cały czas pracy. Umożliwia to lepszą kontrolę nad urządzeniem w nieoczekiwanych sytuacjach.
g) Nie należy nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy, odzież i rękawice utrzymywać z dala od części ruchomych. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać chwycone przez ruchome części.
h) Należy usunąć wszelkie narzędzia regulujące lub klucze przed włączeniem urządzenia. Narzędzie lub klucz pozostawiony w obracającej się części urządzenia może spowodować obrażenia ciała.
i) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie bawiły się urządzeniem.
j) Jeśli urządzenie jest przewidziane do podłączenia odsysania, sprawdzić, czy są one prawidłowo przyłączone i zamocowane. Korzystanie z odpylania może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem.

2.4. Bezpieczne stosowanie urządzenia

a) Nie należy przeciążać urządzenia. Używać narzędzi odpowiednich do danego zastosowania. Prawidłowo dobrane urządzenie wykona lepiej i bezpieczniej pracę, dla którego zostało zaprojektowane.
b) Nie należy używać urządzenia, jeśli przełącznik „ON/OFF” nie działa sprawnie (nie załącza i nie wyłącza się). Urządzenia, które nie mogą być kontrolowane za pomocą przełącznika są niebezpieczne, nie mogą pracować i muszą zostać naprawione.
c) Przed przystąpieniem do regulacji, wymiany osprzętu lub odłożeniem narzędzia należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda. Taki środek zapobiegawczy zmniejsza ryzyko przypadkowego uruchomienia.

d) Nieużywane urządzenia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz osób nieznających urządzenia lub tej instrukcji obsługi. Urządzenia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.
e) Utrzymywać urządzenie w dobrym stanie technicznym. Sprawdzać przed każdą pracą, czy nie posiada uszkodzeń ogólnych lub związanych z elementami ruchomymi (pęknięcia części i elementów lub wszelkie inne warunki, które mogą mieć wpływ na bezpieczne działanie urządzenia). W przypadku uszkodzenia, oddać urządzenie do naprawy przed użyciem.
f) Urządzenie należy chronić przed dziećmi.
g) Aby zapewnić zaprojektowaną integralność operacyjną urządzenia, nie należy usuwać zainstalowanych fabrycznie osłon lub odkręcać śrub.
h) Przy transportowaniu i przenoszeniu urządzenia z miejsca magazynowania do miejsca użytkowania należy uwzględnić zasady bezpieczeństwa i higieny pracy przy ręcznych pracach transportowych obowiązujących w kraju, w którym urządzenia są użytkowane.
i) Należy unikać sytuacji, gdy urządzenie podczas pracy zatrzymuje się pod wpływem dużego obciążenia. Może spowodować to przegrzanie się elementów napędowych i w konsekwencji uszkodzenie urządzenia.
j) Nie wolno dotykać części lub akcesoriów ruchomych, chyba że urządzenie zostało odłączone od zasilania.
k) Zabrania się przesuwania, przestawiania i obracania urządzenia będącego w trakcie pracy.
l) Nie należy pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
m) Należy regularnie czyścić urządzenie, aby nie dopuścić do trwałego osadzenia się zanieczyszczeń.
n) Nie wolno obrabiać dwóch przedmiotów jednocześnie.
o) Zabrania się ingerowania w konstrukcję urządzenia celem zmiany jego parametrów lub budowy.
p) Trzymać urządzenia z dala od źródeł ognia i ciepła.
q) Nie wolno zasłaniać otworów wentylacyjnych urządzenia!
r) UWAGA! Podczas pracy niektóre elementy urządzenia nagrzewają się do wysokich temperatur – istnieje ryzyko poparzenia!
s) Używać okularów ochronnych. W przypadku pracy w zakurzonym otoczeniu dodatkowo używać maski przeciwpyłowej.
t) Utrzymuj uchwyty suche, czyste i wolne od oleju lub smaru

UWAGA! Pomimo, iż urządzenie zostało zaprojektowane tak, aby było bezpieczne, posiadało odpowiednie środki ochrony oraz pomimo użycia dodatkowych elementów zabezpieczających użytkownika, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń w trakcie pracy z urządzeniem. Zaleca się zachowanie ostrożności i rozsądku podczas jego użytkowania.

3. Zasady użytkowania

Okleiniarka jest przeznaczona do oklejania krawędzi mebli fornirem, materiałami PVC lub ABS.
Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

3.1. Opis urządzenia

1. Wyłącznik awaryjny: Przycisk zatrzymania awaryjnego maszyny.
2. Wyłącznik zasilania: Główny wyłącznik zasilania.
3. Przełącznik silnika oklejania krawędzi: Sterowanie uruchamianiem i zatrzymywaniem silnika oklejania krawędzi.
4. Przełącznik przycinania: Sterowanie uruchamianiem i zatrzymywaniem silnika przycinania.
5. Termostat: Regulacja temperatury.
6. Pokrętło regulacji prędkości: Regulacja prędkości oklejania krawędzi.
7. Przełącznik nożny: Dla zakrzywionych (profilowanych arkuszy) taśm przenośnika okleinowania krawędzi.
8. Szyna ślizgowa: Dodatkowe wsparcie dla dużych arkuszy.
9. Pokrętło regulacji przycinania: Służy do regulacji wysokości przycinania.
10. Podajnik: Taca do banderolowania krawędzi.

3.2. Przygotowanie do pracy

UMIEJSCOWIENIE URZĄDZENIA

Temperatura otoczenia nie może przekraczać 40°C, a wilgotność względna nie powinna przekraczać 85%. Urządzenie należy ustawić w sposób zapewniający dobrą cyrkulację powietrza. Należy utrzymać minimalny odstęp 10 cm od każdej ściany urządzenia. Urządzenie należy trzymać z dala od wszelkich gorących powierzchni. Urządzenie należy zawsze użytkować na równej, stabilnej, czystej, ognioodpornej i suchej powierzchni i poza zasięgiem dzieci oraz osób o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych. Urządzenie należy umiejscowić w taki sposób, by w dowolnej chwili można się było dostać do wtyczki sieciowej. Należy pamiętać o tym, by zasilanie urządzenia energią odpowiadało danym podanym na tabliczce znamionowej!

3.3. Praca z urządzeniem

Po włączeniu zasilania termostat automatycznie nagrzewa się w ramach samokontrolującego się programu.
Nie należy umieszczać urządzenia w wilgotnych miejscach. Podczas pracy urządzenia należy zapewnić odpowiednie oświetlenie.
Nie dopuszczać dzieci w pobliże okleiniarki.
Nie należy nosić szalika, luźnego mankietu, odsłoniętego naszyjnika ani żadnych luźnych ubrań lub bransoletek - mogą one zostać wciągnięte do urządzenia.
Przed włączeniem zasilania należy upewnić się, że przełącznik znajduje się w położeniu "Stop-OFF".
Zachowaj ostrożność! Topielnik może osiągnąć wysoką temperaturę 200 stopni. Nie dotykaj obszaru grzewczego wokół tygla.
Podczas korzystania z tygla zaleca się trzymanie urządzenia obiema rękami.
Przed rozpoczęciem pracy należy upewnić się, że długość przewodu jest wystarczająca i nie przeszkadza w pracy.
Nie dotykać materiałów łatwopalnych lub wybuchowych.
Należy unikać pomieszczeń o wysokiej wilgotności i zabrania się używania urządzenia na zewnątrz.
Podczas użytkowania urządzenia mogą wytwarzać się szkodliwe gazy, dlatego należy używać go w dobrze wentylowanym pomieszczeniu lub z maską z węglem aktywnym.
Po zakończeniu pracy należy wyłączyć przełącznik ogrzewania i przełącznik zasilania.
W każdej chwili należy oczyścić urządzenie z nadmiaru kleju topliwego.
Starać się ustawić możliwie najniższą dawkę kleju, co skutkuje dobrym wykończeniem okleiny.

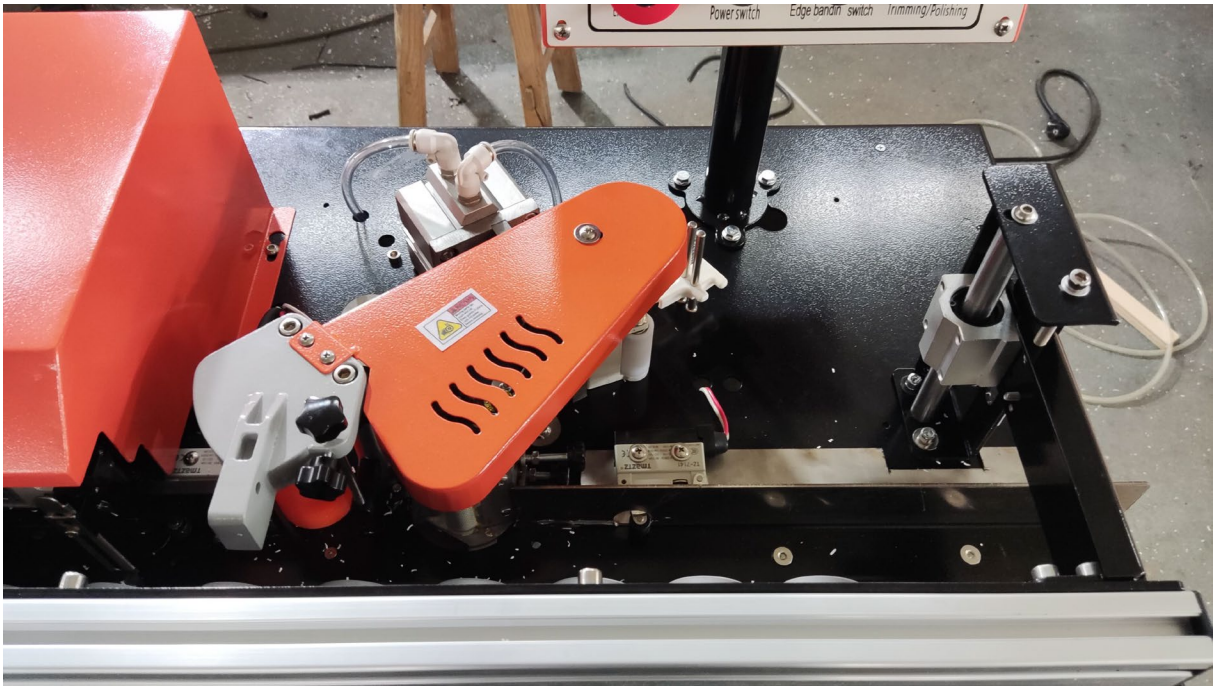
Maszyna powinna być utrzymywana w czystości.
Drewno i materiały powinny być przechowywane w temperaturze pokojowej.
Upewnić się, że obrabiany element – formatka ma oczyszczoną krawędź z pyłu po obróbce.
Zbyt wysoka zawartość wilgoci w obrabianym przedmiocie będzie miała wpływ na jakość przylegania.
Podczas oklejania krawędzi należy zapewnić odpowiedni nacisk na obrabiany przedmiot, niewystarczający nacisk wpłynie na jakość oklejania krawędzi.
Klej topliwy należy przechowywać w chłodnym i suchym miejscu.
Gdy klej topliwy jest zimny, nie należy otwierać pokrywy tygla ani pokrętła regulacji kleju, aby uniknąć uszkodzenia urządzenia.
Przed oklejeniem krawędzi należy upewnić się, że klej topliwy w tyglu jest już standardowo roztopiony.
Średnica wewnętrznego łuku nie może być mniejsza niż 40 mm.
Zaleca się stosowanie niskotemperaturowego kleju topliwego o temperaturze 120-180°C (maksymalna temperatura nie może przekraczać 200°C).

Przygotowanie i uruchomienie
Podłącz urządzenie do odpowiedniego źródła zasilania, włącz przełącznik zasilania, wskaźnik przełącznika zaświeci się i wyświetli się wskaźnik kontroli temperatury, a temperatura wzrośnie po autoteście.
Ustaw temperaturę nagrzewania na wykresie kontroli temperatury (temperatura zależy od temperatury topnienia kleju termotopliwego, a urządzenie wykorzystuje klej termotopliwy o średniej i niskiej temperaturze 120-180°C). Gdy ogrzewanie osiągnie ustawioną temperaturę, zaświeci się kontrolka wyłącznika silnika i należy nacisnąć wyłącznik silnika, aby go uruchomić. Zaleca się wstępne podgrzanie urządzenia przez 10 minut przed oklejeniem krawędzi przed uruchomieniem silnika, aby umożliwić całkowite stopienie kleju topliwego.

Podłącz przewód powietrza i wyreguluj ciśnienie powietrza na 0,4-0,6 MPa (maszyna została wyregulowana przed opuszczeniem fabryki).
Maszyna nie posiada frezu do formatowania krawędzi.

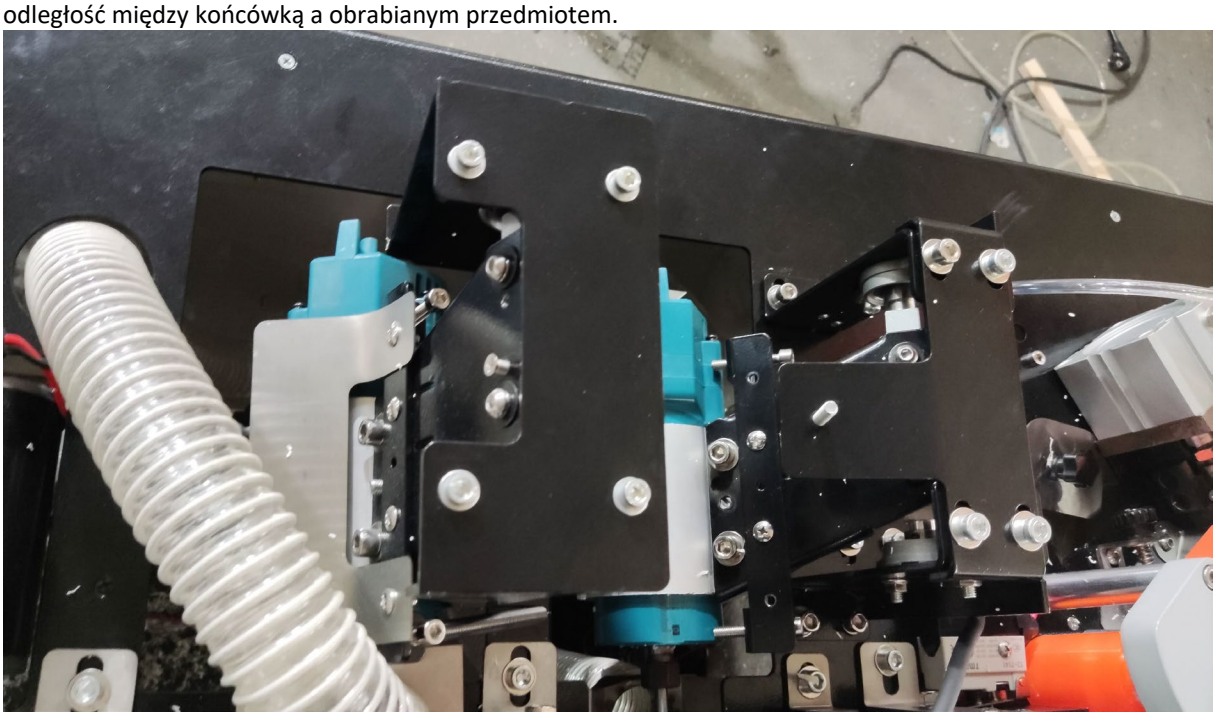


Zainstaluj tacę podajnika, odkręć śrubę tacy podajnika, zainstaluj wspornik w odwrotnej kolejności, odkręć dużą śrubę z gniazdem sześciokątnym nad wspornikiem i wyjmij płaskie łożysko, a następnie umieść je na tacy podajnika między dwoma płaskimi łożyskami. Śruby z łbem gniazdowym są zamocowane.

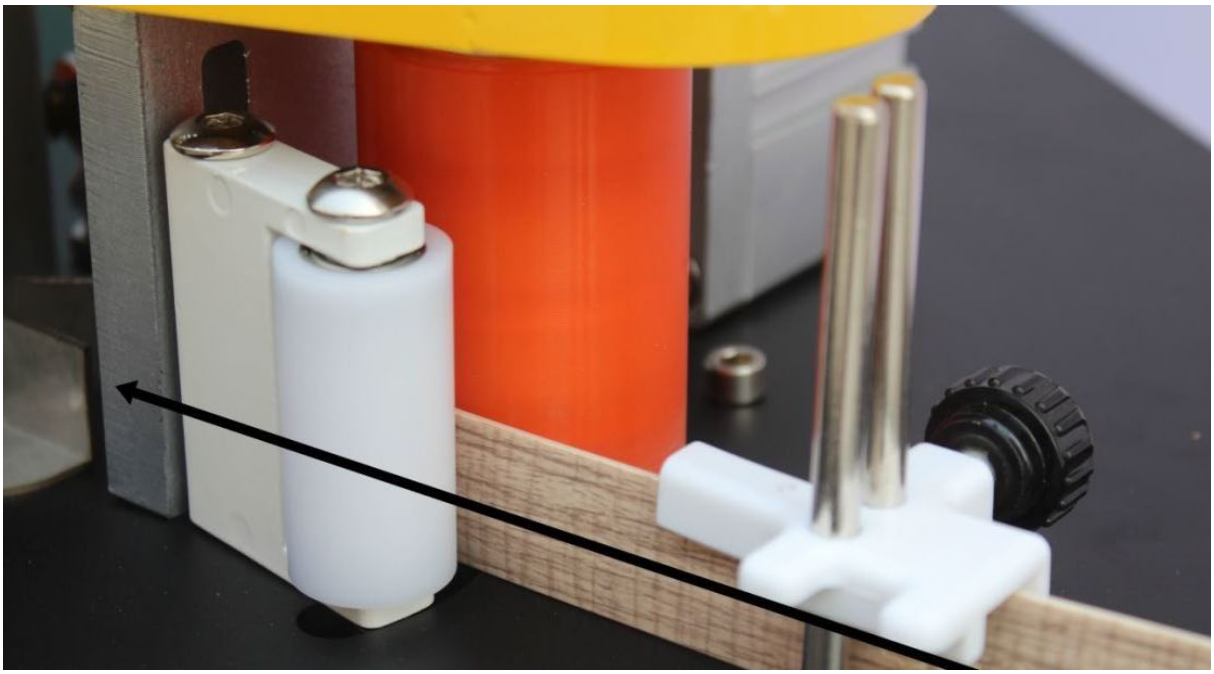




A. Regulacja przycinania i cięcia krawędzi
1. Umieść obrabiany przedmiot pod końcówką trymera, wyreguluj pokrętło nad trymerem i wyreguluj odległość między końcówką a obrabianym przedmiotem.



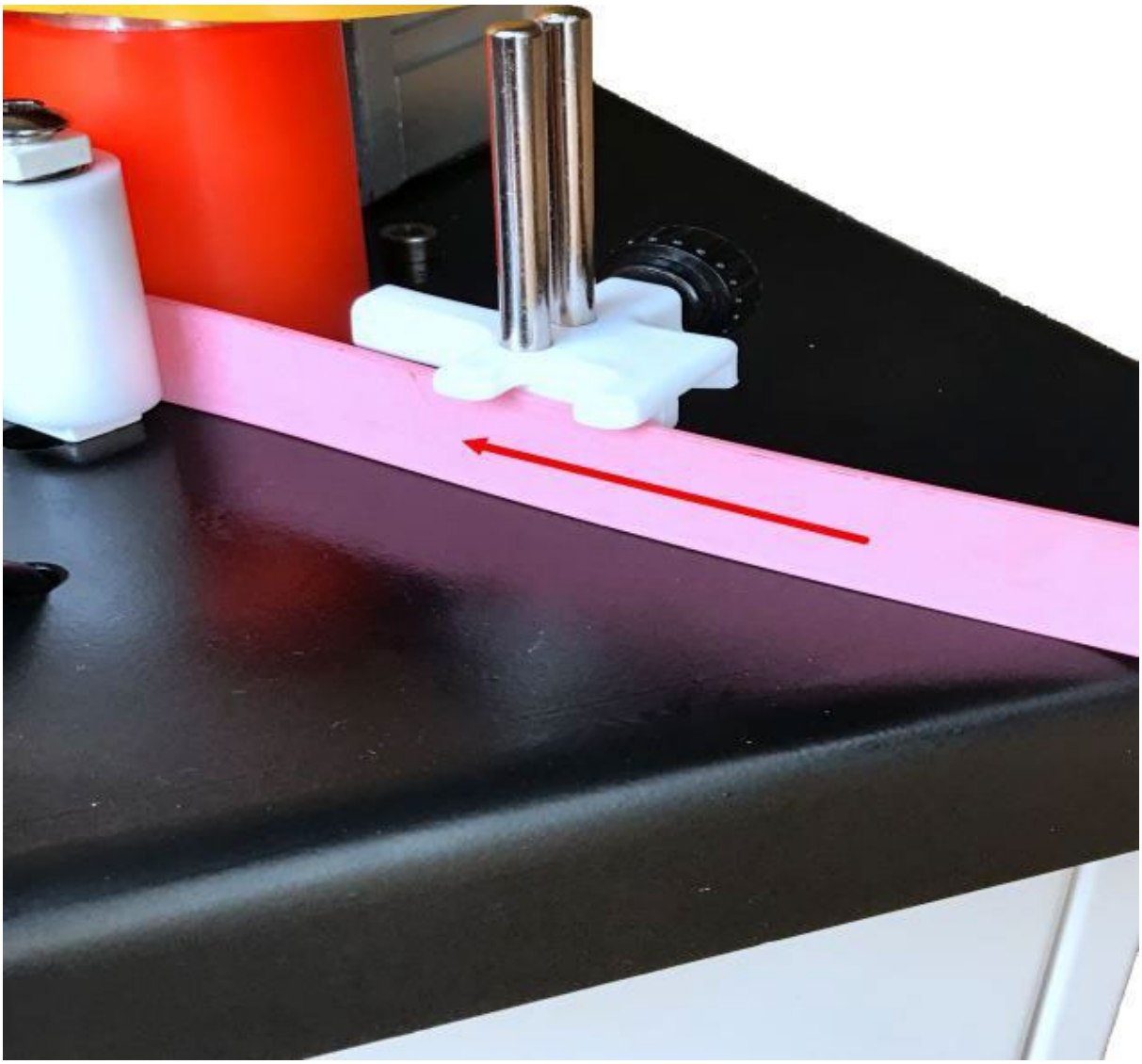
B. Operacja oklejania i przycinania krawędzi
1. Gdy kontrolka przełącznika silnika świeci się, naciśnij przełącznik, aby uruchomić silnik i naciśnij przełącznik silnika przycinania.
2. Taśma krawędziowa zostanie włożona do uchwytu narzędzia i do koła pasowego przekładni.



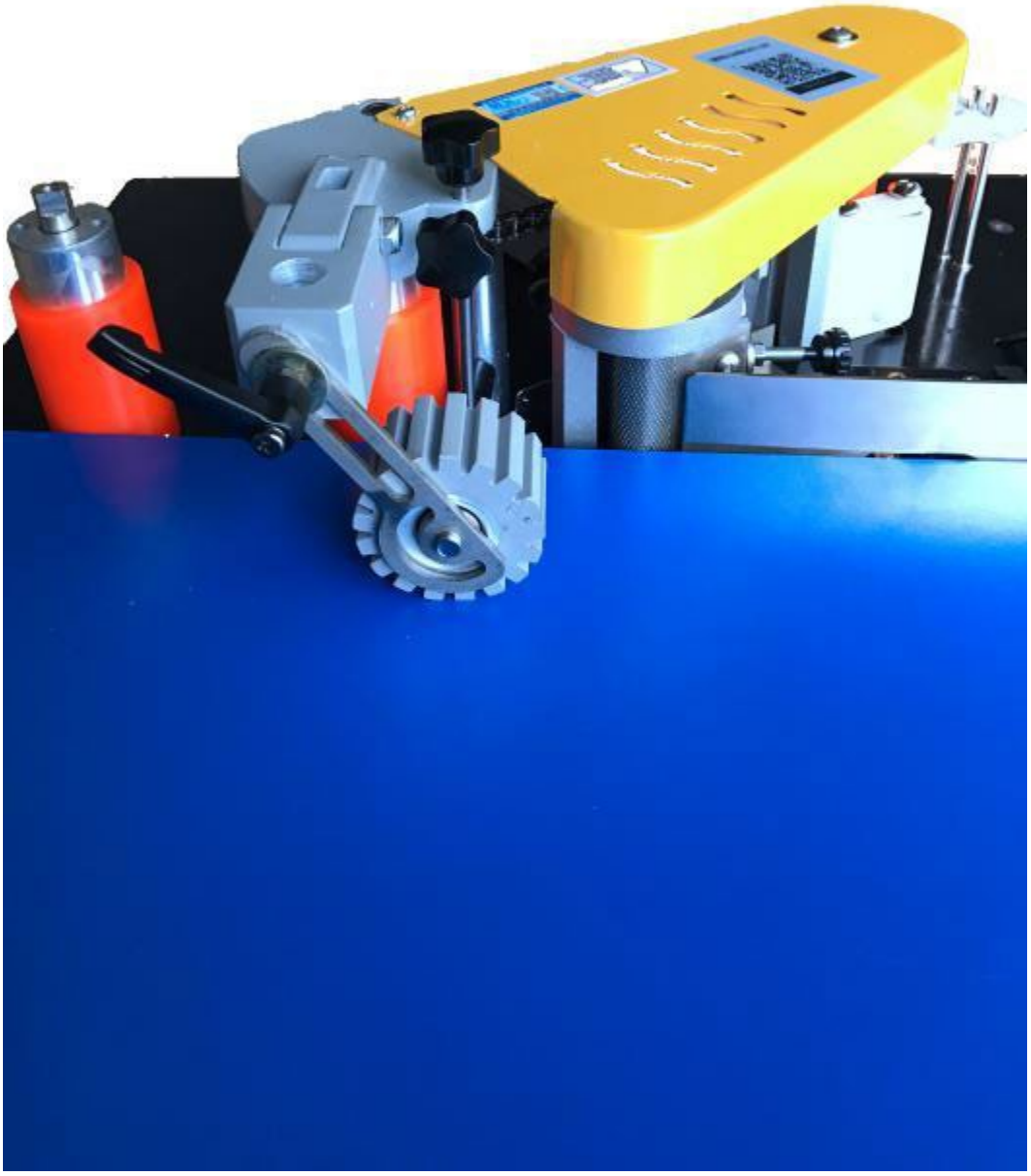
Taśmę krawędziową należy umieścić między kołami pasowymi i wsunąć w rowek prowadnicy noża.

C. Obrabiany przedmiot jest umieszczany na przedniej przegrodzie i dociskany do przełącznika przegrody. W tym momencie uchwyt narzędzia otwiera koło dociskowe i dociska taśmę krawędziową w celu podania gumy. Gdy taśma krawędziowa dotrze do koła silnika przez wałek gumujący, przedmiot obrabiany jest dociskany. Pewna siła boczna i nacisk muszą być utrzymywane na taśmie krawędziowej, aby uszczelniony element obrabiany był dociskany do przełącznika przycinania, a element obrabiany był przycinany przez głowicę tnącą z jednolitą prędkością.

1. Wyreguluj wysokość listwy krawędziowej
Poluzować pokrętło przedniego ogranicznika (Rysunek 1).
Umieścić listwę krawędziową w skrzydle pomiarowym ogranicznika wysokości, docisnąć dolny ogranicznik do listwy bocznej i zablokować pokrętło (Rysunek 2, Rysunek 3).
Odnosząc się do wysokości obrabianego przedmiotu, umieść obrabiany przedmiot pod kółkiem mocującym i dociśnij kółko mocujące oraz obrabiany przedmiot do powierzchni płyty głównej maszyny, pozostawiając wystarczający odstęp i blokując regulowany uchwyt. Podczas regulacji poluzować uchwyt regulowany (Rysunek 4). Po zakończeniu regulacji zablokuj uchwyt.



Rysunek 1



Rysunek 2



Rysunek 3



Rysunek 4

3 Regulacja ilości kleju
Gdy temperatura maszyny do oklejania krawędzi osiągnie temperaturę roboczą, wytnij pasek boczny (około 20 cm / 8 ") w celu przetestowania, wyreguluj pokrętło ilości kleju do odpowiedniej ilości i pozwól, aby stopiony klej równomiernie nałożył się na pasek krawędzi.

Należy pamiętać, że po ostygnięciu gorącego kleju nie można obracać pokrętła regulacji, ponieważ niektóre części są zablokowane.
Regulacja grubości paska krawędziowego: Gdy listwa boczna jest zbyt cienka lub zbyt miękka, wyreguluj pokrętło grubości i śrubę mocującą tak, aby uszczelka krawędziowa przylegała gładko.

Obsługa.
Po przymocowaniu listwy krawędziowej do przedmiotu obrabianego należy zastosować umiarkowany nacisk, aby zwiększyć efekt klejenia.
Upewnij się, że w maszynie do zgrzewania krawędzi nie ma żadnych pozostałości, otwórz wyłącznik startowy maszyny do zgrzewania krawędzi. Gdy temperatura kleju termotopliwego w zbiorniku kleju termotopliwego osiągnie ustawioną temperaturę, zapali się kontrolka (1) przycisku wyłącznika silnika, można nacisnąć (1) Przełącznik pozwala przyspieszyć cykl topienia. W zależności od rodzaju kleju termotopliwego należy poczekać, aż wiskoza całkowicie się stopi. Umieść deskę do obróbki płasko na panelu, krawędź drewnianej deski znajduje się blisko przełącznika nachylenia na ograniczniku, a deska do obróbki znajduje się blisko wałka pokrytego gumą, około 5 cm od punktu początkowego wałka pokrytego gumą, a przełącznik skoku dociska się krawędzią arkusza i dociska się okleiniarkę. Pasek uszczelniający jest napędzany na wał pod wpływem nacisku cylindra na koło pasowe podające. Gdy pas krawędziowy dociera do koła napędowego przez pokryty gumą wał, obrabiany przedmiot jest umiarkowanie dociskany i dociskany do koła napędowego w celu uszczelnienia.

3.4. Czyszczenie i konserwacja

a) Przed każdym czyszczeniem, regulacją, wymianą osprzętu, a także jeżeli urządzenie nie jest używane, należy wyciągnąć wtyczkę sieciową i całkowicie ochłodzić urządzenie.
   - Odczekać, aż wirujące elementy zatrzymają się.
b) Do czyszczenia powierzchni należy stosować wyłącznie środki niezawierające substancji żrących.
c) Po każdym czyszczeniu wszystkie elementy należy dobrze wysuszyć zanim urządzenie zostanie ponownie użyte.
d) Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
e) Zabrania się spryskiwania urządzenia strumieniem wody lub zanurzania urządzenia w wodzie.
f) Należy pamiętać, aby przez otwory wentylacyjne znajdujące się w obudowie nie dostała się woda.
g) Otwory wentylacyjne należy czyścić pędzelkiem i sprężonym powietrzem.
h) Należy wykonywać regularne przeglądy urządzenia pod kątem jego sprawności technicznej oraz wszelkich uszkodzeń.
i) Do czyszczenia należy używać miękkiej, wilgotnej ściereczki.
j) Do czyszczenia nie wolno używać ostrych i/lub metalowych przedmiotów (np. drucianej szczotki lub metalowej łopatki), ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię materiału, z którego wykonane jest urządzenie.
k) Nie czyścić urządzenia substancjami o odczynie kwasowym, środkami przeznaczenia medycznego, rozcieńczalnikami, paliwem, olejami lub innymi substancjami chemicznymi. Może to spowodować uszkodzenie urządzenia.

USUWANIE ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ:
Po zakończeniu okresu użytkowania nie wolno usuwać niniejszego produktu poprzez normalne odpady komunalne, lecz należy go oddać do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Informuje o tym symbol, umieszczony na produkcie, instrukcji obsługi lub opakowaniu. Zastosowane w urządzeniu tworzywa nadają się do powtórnego użycia zgodnie z ich oznaczeniem. Dzięki powtórnemu użyciu, wykorzystaniu materiałów lub innym formom wykorzystania zużytych urządzeń wnoszą Państwo istotny wkład w ochronę naszego środowiska.
Informacji o właściwym punkcie usuwania zużytych urządzeń udzieli Państwu lokalna administracja.

Tento návod k použití byl přeložen strojově. Vždy se snažíme o poskytnutí přesného překladu. Žádný strojový překlad však není dokonalý. Rovněž neslouží k nahrazení překladu lidskou osobou. Oficiální návod k použití je dostupný v anglické verzi. Případné nesrovnalosti nebo rozdíly v překladu nejsou závazné a nemají žádný právní účinek pro účely dodržování předpisů nebo jejich vymáhání. V případě jakýchkoli otázek ohledně správnosti informací uvedených v návodu k použití se řiďte anglickou verzí tohoto obsahu. Jedná se o oficiální verzi.

Technické údaje

Popis parametru	Hodnota parametru
Název výrobku	Olepovačka hran
Model	MSW-EDGE AUTOMATIC
Jmenovité napětí [V~] / frekvence [Hz]	230/50
Jmenovitý výkon[W]	4000
Rozměry (šířka x hloubka x výška) [mm]	2120 x 900 x 1130
Hmotnost [kg]	120

1. Obecný popis

Uživatelská příručka je navržena tak, aby napomáhala bezpečnému a bezproblémovému používání zařízení. Výrobek je navržen a vyroben v souladu s přísnými technickými směrnicemi, za použití nejmodernějších technologií a komponentů. Navíc se vyrábí v souladu s nejpřísnějšími standardy kvality.

NEPOUŽÍVEJTE ZAŘÍZENÍ, POKUD JSTE DŮKLADNĚ PŘEČETLI A POROZUMĚLI TUTO UŽIVATELSKOU PŘÍRUČKU.

Chcete-li prodloužit životnost zařízení a zajistit bezporuchový provoz, používejte jej v souladu s tímto návodem k použití a pravidelně provádějte údržbu. Technické údaje a specifikace v této uživatelské příručce jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo na změny spojené se zlepšováním kvality. Zařízení je navrženo tak, aby snižovalo rizika emisí hluku na minimum, s ohledem na technologický pokrok a možnosti snížení hluku.

Legenda


Výrobek splňuje příslušné bezpečnostní normy.


Před použitím si přečtěte pokyny.


Výrobek musí být recyklován.


VAROVÁNÍ! nebo **POZOR!** nebo **PAMATUJ!** Použitelné na danou situaci.
(všeobecné varovné znamení)


Noste protiprachovou masku (ochrana dýchacích cest).


Použijte stráž.


POZOR! Varování před úrazem elektrickým proudem!


POZOR! Rotující části, nebezpečí zachycení!



VAROVÁNÍ: Toxické látky, nebezpečí otravy!



POZORNOST! Nebezpečí rozdrcení rukou!



Nouzové zastavení!



POZORNOST! Horký povrch, nebezpečí popálení!



Používejte pouze uvnitř.



NEZAPOMEŇTE! Výkresy v tomto návodu jsou pouze pro ilustrační účely a v některých detailech se mohou lišit od skutečného produktu.

2. Bezpečnost používání



POZORNOST! Přečte si všechny výstrahy, které se týkají bezpečnosti, a také všechny návody. Nedodržení varování a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění nebo dokonce smrt.

Výraz „zařízení“ nebo „výrobek“ se v upozorněních a v popisu příručky vztahuje na následující zboží:
Olepovačka hran

2.1. Elektrická bezpečnost

a) Zástrčka musí pasovat do zásuvky. Zástrčku v žádném případě nijak neupravujte. Použití originálních zástrček a odpovídajících zásuvek snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
b) Nedotýkejte se uzemněných prvků, jako jsou potrubí, ohřívače, kotle a chladničky. Pokud je uzemněné zařízení vystaveno dešti, přímému kontaktu s mokrým povrchem nebo pokud je provozováno ve vlhkém prostředí, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem. Vniknutí vody do přístroje zvyšuje riziko poškození přístroje a úrazu elektrickým proudem.
c) Nedotýkejte se zařízení mokrýma nebo vlhkýma rukama.
d) Používejte kabel pouze k účelu, ke kterému je určen. Nikdy jej nepoužívejte k přenášení zařízení nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel mimo zdroje tepla, oleje, ostré hrany nebo pohyblivé části. Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
e) Zařízení nepoužívejte, pokud je napájecí kabel poškozený nebo vykazuje zjevné známky opotřebení. Poškozený napájecí kabel by měl vyměnit kvalifikovaný elektrikář nebo servisní středisko výrobce.
f) Abyste předešli úrazu elektrickým proudem, neponořujte kabel, zástrčku nebo zařízení do vody nebo jiných kapalin. Nepoužívejte zařízení na mokrém povrchu.
g) POZORNOST! NEBEZPEČÍ ŽIVOTA! Při čištění nikdy neponořujte zařízení do vody nebo jiných kapalin.
h) Nepoužívejte ve velmi vlhkém prostředí nebo v bezprostřední blízkosti vodních nádrží.
i) Před prvním použitím prosím zkontrolujte, zda typ síťového napětí a proud odpovídá údajům uvedeným na typovém štítku.

2.2. Bezpečnost na pracovišti

a) Ujistěte se, že pracoviště je čisté a dobře osvětlené. Nepořádek nebo špatně osvětlené pracoviště může vést k nehodám. Snažte se myslet dopředu, pozorujte, co se děje a při práci s přístrojem používejte zdravý rozum.
b) Zjistíte-li poškození nebo nepravidelný provoz, okamžitě zařízení vypněte a neprodleně nahlaste nadřízenému.
c) Máte-li jakékoli pochybnosti o správném fungování zařízení, obraťte se na službu podpory výrobce.
d) Opravu zařízení smí provádět pouze servisní místo výrobce. Nepokoušejte se samostatně provádět jakékoli opravy!

e) V případě požáru použijte k uhašení práškový nebo oxid uhličitý (CO_2) hasicí přístroj (určený pro použití na elektrických zařízeních pod napětím).
f) Dětem nebo nepovolaným osobám je vstup na pracoviště zakázán. Rozptýlení může vést ke ztrátě kontroly nad zařízením.
g) Zařízení používejte v dobře větraném prostoru.
h) Zařízení během provozu produkuje prach a nečistoty. Je důležité chránit kolemjdoucí před jejich škodlivými účinky.
i) Pokud existuje riziko zranění nebo smrti, nehody nebo poškození, použijte „NOUZOVÉ ZASTAVENÍ“.
j) Pravidelně kontrolujte stav bezpečnostních štítků. Pokud jsou štítky nečitelné, je třeba je vyměnit.
k) Uschovejte prosím tento návod k dispozici pro budoucí použití. Pokud je toto zařízení předáno třetí straně, je nutné s ním předat i návod.
l) Uchovávejte obalové prvky a malé montážní díly na místě, které není dostupné dětem.
m) Zařízení uložte mimo dosah dětí a zvířat.
n) Pokud je toto zařízení používáno společně s jiným zařízením, je třeba také dodržovat zbývající pokyny k použití.

Zapamatujte si! Při používání zařízení chraňte děti a ostatní kolemjdoucí.

2.3. Osobní bezpečnost

a) Zařízení nepoužívejte, jste-li unavení, nemocní nebo pod vlivem alkoholu, omamných látek nebo léků, které mohou výrazně zhoršit schopnost ovládat zařízení.
b) Stroj mohou obsluhovat fyzicky zdatné osoby, které jsou schopné se strojem zacházet, jsou řádně proškoleny, přečetly si tento návod k obsluze a prošly školením o bezpečnosti a ochraně zdraví při práci.
c) Při práci se zařízením používejte zdravý rozum a buďte ve střehu. Dočasná ztráta koncentrace při používání zařízení může vést k vážným zraněním.
d) Používejte osobní ochranné prostředky požadované pro práci se zařízením, specifikované v části 1 „Legenda“. Používání správných a schválených osobních ochranných prostředků snižuje riziko zranění.
e) Abyste zabránili náhodnému zapnutí zařízení, před připojením ke zdroji napájení se ujistěte, že je vypínač v poloze OFF.
f) Nepřeceňujte své schopnosti. Při používání zařízení udržujte rovnováhu a vždy zůstaňte stabilní. To zajistí lepší kontrolu nad zařízením v neočekávaných situacích.
g) Nenoste volné oblečení nebo šperky. Udržujte vlasy, oděv a rukavice mimo pohyblivé části. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit pohyblivými částmi.
h) Před zapnutím zařízení odstraňte všechny seřizovací nástroje nebo klíče. Nástroj nebo klíč ponechaný v otočné části zařízení může způsobit zranění.
i) Zařízení není hračka. Děti musí být pod dozorem, aby bylo zajištěno, že si se zařízením nebudou hrát.
j) Pokud má být k zařízení připojeno sání, zkontrolujte všechny spoje a ujistěte se, že jsou těsné. Použití odprašovacího systému může snížit rizika spojená s prachem.

2.4. Bezpečné používání zařízení

a) Je nutné se přesvědčit, zda je kolo na zařízení umístěno stabilně. Použijte vhodné nástroje pro daný úkol. Správně zvolené zařízení splní úkol, pro který bylo navrženo, lépe a bezpečněji.
b) Nepoužívejte zařízení, pokud vypínač "ON/OFF" nefunguje správně (nezapíná a nevypíná zařízení). Zařízení, která nelze zapnout a vypnout pomocí vypínače ON/OFF, jsou nebezpečná, neměla by být provozována a musí být opravena.
c) Před jakýmkoliv nastavením, výměnou příslušenství nebo před odložením zařízení se ujistěte, že je zástrčka odpojena ze zásuvky. Taková opatření sníží riziko náhodné aktivace zařízení.
d) Pokud zařízení nepoužíváte, uložte jej na bezpečném místě, mimo dosah dětí a osob, které nejsou obeznámeny s přístrojem, které si nepřečetly návod k použití. Zařízení může představovat nebezpečí v rukou nezkušených uživatelů.
e) Udržujte zařízení v perfektním technickém stavu. Před každým použitím zkontrolujte, zda nedošlo k obecnému poškození, zejména zkontrolujte pohyblivé součásti, zda nemají prasklé části nebo prvky, a zda nejsou jiné podmínky, které by mohly ovlivnit bezpečný provoz zařízení. Pokud zjistíte poškození, předejte zařízení před použitím k opravě.
f) Udržujte zařízení mimo dosah dětí.

g) Aby byla zajištěna provozní integrita zařízení, neodstraňujte ochranné kryty namontované ve výrobě a nepovolujte žádné šrouby.
h) Při přepravě a manipulaci s přístrojem mezi skladem a místem určení dodržujte zásady BOZP pro ruční přepravu platné v zemi, kde bude přístroj používán.
i) Vyhněte se situacím, kdy zařízení během používání přestane fungovat kvůli nadměrnému zatížení. To může vést k přehřátí hnacích prvků a poškození zařízení.
j) Nedotýkejte se kloubových částí nebo příslušenství, pokud nebylo zařízení odpojeno od zdroje napájení.
k) Během práce se zařízením nepohybujte, nenastavujte ani neotáčejte.
l) Nenechávejte tento spotřebič bez dozoru, když je v provozu.
m) Zařízení pravidelně čistěte, abyste zabránili hromadění odolných nečistot.
n) Nepracujte na dvou obrobcích současně.
o) Je zakázáno zasahovat do konstrukce zařízení za účelem změny jeho parametrů nebo konstrukce.
p) Udržujte zařízení mimo zdroje ohně a tepla.
q) Nezakrývejte větrací otvory!
r) POZNÁMKA: Během provozu se některé prvky zařízení velmi zahřívají – nebezpečí opaření!
s) Používejte ochranné brýle. Při práci v prašném prostředí noste navíc protiprachovou masku.
t) Udržujte rukojeti suché, čisté a bez oleje nebo mastnoty.

POZORNOST! I přes bezpečnou konstrukci zařízení a jeho ochranné vlastnosti a přes použití přídavných prvků chránících obsluhu stále existuje mírné riziko nehody nebo zranění při používání zařízení. Při používání zařízení buďte ve střehu a používejte zdravý rozum.

3. Použijte pokyny

Olepovačka hran je určena k lepení hran nábytku dýhou, PVC nebo ABS materiály.
Uživatel je odpovědný za jakékoli škody způsobené neúmyslným použitím zařízení.

3.1. Popis zařízení

1. Nouzový vypínač: Tlačítko nouzového zastavení stroje.
2. Hlavní vypínač: Hlavní vypínač.
3. Spínač motoru olepování hran: Ovládejte spouštění a zastavování motoru olepování hran.
4. Spínač trimování: Ovládání startu a zastavení motoru trimování.
5. Termostat Nastavení regulace teploty.
6. Ovladač rychlosti: Nastavte rychlost olepování hran.
7. Nožní spínač: Pro zakřivené (profilované plechy) páskovací dopravníkové pásy.
8. Posuvná kolejnice: Pomocná podpěra velkého plechu.
9. Knoflík nastavení zastřihování: Slouží k nastavení výšky zastřihování.
10. Podavač: Přihrádka na olepování okrajů.

3.2. Příprava k použití

UMÍSTĚNÍ SPOTŘEBIČE

Teplota prostředí nesmí být vyšší než 40°C a relativní vlhkost nižší než 85%. Zajistěte dobré větrání v místnosti, ve které je zařízení používáno. Mezi každou stranou zařízení a stěnou nebo jinými předměty by měla být vzdálenost alespoň 10 cm. Zařízení by mělo být vždy používáno, když je umístěno na rovném, stabilním, čistém, ohnivzdorném a suchém povrchu a mělo by být mimo dosah dětí a osob s omezenými duševními a smyslovými funkcemi. Umístěte zařízení tak, abyste měli vždy přístup k napájecí zástrčce. Napájecí kabel připojený ke spotřebiči musí být řádně uzemněn a odpovídat technickým údajům na štítku výrobku.

3.3. Použití zařízení

Po zapnutí napájení se termostat automaticky zahřeje v samořízeném programu.
Neumisťujte spotřebič do vlhkých prostor. Během provozu zajistěte dostatečné osvětlení.
Nedovolte dětem v blízkosti dýhovacího stroje.

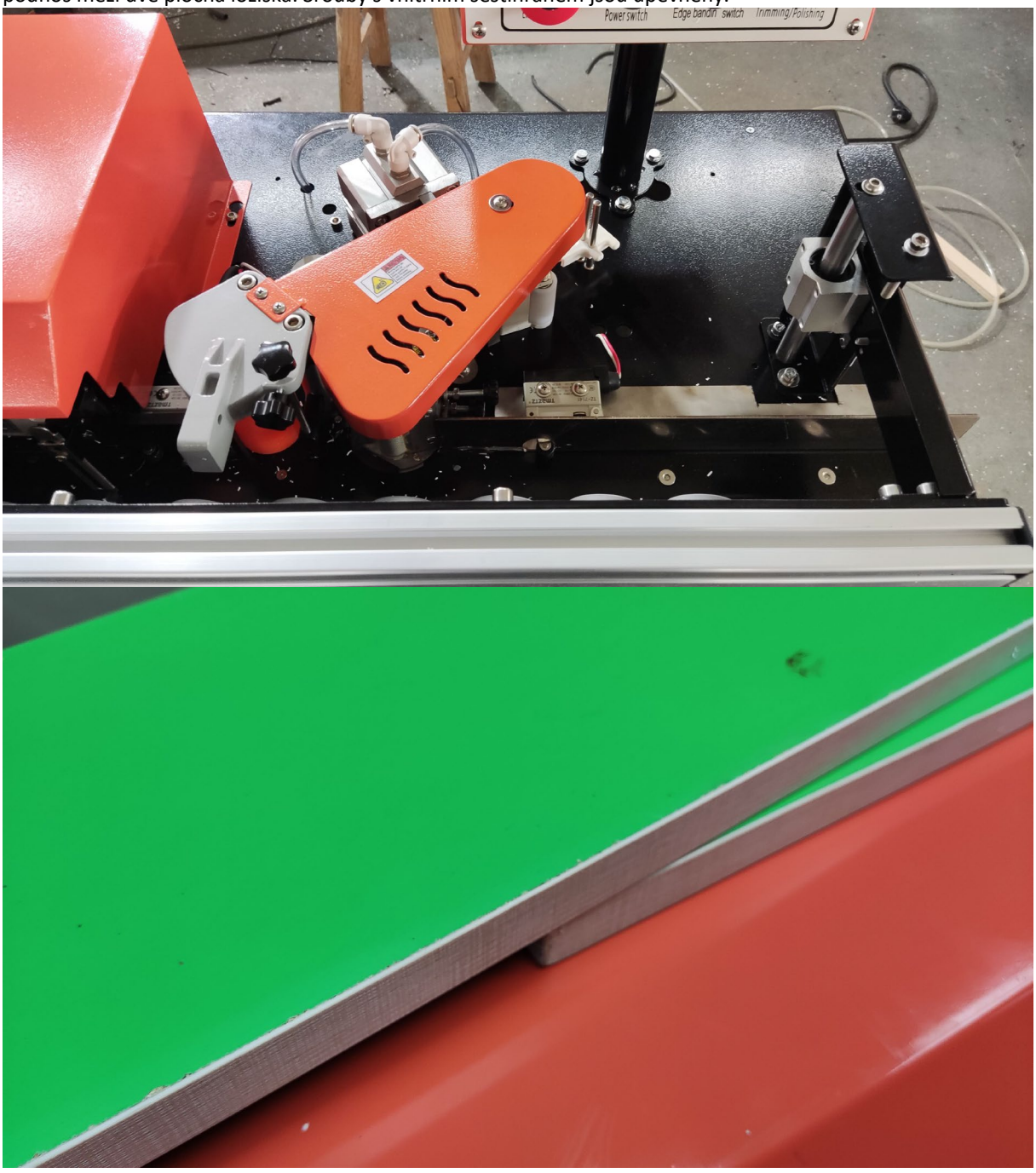
Nenoste šátek, volnou manžetu, odhalený náhrdelník ani žádné volné oblečení nebo náramky – ty lze vtáhnout do stroje.
Před zapnutím napájení se ujistěte, že je spínač v poloze "Stop-OFF".
Buď opatrný! Tavič může dosáhnout vysoké teploty 200 stupňů. Nedotýkejte se oblasti ohřevu kolem tavící nádoby.
Při používání tavící nádoby se doporučuje držet stroj oběma rukama.
Před zahájením práce se ujistěte, že délka drátu je dostatečná a nepřekáží při práci.
Nedotýkejte se hořlavých nebo výbušných materiálů.
Vyhněte se místnostem s vysokou vlhkostí a je zakázáno používat zařízení venku.
Při používání mohou vznikat škodlivé plyny, používejte zařízení v dobře větrané místnosti nebo s maskou s aktivním uhlím.
Po dokončení práce vypněte vypínač topení a vypínač.
Jednotku kdykoli očistěte od přebytečného tavného lepidla.
Snažte se nastavit co nejnižší rychlost nanášení lepidla, abyste dosáhli dobrého povrchu dýhy.

Stroj by měl být udržován v čistotě.
Dřevo a materiály by měly být skladovány při pokojové teplotě.
Pokud je obsah vlhkosti v obrobku příliš vysoký, bude ovlivněna kvalita adheze.
Dbejte na to, aby obrobek - formátovací kus měl po opracování hranu očištěnou od prachu.
Při olepování hran zajistěte dostatečný přítlak na obrobek, nedostatečný přítlak ovlivní kvalitu olepování hran.
Tavné lepidlo by mělo být skladováno na chladném a suchém místě.
Když je tavné lepidlo studené, neotevírejte víko kelímku ani knoflík pro nastavení lepidla, aby nedošlo k poškození stroje.
Před olepováním hran se ujistěte, že tavné lepidlo v kelímku je již standardně roztaveno.
Průměr vnitřního oblouku nesmí být menší než 40 mm.
Doporučuje se použít nízkoteplotní tavné lepidlo 120-180°C (maximální teplota nesmí překročit 200°C).

Příprava a uvedení do provozu
Zapněte jednotku na vhodný zdroj energie, zapněte hlavní vypínač, rozsvítí se kontrolka vypínače a zobrazí se ukazatel teploty a po autotestu se teplota zvýší.
Nastavte teplotu ohřevu v tabulce regulace teploty (teplota závisí na bodu tání tavného lepidla a jednotka používá tavné lepidlo se středně nízkou teplotou 120-180 °C). Když ohřev dosáhne nastavené teploty, rozsvítí se kontrolka spínače motoru a stisknutím spínače motoru jej spustíte. Doporučuje se stroj předehřát na 10 minut před utěsněním okrajů před spuštěním motoru, aby se tavné lepidlo úplně roztavilo.
Vložte vzduchové vedení a upravte tlak vzduchu na 0,4-0,6 MPa (stroj byl seřízen před expedicí z výroby).
Stroj není vybaven frézou pro tvarování hran.

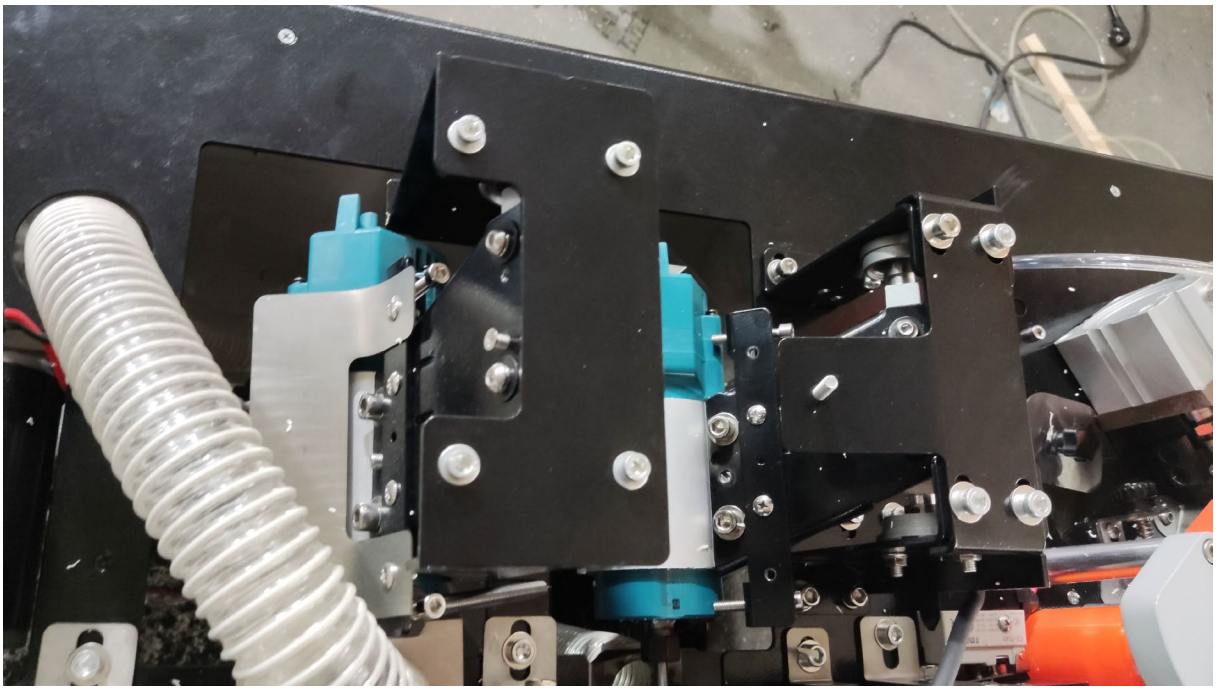


Nainstalujte zásobník podavače, vyjměte šroub podnosu podavače, nainstalujte držák obráceným způsobem, vyjměte velký šestihranný šroub nad držákem a vyjměte ploché ložisko, poté jej umístěte na podnos mezi dvě plochá ložiska. Šrouby s vnitřním šestihranem jsou upevněny.

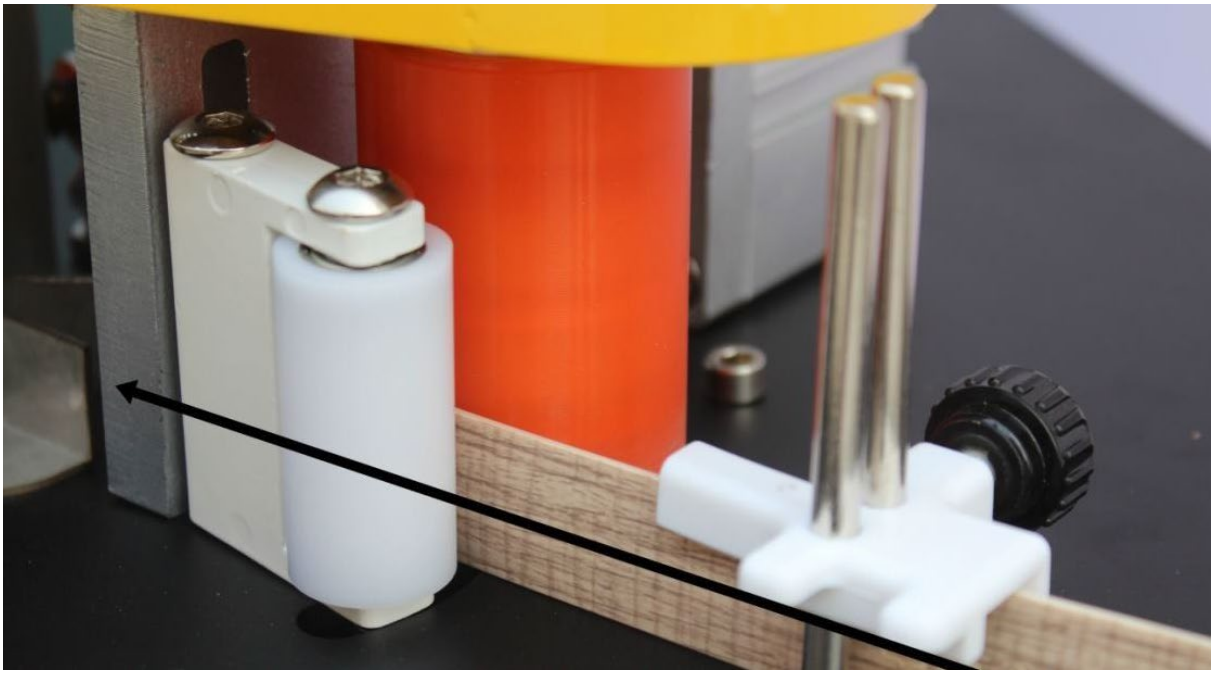


A. Úprava ořezových a řezných hran

1. Umístěte obrobek pod ořezávací hrot, nastavte knoflík nad ořezávačem a upravte vzdálenost mezi hrotem a obrobkem.



B. Operace olepování a ořezávání hran
1. Když svítí kontrolka spínače motoru, stisknutím spínače spusťte motor a stiskněte spínač motoru zastřihování.
2. Okrajová páska se vloží do držáku nástroje a do převodové řemenice.



Okrajovou pásku je třeba umístit mezi podávací kladky a zasunout do vodicí drážky nože.

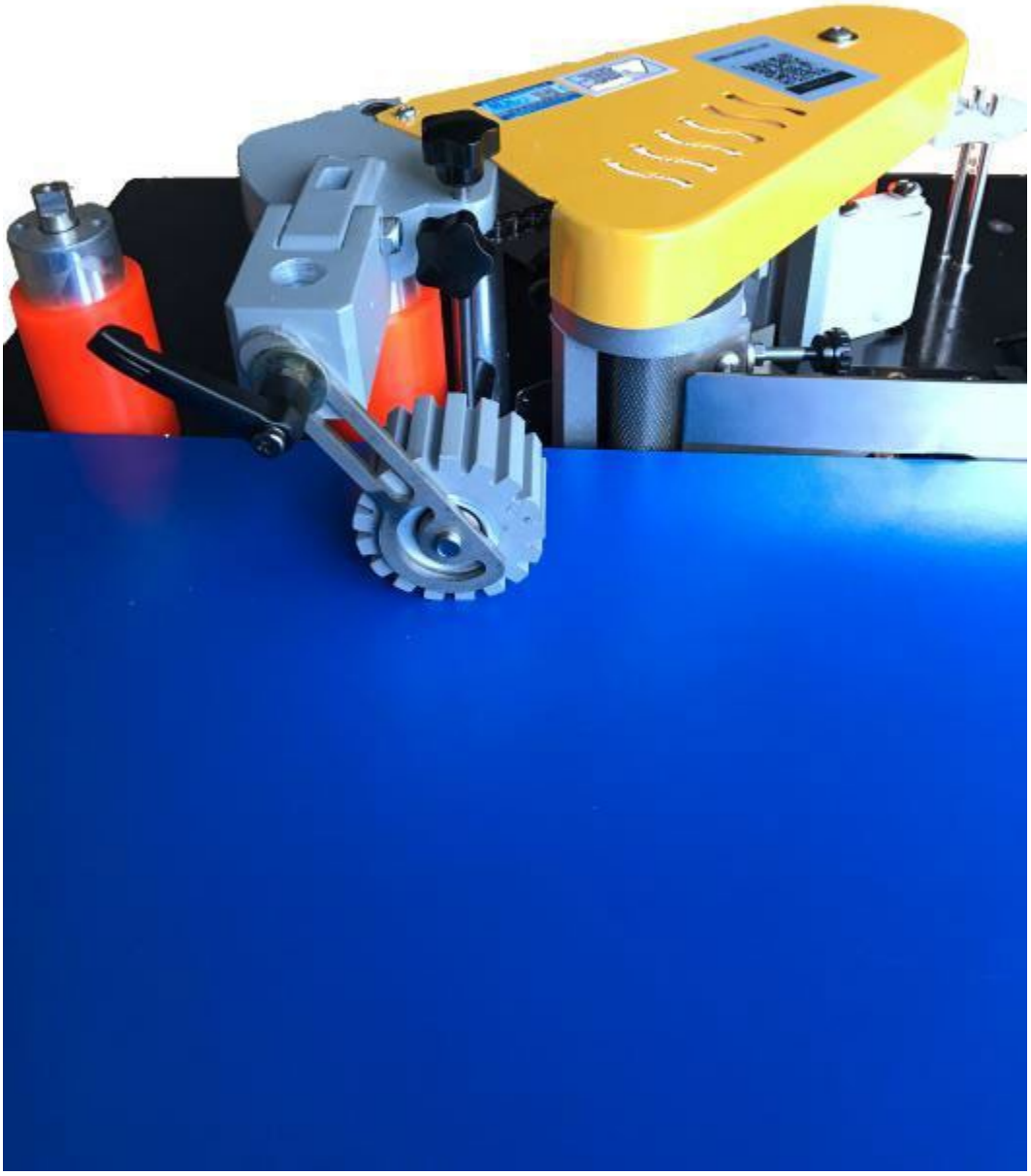
C. Obrobek se umístí na přední přepážku a přitlačí proti spínači přepážky. V tomto okamžiku držák nástroje otevře přítlačné kolo a přitlačí okrajový pás pro podávání pryže. Když se okrajová páska dostane přes pogumovací válec na kolo motoru, obrobek je přitlačen dolů. Na okrajovou pásku musí být udržována určitá boční síla a tlak, aby byl utěsněný obrobek přitlačen k spínači ořezu a obrobek byl řezací hlavou ořezán rovnoměrnou rychlostí.

1. Nastavte výšku lemovací lišty
Uvolněte knoflík předního dorazu (obrázek 1).

Umístěte okrajovou lištu do měřícího křídla výškového dorazu, přitlačte spodní zarážku k boční liště a zajistěte knoflík (obrázek 2, obrázek 3).
S ohledem na výšku obrobku umístěte obrobek pod upínací kolo a přitlačte upínací kolo a obrobek k povrchu základní desky stroje, ponechte dostatečný prostor a zajistěte nastavitelnou rukojeť. Při nastavování povolte nastavitelné sklíčidlo (obrázek 4). Po dokončení seřízení zajistěte sklíčidlo.



Obrázek 1



Obrázek 2



Obrázek 3



Obrázek 4

3 Upravte množství lepidla
Když teplota olepovačky hran dosáhne provozní teploty, odřízněte boční proužek (přibližně 20 cm / 8") pro zkoušku, nastavte knoflík pro množství lepidla na správné množství a nechte roztavené lepidlo rovnoměrně nanést na okrajový proužek.

Vezměte prosím na vědomí, že jakmile tavné lepidlo vychladne, seřizovacím knoflíkem nelze otáčet, protože některé části jsou zablokované.
Nastavení tloušťky okrajového proužku: Když je boční proužek příliš tenký nebo příliš měkký, nastavte knoflík tloušťky a upevňovací šroub tak, aby okrajové těsnění hladce dosedlo.

Úkon.
Když je okrajová lišta připevněna k obrobku, použijte mírný tlak, abyste zvýšili účinek lepení.
Ujistěte se, že ve stroji na olepování hran nejsou žádné zbytky, otevřete spouštěcí spínač stroje na olepování hran. Když teplota tavného lepidla v nádrži na tavné lepidlo dosáhne nastavené teploty, rozsvítí se kontrolka (1) tlačítka spínače motoru, můžete stisknout (1) Spínač umožňuje urychlit cyklus tavení. V závislosti na různých tavných lepidlech počkejte, až se viskóza úplně roztaví. Umístěte pracovní desku naplocho na panel, okraj dřevěné desky je blízko přepínače sklonu na zátce a pracovní deska je blízko k hřídeli potažené pryží, asi 5 cm od počátečního bodu hřídele potažené pryží a spínač rozteče se stlačí okrajem plechu a stlačí se stroj na olepování okrajů. Těsnicí pás je hnán k hřídeli tlakem válce na podávací řemenici. Když okrajový pás dosáhne hnacího kola přes pogumovaný hřídel, obrobek je mírně přitlačen a přitlačen k hnacímu kolu pro utěsnění.

3.4. ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

a) Před každým čištěním, nastavováním nebo výměnou příslušenství, nebo pokud zařízení nepoužíváte, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky a nechte zařízení zcela vychladnout.
   - Počkejte, až se rotující prvky zastaví.
b) K čištění povrchu používejte pouze nekorozivní čisticí prostředky.
c) Po vyčištění zařízení by měly být všechny části před dalším použitím zcela vysušeny.
d) Skladujte jednotku na suchém, chladném místě, bez vlhkosti a přímého slunečního záření.
e) Zařízení nestříkejte proudem vody ani jej neponořujte do vody.
f) Nedovolte, aby se voda dostala dovnitř zařízení přes otvory v krytu zařízení.
g) Vyčistěte větrací otvory kartáčem a stlačeným vzduchem.
h) Zařízení musí být pravidelně kontrolováno, aby byla kontrolována jeho technická účinnost a zjištěno případné poškození.
i) Na čistění používejte měkký a vlhký hadřík.
j) K čištění nepoužívejte ostré a/nebo kovové předměty (např. drátěný kartáč nebo kovovou špachtli), protože by mohly poškodit povrchový materiál spotřebiče.
k) Zařízení nečistěte kyselými látkami, prostředky pro lékařské účely, ředidly, palivy, oleji nebo jinými chemickými látkami, protože by mohly zařízení poškodit.

LIKVIDACE POUŽITÉ ZAŘÍZENÍ:
Nevyhazujte toto zařízení do komunálního odpadu. Předejte jej na sběrné a recyklační místo elektrických a elektrických zařízení. Zkontrolujte symbol na produktu, návodu k použití a balení. Plasty použité ke konstrukci zařízení lze recyklovat v souladu s jejich označením. Výběrem recyklace významně přispíváte k ochraně našeho životního prostředí.
Informace o místním recyklačním zařízení získáte od místních úřadů.

Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'une traduction automatique pour votre confort. Des efforts raisonnables ont été faits pour vous fournir une traduction précise ; cependant, aucune traduction automatique n'est parfaite et ne pourra jamais remplacer les traducteurs humains. La version anglaise est la version officielle de nos manuels d'utilisation. Toute divergence ou différence créée par la traduction n'est pas contraignante et n'a aucun effet juridique à des fins de conformité ou d'application. En cas de questions relatives à l'exactitude des informations contenues dans le manuel d'utilisation, veuillez-vous référer à la version anglaise de ces contenus en tant que version officielle.

Caractéristiques techniques

Description du paramètre	Valeur du paramètre
Nom de produit	Plaqueuse de chant
Modèle	MSW-EDGE AUTOMATIQUE
Tension nominale [V~] / fréquence [Hz]	230/50
Puissance nominale [W]	4000
Dimensions (largeur x profondeur x hauteur) [mm]	2120x900x1130
Poids [kg]	120

1. Description générale

Le manuel d'utilisation est conçu pour vous aider à utiliser l'appareil en toute sécurité et sans problème. Le produit est conçu et fabriqué conformément à des directives techniques strictes, en utilisant des technologies et des composants de pointe. De plus, il est produit dans le respect des normes de qualité les plus strictes.

N'UTILISEZ PAS L'APPAREIL À MOINS D'AVOIR ATTENTIVEMENT LU ET COMPRIS CE MANUEL D'UTILISATION.

Pour augmenter la durée de vie de l'appareil et garantir un fonctionnement sans problème, utilisez-le conformément à ce manuel d'utilisation et effectuez régulièrement des tâches de maintenance. Les données techniques et les spécifications contenues dans ce manuel d'utilisation sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications liées à l'amélioration de la qualité. Le dispositif est conçu pour réduire au minimum les risques d'émission sonore, en tenant compte des progrès technologiques et des opportunités de réduction du bruit.

Légende


Le produit répond aux normes de sécurité en vigueur.


Lisez les instructions avant utilisation.


Le produit doit être recyclé.


AVERTISSEMENT! ou **ATTENTION !** ou **RAPPELEZ-VOUS !** Applicable à la situation donnée. (panneau d'avertissement général)


Porter un masque anti-poussière (protection des voies respiratoires).


Utilisez la garde.


ATTENTION! Avertissement de choc électrique !


ATTENTION! Pièces en rotation, risque d'emmêlement !


AVERTISSEMENT : Substances toxiques, risque d'empoisonnement !


ATTENTION! Risque d'écrasement des mains !


Arrêt d'urgence !


ATTENTION! Surface chaude, risque de brûlure !


Utiliser uniquement à l'intérieur.


N'OUBLIEZ PAS ! Les dessins de ce manuel sont uniquement à des fins d'illustration et dans certains détails peuvent différer du produit réel.

2. Sécurité d'utilisation


ATTENTION! Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves, voire la mort.

Le terme "dispositif" ou "produit" dans les avertissements et dans la description du manuel fait référence à l'intitulé suivant:
Plaqueuse de chant

2.1. Sécurité électrique

a) La fiche doit s'adapter à la prise. Ne pas modifier la fiche de quelque manière que ce soit. L'utilisation de fiches d'origine et de prises adaptées réduit le risque de choc électrique.
b) Évitez de toucher les éléments mis à la terre tels que les tuyaux, les radiateurs, les chaudières et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique si l'appareil mis à la terre est exposé à la pluie, entre en contact direct avec une surface humide ou fonctionne dans un environnement humide. La pénétration d'eau dans l'appareil augmente le risque de dommages à l'appareil et de choc électrique.
c) Ne pas toucher à l'appareil avec des mains mouillées ou humides.
d) Utilisez le câble uniquement pour l'usage prévu. Ne l'utilisez jamais pour transporter l'appareil ou pour débrancher la fiche d'une prise. Gardez le câble éloigné des sources de chaleur, de l'huile, des arêtes vives ou des pièces mobiles. Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
e) N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé ou présente des signes évidents d'usure. Un cordon d'alimentation endommagé doit être remplacé par un électricien qualifié ou le centre de service du fabricant.
f) Pour éviter les chocs électriques, ne plongez pas le cordon, la fiche ou l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides. N'utilisez pas l'appareil sur des surfaces humides.
g) ATTENTION! DANGER POUR LA VIE ! Pendant le nettoyage, ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.
h) Ne pas utiliser dans des environnements très humides ou à proximité directe de réservoirs d'eau.
i) Avant la première utilisation, veuillez vérifier si le type de tension principale et le courant sont conformes aux données indiquées sur la plaque signalétique.

2.2. Sécurité au travail

a) Assurez-vous que le lieu de travail est propre et bien éclairé. Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé peut entraîner des accidents. Essayez d'anticiper, d'observer ce qui se passe et de faire preuve de bon sens lorsque vous travaillez avec l'appareil.
b) Si vous constatez des dommages ou un fonctionnement irrégulier, éteignez immédiatement l'appareil et signalez-le sans délai à un superviseur.
c) En cas de doute sur le bon fonctionnement de l'appareil, contactez le service d'assistance du fabricant.
d) Seul le point de service du fabricant est autorisé à réparer l'appareil. Ne tentez aucune réparation par vous-même !
e) En cas d'incendie, utilisez un extincteur à poudre ou à dioxyde de carbone (CO2) (destiné à être utilisé sur des appareils électriques sous tension) pour l'éteindre.
f) Il est interdit aux enfants ou aux personnes non autorisées d'accéder à un poste de travail. Une distraction peut entraîner une perte de contrôle de l'appareil.
g) Utilisez l'appareil dans un espace bien ventilé.
h) L'appareil produit de la poussière et des débris pendant son fonctionnement. Il est important de protéger les spectateurs de leurs effets néfastes.
i) Utilisez « ARRÊT D'URGENCE » s'il y a un risque de blessure ou de mort, d'accident ou de dommage.
j) Inspectez régulièrement l'état des étiquettes de sécurité. Si les étiquettes sont illisibles, elles doivent être remplacées.
k) Veuillez conserver ce manuel à disposition pour référence future. Si cet appareil est transmis à un tiers, le manuel doit être transmis avec lui.
l) Conservez les éléments d'emballage et les petites pièces d'assemblage dans un endroit inaccessible aux enfants.
m) Stocker le produit hors de la portée des enfants et des animaux.
n) Si cet appareil est utilisé avec un autre équipement, les instructions d'utilisation restantes doivent également être suivies.

Important ! Lorsque vous utilisez l'appareil, protégez les enfants et les autres personnes présentes.

2.3. Sécurité personnelle

a) N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de l'alcool, de stupéfiants ou de médicaments qui peuvent altérer considérablement la capacité d'utiliser l'appareil.
b) La machine peut être utilisée par des personnes en bonne forme physique, capables de manipuler la machine, correctement formées, qui ont lu ce manuel d'utilisation et ont reçu une formation en matière de santé et de sécurité au travail.
c) Lorsque vous travaillez avec l'appareil, faites preuve de bon sens et restez vigilant. Une perte temporaire de concentration lors de l'utilisation de l'appareil peut entraîner des blessures graves.
d) Utilisez l'équipement de protection individuelle requis pour travailler avec l'appareil, spécifié dans la section 1 « Légende ». L'utilisation d'un équipement de protection individuelle correct et approuvé réduit le risque de blessure.
e) Pour éviter que l'appareil ne s'allume accidentellement, assurez-vous que l'interrupteur est en position OFF avant de le connecter à une source d'alimentation.
f) Ne surestimez pas vos capacités. Lorsque vous utilisez l'appareil, gardez votre équilibre et restez stable à tout moment. Cela garantira un meilleur contrôle de l'appareil dans des situations inattendues.
g) Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Gardez les cheveux, les vêtements et les gants éloignés des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se coincer dans les pièces mobiles.
h) Retirez tous les outils de réglage ou clés avant d'allumer l'appareil. Un outil ou une clé laissé dans la partie tournante de l'appareil peut provoquer des blessures.
i) L'appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
j) Si l'aspiration doit être connectée à l'appareil, vérifiez toutes les connexions et assurez-vous qu'elles sont bien serrées. L'utilisation d'un système de dépoussiérage peut réduire les risques liés à la poussière.

2.4. Utilisation sûre de l'appareil

a) Assurez-vous que la roue est installée de maniere stable. Utilisez les outils appropriés pour la tâche donnée. Un appareil correctement sélectionné exécutera la tâche pour laquelle il a été conçu de manière plus efficace et plus sûre.
b) N'utilisez pas l'appareil si l'interrupteur « ON/OFF » ne fonctionne pas correctement (n'allume pas et n'éteint pas l'appareil). Les appareils qui ne peuvent pas être allumés et éteints à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt sont dangereux, ne doivent pas être utilisés et doivent être réparés.
c) Assurez-vous que la fiche est débranchée de la prise avant de tenter des réglages, des remplacements d'accessoires ou avant de mettre l'appareil de côté. De telles précautions réduiront le risque d'activation accidentelle de l'appareil.
d) Lorsqu'il n'est pas utilisé, conserver dans un endroit sûr, hors de portée des enfants et des personnes non familiarisées avec l'appareil et n'ayant pas lu le manuel d'utilisation. L'appareil peut présenter un danger entre les mains d'utilisateurs inexpérimentés.
e) Conservez l'appareil en parfait état technique. Avant chaque utilisation, vérifiez l'état général, en particulier les composants mobiles pour déceler des pièces ou des éléments fissurés, ainsi que toute autre condition pouvant avoir un impact sur le fonctionnement sûr de l'appareil. Si des dommages sont découverts, remettez l'appareil pour réparation avant utilisation.
f) Gardez l'appareil hors de portée des enfants.
g) Pour garantir l'intégrité opérationnelle de l'appareil, ne retirez pas les protections installées en usine et ne desserrez aucune vis.
h) Lors du transport et de la manipulation de l'appareil entre l'entrepôt et la destination, respectez les principes de santé et de sécurité au travail pour les opérations de transport manuel en vigueur dans le pays où l'appareil sera utilisé.
i) Évitez les situations dans lesquelles l'appareil cesse de fonctionner pendant l'utilisation en raison d'une charge excessive. Cela pourrait entraîner une surchauffe des éléments d'entraînement et endommager l'appareil.
j) Ne touchez pas les pièces articulées ou les accessoires à moins que l'appareil n'ait été débranché de la source d'alimentation.
k) Ne déplacez pas, n'ajustez pas et ne faites pas pivoter l'appareil pendant le travail.
l) Ne laissez pas cet appareil sans surveillance pendant son utilisation.
m) Nettoyez régulièrement l'appareil pour éviter l'accumulation de saletés tenaces.
n) Ne travaillez pas sur deux pièces en même temps.
o) Il est interdit d'interférer avec la structure de l'appareil afin de modifier ses paramètres ou sa construction.
p) Gardez l'appareil à l'écart des sources de feu et de chaleur.
q) Ne couvrez pas les ouvertures de ventilation !
r) REMARQUE : Pendant le fonctionnement, certains éléments de l'appareil deviennent très chauds – risque de brûlure !
s) Utilisez des lunettes de protection. Lorsque vous travaillez dans un environnement poussiéreux, portez également un masque anti-poussière.
t) Gardez les poignées sèches, propres et exemptes d'huile ou de graisse.

ATTENTION! Malgré la conception sûre de l'appareil et ses caractéristiques de protection, et malgré l'utilisation d'éléments supplémentaires protégeant l'opérateur, il existe toujours un léger risque d'accident ou de blessure lors de l'utilisation de l'appareil. Restez vigilant et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.

3. Utiliser les lignes directrices

La plaqueuse de chants est conçue pour coller les bords de meubles avec des matériaux de placage, de PVC ou d'ABS.
L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant d'une utilisation non conforme de l'appareil.

3.1. Description de l'appareil

1. Interrupteur d'arrêt d'urgence : bouton d'arrêt d'urgence de la machine.
2. Interrupteur d'alimentation : interrupteur d'alimentation principal.

3. Interrupteur du moteur de placage de chants : contrôle le démarrage et l'arrêt du moteur de placage de chants.
4. Interrupteur de coupe : contrôle le démarrage et l'arrêt du moteur de coupe.
5. Thermostat Réglage du contrôle de la température.
6. Bouton de contrôle de vitesse : réglez la vitesse de la bande de chant.
7. Pédale de commande : pour bandes transporteuses de bandes de chant courbées (tôles profilées).
8. Rail coulissant : Support auxiliaire de grandes feuilles.
9. Bouton de réglage de la coupe : utilisé pour régler la hauteur de coupe.
10. Bac d'alimentation : Bac à bandes de chant.

3.2. Préparation à l'utilisation

EMPLACEMENT DE L'APPAREIL

La température ambiante ne doit pas dépasser 40 °C et l'humidité relative doit être inférieure à 85 %. Assurez une bonne ventilation dans la pièce dans laquelle l'appareil est utilisé. Il doit y avoir une distance d'au moins 10 cm entre chaque côté de l'appareil et le mur ou d'autres objets. L'appareil doit toujours être utilisé lorsqu'il est placé sur une surface plane, stable, propre, ignifuge et sèche, et hors de portée des enfants et des personnes ayant des fonctions mentales et sensorielles limitées. Positionnez l'appareil de manière à ce que vous ayez toujours accès à la fiche d'alimentation. Le cordon d'alimentation connecté à l'appareil doit être correctement mis à la terre et correspondre aux détails techniques figurant sur l'étiquette du produit.

3.3. Utilisation de l'appareil

À la mise sous tension, le thermostat chauffe automatiquement selon un programme auto-contrôlé.
Ne placez pas l'appareil dans des endroits humides. Assurer un éclairage adéquat pendant le fonctionnement.
Ne laissez pas les enfants s'approcher de la machine à placage.
Ne portez pas d'écharpe, de manchette ample, de collier exposé ou de vêtements ou bracelets amples - ceux-ci peuvent être tirés dans la machine.
Assurez-vous que l'interrupteur est en position « Stop-OFF » avant de mettre sous tension.
Sois prudent! Le fondoir peut atteindre une température élevée de 200 degrés. Ne touchez pas la zone chauffante autour du creuset.
Lors de l'utilisation du creuset, il est recommandé de tenir la machine à deux mains.
Avant de commencer les travaux, assurez-vous que la longueur du fil est suffisante et ne gêne pas le travail.
Ne touchez pas les matériaux inflammables ou explosifs.
Évitez les pièces très humides et il est interdit d'utiliser l'appareil à l'extérieur.
Des gaz nocifs peuvent être produits lors de l'utilisation, utilisez l'appareil dans une pièce bien ventilée ou avec un masque à charbon actif.
Éteignez l'interrupteur de chauffage et l'interrupteur d'alimentation lorsque vous avez terminé de travailler.
Nettoyez l'unité de tout excès d'adhésif thermofusible à tout moment.
Essayez de régler le taux d'application de la colle aussi bas que possible, afin d'obtenir une bonne finition du placage.

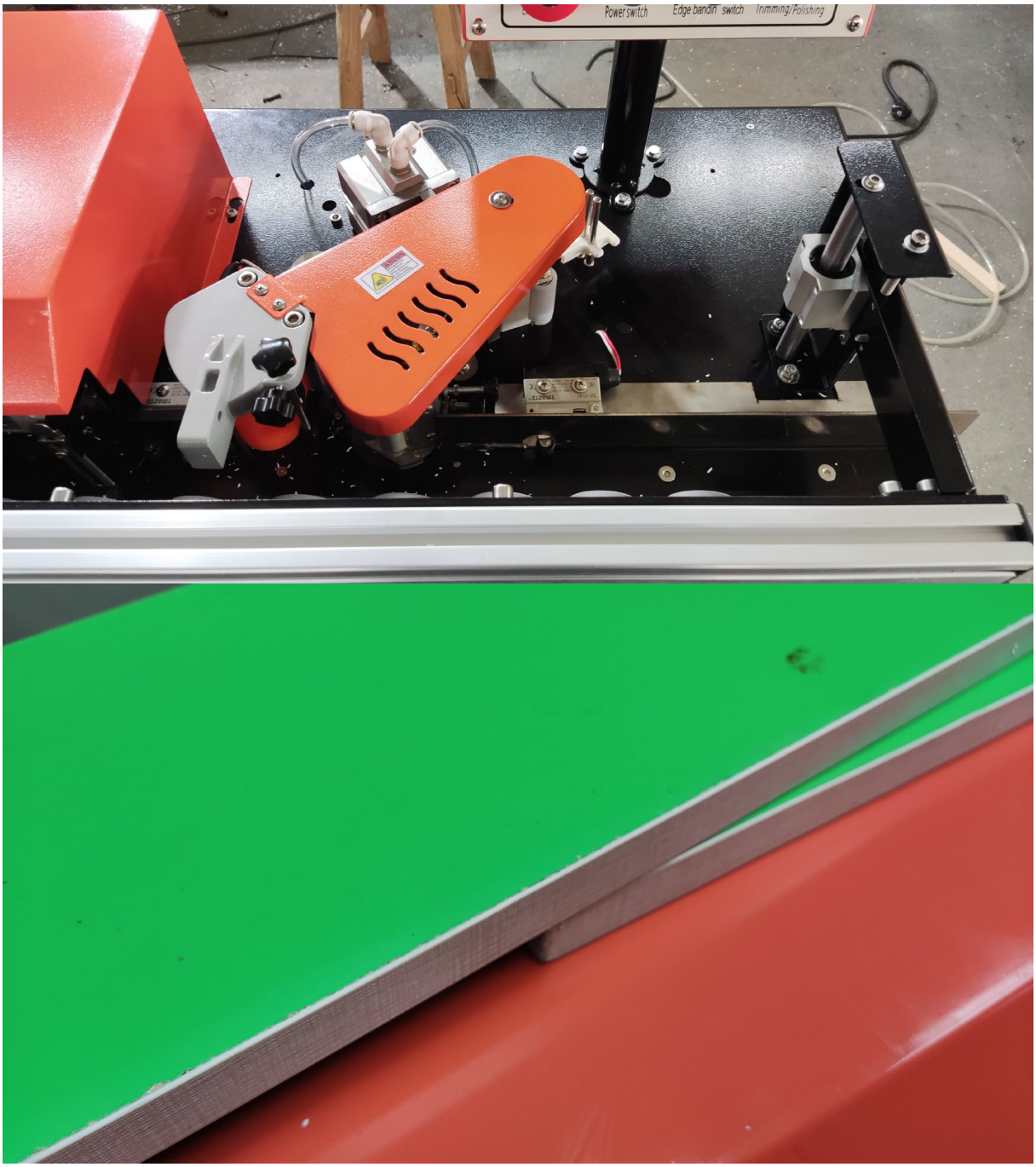
La machine doit rester propre.
Le bois et les matériaux doivent être stockés à température ambiante.
Lorsque la teneur en humidité de la pièce est trop élevée, la qualité de l'adhérence sera affectée.
Veillez à ce que le bord de la pièce à usiner - la pièce de formatage - soit dépoussiéré après l'usinage.
Lors du placage de chants, assurez-vous d'exercer une pression adéquate sur la pièce, une pression insuffisante affectera la qualité du placage de chant.
L'adhésif thermofusible doit être stocké dans un endroit frais et sec.
Lorsque la colle thermofusible est froide, n'ouvrez pas le couvercle du creuset ou le bouton de réglage de la colle pour éviter d'endommager la machine.
Avant le placage des chants, assurez-vous que la colle thermofusible présente dans le creuset est déjà fondue en standard.
Le diamètre de la courbe intérieure ne doit pas être inférieur à 40 mm.

Il est recommandé d'utiliser un adhésif thermofusible basse température de 120-180°C (la température maximale ne doit pas dépasser 200°C).
La machine n'est pas équipée d'une fraise à former les chants.

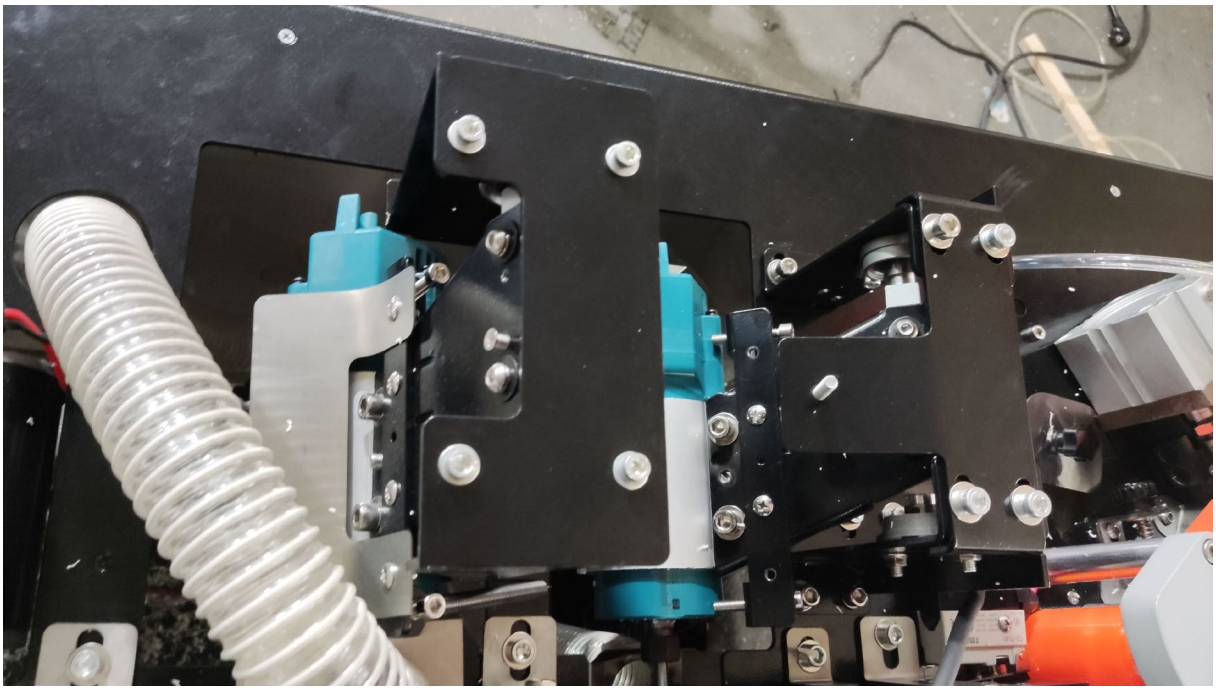
Préparation et mise en service
Allumez l'appareil sur une source d'alimentation appropriée, allumez l'interrupteur d'alimentation, le voyant de l'interrupteur s'allumera et la jauge de contrôle de la température s'affichera et la température augmentera après l'auto-test.
Ajustez la température de chauffage dans le tableau de contrôle de la température (la température dépend du point de fusion de l'adhésif thermofusible et l'appareil utilise un adhésif thermofusible à température moyenne-basse de 120 à 180 °C). Lorsque le chauffage atteint la température réglée, le voyant de l'interrupteur du moteur s'allume et appuyez sur l'interrupteur du moteur pour le démarrer. Il est recommandé de préchauffer la machine pendant 10 minutes avant de sceller les bords avant de démarrer le moteur pour permettre à la colle thermofusible de fondre complètement.
Insérez la conduite d'air et réglez la pression d'air à 0,4-0,6 MPa (la machine a été réglée avant de quitter l'usine).



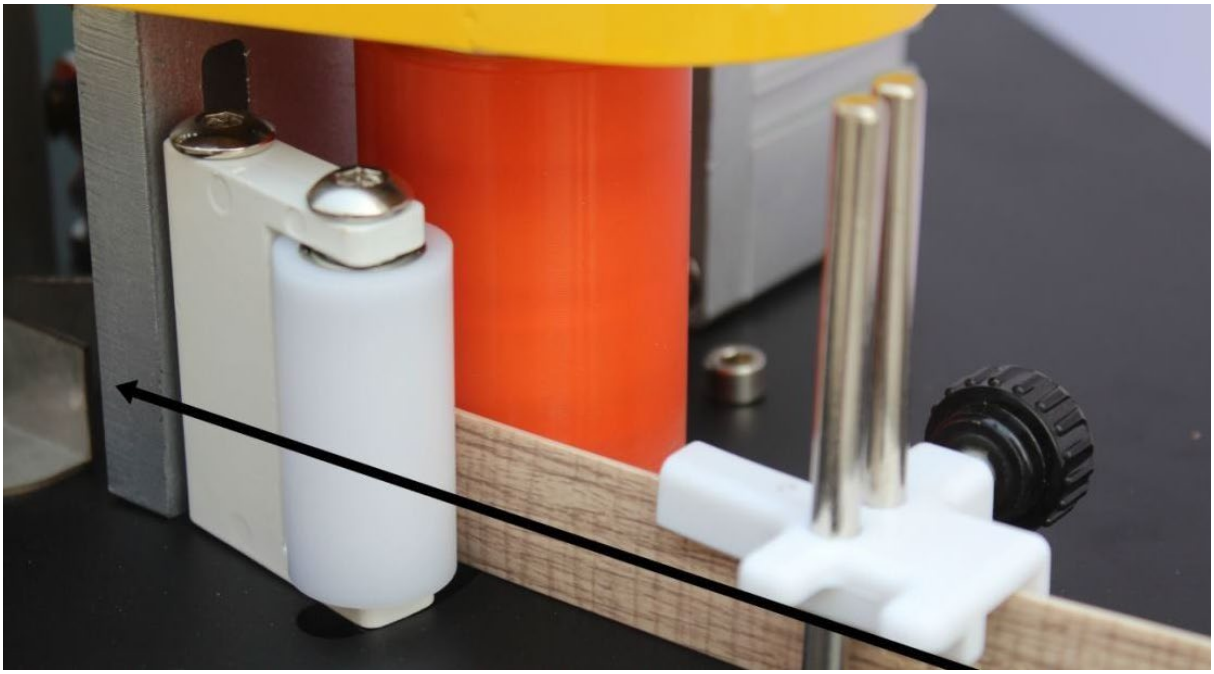
Installez le plateau d'alimentation, retirez la vis du plateau d'alimentation, installez le support à l'envers, retirez la grande vis à six pans creux au-dessus du support et retirez le roulement plat, puis placez-le sur le plateau d'alimentation entre les deux roulements plats. Les vis à tête creuse sont fixes.



A. Ajustement des bords de coupe et de coupe
1. Placez la pièce sous la pointe de coupe, ajustez le bouton au-dessus de la tondeuse et ajustez la distance entre la pointe et la pièce.



B. Opération de placage et de coupe des chants
1. Lorsque le voyant de l'interrupteur du moteur est allumé, appuyez sur l'interrupteur pour démarrer le moteur et appuyez sur l'interrupteur du moteur de coupe.
2. La bande de chant est insérée dans le porte-outil et dans la poulie de transmission.



La bande de chant doit être placée entre les poulies d'alimentation et insérée dans la rainure du guide-couteau.

C. La pièce à usiner est placée sur le déflecteur avant et pressée contre l'interrupteur du déflecteur. À ce stade, le porte-outil ouvre la roue plombeuse et appuie sur la bande de chant pour faire avancer le caoutchouc. Lorsque la bande de chant atteint la roue motrice à travers le rouleau caoutchouté, la pièce est pressée vers le bas. Une certaine force et pression latérales doivent être maintenues sur la bande de chant afin que la pièce scellée soit pressée contre le commutateur de coupe et que la pièce soit coupée par la tête de coupe à une vitesse uniforme.

1. Ajustez la hauteur de la bande de bordure
Desserrez le bouton de la butée avant (Figure 1).
Placez la bande de chant dans l'aile de mesure de la butée de hauteur, appuyez la butée inférieure contre la bande latérale et verrouillez le bouton (Figure 2, Figure 3).
En vous référant à la hauteur de la pièce, placez la pièce sous la roue de serrage et appuyez la roue de serrage et la pièce contre la surface de la carte mère de la machine, en laissant un espace suffisant et en verrouillant la poignée réglable. Pendant le réglage, desserrez le mandrin réglable (Figure 4). Verrouillez le mandrin une fois le réglage terminé.



Figure 1

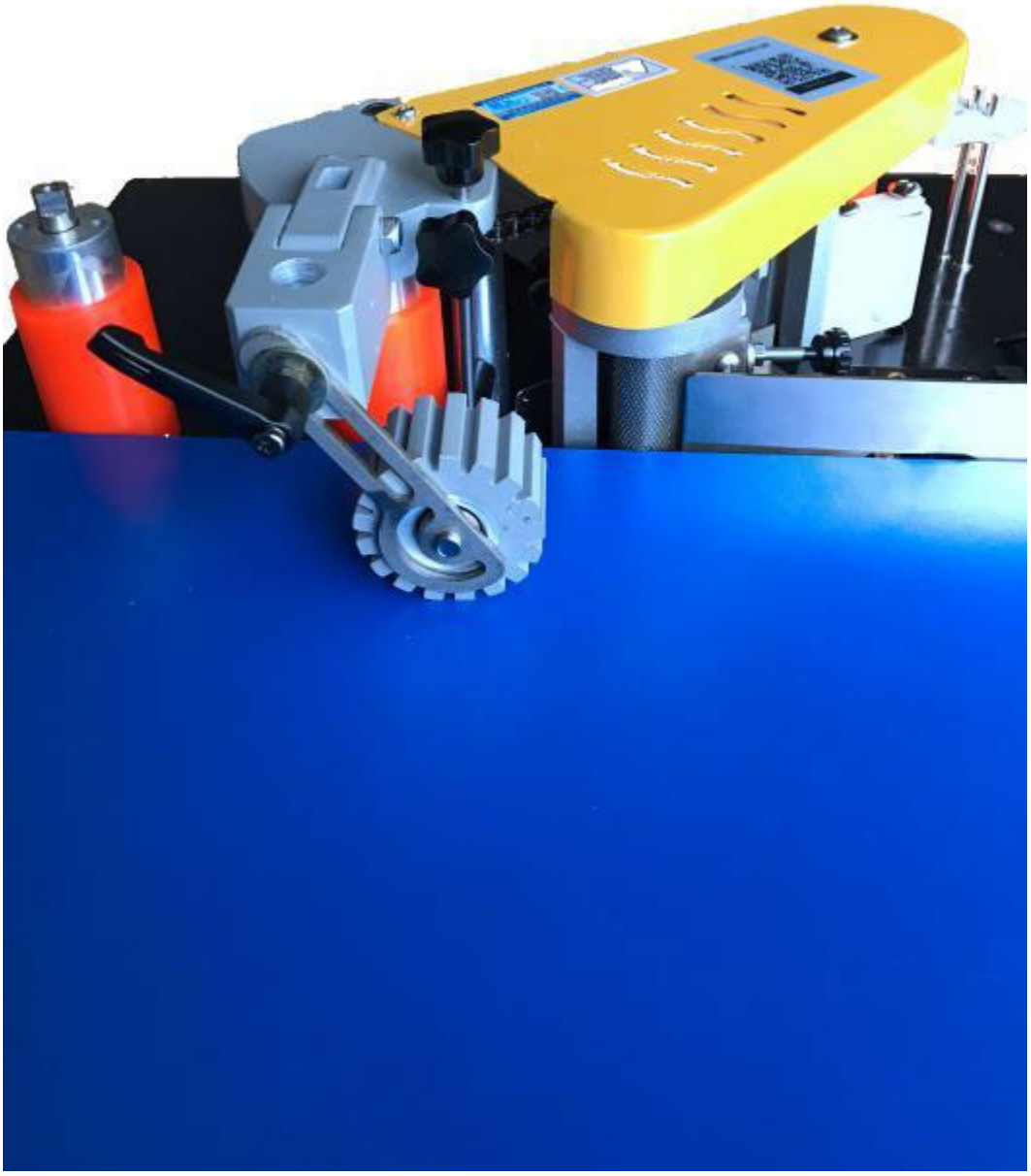


Figure 2



figure 3



Figure 4

3 Ajustez la quantité de colle
Lorsque la température de la plaqueuse de chants atteint la température de fonctionnement, coupez une bande latérale (environ 20 cm / 8 ") pour tester, ajustez le bouton de quantité de colle à la quantité correcte et laissez la colle fondue s'appliquer uniformément sur la bande de chant.

Attention, une fois la colle thermofusible refroidie, le bouton de réglage ne peut plus être tourné car certaines pièces sont bloquées.
Réglage de l'épaisseur de la bande de chant : lorsque la bande latérale est trop fine ou trop molle, ajustez le bouton d'épaisseur et la vis de fixation pour que le joint de bord s'ajuste en douceur.

Opération.
Lorsque la bande de chant est fixée à la pièce, appliquez une pression modérée pour augmenter l'effet collant.
Assurez-vous qu'il n'y a aucun résidu dans la machine à sceller les bords, ouvrez l'interrupteur de démarrage de la machine à sceller les bords. Lorsque la température de la colle thermofusible dans le réservoir de colle thermofusible atteint la température réglée, le voyant (1) du bouton interrupteur du moteur s'allume, vous pouvez appuyer sur (1) L'interrupteur vous permet d'accélérer le cycle de fusion. Selon les différents adhésifs thermofusibles, attendez que la viscose fonde complètement. Placez la planche de traitement à plat sur le panneau, le bord de la planche de bois est proche de l'interrupteur de pas sur la butée et la planche de traitement est proche de la tige recouverte de caoutchouc, à environ 5 cm du point de départ de la tige recouverte de caoutchouc. , et le commutateur de pas est enfoncé avec le bord de la feuille et la plaqueuse de chants est enfoncée. La bande d'étanchéité est entraînée vers l'arbre par la pression du cylindre sur la poulie d'alimentation. Lorsque la bande de chant atteint la roue motrice à travers l'arbre recouvert de caoutchouc, la pièce à usiner est modérément pressée et pressée contre la roue motrice pour assurer l'étanchéité.

3.4. Nettoyage et entretien

a) Débranchez la fiche secteur et laissez l'appareil refroidir complètement avant chaque nettoyage, réglage ou remplacement d'accessoires, ou si l'appareil n'est pas utilisé.
   - Attendez que les éléments en rotation s'arrêtent.
b) Utilisez uniquement des nettoyants non corrosifs pour nettoyer la surface.
c) Après avoir nettoyé l'appareil, toutes les pièces doivent être complètement séchées avant de le réutiliser.
d) Rangez l'appareil dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et de l'exposition directe au soleil.
e) Ne vaporisez pas l'appareil avec un jet d'eau et ne le plongez pas dans l'eau.
f) Ne laissez pas l'eau pénétrer à l'intérieur de l'appareil par les ouvertures d'aération du boîtier de l'appareil.
g) Nettoyez les bouches d'aération avec une brosse et de l'air comprimé.
h) L'appareil doit être régulièrement inspecté pour vérifier son efficacité technique et détecter tout dommage.
i) Nettoyez avec un chiffon doux et légèrement humide.
j) N'utilisez pas d'objets pointus et/ou métalliques pour le nettoyage (par exemple une brosse métallique ou une spatule métallique) car ils pourraient endommager le matériau de surface de l'appareil.
k) Ne nettoyez pas l'appareil avec une substance acide, des agents à usage médical, des diluants, du carburant, des huiles ou d'autres substances chimiques car cela pourrait endommager l'appareil.

ÉLIMINATION DES APPAREILS UTILISÉS :
Ne jetez pas cet appareil dans les systèmes de déchets municipaux. Remettez-le à un point de recyclage et de collecte des appareils électriques et électriques. Vérifiez le symbole sur le produit, le manuel d'instructions et l'emballage. Les plastiques utilisés pour construire l'appareil peuvent être recyclés conformément à leurs marquages. En choisissant de recycler, vous apportez une contribution significative à la protection de notre environnement.
Contactez les autorités locales pour obtenir des informations sur votre installation de recyclage locale.

Questo manuale di istruzioni è stato tradotto con la traduzione automatica. Ci sforziamo costantemente di fornire una traduzione accurata. Tuttavia, nessuna traduzione automatica è perfetta, né intende sostituire la traduzione umana. Il manuale di istruzioni ufficiale è nella versione inglese. Eventuali discrepanze o differenze create dalla traduzione non sono vincolanti e non hanno alcun effetto legale ai fini della conformità o dell'esecuzione. In caso di domande relative all'accuratezza delle informazioni contenute nel manuale di istruzioni, consultare la versione inglese dei contenuti, in quanto questa è la versione ufficiale.

Dati tecnici

Descrizione del parametro	Valore del parametro
Nome del prodotto	Bordatrice
Modello	MSW-EDGE AUTOMATICA
Tensione nominale [V~] / frequenza [Hz]	230/50
Potenza nominale [W]	4000
Dimensioni (larghezza x profondità x altezza) [mm]	2120×900×1130
Peso [kg]	120

1. Descrizione generale

Il manuale dell'utente è progettato per assistere nell'uso sicuro e senza problemi del dispositivo. Il prodotto è progettato e realizzato secondo rigorose linee guida tecniche, utilizzando tecnologie e componenti all'avanguardia. Inoltre, è prodotto nel rispetto dei più severi standard di qualità.

NON UTILIZZARE IL DISPOSITIVO SENZA AVER LETTO E COMPRESO ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE D'USO.

Per aumentare la durata del dispositivo e garantire un funzionamento senza problemi, utilizzarlo in conformità con il presente manuale dell'utente ed eseguire regolarmente attività di manutenzione. I dati tecnici e le specifiche contenute nel presente manuale utente sono aggiornati. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche legate al miglioramento della qualità. Il dispositivo è progettato per ridurre al minimo i rischi di emissione di rumore, tenendo conto del progresso tecnologico e delle opportunità di riduzione del rumore.

Leggenda


Il prodotto soddisfa i relativi standard di sicurezza.


Leggere le istruzioni prima dell'uso.


Il prodotto deve essere riciclato.


AVVERTIMENTO! oppure **ATTENZIONE!** oppure **RICORDA!** Applicabile alla situazione data. (segnale di pericolo generale)


Indossare una maschera antipolvere (protezione delle vie respiratorie).


Usa la guardia.


ATTENZIONE! Avviso di scossa elettrica!


ATTENZIONE! Parti rotanti, pericolo di impigliamento!


AVVERTENZA! Sostanze tossiche, pericolo di avvelenamento!


ATTENZIONE! Pericolo di schiacciamento delle mani!


Arresto di emergenza!


ATTENZIONE! Superficie calda, rischio di ustioni!


Utilizzare solo in ambienti chiusi.


ATTENZIONE! I disegni contenuti in questo manuale sono solo a scopo illustrativo e in alcuni dettagli potrebbero differire dal prodotto reale.

2. Sicurezza d'uso


ATTENZIONE! Leggere tutte le avvertenze relative alla sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi o addirittura la morte.

I termini "dispositivo" o "prodotto" vengono utilizzati nelle avvertenze e nelle istruzioni per fare riferimento a: Bordatrice

2.1. Sicurezza elettrica

a) La spina deve adattarsi alla presa. Non modificare la spina in alcun modo. L'utilizzo di spine originali e prese adatte riduce il rischio di scosse elettriche.
b) Evitare di toccare elementi collegati a terra come tubi, riscaldatori, caldaie e frigoriferi. Il rischio di scosse elettriche aumenta se il dispositivo messo a terra è esposto alla pioggia, entra in contatto diretto con una superficie bagnata o funziona in un ambiente umido. L'ingresso di acqua nel dispositivo aumenta il rischio di danni al dispositivo e di scosse elettriche.
c) Non toccare il dispositivo con mani bagnate o umide.
d) Utilizzare il cavo solo per l'uso previsto. Non utilizzarlo mai per trasportare l'apparecchio o per staccare la spina dalla presa. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
e) Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione è danneggiato o presenta evidenti segni di usura. Un cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito da un elettricista qualificato o dal centro assistenza del produttore.
f) Per evitare scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o il dispositivo in acqua o altri liquidi. Non utilizzare il dispositivo su superfici bagnate.
g) ATTENZIONE! PERICOLO DI VITA! Durante la pulizia non immergere mai il dispositivo in acqua o altri liquidi.
h) Non utilizzare in ambienti molto umidi o nelle immediate vicinanze di serbatoi d'acqua.
i) Prima del primo utilizzo verificare se il tipo di tensione principale e la corrente corrispondono ai dati indicati sulla targhetta.

2.2. Sicurezza sul posto di lavoro

a) Assicurarsi che il posto di lavoro sia pulito e ben illuminato. Un posto di lavoro disordinato o scarsamente illuminato può causare incidenti. Cercare di pensare al futuro, osservare cosa sta succedendo e usare il buon senso quando si lavora con il dispositivo.

b) Se riscontrate danni o funzionamento anomalo, spegnete immediatamente l'apparecchio e segnalatelo senza indugio ad un supervisore.
c) In caso di dubbi sul corretto funzionamento del dispositivo contattare il servizio assistenza del produttore.
d) Solo il punto di assistenza del produttore può riparare il dispositivo. Non tentare alcuna riparazione in modo indipendente!
e) In caso di incendio, utilizzare un estintore a polvere o ad anidride carbonica (CO2) (destinato all'uso su dispositivi elettrici sotto tensione) per spegnerlo.
f) È vietato l'accesso alla postazione di lavoro ai bambini o alle persone non autorizzate. Una distrazione può comportare la perdita del controllo del dispositivo.
g) Utilizzare il dispositivo in uno spazio ben ventilato.
h) Il dispositivo produce polvere e detriti durante il funzionamento. È importante proteggere gli astanti dai loro effetti dannosi.
i) Utilizzare l'"ARRESTO DI EMERGENZA" se esiste il rischio di lesioni o morte, incidente o danni.
j) Ispezionare regolarmente lo stato delle etichette di sicurezza. Se le etichette sono illeggibili, devono essere sostituite.
k) Si prega di tenere questo manuale a disposizione per riferimento futuro. Se questo apparecchio viene ceduto a terzi, è necessario consegnare anche il manuale.
l) Conservare gli elementi dell'imballaggio e le piccole parti dell'assemblaggio in un luogo non accessibile ai bambini.
m) Tenere il dispositivo lontano dalla portata dei bambini e degli animali.
n) Se questo dispositivo viene utilizzato insieme ad un'altra apparecchiatura, è necessario seguire anche le restanti istruzioni per l'uso.

Ricordati! Quando si utilizza il dispositivo, proteggere i bambini e gli altri astanti.

2.3. Sicurezza personale

a) Non utilizzare il dispositivo in caso di stanchezza, malattia o sotto l'effetto di alcol, narcotici o farmaci che possono compromettere significativamente la capacità di utilizzo del dispositivo.
b) La macchina può essere utilizzata da persone fisicamente idonee a maneggiare la macchina, adeguatamente addestrate, che hanno letto questo manuale operativo e hanno ricevuto una formazione in materia di salute e sicurezza sul lavoro.
c) Quando si lavora con il dispositivo, usare il buon senso e prestare attenzione. La temporanea perdita di concentrazione durante l'utilizzo dell'apparecchio può causare gravi lesioni.
d) Utilizzare i dispositivi di protezione individuale richiesti per lavorare con il dispositivo, specificati nella sezione 1 "Legenda". L'uso di dispositivi di protezione individuale corretti e approvati riduce il rischio di lesioni.
e) Per evitare che il dispositivo si accenda accidentalmente, assicurarsi che l'interruttore sia in posizione OFF prima di collegarlo a una fonte di alimentazione.
f) Non sopravvalutare le tue capacità. Quando si utilizza il dispositivo, mantenere l'equilibrio e rimanere sempre stabili. Ciò garantirà un migliore controllo del dispositivo in situazioni impreviste.
g) Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli, vestiti e guanti lontano dalle parti in movimento. Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi potrebbero impigliarsi nelle parti in movimento.
h) Rimuovere tutti gli strumenti di regolazione o le chiavi prima di accendere il dispositivo. Un utensile o una chiave lasciata nella parte rotante del dispositivo può provocare lesioni.
i) Il dispositivo non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con il dispositivo.
j) Se è necessario collegare l'aspirazione al dispositivo, controllare tutti i collegamenti e assicurarsi che siano serrati. L'utilizzo di un sistema di depolverazione può ridurre i rischi associati alla polvere.

2.4. Utilizzo sicuro del dispositivo

a) Assicurarsi che la ruota sia posizionata in modo stabile. Utilizzare gli strumenti appropriati per il compito assegnato. Un dispositivo correttamente selezionato svolgerà il compito per il quale è stato progettato meglio e in modo più sicuro.

b) Non utilizzare il dispositivo se l'interruttore "ON/OFF" non funziona correttamente (non accende e spegne il dispositivo). I dispositivi che non possono essere accesi e spenti tramite l'interruttore ON/OFF sono pericolosi, non devono essere utilizzati e devono essere riparati.
c) Assicurarsi che la spina sia scollegata dalla presa prima di tentare qualsiasi regolazione, sostituzione di accessori o prima di mettere da parte il dispositivo. Tali precauzioni ridurranno il rischio di attivazione accidentale del dispositivo.
d) Quando non in uso, conservare in un luogo sicuro, lontano dalla portata dei bambini e da persone che non hanno familiarità con il dispositivo e che non hanno letto il manuale utente. Il dispositivo può rappresentare un pericolo nelle mani di utenti inesperti.
e) Mantenere l'apparecchio in perfette condizioni tecniche. Prima di ogni utilizzo verificare la presenza di danni generali, in particolare controllare che i componenti mobili non presentino parti o elementi incrinati e qualsiasi altra condizione che possa influire sul funzionamento sicuro del dispositivo. Se si riscontrano danni, consegnare il dispositivo per la riparazione prima dell'uso.
f) Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.
g) Per garantire l'integrità operativa del dispositivo, non rimuovere le protezioni montate in fabbrica e non allentare alcuna vite.
h) Durante il trasporto e la movimentazione del dispositivo tra il magazzino e la destinazione, osservare i principi di salute e sicurezza sul lavoro per le operazioni di trasporto manuale applicabili nel paese in cui verrà utilizzato il dispositivo.
i) Evitare situazioni in cui il dispositivo smette di funzionare durante l'uso a causa di un carico eccessivo. Ciò potrebbe causare il surriscaldamento degli elementi di azionamento e danni al dispositivo.
j) Non toccare le parti articolate o gli accessori a meno che il dispositivo non sia stato scollegato dalla fonte di alimentazione.
k) Non spostare, regolare o ruotare l'apparecchio durante il lavoro.
l) Non lasciare questo apparecchio incustodito mentre è in uso.
m) Pulisci regolarmente il dispositivo per evitare l'accumulo di sporco ostinato.
n) Non lavorare su due pezzi contemporaneamente.
o) È vietato intervenire sulla struttura del dispositivo per modificarne i parametri o la costruzione.
p) Tenere il dispositivo lontano da fonti di fuoco e calore.
q) Non coprire le aperture di ventilazione!
r) NOTA: Durante il funzionamento alcuni elementi dell'apparecchio diventano molto caldi – pericolo di scottature!
s) Utilizzare occhiali protettivi. Quando si lavora in un ambiente polveroso, indossare inoltre una maschera antipolvere.
t) Mantenere le maniglie asciutte, pulite e prive di olio o grasso.



ATTENZIONE! Nonostante la struttura sicura dell'apparecchio e le sue caratteristiche protettive, e nonostante l'utilizzo di elementi aggiuntivi per la protezione dell'operatore, durante l'utilizzo dell'apparecchio sussiste comunque un leggero rischio di incidenti o lesioni. Stai attento e usa il buon senso quando usi il dispositivo.

3. Utilizzare le linee guida

La bordatrice è progettata per incollare i bordi dei mobili con materiali impiallacciati, PVC o ABS.
L'utente è responsabile per eventuali danni derivanti dall'uso non conforme del dispositivo.

3.1. Descrizione del dispositivo

1. Interruttore di arresto di emergenza: pulsante di arresto di emergenza della macchina.
2. Interruttore di alimentazione: interruttore di alimentazione principale.
3. Interruttore del motore della bordatura: controlla l'avvio e l'arresto del motore della bordatura.
4. Interruttore di rifinitura: controlla l'avvio e l'arresto del motore di rifinitura.
5. Termostato Regolazione del controllo della temperatura.
6. Manopola di controllo della velocità: regola la velocità della bordatura.
7. Interruttore a pedale: Per nastri trasportatori curvi (lamiera profilata).
8. Binario di scorrimento: Supporto ausiliario per lamiere di grandi dimensioni.
9. Manopola di regolazione del taglio: utilizzata per regolare l'altezza del taglio.

10. Vassoio di alimentazione: vassoio per bordature.

3.2. Preparazione per l'uso

UBICAZIONE DELL'APPARECCHIO

La temperatura dell'ambiente non deve essere superiore a 40°C e l'umidità relativa deve essere inferiore all'85%. Garantire una buona ventilazione nella stanza in cui viene utilizzato l'apparecchio. Dovrebbe esserci una distanza di almeno 10 cm tra ciascun lato del dispositivo e il muro o altri oggetti. Il dispositivo deve essere sempre utilizzato posizionato su una superficie piana, stabile, pulita, ignifuga e asciutta e fuori dalla portata dei bambini e delle persone con funzioni mentali e sensoriali limitate. Posizionare l'apparecchio in modo da avere sempre accesso alla presa di corrente. Il cavo di alimentazione collegato all'apparecchio deve essere adeguatamente collegato a terra e corrispondere ai dati tecnici riportati sull'etichetta del prodotto.

3.3. Utilizzo del dispositivo

Quando si accende l'alimentazione, il termostato si riscalda automaticamente secondo un programma autocontrollato.
Non posizionare l'apparecchio in zone umide. Garantire un'illuminazione adeguata durante il funzionamento.
Non permettere ai bambini di avvicinarsi alla macchina per impiallacciatura.
Non indossare sciarpe, polsini larghi, collane esposte o indumenti larghi o braccialetti: potrebbero entrare nella macchina.
Assicurarsi che l'interruttore sia nella posizione "Stop-OFF" prima di accendere l'alimentazione.
Stai attento! Il fonditore può raggiungere una temperatura elevata di 200 gradi. Non toccare la zona riscaldante intorno al crogiolo.
Quando si utilizza il crogiolo, si consiglia di tenere la macchina con entrambe le mani.
Prima di iniziare il lavoro, assicurarsi che la lunghezza del cavo sia sufficiente e non interferisca con il lavoro.
Non toccare materiali infiammabili o esplosivi.
Evitare ambienti con elevata umidità ed è vietato utilizzare il dispositivo all'aperto.
Durante l'uso potrebbero formarsi gas nocivi, utilizzare il dispositivo in una stanza ben ventilata o con una maschera a carbone attivo.
Spegnere l'interruttore del riscaldamento e l'interruttore di alimentazione al termine del lavoro.
Pulire l'unità da eventuali eccessi di adesivo hot melt in qualsiasi momento.
Cercare di impostare il tasso di applicazione della colla il più basso possibile, in modo da ottenere una buona finitura dell'impiallacciatura.

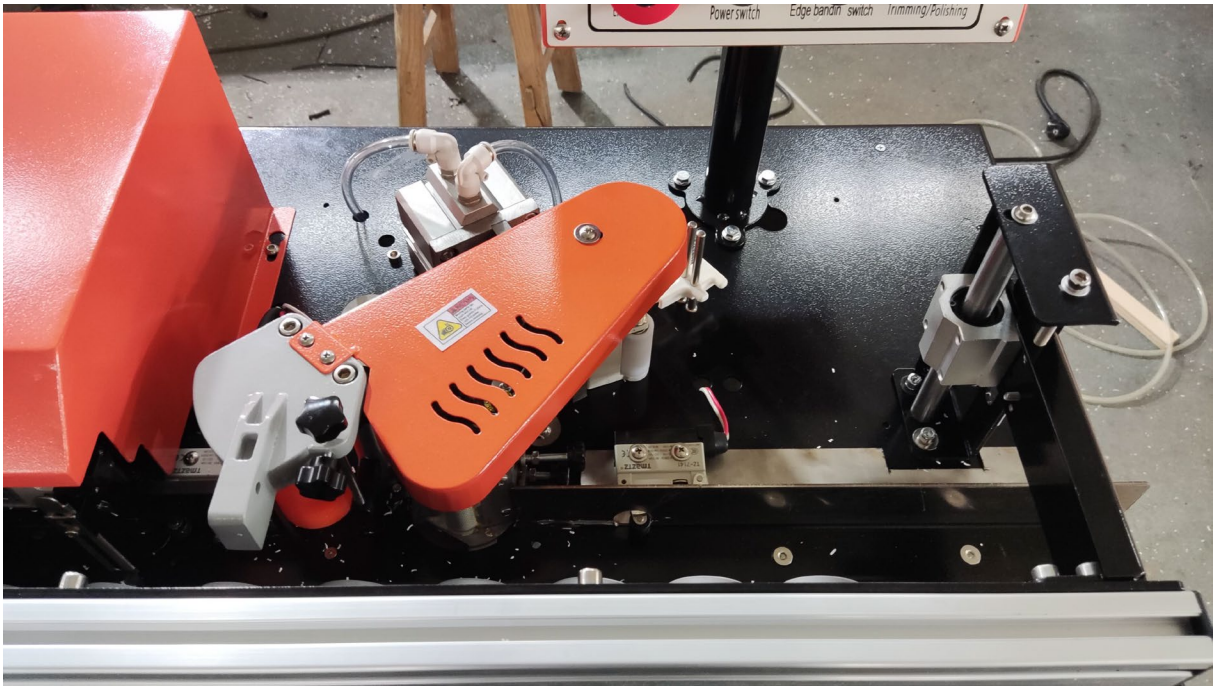
La macchina deve essere mantenuta pulita.
Il legno e i materiali devono essere conservati a temperatura ambiente.
Quando il contenuto di umidità del pezzo è troppo elevato, la qualità dell'adesione ne risentirà.
Assicurarsi che il pezzo da lavorare - il pezzo di formatura abbia il bordo pulito dalla polvere dopo la lavorazione.
Durante la bordatura, garantire una pressione adeguata sul pezzo in lavorazione, una pressione insufficiente influirà sulla qualità del bordo.
L'adesivo hot melt deve essere conservato in un luogo fresco e asciutto.
Quando la colla hot melt è fredda, non aprire il coperchio del crogiolo o la manopola di regolazione della colla per evitare di danneggiare la macchina.
Prima della bordatura assicurarsi che la colla a caldo nel crogiolo sia già fusa di serie.
Il diametro della curva interna non deve essere inferiore a 40 mm.
Si consiglia di utilizzare un adesivo hot melt a bassa temperatura di 120-180°C (la temperatura massima non deve superare i 200°C).

Preparazione e messa in servizio
Accendere l'unità a una fonte di alimentazione adeguata, accendere l'interruttore di alimentazione, l'indicatore dell'interruttore si accenderà e verrà visualizzato l'indicatore di controllo della temperatura e la temperatura aumenterà dopo l'autotest.
Regolare la temperatura di riscaldamento nella tabella di controllo della temperatura (la temperatura dipende dal punto di fusione dell'adesivo hot melt e l'unità utilizza un adesivo hot melt a temperatura medio-bassa di 120-180 °C). Quando il riscaldamento raggiunge la temperatura impostata, la spia dell'interruttore del motore si illuminerà e premere l'interruttore del motore per avviarlo. Si consiglia di

preriscaldare la macchina per 10 minuti prima di sigillare i bordi prima di avviare il motore per consentire alla colla hot melt di sciogliersi completamente.
Inserire la linea dell'aria e regolare la pressione dell'aria su 0,4-0,6 MPa (la macchina è stata regolata prima di lasciare la fabbrica).
La macchina non dispone di una fresa per la formatura dei bordi.

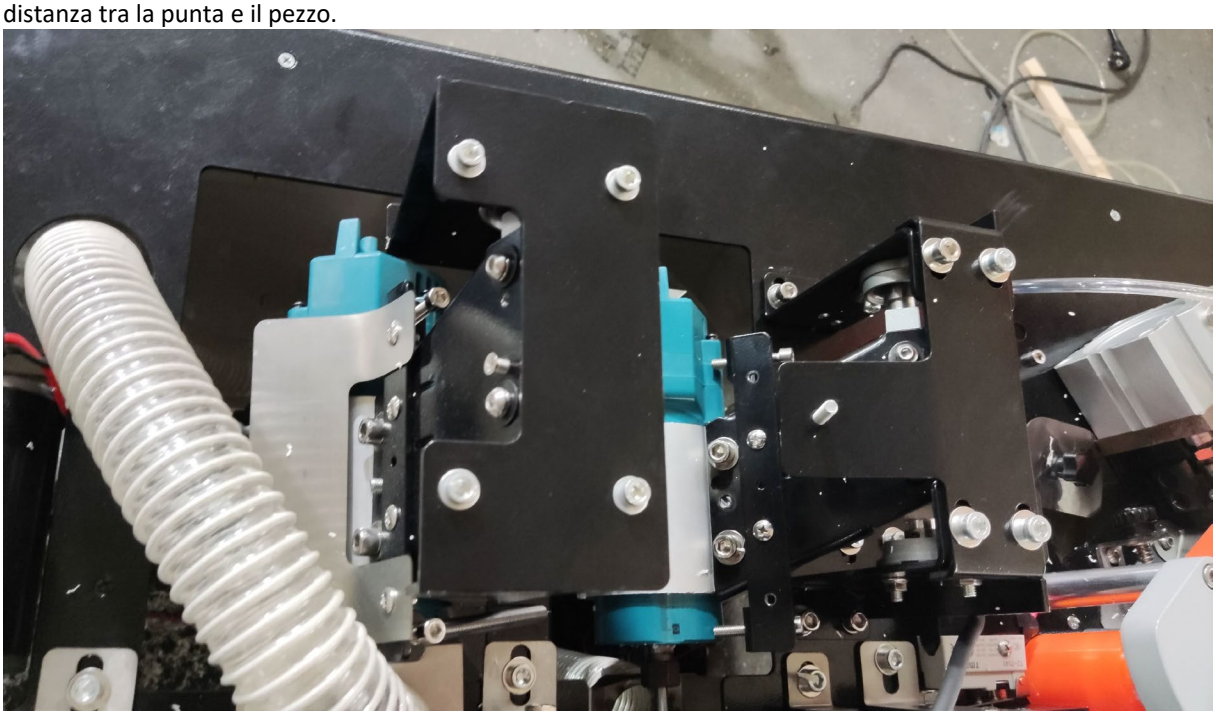


Installare il vassoio di alimentazione, rimuovere la vite del vassoio di alimentazione, installare la staffa al contrario, rimuovere la grande vite a esagono incassato sopra la staffa e rimuovere il cuscinetto piatto, quindi posizionarlo sul vassoio di alimentazione tra i due cuscinetti piatti. Le viti a brugola sono fisse.

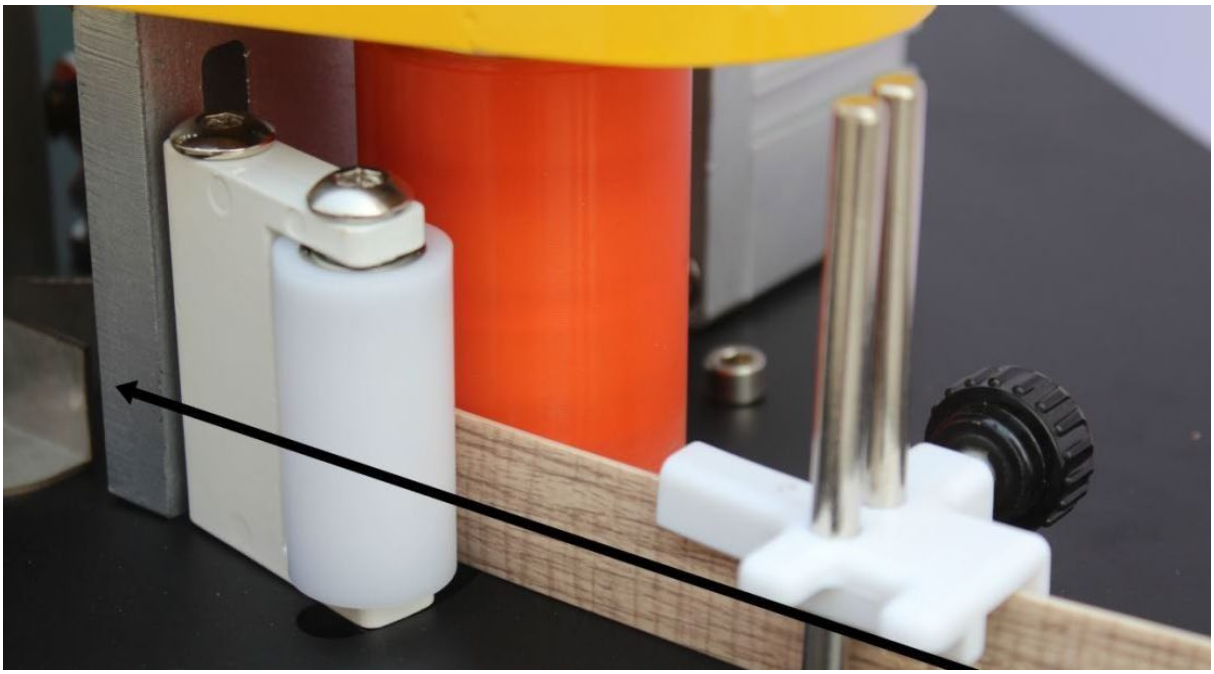




A. Regolazione del taglio e dei bordi taglienti
1. Posizionare il pezzo sotto la punta di rifinitura, regolare la manopola sopra il rifinitore e regolare la distanza tra la punta e il pezzo.



B. Operazione di bordatura e rifilatura
1. Quando la spia dell'interruttore del motore è accesa, premere l'interruttore per avviare il motore e premere l'interruttore del motore di rifinitura.
2. Il nastro perimetrale viene inserito nel portautensile e nella puleggia di trasmissione.



Il bordo deve essere posizionato tra le pulegge di alimentazione e inserito nella scanalatura della guida del coltello.

C. Il pezzo viene posizionato sul deflettore anteriore e premuto contro l'interruttore del deflettore. A questo punto il portautensile apre la ruota di pressione e preme il nastro bordatore per alimentare la gomma. Quando il nastro perimetrale raggiunge la ruota motrice attraverso il rullo gommato, il pezzo viene premuto. È necessario mantenere una certa forza e pressione laterale sul nastro per bordi in modo che il pezzo sigillato venga premuto contro l'interruttore di rifilatura e il pezzo venga rifilato dalla testa di taglio a una velocità uniforme.

1. Regolare l'altezza del listello perimetrale
Allentare la manopola del fermo anteriore (Figura 1).
Posizionare la striscia laterale nell'aletta di misurazione del fermo dell'altezza, premere il fermo inferiore contro la striscia laterale e bloccare la manopola (Figura 2, Figura 3).
Facendo riferimento all'altezza del pezzo, posizionare il pezzo sotto la ruota di bloccaggio e premere la ruota di bloccaggio e il pezzo contro la superficie della scheda madre della macchina, lasciando spazio sufficiente e bloccando la maniglia regolabile. Durante la regolazione, allentare il mandrino regolabile (Figura 4). Bloccare il mandrino una volta completata la regolazione.

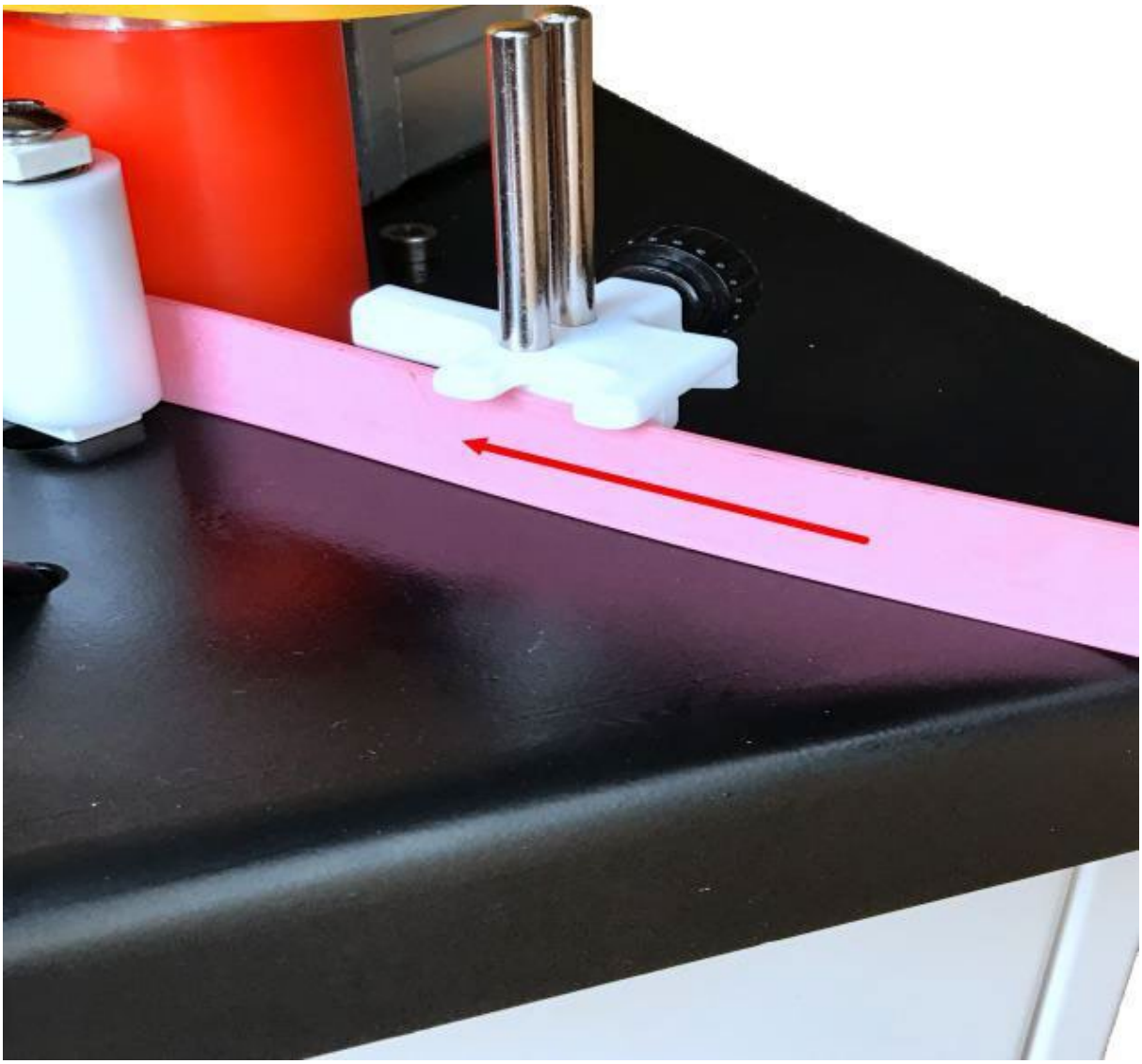


Figura 1

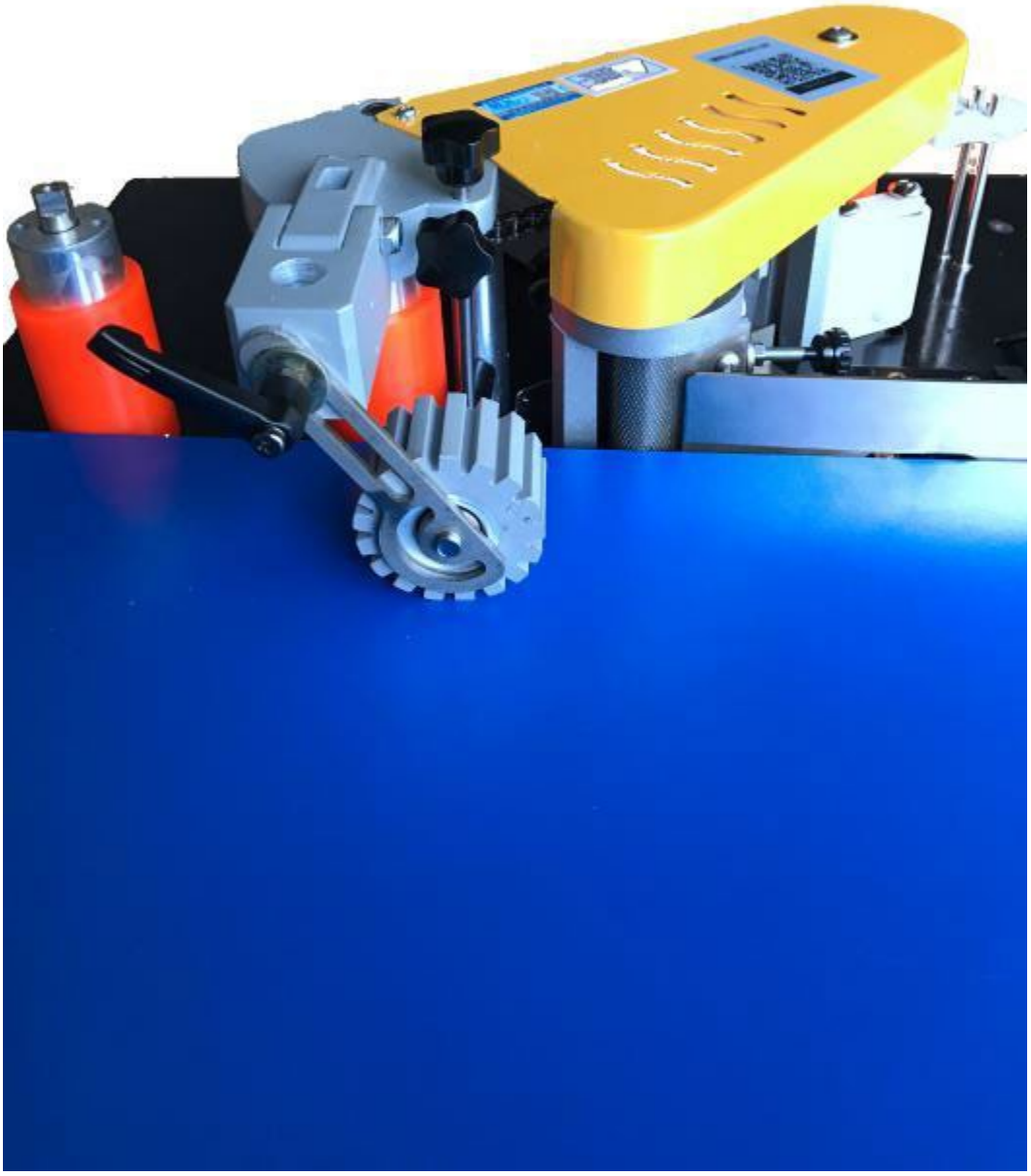


figura 2



Figura 3



Figura 4

3 Regolare la quantità di colla
Quando la temperatura della bordatrice raggiunge la temperatura operativa, tagliare una striscia laterale (circa 20 cm / 8 ") per testarla, regolare la manopola della quantità di colla sulla quantità corretta e consentire alla colla fusa di applicarsi uniformemente sulla striscia di bordo.

Si prega di notare che una volta raffreddata la colla hot melt, la manopola di regolazione non può essere ruotata poiché alcune parti sono bloccate.
Regolazione dello spessore della striscia laterale: quando la striscia laterale è troppo sottile o troppo morbida, regolare la manopola dello spessore e la vite di fissaggio in modo che la guarnizione del bordo si adatti perfettamente.

Operazione.
Quando la striscia perimetrale è attaccata al pezzo in lavorazione, applicare una pressione moderata per aumentare l'effetto adesivo.
Assicurarsi che non vi siano residui nella macchina sigillatrice per bordi, aprire l'interruttore di avvio della macchina sigillatrice per bordi. Quando la temperatura della colla a caldo nel serbatoio della colla a caldo raggiunge la temperatura impostata, la spia (1) del pulsante dell'interruttore del motore si accende, è possibile premere (1) L'interruttore consente di accelerare il ciclo di fusione. A seconda dei diversi adesivi hot melt, attendere che la viscosa si sciolga completamente. Posizionare il pannello di lavorazione piatto sul pannello, il bordo del pannello di legno è vicino all'interruttore di inclinazione sul fermo e il pannello di lavorazione è vicino all'albero rivestito in gomma, a circa 5 cm dal punto iniziale dell'albero rivestito in gomma , e si preme l'interruttore del passo con il bordo del foglio e si preme la bordatrice. La striscia di tenuta viene spinta sull'albero dalla pressione del cilindro sulla puleggia di alimentazione. Quando il nastro perimetrale raggiunge la ruota motrice attraverso l'albero rivestito in gomma, il pezzo viene pressato moderatamente e premuto contro la ruota motrice per la sigillatura.

3.4. Pulizia e manutenzione

a) Scollegare la spina e lasciare raffreddare completamente l'apparecchio prima di ogni pulizia, regolazione o sostituzione degli accessori o se l'apparecchio non viene utilizzato.
   - Attendere che gli elementi rotanti si fermino.
b) Utilizzare solo detergenti non corrosivi per pulire la superficie.
c) Dopo aver pulito il dispositivo, tutte le parti devono essere asciugate completamente prima di riutilizzarlo.
d) Conservare l'unità in un luogo fresco e asciutto, privo di umidità e privo di esposizione diretta alla luce solare.
e) Non spruzzare il dispositivo con un getto d'acqua né immergerlo in acqua.
f) Non consentire all'acqua di penetrare all'interno del dispositivo attraverso le prese d'aria nell'alloggiamento del dispositivo.
g) Pulire le prese d'aria con una spazzola e aria compressa.
h) Il dispositivo deve essere regolarmente ispezionato per verificarne l'efficienza tecnica e individuare eventuali danni.
i) Per pulire bisogna usare un panno morbido e umido.
j) Non utilizzare oggetti appuntiti e/o metallici per la pulizia (ad esempio una spazzola metallica o una spatola metallica) perché potrebbero danneggiare il materiale superficiale dell'apparecchio.
k) Non pulire il dispositivo con sostanze acide, agenti di uso medico, diluenti, carburante, oli o altre sostanze chimiche perché potrebbero danneggiare il dispositivo.

SMALTIMENTO DEI DISPOSITIVI USATI:
Non smaltire questo dispositivo nei sistemi di smaltimento dei rifiuti urbani. Consegnarlo a un punto di riciclaggio e raccolta di dispositivi elettrici ed elettrici. Controllare il simbolo sul prodotto, sul manuale di istruzioni e sulla confezione. La plastica utilizzata per costruire il dispositivo può essere riciclata in conformità con le relative marcature. Scegliendo di riciclare dai un contributo significativo alla protezione del nostro ambiente.
Contatta le autorità locali per informazioni sul tuo impianto di riciclaggio locale.

Este manual de instrucciones ha sido traducido automáticamente. Nos esforzamos constantemente por ofrecer una traducción precisa. Sin embargo, ninguna traducción automática es perfecta. Tampoco pretende sustituir a la traducción realizada por un ser humano. El manual de instrucciones oficial es la versión inglesa. Cualquier discrepancia o diferencia en la traducción no es vinculante ni tiene ningún efecto legal a efectos de cumplimiento o ejecución. En caso de duda sobre la exactitud de la información incluida en las instrucciones de uso, consulte la versión inglesa de estos contenidos, ya que esta es la versión oficial.

Características técnicas

Descripción del parámetro	Valor del parámetro
Nombre del producto	Encoladora de cantos
Modelo	MSW-EDGE AUTOMÁTICO
Tensión nominal [V~] / frecuencia [Hz]	230/50
Potencia nominal [W]	4000
Dimensiones (anchura × profundidad × altura) [mm]	2120x900x1130
Peso [kg]	120

1. Descripción general

El manual del usuario está diseñado para ayudar a utilizar el dispositivo de forma segura y sin problemas. El producto está diseñado y fabricado de acuerdo con estrictas directrices técnicas, utilizando tecnologías y componentes de última generación. Además, se produce cumpliendo con los más estrictos estándares de calidad.

NO USE EL DISPOSITIVO A MENOS QUE HAYA LEÍDO Y ENTENDIDO DETENIDAMENTE ESTE MANUAL DEL USUARIO.

Para aumentar la vida útil del dispositivo y garantizar un funcionamiento sin problemas, utilícelo de acuerdo con este manual del usuario y realice tareas de mantenimiento con regularidad. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual de usuario están actualizados. El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios asociados con la mejora de la calidad. El dispositivo está diseñado para reducir al mínimo los riesgos de emisión de ruido, teniendo en cuenta el progreso tecnológico y las oportunidades de reducción del ruido.

Leyenda


El producto cumple con las normas de seguridad pertinentes.


Lea las instrucciones antes de usar.


El producto debe ser reciclado.


¡ADVERTENCIA! o ¡ **PRECAUCIÓN!** o ¡ **RECUERDA!** Aplicable a la situación dada.
(señal de advertencia general)


Utilice una mascarilla antipolvo (protección de las vías respiratorias).


Utilice guardia.


¡ATENCIÓN! ¡Advertencia de descarga eléctrica!


¡ATENCIÓN! ¡Peligro de atrapamiento de piezas giratorias!


ADVERTENCIA: Sustancias tóxicas, ¡peligro de intoxicación!


¡ATENCIÓN! ¡Peligro de aplastamiento de manos!


¡Parada de emergencia!


¡ATENCIÓN! Superficie caliente, ¡peligro de quemaduras!


Úselo únicamente en interiores.


¡RECUERDE! Los dibujos de este manual tienen fines ilustrativos únicamente y en algunos detalles pueden diferir del producto real.

2. Seguridad de uso


¡ATENCIÓN! Leer todas las advertencias de seguridad y todos los manuales e instrucciones. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves o incluso la muerte.

Los términos "dispositivo" o "producto" se utilizan en las advertencias e instrucciones para hacer referencia a: Encoladora de cantos

2.1. Seguridad eléctrica

a) El enchufe debe encajar en el enchufe. Nunca modificar el enchufe de ninguna manera. El uso de enchufes originales y tomas de corriente compatibles reduce el riesgo de descarga eléctrica.
b) Evite tocar elementos puestos a tierra como tuberías, calentadores, calderas y frigoríficos. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si el dispositivo conectado a tierra se expone a la lluvia, entra en contacto directo con una superficie mojada o funciona en un ambiente húmedo. La entrada de agua en el dispositivo aumenta el riesgo de dañar el dispositivo y de sufrir una descarga eléctrica.
c) No tocar el dispositivo con las manos mojadas o húmedas.
d) Utilice el cable únicamente para el uso designado. Nunca lo utilice para transportar el dispositivo o para desconectar el enchufe de una toma de corriente. Mantenga el cable alejado de fuentes de calor, aceite, bordes cortantes o piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
e) No utilice el dispositivo si el cable de alimentación está dañado o muestra signos evidentes de desgaste. Un cable de alimentación dañado debe ser reemplazado por un electricista calificado o el centro de servicio del fabricante.
f) Para evitar descargas eléctricas, no sumerja el cable, el enchufe o el dispositivo en agua u otros líquidos. No utilice el dispositivo sobre superficies mojadas.
g) ¡ATENCIÓN! ¡PELIGRO PARA LA VIDA! Durante la limpieza, nunca sumerja el dispositivo en agua u otros líquidos.
h) No lo utilice en ambientes muy húmedos o en las inmediaciones de tanques de agua.
i) Antes del primer uso, compruebe si el tipo de tensión principal y la corriente cumplen con los datos indicados en la placa de características.

2.2. Seguridad en el lugar de trabajo

a) Asegúrese de que el lugar de trabajo esté limpio y bien iluminado. Un lugar de trabajo desordenado o mal iluminado puede provocar accidentes. Intente pensar en el futuro, observe lo que sucede y utilice el sentido común cuando trabaje con el dispositivo.
b) Si descubre daños o un funcionamiento irregular, apague inmediatamente el dispositivo e infórmelo a un supervisor sin demora.
c) Si tienes dudas sobre el correcto funcionamiento del dispositivo contacta con el servicio de soporte del fabricante.
d) Sólo el punto de servicio del fabricante puede reparar el dispositivo. ¡No intente realizar reparaciones usted mismo!
e) En caso de incendio, utilice un extintor de polvo o dióxido de carbono (CO2) (destinado a dispositivos eléctricos activos) para apagarlo.
f) Está prohibido el acceso a un puesto de trabajo a niños o personas no autorizadas. Una distracción puede provocar la pérdida de control sobre el dispositivo.
g) Utilice el dispositivo en un espacio bien ventilado.
h) El dispositivo produce polvo y residuos durante el funcionamiento. Es importante proteger a los transeúntes de sus efectos nocivos.
i) Utilice la “PARADA DE EMERGENCIA” si existe riesgo de lesión o muerte, accidente o daño.
j) Inspeccione periódicamente el estado de las etiquetas de seguridad. Si las etiquetas son ilegibles, deberán ser reemplazadas.
k) Mantenga este manual disponible para referencia futura. Si este dispositivo se entrega a un tercero, se deberá entregar junto con él el manual.
l) Guarde los elementos de embalaje y las piezas pequeñas de montaje en un lugar no accesible a los niños.
m) Mantener el equipo fuera del alcance de los niños y los animales.
n) Si este dispositivo se utiliza junto con otro equipo, también se seguirán las restantes instrucciones de uso.

¡Recuerde! Al utilizar el dispositivo, proteja a los niños y a otras personas.

2.3. Seguridad personal

a) No utilice el dispositivo cuando esté cansado, enfermo o bajo la influencia de alcohol, narcóticos o medicamentos que puedan afectar significativamente la capacidad de utilizar el dispositivo.
b) La máquina puede ser operada por personas físicamente capacitadas que sean capaces de manejar la máquina, que estén debidamente capacitadas, que hayan leído este manual de operación y hayan recibido capacitación en salud y seguridad ocupacional.
c) Cuando trabaje con el dispositivo, utilice el sentido común y manténgase alerta. La pérdida temporal de concentración durante el uso del dispositivo puede provocar lesiones graves.
d) Utilice el equipo de protección personal necesario para trabajar con el dispositivo, especificado en el apartado 1 “Leyenda”. El uso de equipos de protección personal correctos y homologados reduce el riesgo de lesiones.
e) Para evitar que el dispositivo se encienda accidentalmente, asegúrese de que el interruptor esté en la posición APAGADO antes de conectarlo a una fuente de alimentación.
f) No sobreestimes tus habilidades. Al utilizar el dispositivo, mantenga su equilibrio y permanezca estable en todo momento. Esto asegurará un mejor control sobre el dispositivo en situaciones inesperadas.
g) No use ropa holgada ni joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles. La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
h) Retire todas las herramientas de ajuste o llaves antes de encender el dispositivo. Una herramienta o llave dejada en la parte giratoria del dispositivo puede causar lesiones.
i) El dispositivo no es un juguete. Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el dispositivo.
j) Si se va a conectar succión al dispositivo, verifique todas las conexiones y asegúrese de que estén apretadas. El uso de un sistema de eliminación de polvo puede reducir los riesgos asociados con el polvo.

2.4. Uso seguro del dispositivo

a) Asegurarse de la colocación estable de la rueda. Utilice las herramientas adecuadas para la tarea encomendada. Un dispositivo correctamente seleccionado realizará mejor y más segura la tarea para la que fue diseñado.
b) No utilice el dispositivo si el interruptor "ON/OFF" no funciona correctamente (no enciende ni apaga el dispositivo). Los dispositivos que no se pueden encender y apagar con el interruptor ON/OFF son peligrosos, no deben operarse y deben repararse.
c) Asegúrese de que el enchufe esté desconectado del tomacorriente antes de intentar cualquier ajuste, reemplazo de accesorios o antes de dejar el dispositivo a un lado. Estas precauciones reducirán el riesgo de activar accidentalmente el dispositivo.
d) Cuando no esté en uso, guárdelo en un lugar seguro, lejos de los niños y de personas no familiarizadas con el dispositivo que no hayan leído el manual del usuario. El dispositivo puede suponer un peligro en manos de usuarios inexpertos.
e) Mantener el dispositivo en perfecto estado técnico. Antes de cada uso, verifique que no haya daños generales, especialmente los componentes móviles en busca de piezas o elementos agrietados y de cualquier otra condición que pueda afectar el funcionamiento seguro del dispositivo. Si descubre algún daño, entregue el dispositivo para que lo reparen antes de usarlo.
f) Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños.
g) Para garantizar la integridad operativa del dispositivo, no retire las protecciones instaladas de fábrica ni afloje ningún tornillo.
h) Al transportar y manipular el dispositivo entre el almacén y el destino, observe los principios de seguridad y salud ocupacional para operaciones de transporte manual que se aplican en el país donde se utilizará el dispositivo.
i) Evite situaciones en las que el dispositivo deje de funcionar durante el uso debido a una carga excesiva. Esto puede provocar un sobrecalentamiento de los elementos de accionamiento y daños al dispositivo.
j) No toque piezas articuladas ni accesorios a menos que el dispositivo haya sido desconectado de la fuente de alimentación.
k) No mueva, ajuste ni gire el dispositivo durante el trabajo.
l) No deje este aparato desatendido mientras esté en uso.
m) Limpie el dispositivo con regularidad para evitar que se acumule suciedad rebelde.
n) No trabaje en dos piezas al mismo tiempo.
o) Está prohibido interferir en la estructura del dispositivo para cambiar sus parámetros o su construcción.
p) Mantenga el dispositivo alejado de fuentes de fuego y calor.
q) ¡No cubra las aberturas de ventilación!
r) NOTA: Durante el funcionamiento, algunos elementos del dispositivo se calientan mucho: ¡peligro de quemaduras!
s) Utilice gafas protectoras. Cuando trabaje en un ambiente polvoriento, use además una máscara antipolvo.
t) Mantenga los mangos secos, limpios y libres de aceite o grasa.

¡ATENCIÓN! A pesar del diseño seguro del dispositivo y de sus características de protección, y a pesar del uso de elementos adicionales que protegen al operador, todavía existe un ligero riesgo de accidente o lesiones durante el uso del dispositivo. Manténgase alerta y utilice el sentido común al utilizar el dispositivo.

3. Pautas de uso

La máquina encoladora de bordes está diseñada para pegar bordes de muebles con materiales enchapados, PVC o ABS.

El usuario es responsable de cualquier daño resultante del uso no previsto del dispositivo.

3.1. Descripción del aparato

1. Interruptor de parada de emergencia: Botón de parada de emergencia de la máquina.
2. Interruptor de encendido: Interruptor de encendido principal.

3. Interruptor del motor de canteado: controla el arranque y la parada del motor de canteado.
4. Interruptor de recorte: controla el arranque y la parada del motor de recorte.
5. Termostato Ajuste del control de temperatura.
6. Perilla de control de velocidad: ajusta la velocidad del canteado.
7. Interruptor de pedal: Para cintas transportadoras de cantos curvadas (chapa perfilada).
8. Carril deslizante: Soporte auxiliar de chapa grande.
9. Perilla de ajuste de recorte: Se utiliza para ajustar la altura del recorte.
10. Bandeja de alimentación: Bandeja para cantear.

3.2. Preparándose para su uso

UBICACIÓN DEL APARATO

La temperatura del ambiente no debe ser superior a 40°C y la humedad relativa debe ser inferior al 85%. Asegúrese de que haya una buena ventilación en la habitación en la que se utiliza el dispositivo. Debe haber al menos 10 cm de distancia entre cada lado del dispositivo y la pared u otros objetos. El dispositivo siempre debe utilizarse colocado sobre una superficie plana, estable, limpia, ignífuga y seca, y debe estar fuera del alcance de niños y personas con funciones mentales y sensoriales limitadas. Coloque el dispositivo de manera que siempre tenga acceso al enchufe. El cable de alimentación conectado al aparato debe estar correctamente conectado a tierra y corresponder a los detalles técnicos de la etiqueta del producto.

3.3. Uso del dispositivo

Cuando se enciende la alimentación, el termostato se calienta automáticamente en un programa autocontrolado.
No coloque el aparato en zonas húmedas. Asegúrese de que haya una iluminación adecuada durante el funcionamiento.
No permita que los niños se acerquen a la máquina de enchapado.
No use bufandas, puños sueltos, collares expuestos ni prendas o pulseras sueltas, ya que pueden entrar en la máquina.
Asegúrese de que el interruptor esté en la posición "Parada-APAGADO" antes de encender la alimentación.
¡Ten cuidado! El fusor puede alcanzar una temperatura elevada de 200 grados. No toque el área de calentamiento alrededor del crisol.
Al utilizar el crisol, se recomienda sujetar la máquina con ambas manos.
Antes de comenzar a trabajar, asegúrese de que la longitud del cable sea suficiente y no interfiera con el trabajo.
No toque materiales inflamables o explosivos.
Evite habitaciones con mucha humedad y está prohibido utilizar el dispositivo al aire libre.
Durante el uso se pueden producir gases nocivos. Utilice el dispositivo en una habitación bien ventilada o con una máscara de carbón activado.
Apague el interruptor de calefacción y el interruptor de encendido cuando termine de trabajar.
Limpie la unidad de cualquier exceso de adhesivo termofusible en cualquier momento.
Intente ajustar la tasa de aplicación de cola lo más baja posible, para obtener un buen acabado de la chapa.

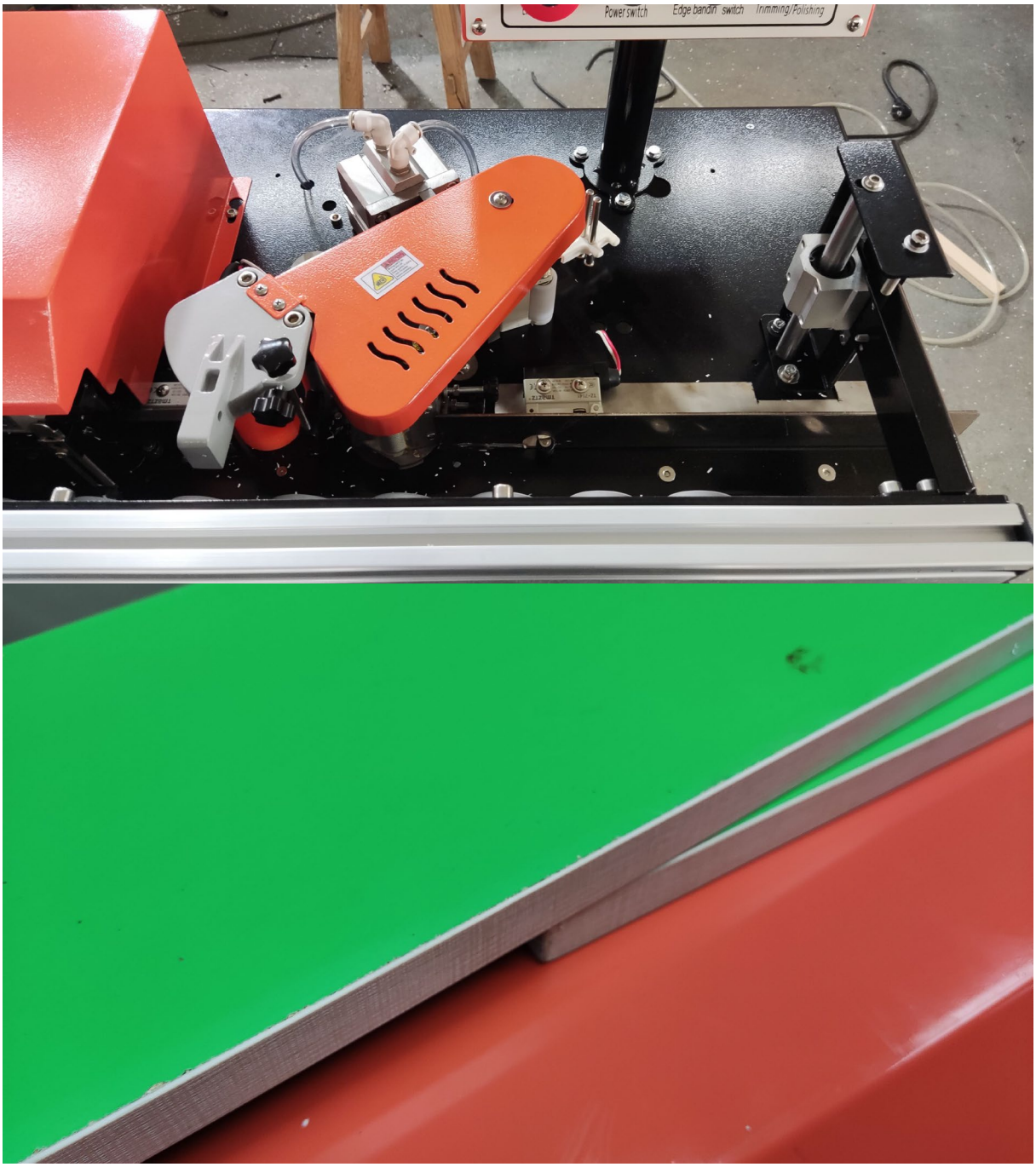
La máquina debe mantenerse limpia.
La madera y los materiales deben almacenarse a temperatura ambiente.
Cuando el contenido de humedad de la pieza de trabajo es demasiado alto, la calidad de la adhesión se verá afectada.
Asegúrese de que la pieza de trabajo - la pieza de formato tiene el borde limpio de polvo después del mecanizado.
Al encolar cantos, asegúrese de ejercer una presión adecuada sobre la pieza de trabajo; una presión insuficiente afectará la calidad del enchapado de cantos.
El adhesivo termofusible debe almacenarse en un lugar fresco y seco.
Cuando el pegamento termofusible esté frío, no abra la tapa del crisol ni la perilla de ajuste del pegamento para evitar dañar la máquina.
Antes de encolar los bordes, asegúrese de que el pegamento termofusible del crisol ya esté derretido de serie.
El diámetro de la curva interior no debe ser inferior a 40 mm.

Se recomienda utilizar un adhesivo termofusible a baja temperatura de 120-180°C (la temperatura máxima no debe exceder los 200°C).
La máquina no dispone de fresa formadora de cantos.

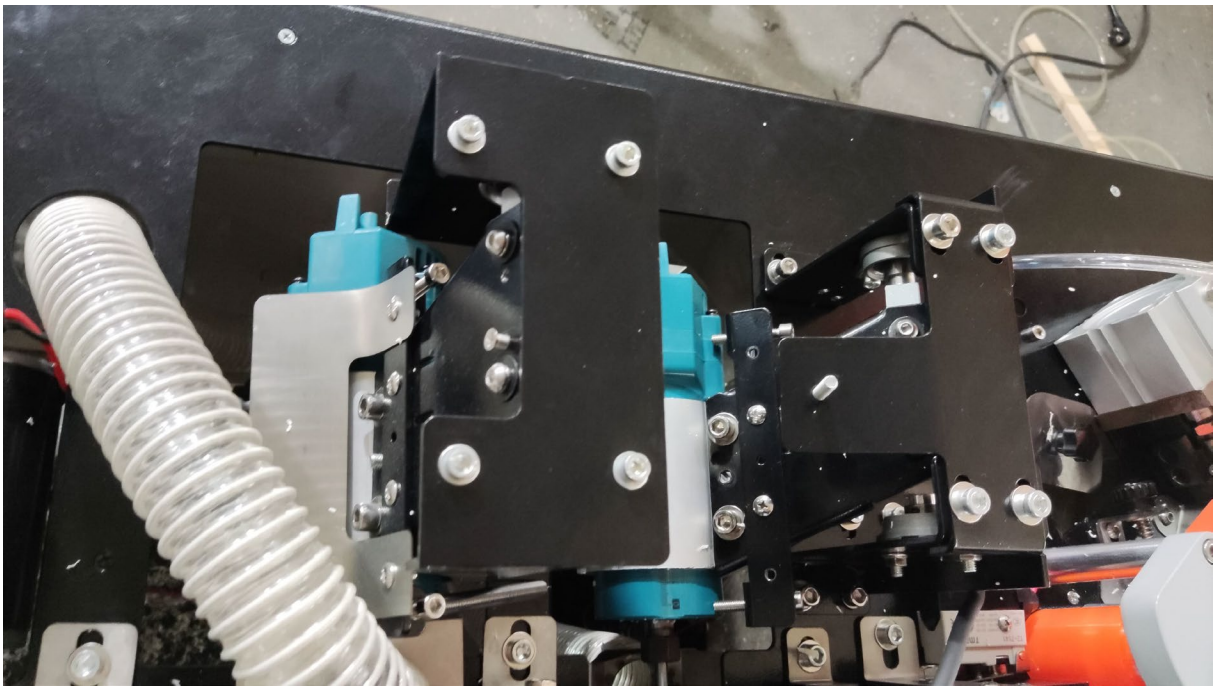
Preparación y puesta en marcha.
Encienda la unidad a una fuente de alimentación adecuada, encienda el interruptor de alimentación, el indicador del interruptor se iluminará y se mostrará el indicador de control de temperatura y la temperatura aumentará después de la autoprueba.
Ajuste la temperatura de calentamiento en la tabla de control de temperatura (la temperatura depende del punto de fusión del adhesivo termofusible y la unidad utiliza un adhesivo termofusible de temperatura media-baja de 120-180 °C). Cuando la calefacción alcance la temperatura establecida, la luz del interruptor del motor se iluminará y presione el interruptor del motor para iniciarlo. Se recomienda precalentar la máquina durante 10 minutos antes de sellar los bordes antes de arrancar el motor para permitir que el pegamento termofusible se derrita por completo.
Inserte la línea de aire y ajuste la presión del aire a 0,4-0,6 MPa (la máquina se ajustó antes de salir de fábrica).



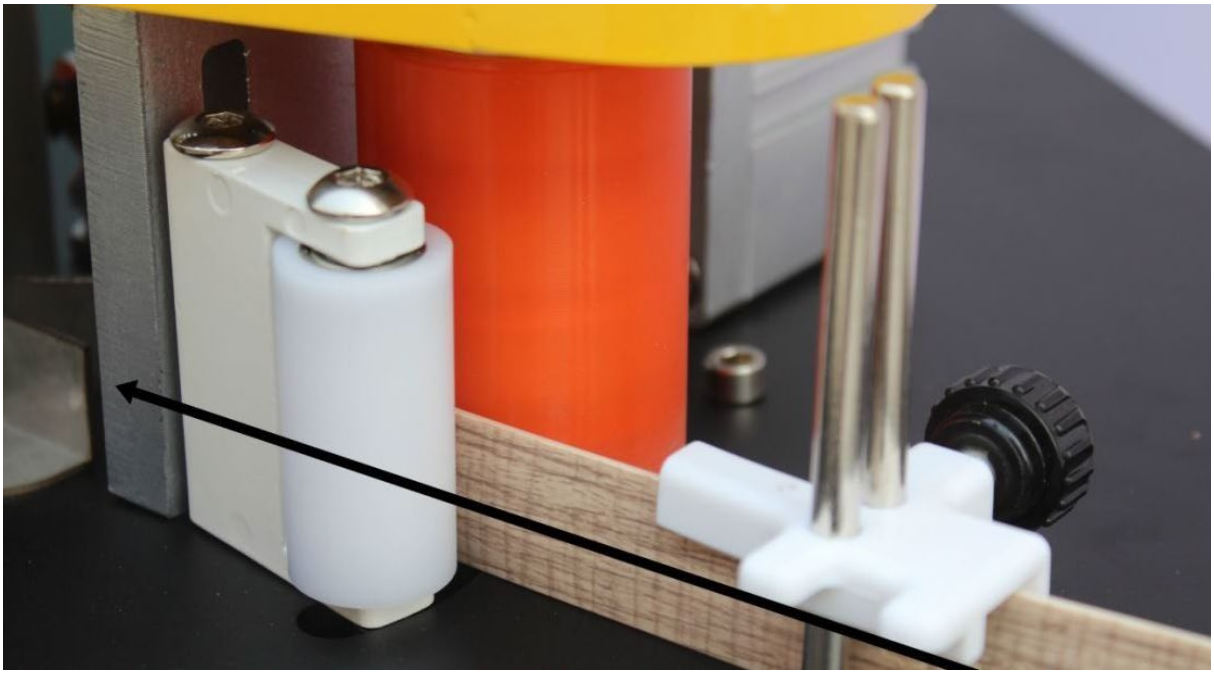
Instale la bandeja del alimentador, retire el tornillo de la bandeja del alimentador, instale el soporte al revés, retire el tornillo hexagonal grande encima del soporte y retire el cojinete plano, luego colóquelo en la bandeja del alimentador entre los dos cojinetes planos. Los tornillos cilíndricos están fijos.



A. Ajuste de los bordes de recorte y corte.
1. Coloque la pieza de trabajo debajo de la punta de corte, ajuste la perilla sobre la recortadora y ajuste la distancia entre la punta y la pieza de trabajo.



B. Operación de ribeteado y recorte de bordes
1. Cuando la luz del interruptor del motor esté encendida, presione el interruptor para arrancar el motor y presione el interruptor del motor de recorte.
2. La cinta de borde se inserta en el portaherramientas y en la polea de transmisión.



La banda de borde debe colocarse entre las poleas de alimentación e insertarse en la ranura de la guía de la cuchilla.

C. La pieza de trabajo se coloca en el deflector frontal y se presiona contra el interruptor del deflector. En este punto, el portaherramientas abre la rueda de presión y presiona la correa de borde para alimentar el caucho. Cuando la cinta de borde llega a la rueda del motor a través del rodillo de goma, la pieza de trabajo se presiona hacia abajo. Se debe mantener algo de fuerza y presión lateral sobre la cinta de borde para que la pieza de trabajo sellada se presione contra el interruptor de recorte y la pieza de trabajo sea recortada por el cabezal de corte a una velocidad uniforme.

1. Ajuste la altura del listón del borde.
Afloje la perilla del tope delantero (Figura 1).
Coloque la tira de borde en el ala de medición del tope de altura, presione el tope inferior contra la tira lateral y bloquee la perilla (Figura 2, Figura 3).
Con referencia a la altura de la pieza de trabajo, coloque la pieza de trabajo debajo de la rueda de sujeción y presione la rueda de sujeción y la pieza de trabajo contra la superficie de la placa base de la máquina, dejando suficiente espacio y bloqueando el mango ajustable. Mientras realiza el ajuste, afloje el mandril ajustable (Figura 4). Bloquee el portabrocas cuando se complete el ajuste.

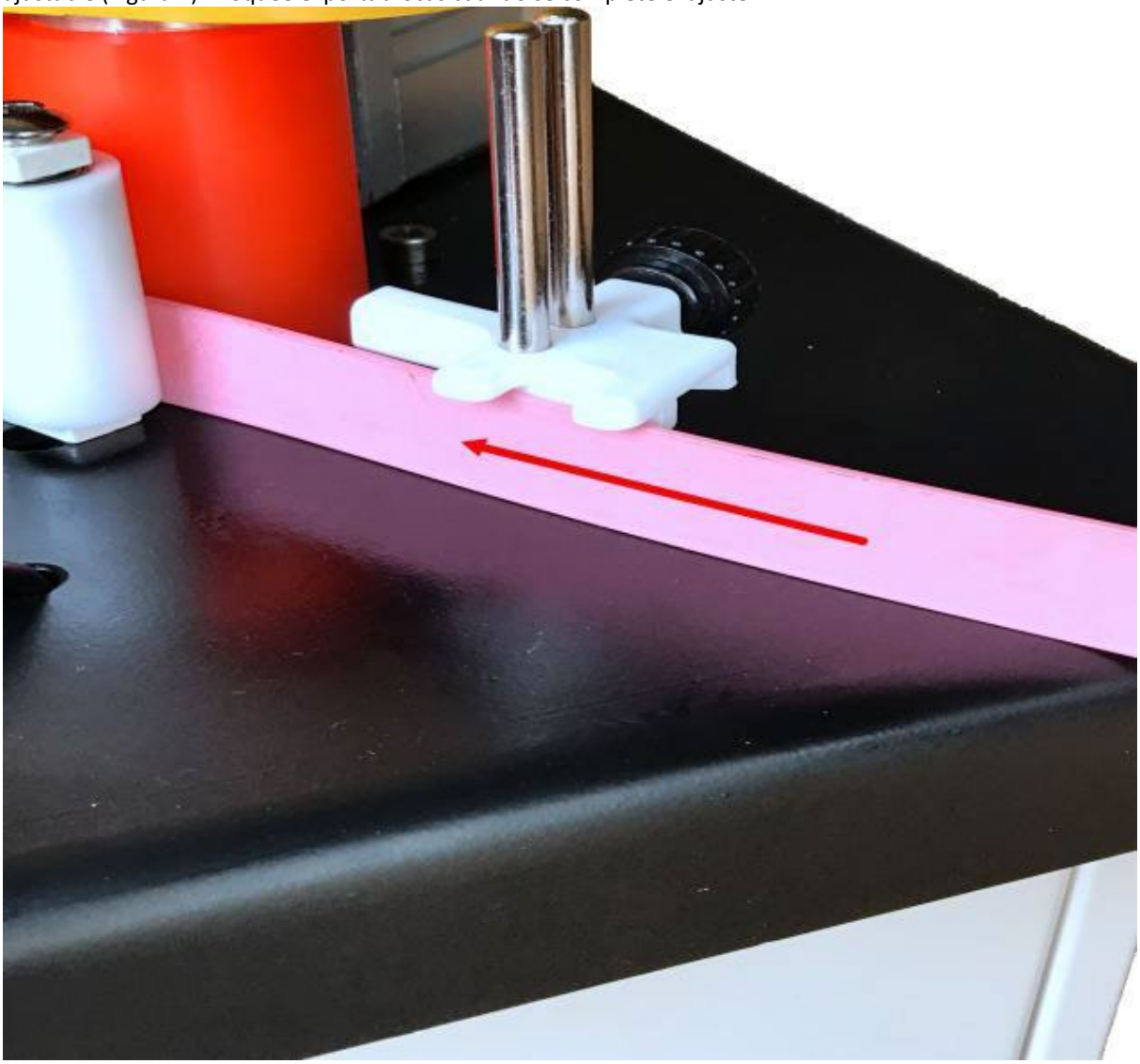


Figura 1

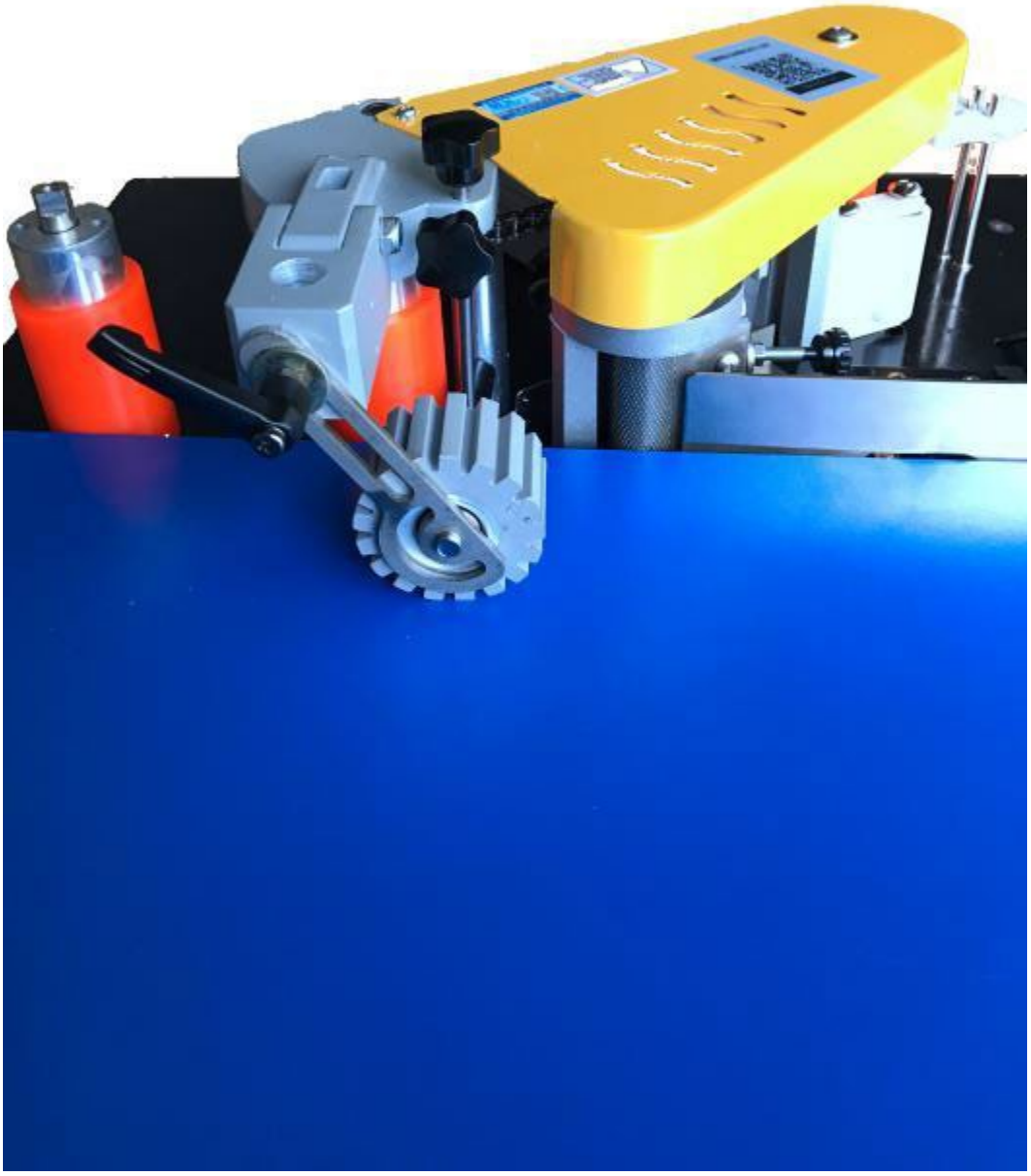


Figura 2



figura 3



Figura 4

3 Ajuste la cantidad de pegamento
Cuando la temperatura de la máquina encoladora de bordes alcance la temperatura de funcionamiento, corte una tira lateral (aproximadamente 20 cm / 8 ") para realizar pruebas, ajuste la perilla de cantidad de pegamento a la cantidad correcta y permita que el pegamento derretido se aplique uniformemente a la tira de borde.

Tenga en cuenta que una vez que el pegamento termofusible se haya enfriado, la perilla de ajuste no se puede girar ya que algunas piezas están bloqueadas.
Ajuste del grosor de la tira del borde: Cuando la tira lateral sea demasiado delgada o demasiado blanda, ajuste la perilla de grosor y el tornillo de fijación para que el sello del borde encaje suavemente.

Operación.
Cuando la tira de borde esté unida a la pieza de trabajo, aplique una presión moderada para aumentar el efecto adhesivo.
Asegúrese de que no queden residuos en la máquina selladora de bordes, abra el interruptor de inicio de la máquina selladora de bordes. Cuando la temperatura del pegamento termofusible en el tanque de pegamento termofusible alcanza la temperatura establecida, la luz indicadora (1) del botón del interruptor del motor se enciende, puede presionar (1). El interruptor le permite acelerar el ciclo de fusión.
Dependiendo de los diferentes adhesivos termofusibles, esperar a que la viscosa se derrita por completo.
Coloque la tabla de procesamiento plana sobre el panel, el borde de la tabla de madera esté cerca del interruptor de paso en el tope y la tabla de procesamiento esté cerca del eje cubierto de goma, aproximadamente a 5 cm del punto inicial del eje cubierto de goma. , y se presiona el interruptor de paso con el borde de la hoja y se presiona la máquina encoladora de bordes. La tira de sellado es impulsada hacia el eje mediante la presión del cilindro hacia la polea de alimentación. A medida que la correa de borde llega a la rueda motriz a través del eje recubierto de goma, la pieza de trabajo se presiona moderadamente y se presiona contra la rueda motriz para sellar.

3.4. Limpieza y mantenimiento

a) Desenchufe el enchufe de red y deje que el dispositivo se enfríe completamente antes de cada limpieza, ajuste o reemplazo de accesorios, o si el dispositivo no está en uso.
   - Espere a que se detengan los elementos giratorios.
b) Utilice únicamente limpiadores no corrosivos para limpiar la superficie.
c) Después de limpiar el dispositivo, todas las piezas deben secarse completamente antes de volver a utilizarlo.
d) Guarde la unidad en un lugar seco y fresco, libre de humedad y exposición directa a la luz solar.
e) No rocíe el dispositivo con un chorro de agua ni lo sumerja en agua.
f) No permita que entre agua al interior del dispositivo a través de las rejillas de ventilación de la carcasa del dispositivo.
g) Limpiar las rejillas de ventilación con un cepillo y aire comprimido.
h) El dispositivo debe ser inspeccionado periódicamente para comprobar su eficacia técnica y detectar posibles daños.
i) Limpiar con un paño suave y húmedo.
j) No utilice objetos afilados y/o metálicos para la limpieza (por ejemplo, un cepillo de alambre o una espátula de metal) porque pueden dañar el material de la superficie del aparato.
k) No limpie el dispositivo con sustancias ácidas, agentes de uso médico, diluyentes, combustible, aceites u otras sustancias químicas porque puede dañar el dispositivo.

ELIMINACIÓN DE DISPOSITIVOS USADOS:
No deseche este dispositivo en los sistemas de residuos municipales. Entréguelo a un punto de recogida y reciclaje de aparatos eléctricos y eléctricos. Consulte el símbolo en el producto, manual de instrucciones y embalaje. Los plásticos utilizados para construir el dispositivo se pueden reciclar de acuerdo con sus marcas. Al elegir reciclar, estás haciendo una contribución significativa a la protección de nuestro medio ambiente.
Comuníquese con las autoridades locales para obtener información sobre su instalación de reciclaje local.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy ez a használati útmutató gépi fordítással készült. Arra törekszünk, hogy a fordítások a lehető legpontosabbak legyenek, azonban egyetlen gépi fordítás sem tökéletes, és nem is célja, hogy helyettesítse az emberi fordítást. A hivatalos használati útmutató az angol nyelvű változat. A fordításban keletkezett eltérések vagy különbségek nem kötelező érvényűek, és nincs jogi hatásuk a megfelelőség vagy a végrehajtás szempontjából. Ha bármilyen kérdés merül fel a használati útmutatóban szereplő információk pontosságával kapcsolatban, kérjük, hivatkozzon ezen tartalmak angol nyelvű változatára, amely a hivatalos változat.

Műszaki adatok

Paraméter leírása	Paraméter értéke
Precíziós mérleg	Élszalagozó gép
Modell	MSW-EDGE AUTOMATA
Névleges feszültség [V~] / frekvencia [Hz]	230/50
Névleges teljesítmény [W]	4000
Méretek (szélesség x mélység x magasság) [mm]	2120 x 900 x 1130
Súly [kg]	120

1. Általános leírás

A felhasználói kézikönyv célja, hogy segítse a készülék biztonságos és problémamentes használatát. A terméket szigorú műszaki irányelvek szerint, a legkorszerűbb technológiák és alkatrészek felhasználásával tervezik és gyártják. Ezenkívül a legszigorúbb minőségi előírásoknak megfelelően készül.

NE HASZNÁLJA A KÉSZÜLÉKET, HA NEM OLVASTA ÉS ÉRTETTE MEG ALAPOSAN EZT A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT.

A készülék élettartamának meghosszabbítása és a problémamentes működés biztosítása érdekében használja a készüléket a jelen használati útmutatónak megfelelően, és rendszeresen végezze el a karbantartási feladatokat. A jelen felhasználói kézikönyvben szereplő műszaki adatok és specifikációk naprakészek. A gyártó fenntartja a jogot a minőség javításával kapcsolatos változtatásokra. A készüléket úgy tervezték, hogy a technológiai fejlődés és a zajcsökkentési lehetőségek figyelembevételével a lehető legkisebbre csökkentse a zajkibocsátás kockázatát.

Legenda


A termék megfelel a vonatkozó biztonsági előírásoknak.


Használat előtt olvassa el a használati utasítást.


A terméket újra kell hasznosítani.


FIGYELMEZTETÉS! vagy **VIGYÁZAT!** vagy **EMLÉKEZTETÉS!** Az adott helyzetre alkalmazható. (általános figyelmeztető jel)


Viseljen porvédő maszkot (légzésvédelem).


Használja az őrzőt.


FIGYELEM! Elektromos áramütésre figyelmeztetés!


FIGYELEM! Forgó alkatrészek, beakadásveszély!


VIGYÁZAT: Mérgező anyagok, mérgezésveszély!


FIGYELEM! Kézzel való összenyomódás veszélye!


Vészleállítás!


FIGYELEM! Forró felület, égési sérülések veszélye!


Csak beltérben használható.


NE FELEDJE! A jelen kézikönyvben található rajzok csak illusztrációs célokat szolgálnak, és egyes részletek eltérhetnek a tényleges terméktől.

2. Használati biztonság


FIGYELEM! Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és útmutatót! A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést vagy akár halált is okozhat.

A figyelmeztetésekben és utasításokban az "eszköz" vagy "termék" kifejezések a következőkre utalnak:
Élszalagozó gép

2.1. Elektromosságra vonatkozó biztonsági szabályok

a) A dugónak illeszkednie kell a csatlakozóaljzathoz. A villásdugót semmilyen módon ne módosítsa. Az eredeti dugók és a megfelelő aljzatok használata csökkenti az áramütés veszélyét.
b) Kerülje a földelt elemek, például csövek, fűtőtestek, kazánok és hűtőszekrények érintését. Megnövekedett az áramütés veszélye, ha a földelt készüléket eső éri, nedves felülettel közvetlenül érintkezik, vagy nedves környezetben működik. A készülékbe kerülő víz növeli a készülék károsodásának és az áramütés veszélyét.
c) Ne érintse meg a készüléket vizes vagy nedves kézzel!
d) A kábelt csak a rendeltetésszerű használatra használja. Soha ne használja a készülék hordozására vagy a dugó kihúzására a konnektorból. Tartsa a kábelt távol hőforrásoktól, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészektől. A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés veszélyét.
e) Ne használja a készüléket, ha a tápkábel sérült vagy a kopás nyilvánvaló jeleit mutatja. A sérült tápkábelt szakképzett villanyszerelőnek vagy a gyártó szervizközpontjának kell kicserélnie.
f) Az áramütés elkerülése érdekében ne merítse a kábelt, a dugót vagy a készüléket vízbe vagy más folyadékba. Ne használja a készüléket nedves felületen.
g) FIGYELEM! ÉLETVESZÉLY! Tisztítás közben soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.
h) Ne használja nagyon párás környezetben vagy víztartályok közvetlen közelében.
i) Az első használat előtt ellenőrizze, hogy a főfeszültség típusa és az áram megfelel-e a típustáblán feltüntetett adatoknak.

2.2. Munkahelyre vonatkozó biztonsági szabályok

a) Győződjön meg arról, hogy a munkahely tiszta és jól megvilágított. A rendetlen vagy rosszul megvilágított munkahely balesetekhez vezethet. Próbáljon előre gondolkodni, figyelje meg, mi történik, és használja a józan eszét, amikor a készülékkel dolgozik.
b) Ha sérülést vagy szabálytalan működést észlel, azonnal kapcsolja ki a készüléket, és haladéktalanul jelentse a felügyelőnek.

c) Ha kétségei vannak a készülék helyes működésével kapcsolatban, forduljon a gyártó ügyfélszolgálatához.
d) A készüléket csak a gyártó szervizpontja javíthatja. Ne próbálkozzon önállóan semmilyen javítással!
e) Tűz esetén por- vagy szén-dioxid (CO2) tűzoltó készülékkel oltsa el a tüzet (olyan készülékkel, amelyet feszültség alatt álló elektromos berendezésekre szántak).
f) Gyermekeknek vagy illetéktelen személyeknek tilos a munkahelyre belépni. A figyelemelterelés a készülék feletti irányítás elvesztéséhez vezethet.
g) A készüléket jól szellőző helyen használja.
h) A készülék működése során por és törmelék keletkezik. Fontos, hogy megvédjük a járókelőket a káros hatásoktól.
i) Használja a "Vészleállítót", ha fennáll a sérülés vagy halál, baleset vagy kár veszélye.
j) Rendszeresen ellenőrizze a biztonsági címkék állapotát. Ha a címkék olvashatatlanok, ki kell cserélni őket.
k) Kérjük, hogy ezt a kézikönyvet a későbbi használathoz tartsa kéznél. Ha ezt a készüléket harmadik félnek adják át, a kézikönyvet is át kell adni vele együtt.
l) A csomagolóelemeket és az apró szerelési alkatrészeket gyermekek számára nem hozzáférhető helyen tartsa.
m) Tartsa távol a készüléket gyermekektől és háziállatoktól!
n) Ha ezt a készüléket egy másik berendezéssel együtt használják, a többi használati utasítást is be kell tartani.

Ne feledje! A készülék használatakor védje a gyermekeket és a közelben tartózkodókat.

2.3. Személyekre vonatkozó biztonsági szabályok

a) Ne használja a készüléket fáradtan, betegen, illetve alkohol, kábítószerek vagy gyógyszerek hatása alatt, amelyek jelentősen ronthatják a készülék kezelési képességét.
b) A gépet olyan fizikailag alkalmas személyek kezelhetik, akik képesek a gép kezelésére, megfelelően képzettek, átnézték ezt a kezelési útmutatót, és munkavédelmi oktatásban részesültek.
c) A készülékkel végzett munka során használja a józan eszét, és maradjon éber. A készülék használata közbeni átmeneti koncentrációvesztés súlyos sérülésekhez vezethet.
d) Használja a készülékkel való munkavégzéshez szükséges, az 1. "Legenda" szakaszban meghatározott egyéni védőfelszerelést. A megfelelő és jóváhagyott egyéni védőfelszerelés használata csökkenti a sérülés kockázatát.
e) A készülék véletlen bekapcsolásának elkerülése érdekében győződjön meg arról, hogy a kapcsoló OFF állásban van, mielőtt csatlakoztatja a tápforráshoz.
f) Ne becsülje túl a képességeit. A készülék használatakor mindig tartsa meg az egyensúlyát, és maradjon stabilan. Ez biztosítja a készülék jobb ellenőrzését váratlan helyzetekben.
g) Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszereket. Tartsa távol a hajat, ruhát és kesztyűt a mozgó alkatrészektől. A laza ruházat, ékszerek vagy hosszú haj beakadhat a mozgó alkatrészekbe.
h) A készülék bekapcsolása előtt távolítsa el az összes beállítószerszámot vagy kulcsot. A készülék forgó részében hagyott szerszám vagy kulcs sérülést okozhat.
i) A készülék nem játék. A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játszanak a készülékkel.
j) Ha a készülékhez szívást kell csatlakoztatni, ellenőrizze az összes csatlakozást, és győződjön meg arról, hogy azok tömörek. A portalanító rendszer használata csökkentheti a porral kapcsolatos kockázatokat.

2.4. Biztonságos eszközhasználat

a) Ne terhelje túl a berendezést! Használja az adott feladathoz megfelelő eszközöket. A helyesen kiválasztott eszköz jobban és biztonságosabban végzi el azt a feladatot, amelyre tervezték.
b) Ne használja a készüléket, ha a "ON/OFF" kapcsoló nem működik megfelelően (nem kapcsolja be és ki a készüléket). Azok a készülékek, amelyek nem kapcsolhatók be és ki az ON/OFF kapcsolóval, veszélyesek, nem szabad működtetni őket, és meg kell javíttatni.
c) Győződjön meg róla, hogy a dugó ki van húzva az aljzatból, mielőtt bármilyen beállítással, tartozékcserével próbálkozna, vagy mielőtt félretenné a készüléket. Ezek az óvintézkedések csökkentik a készülék véletlen aktiválásának kockázatát.

d) Amikor nem használja, tárolja biztonságos helyen, gyermekektől és a készüléket nem ismerő személyektől, akik nem olvasták el a használati útmutatót, távol. A készülék veszélyt jelenthet a tapasztalatlan felhasználók kezében.
e) Tartsa a készüléket tökéletes műszaki állapotban. Minden használat előtt ellenőrizze az általános sérüléseket, különösen a mozgó alkatrészeket, hogy nincsenek-e megrepedt részek vagy elemek, valamint minden olyan egyéb körülményt, amely hatással lehet a készülék biztonságos működésére. Ha sérülést észlel, használat előtt adja át a készüléket javításra.
f) Tartsa a készüléket gyermekek elől elzárva.
g) A készülék működési épségének biztosítása érdekében ne távolítsa el a gyárilag felszerelt védőburkolatokat, és ne lazítsa meg a csavarokat.
h) A készülék raktár és a rendeltetési hely közötti szállításakor és kezelésénél tartsa be a kézi szállításra vonatkozó munkavédelmi alapelveket, amelyek abban az országban érvényesek, ahol a készüléket használni fogják.
i) Kerülje az olyan helyzeteket, amikor a készülék használat közben a túlzott terhelés miatt leáll. Ez a meghajtóelemek túlmelegedéséhez és a készülék károsodásához vezethet.
j) Ne érintse meg a csuklós részeket vagy tartozékokat, kivéve, ha a készüléket leválasztották az áramforrásról.
k) A munka során ne mozgassa, állítsa vagy forgassa a készüléket.
l) Ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket használat közben.
m) Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket, hogy megakadályozza a makacs szennyeződések felhalmozódását.
n) Ne dolgozzon egyszerre két munkadarabon.
o) Tilos beavatkozni a készülék szerkezetébe annak érdekében, hogy annak paramétereit vagy felépítését megváltoztassák.
p) Tartsa a készüléket tűz- és hőforrásoktól távol.
q) Ne takarja le a szellőzőnyílásokat!
r) MEGJEGYZÉS: Működés közben a készülék egyes elemei nagyon forróvá válnak - leforrázási veszély!
s) Használjon védőszemüveget. Ha poros környezetben dolgozik, viseljen porvédő maszkot.
t) Tartsa a fogantyúkat szárazon, tisztán, olaj- és zsírmentesen.

FIGYELEM! A készülék biztonságos kialakítása és védőfunkciói, valamint a kezelőt védő kiegészítő elemek alkalmazása ellenére a készülék használata során még mindig fennáll a baleset vagy sérülés csekély kockázata. Maradjon éber és használja a józan eszét a készülék használatakor.

3. Használati útmutató

Az élragasztó gépet furnér, PVC vagy ABS anyagú bútorélek ragasztására tervezték.
A felhasználó felel a készülék nem rendeltetésszerű használatából eredő károkért.

3.1. Eszköz leírása

1. Vészleállító kapcsoló: Vészleállító gép gomb.
2. Tápkapcsoló: Főkapcsoló.
3. Szélsávozó motoros kapcsoló: Az élszalagozó motor indításának és leállításának vezérlése.
4. Trimmelő kapcsoló: Trimmelőmotor indításának és leállításának vezérlése.
5. Termosztát Hőmérsékletszabályozás beállítása.
6. Sebességszabályozó gomb: Az élszalagozás sebességének beállítása.
7. Lábkapcsoló: íves (profilált lemez) szalagszalagok szalagszállító szalagokhoz.
8. Csúszósín: Nagyméretű segédlemeztartó.
9. Trimm beállítási gomb: A trimm magasságának beállítására szolgál.
10. Adagolótálca: Szélcsíkozó tálca.

3.2. Felkészülés a használatra

KÉSZÜLÉK HELYE

A környezet hőmérséklete nem lehet magasabb 40 °C-nál, a relatív páratartalom pedig nem haladhatja meg a 85%-ot. Gondoskodjon a megfelelő szellőzésről abban a helyiségben, ahol a készüléket használják. A készülék mindkét oldala és a fal vagy más tárgyak között legalább 10 cm távolságnak kell lennie. A

készüléket mindig egyenletes, stabil, tiszta, tűzálló és száraz felületen, gyermekek és korlátozott szellemi és érzékszervi képességekkel rendelkező személyek számára elérhetetlen helyen kell használni. Helyezze el a készüléket úgy, hogy mindig hozzáférjen a hálózati csatlakozóhoz. A készülékhez csatlakoztatott tápkábelnek megfelelően földeltnek kell lennie, és meg kell felelnie a termék címkéjén található műszaki adatoknak.

3.3. Eszközhasználat

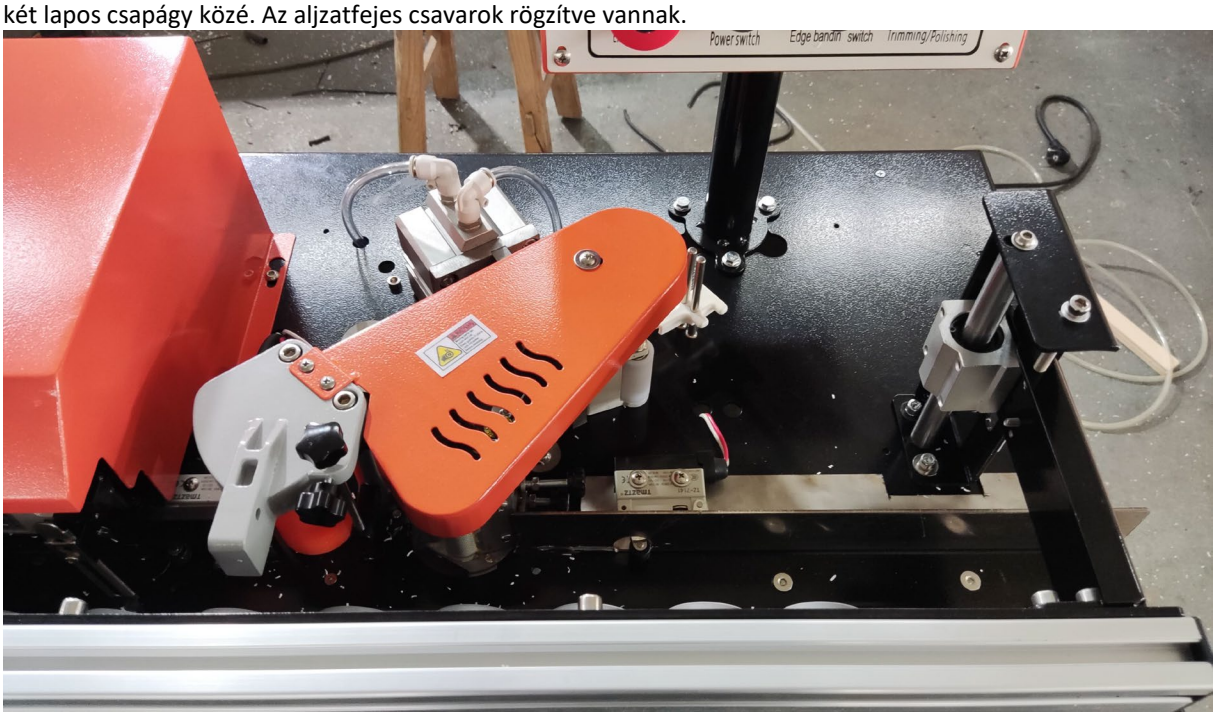
Bekapcsoláskor a termosztát automatikusan felmelegszik egy önvezérelt programmal.
Ne helyezze a készüléket nedves helyre. Üzem közben gondoskodjon a megfelelő megvilágításról.
Ne engedjen gyerekeket a furnérgép közelébe.
Ne viseljen sálat, laza mandzsettát, szabadon hagyott nyakláncot vagy bármilyen laza ruhadarabot vagy karkötőt - ezek belehúzódhatnak a gépbe.
Győződjön meg róla, hogy a kapcsoló "Stop-OFF" állásban van, mielőtt bekapcsolja a készüléket.
Légy óvatos! Az olvasztógép képes elérni a 200 fokos magas hőmérsékletet. Ne érintse meg az olvasztótégely körüli fűtőfelületet.
Az olvasztótégely használatakor ajánlott a gépet mindkét kezével megfogni.
A munka megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a vezeték hossza elegendő, és nem akadályozza a munkát.
Ne nyúljon gyúlékony vagy robbanásveszélyes anyagokhoz.
Kerülje a magas páratartalmú helyiségeket, és tilos a készüléket kültéren használni.
Használat közben káros gázok keletkezhetnek, használja a készüléket jól szellőző helyiségben vagy aktívszenes maszkkal.
A munka befejeztével kapcsolja ki a fűtéskapcsolót és a hálózati kapcsolót.
Bármikor tisztítsa meg a készüléket a felesleges olvadékragasztótól.
Próbálja meg a ragasztó felhordási sebességét a lehető legalacsonyabbra állítani, ami jó furnérfelületet eredményez.

A gépet tisztán kell tartani.
A fát és az anyagokat szobahőmérsékleten kell tárolni.
Ha a munkadarab nedvességtartalma túl magas, a tapadás minősége romlik.
Gondoskodjon arról, hogy a munkadarab - a formázó darab élét a megmunkálás után megtisztítsa a portól.
Szélezéskor biztosítsa a megfelelő nyomást a munkadarabra, az elégtelen nyomás befolyásolja a szegélyezés minőségét.
A forró olvadékragasztót hűvös és száraz helyen kell tárolni.
Ha a forró olvadékragasztó hideg, ne nyissa ki a tégely fedelét vagy a ragasztóállító gombot, hogy elkerülje a gép károsodását.
A szegélyszalagozás előtt győződjön meg arról, hogy a tégelyben lévő forró olvadékragasztó már standard módon megolvadt.
A belső ív átmérője nem lehet kisebb 40 mm-nél.
Ajánlott 120-180 °C-os, alacsony hőmérsékletű forróolvadék ragasztót használni (a maximális hőmérséklet nem haladhatja meg a 200 °C-ot).
A gép nem rendelkezik élformázó maróval.

Előkészítés és üzembe helyezés
Kapcsolja be a készüléket megfelelő áramforráshoz, kapcsolja be a hálózati kapcsolót, a kapcsoló jelzőfénye kigyullad, és a hőmérséklet-szabályozó mutató megjelenik, az önellenőrzés után pedig a hőmérséklet emelkedni fog.
Állítsa be a fűtési hőmérsékletet a hőmérséklet-szabályozási táblázatban (a hőmérséklet a forró olvadékragasztó olvadáspontjától függ, a készülék 120-180 °C-os, közepesen alacsony hőmérsékletű forró olvadékragasztót használ). Amikor a fűtés eléri a beállított hőmérsékletet, a motorkapcsoló lámpa kigyullad, és a motor indításához nyomja meg a motorkapcsolót. Javasoljuk, hogy a gépet 10 percig előmelegítse a szélek lezárása előtt, mielőtt a motort beindítaná, hogy a forró olvadékragasztó teljesen megolvadjon.
Helyezze be a légvezetéket, és állítsa be a légnyomást 0,4-0,6 MPa értékre (a gépet a gyár elhagyása előtt állították be).

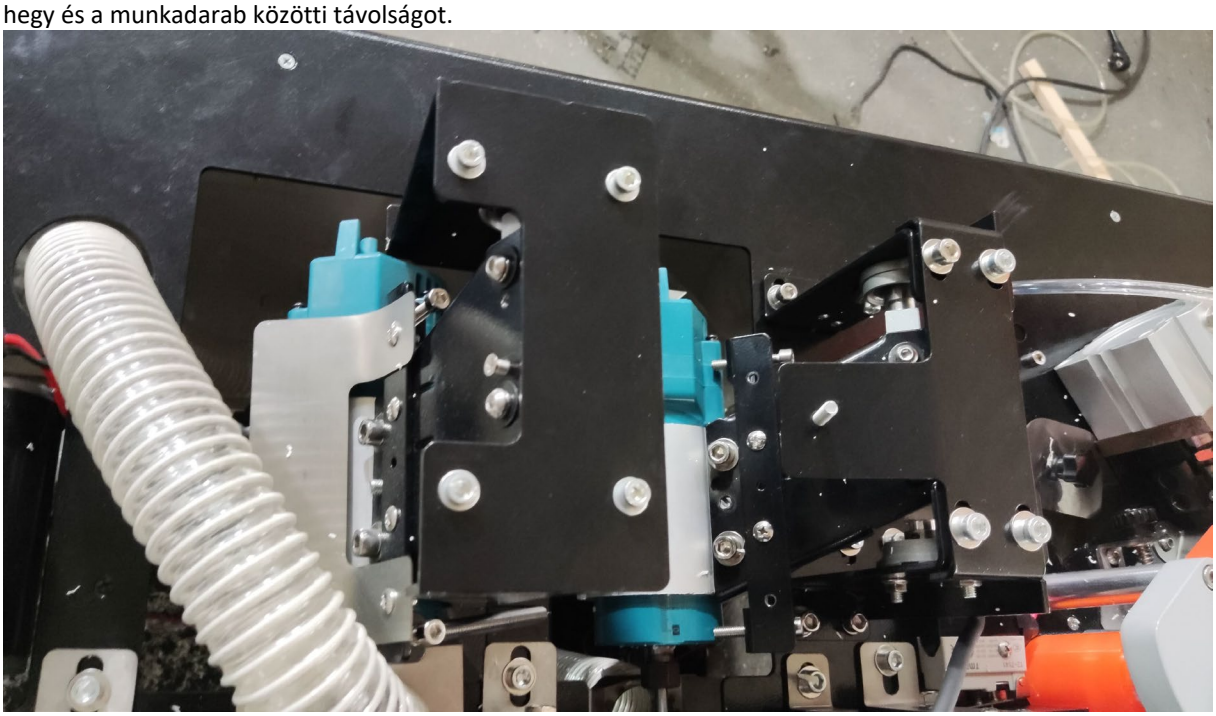


Szerelje be az adagolótálcát, távolítsa el az adagolótálca csavarját, fordítva szerelje be a konzolt, távolítsa el a konzol feletti nagy hatlapú csavart, és vegye ki a lapos csapágyat, majd helyezze az adagolótálcára a két lapos csapágy közé. Az aljzatfejes csavarok rögzítve vannak.

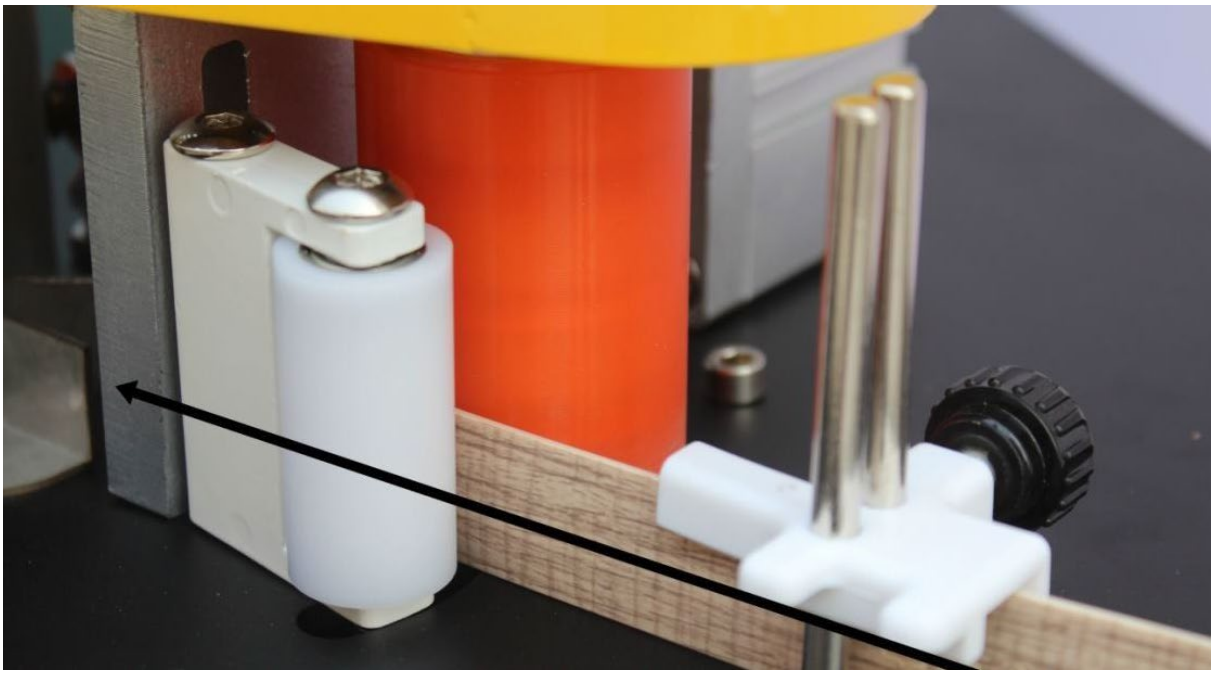




A. A vágási és vágóélek beállítása
1. Helyezze a munkadarabot a trimmelőhegy alá, állítsa be a trimmelő felett lévő gombot, és állítsa be a hegy és a munkadarab közötti távolságot.



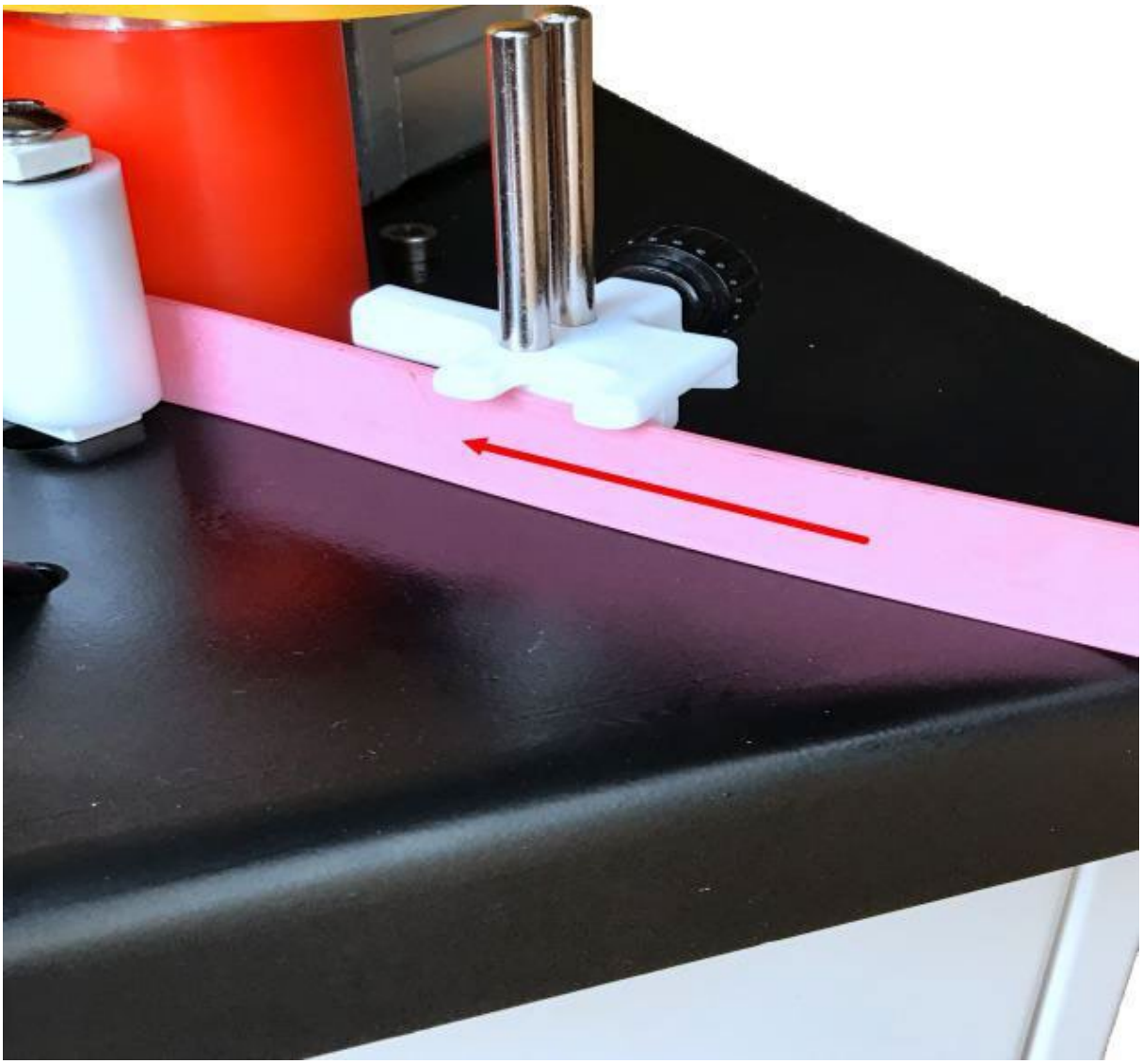
B. Szélsávozás és vágási művelet
1. Amikor a motorkapcsoló fénye világít, nyomja meg a kapcsolót a motor indításához, és nyomja meg a trimmelőmotor kapcsolóját.
2. Az élszalagot a szerszámtartóba és az átviteli csigába helyezzük.



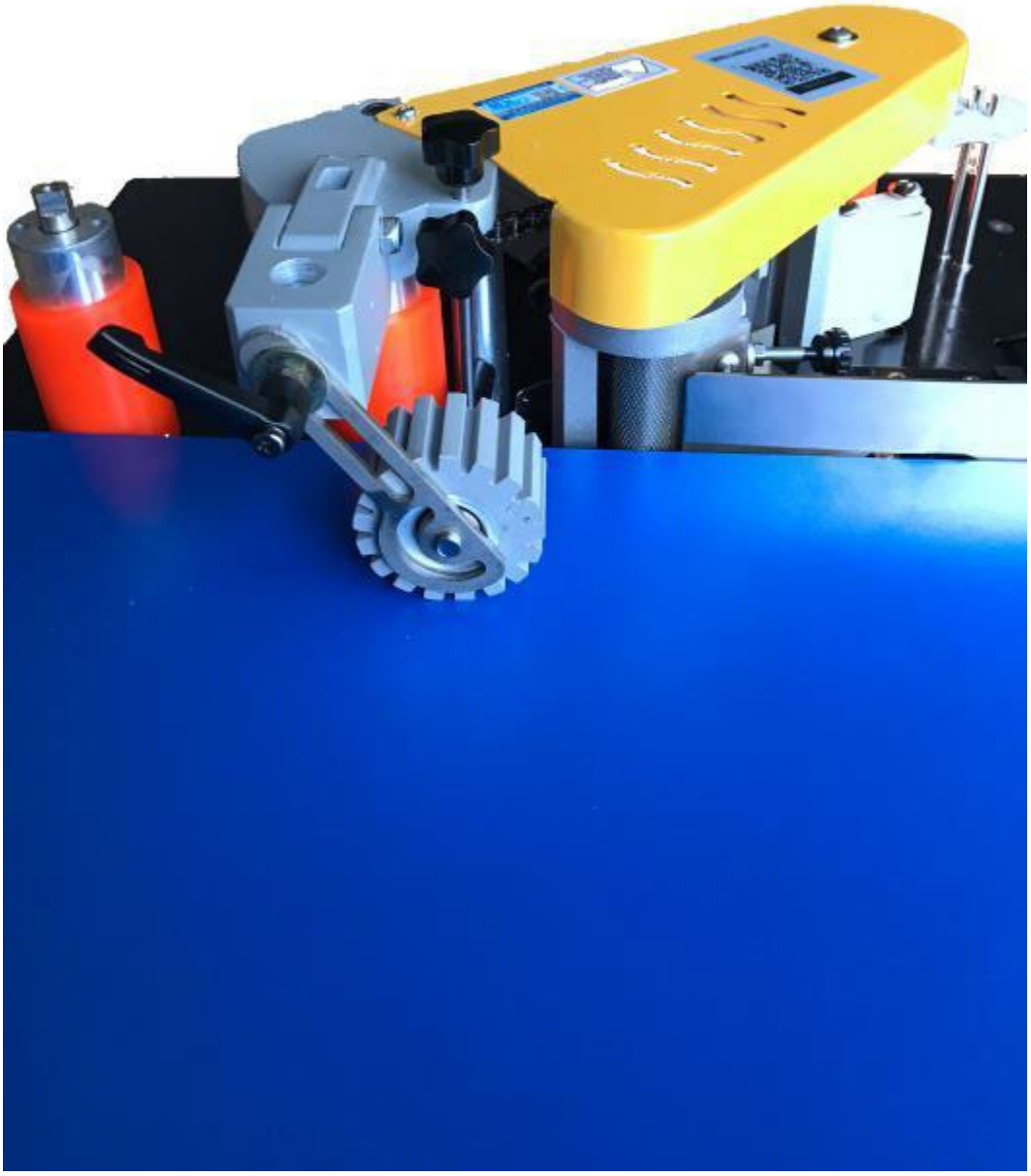
Az élszalagot az előtoló csigák közé kell helyezni, és be kell illeszteni a késvezető horonyba.

C. A munkadarabot az elülső terelőlapra helyezzük, és a terelőlap kapcsolójához nyomjuk. Ekkor a szerszámtartó kinyitja a préskereket, és megnyomja a peremszalagot, hogy a gumit betolja. Amikor az élszalag a gumírozó görgőn keresztül eléri a motorkereket, a munkadarabot lenyomja. Némi oldalirányú erőt és nyomást kell fenntartani az élszalagra, hogy a lezárt munkadarabot a vágókapcsolóhoz nyomja, és a munkadarabot a vágófej egyenletes sebességgel vágja le.

1. Állítsa be a szegélyszalag magasságát
Lazítsa meg az elülső ütköző gombját (1. ábra).
Helyezze a peremcsíkot a magassági ütköző mérőszárnyába, nyomja az alsó ütközőt az oldalcsíkhoz, és rögzítse a gombot (2. ábra, 3. ábra).
A munkadarab magasságához igazodva helyezze a munkadarabot a szorítókerék alá, és nyomja a szorítókereket és a munkadarabot a gép alaplapjának felületéhez, elegendő szabad teret hagyva és az állítható fogantyút reteszelve. Beállítás közben lazítsa meg az állítható tokmányt (4. ábra). A beállítás befejeztével rögzítse a tokmányt.



1. ábra



2. ábra



3. ábra



4. ábra

3 A ragasztó mennyiségének beállítása
Amikor az élszalagozó gép hőmérséklete eléri az üzemi hőmérsékletet, vágjon le egy oldalcsíkot (kb. 20 cm / 8 ") a teszteléshez, állítsa a ragasztó mennyiségét a megfelelő mennyiségre, és hagyja, hogy az olvadt ragasztó egyenletesen felvihető legyen az élszalagra.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy miután a forró olvadékragasztó kihűlt, a beállítási gombot nem lehet elforgatni, mivel egyes részek eltömődtek.
A peremcsík vastagságának beállítása: Ha az oldalcsík túl vékony vagy túl puha, állítsa be a vastagsággombot és a rögzítőcsavart úgy, hogy a peremtömítés simán illeszkedjen.

Művelet.
Amikor a peremszalagot a munkadarabhoz rögzíti, a tapadási hatás fokozása érdekében mérsékelt nyomást gyakoroljon.
Győződjön meg róla, hogy nincs maradék a peremzáró gépben, nyissa ki a peremzáró gép indítókapcsolóját. Amikor a forró olvadékragasztó tartályban a forró olvadékragasztó hőmérséklete eléri a beállított hőmérsékletet, a motoros kapcsológomb jelzőfénye (1) kigyullad, megnyomhatja (1) A kapcsoló lehetővé teszi az olvadási ciklus felgyorsítását. A különböző forró olvadékragasztók függvényében várjon, amíg a viszkóz teljesen megolvad. Helyezze a feldolgozótáblát laposan a lapra, a fatábla széle közel van az ütközőn lévő álláskapcsolóhoz, a feldolgozótábla pedig közel van a gumival borított tengelyhez, kb. 5 cm-re a gumival borított tengely kiindulási pontjától, és az álláskapcsolót a lap szélével és az élszalagozó géppel nyomja meg. A tömítőszalagot a henger nyomása hajtja a tengelyre az előtoló tárcsára. Ahogy a peremszíj a gumibevonatú tengelyen keresztül eléri a meghajtó kereket, a munkadarabot mérsékelten megnyomja és a tömítés érdekében a meghajtó kerékhez nyomja.

3.4. Tisztítás és karbantartás

a) Minden tisztítás, beállítás vagy a tartozékok cseréje előtt, illetve ha a készüléket nem használják, húzza ki a hálózati csatlakozót, és hagyja a készüléket teljesen kihűlni.
   - Várja meg, amíg a forgó elemek leállnak.
b) A felület tisztításához csak nem korrozív tisztítószereket használjon.
c) A készülék tisztítása után, mielőtt újra használná, minden alkatrészt teljesen meg kell szárítani.
d) A készüléket száraz, hűvös, nedvességtől és közvetlen napfénytől védett helyen tárolja.
e) Ne permetezze a készüléket vízsugárral, és ne merítse vízbe.
f) Ne engedje, hogy víz jusson a készülék belsejébe a készülékházban lévő szellőzőnyílásokon keresztül.
g) Tisztítsa meg a szellőzőnyílásokat kefével és sűrített levegővel.
h) A készüléket rendszeresen ellenőrizni kell a műszaki hatékonyság ellenőrzése és az esetleges sérülések észlelése érdekében.
i) A tisztításhoz nedves, puha rongyot kell használni.
j) Ne használjon éles és/vagy fémtárgyakat a tisztításhoz (pl. drótkefét vagy fémspatulát), mert ezek károsíthatják a készülék felületi anyagát.
k) Ne tisztítsa a készüléket savas anyaggal, orvosi célú szerekkel, hígítókkal, üzemanyaggal, olajokkal vagy más vegyi anyagokkal, mert ez károsíthatja a készüléket.

A HASZNÁLT ESZKÖZÖK ÁRTALMATLANÍTÁSA:
Ne dobja ezt a készüléket a kommunális hulladékrendszerekbe. Adja át egy elektromos és elektromos készülék újrahasznosító és gyűjtőhelyen. Ellenőrizze a terméken, a használati utasításon és a csomagoláson található szimbólumot. A készülék gyártásához használt műanyagok a jelölésüknek megfelelően újrahasznosíthatók. Azzal, hogy az újrahasznosítást választja, jelentősen hozzájárul környezetünk védelméhez.
A helyi újrahasznosító létesítményre vonatkozó információkért forduljon a helyi hatóságokhoz.

Bemærk at denne brugervejledning er maskinoversat. Skønt der er blevet gjort en stor arbejdsindsats for at få oversættelserne så præcise som muligt, er ingen maskineoversættelser perfekte, og er heller ikke ment som erstatning for en menneskelig oversættelse. Den officielle brugervejledning er den engelske version. Vi hæfter ikke juridisk for misforståelser som følge af maskinelle fejloversættelser Såfremt der opstår tvivl om meningen, henviser vi til den engelske brugsanvisning da dette er den officielle version.

Tekniske data

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi
Produktnavn	Kantlimer
Model	MSW-EDGE AUTOMATISK
Nominel spænding [V~] / frekvens [Hz]	230/50
Nominel effekt[W]	4000
Dimensioner (bredde x dybde x højde) [mm]	2120 x 900 x 1130
Vægt [kg]	120

1. Generel beskrivelse

Brugervejledningen er designet til at hjælpe med sikker og problemfri brug af enheden. Produktet er designet og fremstillet i overensstemmelse med strenge tekniske retningslinjer ved hjælp af de mest avancerede teknologier og komponenter. Derudover er det produceret i overensstemmelse med de strengeste kvalitetsstandarder.

BRUG IKKE APPARATET, MEDMINDRE DU HAR LÆST OG FORSTÅET DENNE BRUGERVEJLEDNING GRUNDIGT.

For at øge enhedens levetid og sikre problemfri drift skal du bruge den i overensstemmelse med denne brugervejledning og regelmæssigt udføre vedligeholdelsesopgaver. De tekniske data og specifikationer i denne brugervejledning er opdaterede. Producenten forbeholder sig ret til at foretage ændringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer. Enheden er designet til at reducere risikoen for støjemission til et minimum under hensyntagen til teknologiske fremskridt og muligheder for støjreduktion.

Legende


Produktet opfylder de relevante sikkerhedsstandarder.


Læs instruktionerne før brug.


Produktet skal genanvendes.


ADVARSEL! eller **FORSIGTIG!** eller **HUSK!** Gælder for den givne situation.
(generelt advarselsskilt)


Bær støvmaske (beskyttelse af luftvejene).


Brug vagt.


OBS! Advarsel om elektrisk stød!


OBS! Roterende dele, fare for at blive viklet ind!


OBS! Giftige stoffer, fare for forgiftning!


OBS! Fare for knusning af hænder!


Nødstop!


OBS! Varm overflade, risiko for forbrændinger!


Må kun bruges indendørs.


OBS! Tegningerne i denne manual er kun til illustration, og nogle detaljer kan afvige fra det faktiske produkt.

2. Sikkerhed ved brug


OBS! Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner. Hvis advarslerne og instruktionerne ikke følges, kan det resultere i elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade eller endda død.

Udtrykkene "enhed" eller "produkt" bruges i advarslerne og instruktionerne til at henvise til:
Kantlimer

2.1. Elektrisk sikkerhed

a) Stikket skal passe til stikkontakten. Du må ikke ændre stikket på nogen måde. Brug af originale stik og matchende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
b) Undgå at røre ved jordforbundne elementer som rør, varmeapparater, kedler og køleskabe. Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis den jordede enhed udsættes for regn, kommer i direkte kontakt med en våd overflade eller fungerer i et fugtigt miljø. Hvis der kommer vand ind i apparatet, øges risikoen for skader på apparatet og for elektrisk stød.
c) Rør ikke ved apparatet med våde eller fugtige hænder.
d) Brug kun kablet til det formål, det er beregnet til. Brug den aldrig til at bære apparatet eller til at trække stikket ud af en stikkontakt. Hold kablet væk fra varmekilder, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfiltrede kabler øger risikoen for elektrisk stød.
e) Brug ikke apparatet, hvis netledningen er beskadiget eller viser tydelige tegn på slitage. En beskadiget netledning skal udskiftes af en kvalificeret elektriker eller producentens servicecenter.
f) For at undgå elektrisk stød må ledningen, stikket eller apparatet ikke nedsænkes i vand eller andre væsker. Brug ikke apparatet på våde overflader.
g) OBS! LIVSFARE! Nedsænk aldrig apparatet i vand eller andre væsker under rengøringen.
h) Må ikke bruges i meget fugtige omgivelser eller i umiddelbar nærhed af vandtanke.
i) Før første brug skal du kontrollere, om hovedspændingstypen og strømmen er i overensstemmelse med de angivne data på typeskiltet.

2.2. Sikkerhed på arbejdspladsen

a) Sørg for, at arbejdspladsen er ren og godt oplyst. En rodet eller dårligt oplyst arbejdsplads kan føre til ulykker. Prøv at tænke fremad, hold øje med, hvad der sker, og brug din sunde fornuft, når du arbejder med enheden.
b) Hvis du opdager skader eller uregelmæssig drift, skal du straks slukke for apparatet og rapportere det til en tilsynsførende.
c) Hvis du er i tvivl om, hvordan apparatet fungerer korrekt, skal du kontakte producentens kundeservice.

d) Det er kun producentens serviceværksted, der må reparere apparatet. Forsøg ikke at reparere på egen hånd!
e) I tilfælde af brand skal du bruge en pulverslukker eller en ildslukker med kuldioxid (CO2) (beregnet til brug på strømførende elektriske apparater) til at slukke ilden.
f) Børn eller uautoriserede personer har ikke adgang til arbejdspladsen. En distraktion kan resultere i tab af kontrol over enheden.
g) Brug apparatet i et godt ventileret rum.
h) Apparatet producerer støv og snavs under drift. Det er vigtigt at beskytte tilskuere mod deres skadelige virkninger.
i) Brug "EMERGENCY STOP", hvis der er risiko for personskade eller død, ulykke eller skade.
j) Kontrollér regelmæssigt sikkerhedsmærkaternes tilstand. Hvis etiketterne er ulæselige, skal de udskiftes.
k) Opbevar venligst denne manual til fremtidig brug. Hvis denne enhed overdrages til en tredjepart, skal manualen overdrages sammen med den.
l) Opbevar emballageelementer og små monteringsdele på et sted, hvor børn ikke har adgang.
m) Hold apparatet væk fra børn og kæledyr.
n) Hvis denne enhed bruges sammen med andet udstyr, skal de øvrige brugsanvisninger også følges.



OBS! Beskyt børn og andre omkringstående, når du bruger apparatet.

2.3. Personlig sikkerhed

a) Brug ikke apparatet, hvis du er træt, syg eller under indflydelse af alkohol, narkotika eller medicin, som kan forringe evnen til at betjene apparatet betydeligt.
b) Maskinen må kun betjenes af fysisk egnede personer, der er i stand til at håndtere maskinen, er korrekt uddannet, har læst denne betjeningsvejledning og har modtaget undervisning i arbejdsmiljø og sikkerhed.
c) Når du arbejder med enheden, skal du bruge din sunde fornuft og være opmærksom. Midlertidigt tab af koncentration under brug af apparatet kan føre til alvorlige skader.
d) Brug de personlige værnemidler, der kræves for at arbejde med enheden, som angivet i afsnit 1 "Forklaring". Brug af korrekte og godkendte personlige værnemidler reducerer risikoen for skader.
e) For at forhindre, at enheden tændes ved et uheld, skal du sørge for, at kontakten er i OFF-position, før du tilslutter den til en strømkilde.
f) Lad være med at overvurdere dine evner. Når du bruger enheden, skal du holde balancen og være stabil hele tiden. Det sikrer bedre kontrol over enheden i uventede situationer.
g) Bær ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele. Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan komme i klemme i bevægelige dele.
h) Fjern alt justeringsværktøj og alle skruenøgler, før du tænder for apparatet. Værktøj eller nøgler, der efterlades i den roterende del af apparatet, kan forårsage personskade.
i) Enheden er ikke et stykke legetøj. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med enheden.
j) Hvis der skal tilsluttes sug til enheden, skal du kontrollere alle tilslutninger og sørge for, at de er tætte. Brug af et afstøvningssystem kan reducere de risici, der er forbundet med støv.

2.4. Sikker brug af udstyr

a) Maskinen skal være placeret på et stabilt underlag. Brug de rigtige værktøjer til den givne opgave. En korrekt valgt enhed vil udføre den opgave, den er designet til, bedre og på en mere sikker måde.
b) Brug ikke apparatet, hvis "ON/OFF"-kontakten ikke fungerer korrekt (tænder og slukker ikke for apparatet). Enheder, der ikke kan tændes og slukkes med ON/OFF-knappen, er farlige, bør ikke betjenes og skal repareres.
c) Sørg for, at stikket er taget ud af stikkontakten, før du foretager justeringer, udskifter tilbehør eller lægger apparatet til side. Sådanne forholdsregler vil reducere risikoen for utilsigtet aktivering af enheden.
d) Når apparatet ikke er i brug, skal det opbevares på et sikkert sted, væk fra børn og personer, der ikke er fortrolige med apparatet, og som ikke har læst brugervejledningen. Enheden kan udgøre en fare i hænderne på uerfarne brugere.

e) Hold enheden i perfekt teknisk stand. Før hver brug skal du kontrollere for generelle skader, især kontrollere bevægelige komponenter for revnede dele eller elementer og for andre forhold, der kan påvirke den sikre drift af enheden. Hvis du opdager skader, skal du aflevere enheden til reparation før brug.
f) Opbevar enheden utilgængeligt for børn.
g) For at sikre enhedens driftsmæssige integritet må de fabriksmonterede afskærmninger ikke fjernes, og skruerne må ikke løsnes.
h) Ved transport og håndtering af enheden mellem lageret og destinationen skal du overholde de arbejdsmiljøprincipper for manuelle transportoperationer, der gælder i det land, hvor enheden skal bruges.
i) Undgå situationer, hvor enheden holder op med at fungere under brug på grund af for stor belastning. Dette kan resultere i overophedning af drevelementerne og beskadigelse af enheden.
j) Rør ikke ved leddelte dele eller tilbehør, medmindre enheden er blevet afbrudt fra strømkilden.
k) Apparatet må ikke flyttes, justeres eller drejes under arbejdet.
l) Efterlad ikke dette apparat uden opsyn, mens det er i brug.
m) Rengør enheden regelmæssigt for at forhindre, at der samler sig fastgroet snavs.
n) Arbejd ikke på to arbejdsemner på samme tid.
o) Det er forbudt at gribe ind i enhedens struktur for at ændre dens parametre eller konstruktion.
p) Hold enheden væk fra ild- og varmekilder.
q) Ventilationsåbningerne må ikke tildækkes!
r) BEMÆRK: Under drift bliver nogle af apparatets elementer meget varme - fare for skoldning!
s) Brug beskyttelsesbriller. Når du arbejder i et støvet miljø, skal du desuden bære en støvmaske.
t) Hold håndtagene tørre, rene og fri for olie eller fedt.

OBS! På trods af enhedens sikre design og dens beskyttelsesfunktioner, og på trods af brugen af ekstra elementer, der beskytter operatøren, er der stadig en lille risiko for ulykke eller skade, når enheden bruges. Vær opmærksom og brug din sunde fornuft, når du bruger apparatet.

3. Brug retningslinjer

Kantlimemaskinen er designet til at lime møbelkanter med finer, PVC eller ABS-materialer.
Brugeren er ansvarlig for enhver skade, der opstår som følge af utilsigtet brug af enheden.

3.1. Beskrivelse af enheden

1. Nødstopkontakt: Knap til nødstop af maskinen.
2. Strømafbryder: Hovedafbryder.
3. Kontakt til kantbåndsmotor: Styrer kantbåndsmotorens start og stop.
4. Kontakt til trimning: Styrer start og stop af trimmemotor.
5. Termostat Justering af temperaturregulering.
6. Hastighedskontrolknap: Juster hastigheden på kantbåndet.
7. Fodbetjent kontakt: Til buede (profilerede plader) transportbånd til kantbånd.
8. Glideskinne: Ekstra støtte til store plader.
9. Justeringsknap til trimning: Bruges til at justere trimhøjden.
10. Indføringsbakke: Bakke til kantbånd.

3.2. Klargøring til brug

APPARATETS PLACERING

Omgivelsernes temperatur må ikke være højere end 40 °C, og den relative luftfugtighed skal være under 85 %. Sørg for god ventilation i det rum, hvor apparatet bruges. Der skal være mindst 10 cm afstand mellem hver side af enheden og væggen eller andre genstande. Enheden skal altid bruges på en jævn, stabil, ren, brandsikker og tør overflade, og den skal være uden for rækkevidde af børn og personer med begrænsede mentale og sensoriske funktioner. Placer enheden, så du altid har adgang til strømstikket. Netledningen, der er tilsluttet apparatet, skal være korrekt jordforbundet og svare til de tekniske oplysninger på produktetiketten.

3.3. Brug af enhed

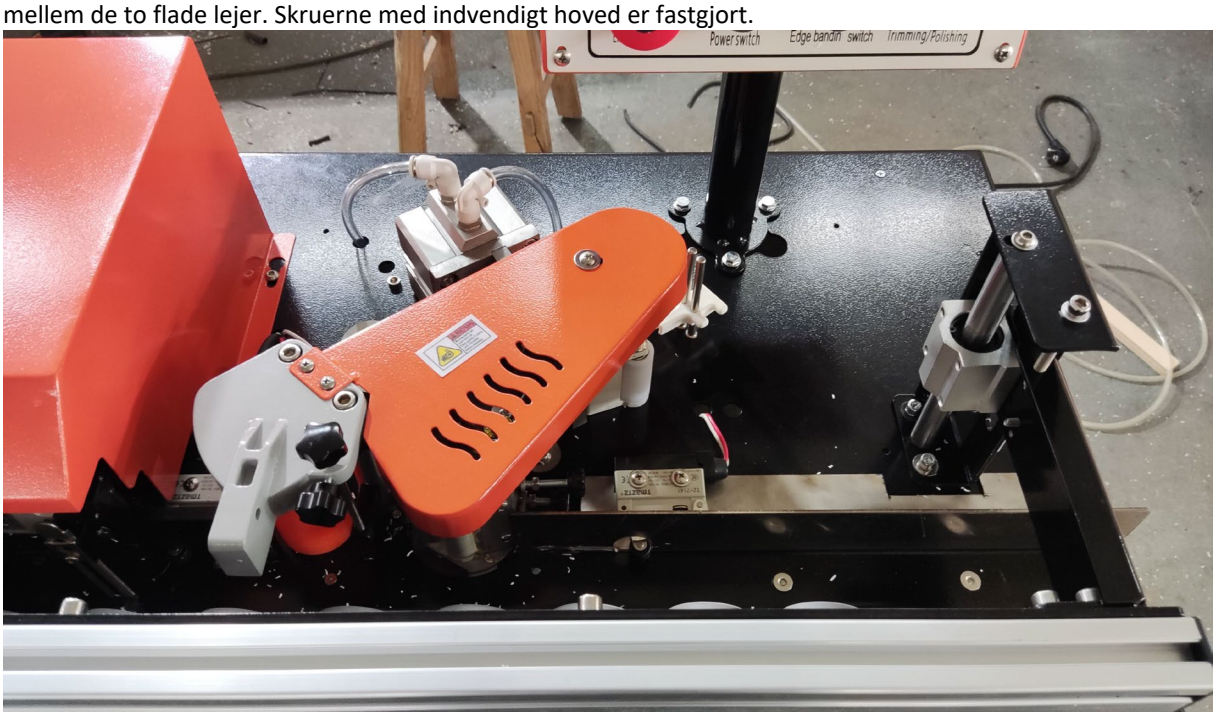
Når der tændes for strømmen, varmer termostaten automatisk op i et selvstyrende program.
Apparatet må ikke placeres i fugtige områder. Sørg for tilstrækkelig belysning under arbejdet.
Lad ikke børn komme i nærheden af finermaskinen.
Bær ikke tørklæde, løse manchetter, synlige halskæder eller andet løst tøj eller armbånd - de kan blive trukket ind i maskinen.
Sørg for, at kontakten er i positionen "Stop-OFF", før du tænder for strømmen.
Vær forsigtig! Smelteren kan nå en høj temperatur på 200 grader. Rør ikke ved varmeområdet omkring smeltediglen.
Når du bruger smeltegryden, anbefales det at holde maskinen med begge hænder.
Før arbejdet påbegyndes, skal du sikre dig, at ledningslængden er tilstrækkelig og ikke forstyrrer arbejdet.
Rør ikke ved brandfarlige eller eksplosive materialer.
Undgå rum med høj luftfugtighed, og det er forbudt at bruge apparatet udendørs.
Der kan dannes skadelige gasser under brug, brug apparatet i et godt ventileret rum eller med en maske med aktivt kul.
Sluk for varmeafbryderen og afbryderen, når du er færdig med at arbejde.
Rengør til enhver tid enheden for overskydende smelteklæbemiddel.
Prøv at indstille limmængden så lavt som muligt, så du får en god finerfinish.

Maskinen skal holdes ren.
Træ og materialer skal opbevares ved stuetemperatur.
Når fugtindholdet i emnet er for højt, vil kvaliteten af vedhæftningen blive påvirket.
Sørg for tilstrækkeligt tryk på emnet ved kantlimning, da utilstrækkeligt tryk vil påvirke kvaliteten af kantlimningen.
Smeltelim skal opbevares på et køligt og tørt sted.
Når smeltelimen er kold, må du ikke åbne digellåget eller limjusteringsknappen for at undgå at beskadige maskinen.
Før kantlimning skal du sikre dig, at smeltelimen i diglen allerede er smeltet som standard.
Diameteren på den indvendige kurve må ikke være mindre end 40 mm.
Det anbefales at bruge en smeltelim med lav temperatur på 120-180 °C (den maksimale temperatur må ikke overstige 200 °C).
Maskinen har ikke en kantformende fræser.

Forberedelse og idriftsættelse
Tænd enheden til en passende strømkilde, tænd for afbryderen, afbryderindikatoren lyser op, og temperaturmåleren vises, og temperaturen stiger efter selvtesten.
Juster opvarmningstemperaturen i temperaturkontroldiagrammet (temperaturen afhænger af smelteklæbemidlets smeltepunkt, og enheden bruger et smelteklæbemiddel med medium-lav temperatur på 120-180 °C). Når varmen når den indstillede temperatur, lyser lampen på motorkontakten, og du skal trykke på motorkontakten for at starte den. Det anbefales at forvarme maskinen i 10 minutter, før kanterne forsegles, og før motoren startes, så smeltelimen kan smelte helt.
Sæt luftslangen i, og juster lufttrykket til 0,4-0,6 MPa (maskinen blev justeret, før den forlod fabrikken).

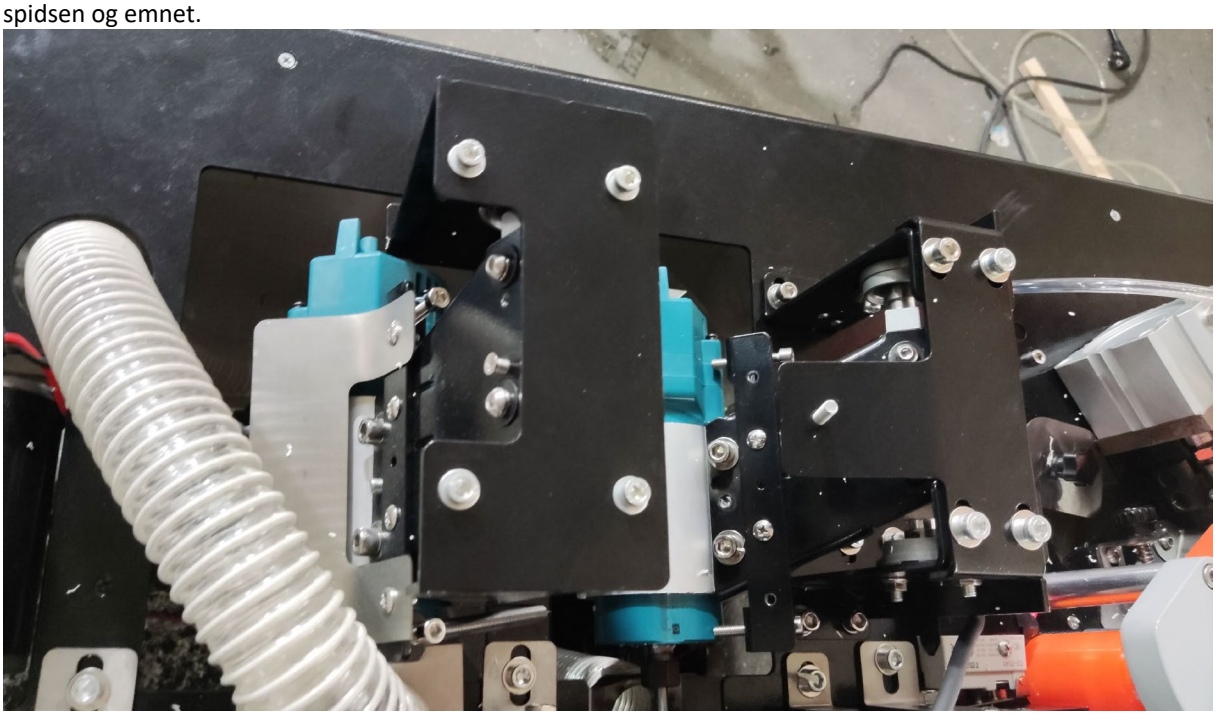


Monter indføringsbakken, fjern skruen til indføringsbakken, monter beslaget omvendt, fjern den store indvendige sekskantskrue over beslaget og fjern det flade leje, og placer det derefter på indføringsbakken mellem de to flade lejer. Skruerne med indvendigt hoved er fastgjort.

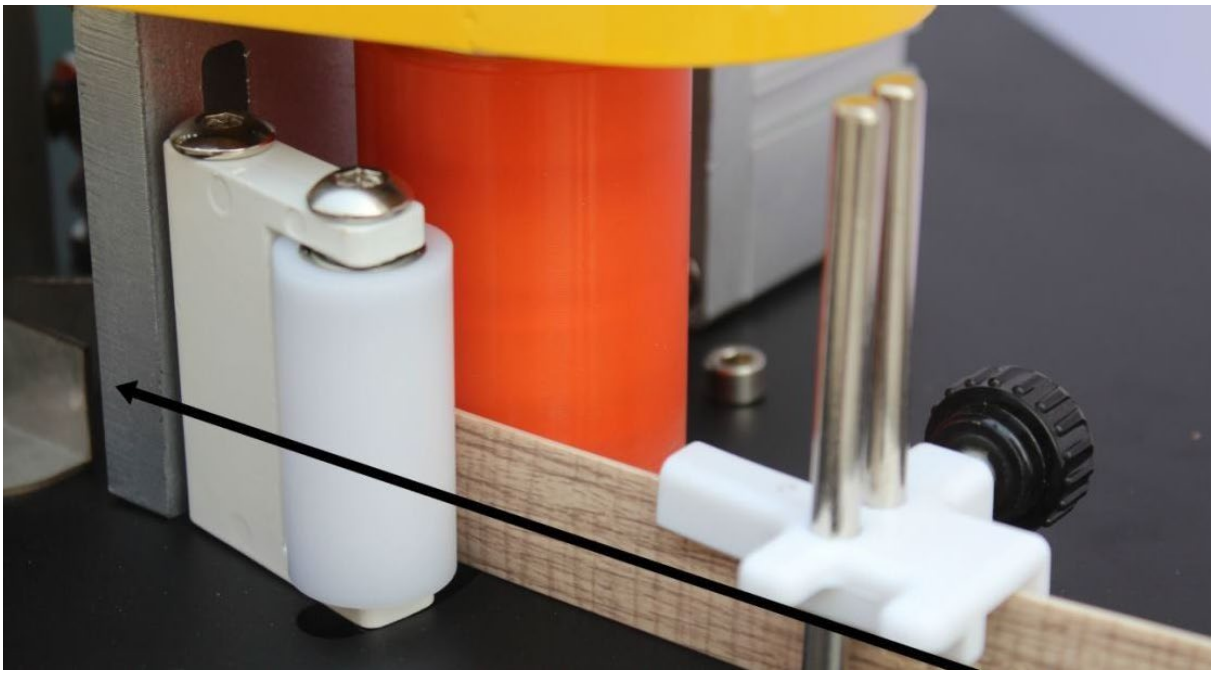




A. Justering af trimme- og skærekanter
1. Placer emnet under trimmerspidsen, juster knappen over trimmeren, og juster afstanden mellem spidsen og emnet.



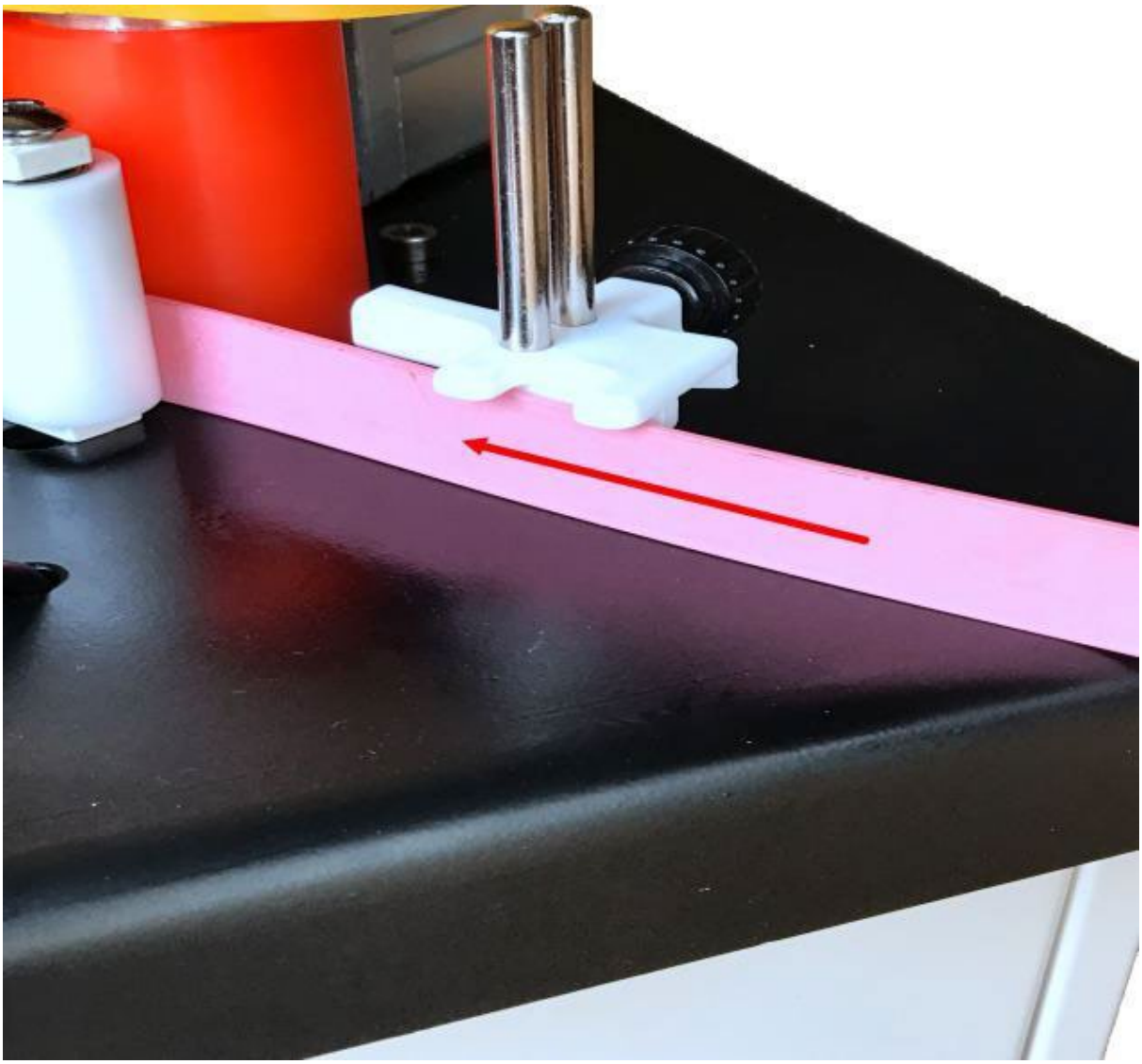
B. Kantlimning og trimning
1. Når lyset på motorkontakten er tændt, skal du trykke på kontakten for at starte motoren og trykke på kontakten til trimmemotoren.
2. Kantbåndet sættes ind i værktøjsholderen og ind i transmissionshjulet.



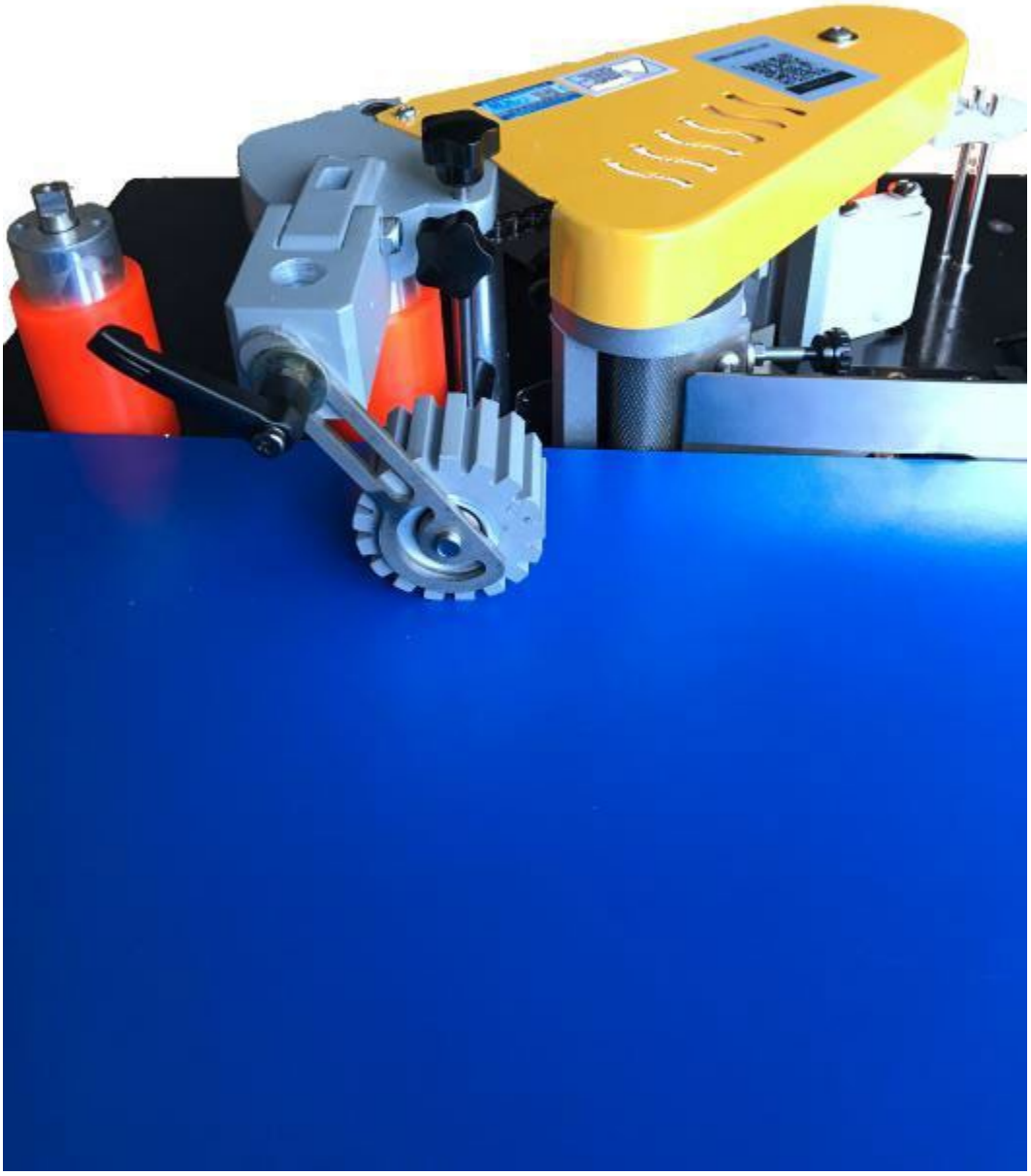
Kantbåndet skal placeres mellem fremføringshjulene og indsættes i knivstyrets rille.

C. Emnet placeres på den forreste baffel og presses mod baffelkontakten. På dette tidspunkt åbner værktøjsholderen pressehjulet og trykker på kantbåndet for at fremføre gummiet. Når kantbåndet når motorhjulet gennem gummirullen, presses emnet ned. Der skal opretholdes en vis sideværts kraft og tryk på kantbåndet, så det forseglede emne presses mod trimmekontakten, og emnet trimmes af skærehovedet med en ensartet hastighed.

1. Juster højden på kantlisten
Løsn drejeknappen på det forreste stop (figur 1).
Placer kantlisten i højdeanslagets målevinge, tryk det nederste anslag mod sidelisten, og lås knappen (Figur 2, Figur 3).
Med henvisning til emnets højde placeres emnet under spændehjulet, og spændehjulet og emnet presses mod overfladen af maskinens bundplade, så der er tilstrækkelig plads, og det justerbare håndtag låses.
Mens du justerer, skal du løsne den justerbare borepatron (figur 4). Lås borepatronen, når justeringen er færdig.



Figur 1



Figur 2



Figur 3



Figur 4

3 Juster limmængden
Når kantlimemaskinens temperatur når driftstemperaturen, skæres en sidestrimmel (ca. 20 cm / 8 ") til test, juster limmængdeknappen til den korrekte mængde, og lad den smeltede lim påføres jævnt på kantstrimlen.

Bemærk, at når hotmelt-limen er afkølet, kan justeringsknappen ikke drejes, da nogle dele er blokeret.
Justering af tykkelsen på kantlisten: Hvis sidelisten er for tynd eller for blød, skal du justere tykkelsesknappen og fastgørelsesskruen, så kantforseglingen passer problemfrit.

Operation.

Når kantlisten er fastgjort til emnet, skal du anvende et moderat tryk for at øge klæbeeffekten.
Sørg for, at der ikke er rester i kantforseglingsmaskinen, og åbn kantforseglingsmaskinens startkontakt.
Når temperaturen på smeltelimen i smeltelimbeholderen når den indstillede temperatur, lyser indikatorlampen (1) på motoromskifterknappen, og du kan trykke på (1) Omskifteren giver dig mulighed for at fremskynde smeltecyklussen. Afhængigt af de forskellige hotmelt-klæbemidler skal du vente, til viskosen er smeltet helt. Placer forarbejdningspladen fladt på panelet, kanten af træpladen er tæt på pitch-kontakten på proppen, og forarbejdningspladen er tæt på den gummibelagte aksel, ca. 5 cm fra startpunktet for den gummibelagte aksel, og pitch-kontakten trykkes med kanten af pladen, og kantbåndsmaskinen trykkes. Tætningslisten drives til akslen af cylindertrykket til fremføringshjulet. Når kantbåndet når drivhjulet gennem den gummibelagte aksel, presses emnet moderat og trykkes mod drivhjulet for at forsegle.

3.4. Rengøring og vedligeholdelse

a) Træk stikket ud, og lad apparatet køle helt af før hver rengøring, justering eller udskiftning af tilbehør, eller hvis apparatet ikke er i brug.
   - Vent på, at de roterende elementer stopper.
b) Brug kun ikke-ætsende rengøringsmidler til at rengøre overfladen.
c) Efter rengøring af apparatet skal alle dele tørres helt, før det tages i brug igen.
d) Opbevar enheden på et tørt, køligt sted, fri for fugt og direkte sollys.
e) Apparatet må ikke sprøjtes med en vandstråle eller nedsænkes i vand.
f) Der må ikke trænge vand ind i apparatet gennem ventilationsåbningerne i apparatets kabinet.
g) Rengør ventilationsåbningerne med en børste og trykluft.
h) Enheden skal inspiceres regelmæssigt for at kontrollere dens tekniske effektivitet og opdage eventuelle skader.
i) Brug en blød og fugtig klud til rengøring.
j) Brug ikke skarpe og/eller metalgenstande til rengøring (f.eks. en stålbørste eller en metalspatel), da de kan beskadige apparatets overflademateriale.
k) Rengør ikke enheden med syreholdige stoffer, midler til medicinske formål, fortynder, brændstof, olie eller andre kemiske stoffer, da det kan beskadige enheden.

BORTSKAFFELSE AF BRUGTE ENHEDER:
Dette apparat må ikke bortskaffes i det kommunale affaldssystem. Aflever det på et genbrugs- og indsamlingssted for elektriske apparater. Tjek symbolet på produktet, brugsanvisningen og emballagen. Den plast, der er brugt til at fremstille enheden, kan genbruges i overensstemmelse med mærkningen. Ved at vælge at genbruge yder du et væsentligt bidrag til beskyttelsen af vores miljø.
Kontakt de lokale myndigheder for at få oplysninger om din lokale genbrugsstation.

Tämä käyttöopas on käännetty konekääntäjän avulla. Olemme pyrkineet tarjoamaan mahdollisimman tarkan käännöksen. Automaattisten käännösten laatu ei kuitenkaan ole täydellinen, eikä sen ole tarkoitus korvata ihmisten tekemiä käännöksiä. Virallinen käyttöopas on englanninkielinen versio. Käännöksessä mahdollisesti esiintyvät ristiriitaisuudet tai erot viralliseen versioon eivät ole sitovia, eikä niillä ole oikeudellista vaikutusta ohjeiden noudattamisen tai täytäntöönpanon osalta. Jos jokin käyttöohjeen sisältämien tietojen tarkkuuteen liittyvä seikka askarruttaa sinua, käänny käyttöohjeiden virallisen englanninkielisen version puoleen.

Tekniset tiedot

Parametrin kuvaus	Parametrin arvo
Tuotteen nimi	Reunanauhakone
Malli	MSW-EDGE AUTOMAATTINEN
Nimellisjännite [V~] / taajuus [Hz]	230/50
Nimellisteho [W]	4000
Mitat [leveys x syvyys x korkeus; mm]	2120 x 900 x 1130
Paino [kg]	120

1. Yleiskuvaus

Käyttöohje on suunniteltu auttamaan laitteen turvallisessa ja tarkoituksenmukaisessa käytössä. Tuote on suunniteltu ja valmistettu tiukkojen teknisten ohjeiden mukaisesti käyttäen uusinta teknologiaa ja komponentteja. Lisäksi se vastaa tiukimpia laatuvaatimuksia.

ÄLÄ KÄYTÄ LAITETTA, ELLET OLE LUKENUT JA SISÄISTÄNYT NÄITÄ KÄYTTÖOHJEITA PERUSTEELLISESTI.

Laitteen käyttöiän pidentämiseksi ja virheettömän toiminnan varmistamiseksi käytä laitetta tämän käyttöohjeen mukaisesti ja suorita tarvittavat huoltotoimenpiteet säännöllisesti. Näiden käyttöohjeiden sisältämät tekniset tiedot ja spesifikaatiot ovat ajan tasalla. Valmistaja pidättää oikeuden tehdä niihin laadun parantamiseen liittyviä muutoksia. Laite on suunniteltu siten, että melupäästöriskit ovat mahdollisimman pienet ottaen huomioon tekniikan kehitys ja melun vähentämismahdollisuudet.

Merkkien selitys


Tuote täyttää asiaankuuluvat turvallisuusstandardit.


Lue ohjeet ennen käyttöä.


Tuote on kierrätettävä.


VAROITUS!, **HUOMAUTUS!** tai **MUISTUTUS!** Kyseiseen tilanteeseen sopiva.
(yleinen varoitusmerkki)


Käytä pölynaamaria (hengityssuojain).


Käytä suojusta.


HUOMIO! Sähköiskuvaara!


HUOMIO! Pyörivät osat, takertumisvaara!


VAROITUS! Myrkyllisiä aineita, myrkytysvaara!


HUOMIO! Käsien puristumisvaara!


Hätäpysäytys!


HUOMIO! Kuuma pinta, palovammavaara!


Käytä vain sisätiloissa.


HUOM! Tämän käyttöohjeen piirustukset ovat vain havainnollistavia, ja ne voivat joiltakin osin poiketa todellisesta tuotteesta.

2. Käyttöturvallisuus


HUOMIO! Lue kaikki turvallisuutta koskevat varoitukset ja kaikki ohjeet. Varoitusten ja ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakaviin vammoihin tai kuolemaan.

Varoituksissa ja ohjeissa käytetään termejä "laite" ja "tuote", joilla viitataan:
Reunanauhakone

2.1. Sähköturvallisuus

a) Pistotulpan on sovittava pistorasiaan. Älä muokkaa pistotulppaa millään tavalla. Alkuperäisten pistotulppien ja yhteensopivien pistorasioiden käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.
b) Vältä kosketusta maadoitettuihin elementteihin, kuten putkiin, lämmittimiin, kuumavesisäiliöihin ja jääkaappeihin. Sähköiskun vaara kasvaa, jos maadoitettu laite altistuu sateelle, joutuu suoraan kosketuksiin märän pinnan kanssa tai toimii kosteassa ympäristössä. Veden joutuminen laitteeseen lisää laitteen vaurioitumisen ja sähköiskun vaaraa.
c) Älä kosketa laitetta märillä tai kosteilla käsillä.
d) Käytä johtoa vain sille tarkoitettuun käyttöön. Älä koskaan käytä sitä laitteen kantamiseen tai pistotulpan irrottamiseen pistorasiasta. Pidä virtajohto etäällä lämmönlähteistä, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista. Vahingoittuneet tai sotkeutuneet virtajohdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
e) Älä käytä laitetta, jos virtajohto on vaurioitunut, tai jos siinä on selviä kulumisen merkkejä. Vaurioituneen virtajohdon vaihto on annettava pätevän sähköasentajan tai valmistajan huollon tehtäväksi.
f) Sähköiskun välttämiseksi älä upota johtoa, pistotulppaa tai laitetta veteen tai muihin nesteisiin. Älä käytä laitetta märillä pinnoilla.
g) HUOMIO! HENGENVAARA! Älä koskaan upota laitetta puhdistuksen aikana veteen tai muihin nesteisiin.
h) Älä käytä erittäin kosteissa ympäristöissä tai vesisäiliöiden välittömässä läheisyydessä.
i) Tarkista ennen ensimmäistä käyttökertaa, että pääjännitetyyppi ja -virta vastaavat tyyppikilvessä ilmoitettuja tietoja.

2.2. Turvallisuus työpaikalla

a) Varmista, että työskentelyalue on siisti ja hyvin valaistu. Sotkuinen tai huonosti valaistu työskentelyalue voi johtaa onnettomuuksiin. Pysy aina valppaana, tarkkaile laitteen toimintaa ja käytä tervettä järkeä työskennellessäsi laitteen kanssa.
b) Jos havaitset laitteessa vaurioita tai epäsäännöllistä toimintaa, kytke laite välittömästi pois päältä ja ilmoita asiasta viipymättä laitteesta vastuussa olevalle henkilölle.
c) Jos epäilet laitteen oikeaa toimintaa, ota yhteyttä valmistajan tukipalveluun.
d) Vain valmistajan huoltopiste saa korjata laitteen. Älä yritä korjata mitään itsenäisesti!
e) Jos tulipalo syttyy, sammuta se jauhe- tai hiilidioksidisammuttimella (CO2) (joka on tarkoitettu käytettäväksi jännitteisten sähkölaitteiden sammuttamiseen).
f) Lapset ja asiattomat henkilöt eivät saa mennä työpisteeseen. Häiriötekijät voivat johtaa laitteen hallinnan menettämiseen.
g) Käytä laitetta tilassa, jossa on hyvä ilmanvaihto.
h) Laite tuottaa käytössä pölyä ja roskaa. On tärkeää suojella sivullisia niiden haitallisilta vaikutuksilta.
i) Käytä "HÄTÄPYSÄYTYS" -painiketta, jos on olemassa loukkaantumis- tai kuolemanvaara, onnettomuustilanne tai muu vahinko.
j) Tarkasta säännöllisesti turvatarrojen kunto. Jos tarrat ovat lukukelvottomia, ne on vaihdettava.
k) Pidä tämä käyttöohje tallessa myöhempää käyttöä varten. Jos tämä laite luovutetaan kolmannelle osapuolelle, käyttöohjeet on luovutettava sen mukana.
l) Säilytä pakkauselementit ja pienet kokoonpano-osat lasten ulottumattomissa.
m) Pidä laite poissa lasten ja eläinten ulottuvilta.
n) Jos tätä laitetta käytetään yhdessä muiden laitteiden kanssa, on myös niiden käyttöohjeita noudatettava.



Muista! Kun käytät laitetta, suojaa lapsia ja muita sivullisia.

2.3. Henkilökohtainen turvallisuus

a) Älä käytä laitetta väsyneenä, sairaana tai alkoholin, huumaavien aineiden tai sellaisten lääkkeiden vaikutuksen alaisena, jotka voivat merkittävästi heikentää kykyäsi käyttää laitetta.
b) Konetta saavat käyttää fyysisesti hyväkuntoiset henkilöt, jotka pystyvät käsittelemään konetta turvallisesti, jotka ovat asianmukaisesti koulutettuja, jotka ovat tutustuneet tähän käyttöohjeeseen ja jotka ovat saaneet riittävän työturvallisuuskoulutuksen.
c) Kun työskentelet laitteen kanssa, käytä tervettä järkeä ja pysy aina valppaana. Tilapäinen keskittymisen menetys laitteen käytön aikana voi johtaa vakaviin vammoihin.
d) Käytä laitteen kanssa työskennellessäsi tarvittavia henkilökohtaisia suojavarusteita, jotka on määritelty kohdassa 1 "Merkkien selitys". Asianmukaisten ja sertifioitujen henkilönsuojainten käyttö vähentää loukkaantumisriskiä.
e) Estä laitteen tahaton käynnistyminen varmistamalla, että sen kytkin on OFF-asennossa ennen kuin liität laitteen virtalähteeseen.
f) Älä yliarvioi kykyjäsi. Kun käytät laitetta, varmista, että pystyt ylläpitämään tasapainosi, ja että työskentelet tukevassa asennossa. Tämä takaa laitteen paremman hallinnan odottamattomissa tilanteissa.
g) Älä käytä väljiä vaatteita ja koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet poissa liikkuvista osista. Väljät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua laitteen liikkuviin osiin.
h) Poista kaikki säätötyökalut tai kiintoavaimet ennen laitteen kytkemistä päälle. Laitteen pyörivään osaan jätetty työkalu tai kiintoavain voi aiheuttaa loukkaantumisvaaran.
i) Tämä laite ei ole leikkikalu. Lapsia on valvottava, jotteivat he leikkisi laitteen kanssa.
j) Jos laitteeseen on tarkoitus liittää imu, tarkista kaikki liitännät ja varmista, että ne ovat tiiviit. Pölynpoistojärjestelmän käyttö voi vähentää pölyyn liittyviä riskejä.

2.4. Laitteen turvallinen käyttö

a) Älä ylikuormita laitetta. Käytä vain kulloiseenkin toimenpiteeseen sopivia työkaluja. Sopivat laitteet ja työkalut varmistavat toimenpiteiden paremman ja turvallisemman suorittamisen.
b) Älä käytä laitetta, jos "ON/OFF"-kytkin ei toimi kunnolla (ei kytke laitetta päälle ja pois). Laitteet, joita ei voida kytkeä päälle ja pois päältä ON/OFF-kytkimellä, ovat vaarallisia, niitä ei saa käyttää ja ne on korjattava.

c) Varmista, että pistotulppa on irrotettu pistorasiasta, ennen kuin muutat laitteen säätöjä, vaihdat sen lisävarusteita tai varastoit sen. Tällaiset varotoimenpiteet vähentävät laitteen tahattoman käynnistymisen riskiä.
d) Kun laitetta ei käytetä, säilytä se turvallisessa paikassa, poissa lasten ja sellaisten henkilöiden ulottumattomissa, jotka eivät tunne laitetta ja jotka eivät ole lukeneet sen käyttöohjetta. Laite voi olla kokemattomien käyttäjien käsissä vaarallinen.
e) Pidä laite teknisesti täydellisessä kunnossa. Tarkista ennen jokaista käyttökertaa, että laite ei ole vaurioitunut. Tarkista erityisesti laitteen liikkuvat osat halkeamien varalta. Tarkista myös kaikki muut seikat, jotka voisivat aiheuttaa ongelmia laitteen turvalliseen toimintaan. Jos havaitset minkäänlaisia vaurioita, laite on luovutettava korjattavaksi ennen sen käyttöä.
f) Laite on pidettävä poissa lasten ulottuvilta.
g) Älä poista tehtaalla asennettuja suojuksia äläkä löysää ruuveja, jotta laite toimisi turvallisesti.
h) Kun kuljetat ja käsittelet laitetta varaston ja määränpään välillä, noudata kuljetusta koskevia työturvallisuusmääräyksiä, jotka ovat voimassa siinä maassa, jossa laitetta käytetään.
i) Vältä tilanteita, joissa laite lakkaa toimimasta käytön aikana liiallisen kuormituksen vuoksi. Tämä voi johtaa käyttöelementtien ylikuumenemiseen ja laitteen vaurioitumiseen.
j) Älä koske nivellettyihin osiin tai lisävarusteisiin, ellei laitetta ole irrotettu virtalähteestä.
k) Älä siirrä, säädä tai käännä laitetta työn aikana.
l) Älä käytä laitetta valvomatta.
m) Puhdista laite säännöllisesti, jotta siihen ei kerry sitkeää likaa.
n) Kahta työkappaletta ei saa käsitellä samanaikaisesti.
o) Älä tee muutoksia laitteeseen sen parametrien tai rakenteen muuttamiseksi.
p) Pidä laite kaukana tulen- ja lämmönlähteistä.
q) Älä peitä tuuletusaukkoja!
r) HUOMAA: Jotkut laitteen osat kuumenevat käytön aikana erittäin kuumiksi – palovammavaara!
s) Käytä suojalaseja. Kun työskentelet pölyisessä ympäristössä, käytä lisäksi pölynaamaria.
t) Pidä kahvat kuivina, puhtaina ja puhtaina öljystä tai rasvasta.

HUOMIO! Huolimatta laitteen turvallisesta rakenteesta, suojaominaisuuksista ja käyttäjää suojaavien lisäelementtien käytöstä, laitteen käyttöön sisältyy silti aina pieni onnettomuus- tai loukkaantumisriski. Pysy valppaana ja käytä tervettä järkeä laitetta käyttäessäsi.

3. Yleiset käyttöohjeet

Reunanauhakone on suunniteltu huonekalujen reunojen liimaamiseen viilu-, PVC- tai ABS-materiaaleista.
Käyttäjä on vastuussa kaikista vahingoista, jotka aiheutuvat laitteen virheellisestä käytöstä.

3.1. Laitteen kuvaus

1. Hätäpysäytyskytkin: Koneen hätäpysäytyspainike.
2. Virtakytkin: Päävirtakytkin.
3. Reunanauhamoottorin kytkin: Ohjaa reunanauhamoottorin käynnistystä ja pysäytystä.
4. Trimmauskytkin: Ohjaa trimmausmoottorin käynnistystä ja pysäytystä.
5. Termostaatti Lämpötilan säätimen säätö.
6. Nopeuden säätönuppi: Säädä reunanauhan nopeutta.
7. Jalkakytkin: Kaarevalle (profiloidulle levylle) kuljetinnauhalle.
8. Liukukisko: Suuren levyn lisätuki.
9. Trimmaussäätönuppi: Käytetään trimmauskorkeuden säätämiseen.
10. Syöttöalusta: Reunanauhataso.

3.2. Valmistelu käyttöä varten

LAITTEEN SIJAINTI

Käyttöympäristön lämpötila ei saa olla yli 40 °C, ja suhteellisen kosteuden tulee olla alle 85 %. Huolehdi hyvästä ilmanvaihdosta laitteen käyttökohteessa. Laitteen kummankin sivun ja seinän tai muiden kohteiden välillä on oltava vähintään 10 cm:n etäisyys. Laitetta on aina käytettävä tasaisella, vakaalla, puhtaalla, tulenkestävällä ja kuivalla alustalla, ja se on pidettävä poissa lasten ja sellaisten henkilöiden ulottuvilta, joilla on rajoittunut toimintakyky. Sijoita laite niin, että pääset aina käsiksi sen

sähköpistokkeeseen. Laitteeseen kytketyn virtajohdon on oltava asianmukaisesti maadoitettu, ja sen on vastattava tuoteselosteen teknisiä tietoja.

3.3. Laitteen käyttö

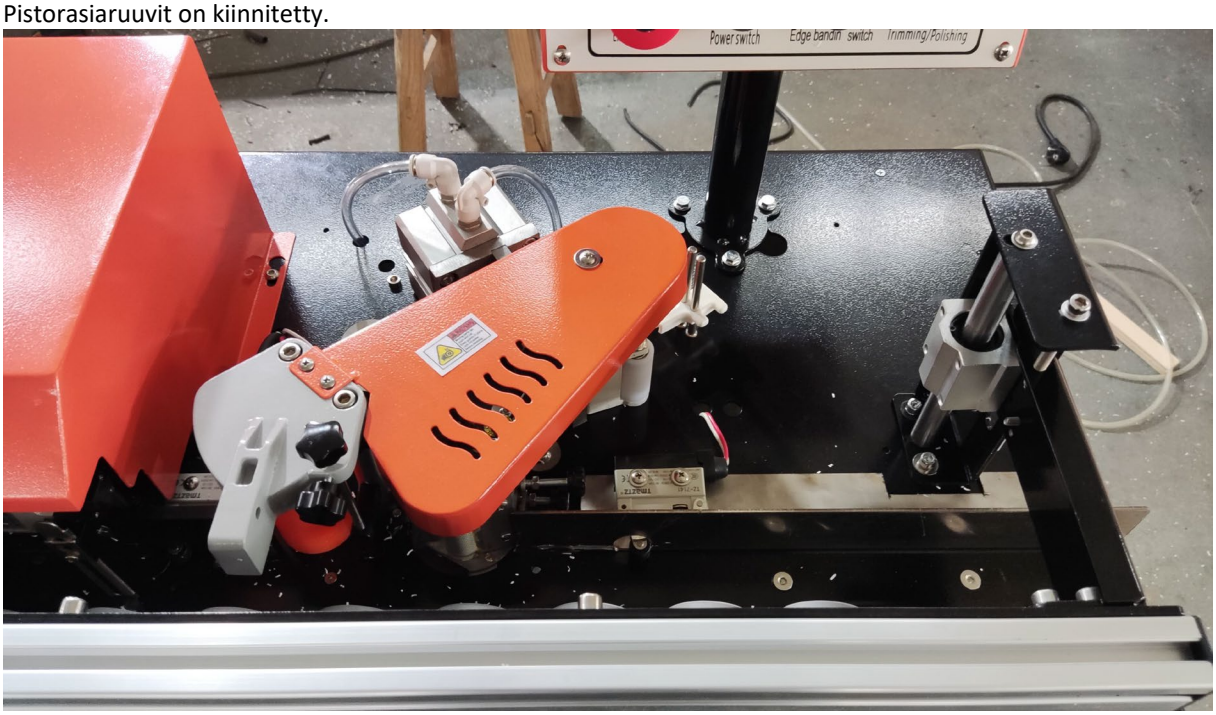
Kun virta kytketään päälle, termostaatti lämpenee automaattisesti itseohjautuvassa ohjelmassa.
Älä sijoita laitetta kosteisiin tiloihin. Varmista riittävä valaistus käytön aikana.
Älä päästä lapsia viilukoneen lähelle.
Älä käytä huivia, löysää mansettia, paljaita kaulakoruja tai mitään löysiä vaatteita tai rannekoruja - ne voidaan vetää koneeseen.
Varmista, että kytkin on "Stop-OFF" -asennossa ennen virran kytkemistä.
Ole varovainen! Sulattaja voi saavuttaa 200 asteen korkean lämpötilan. Älä koske sulatusaltaan ympärillä olevaa kuumennusaluetta.
Sulatusuunia käytettäessä on suositeltavaa pitää koneesta kiinni molemmin käsin.
Varmista ennen työn aloittamista, että langan pituus on riittävä eikä häiritse työtä.
Älä koske syttyviin tai räjähtäviin materiaaleihin.
Vältä tiloja, joissa on korkea kosteus, ja laitteen käyttö ulkona on kielletty.
Käytön aikana saattaa muodostua haitallisia kaasuja, käytä laitetta hyvin ilmastoidussa tilassa tai aktiivihiilimaskin kanssa.
Sammuta lämmityskytkin ja virtakytkin, kun lopetat työskentelyn.
Puhdista yksikkö milloin tahansa ylimääräisestä kuumasulateliimasta.
Yritä asettaa liiman levitysnopeus mahdollisimman alhaiseksi, jolloin viilun viimeistely on hyvä.

Kone tulee pitää puhtaana.
Puu ja materiaalit tulee säilyttää huoneenlämmössä.
Jos työkappaleen kosteuspitoisuus on liian korkea, se vaikuttaa tarttuvuuden laatuun.
Varmista, että työkappaleen - muotoilukappaleen reuna on puhdistettu pölystä työstön jälkeen.
Reunanauhaa tehdessä on varmistettava riittävä paine työkappaleeseen, riittämätön paine vaikuttaa reunanauhan laatuun.
Kuumaliima tulee säilyttää viileässä ja kuivassa paikassa.
Kun kuumasulateliima on kylmää, älä avaa upokkaan kantta tai liiman säätönuppia koneen vahingoittumisen välttämiseksi.
Varmista ennen reunanauhaa, että upokkaan kuumasulateliima on jo sulanut vakiona.
Sisäkaaren halkaisija ei saa olla pienempi kuin 40 mm.
On suositeltavaa käyttää matalan lämpötilan sulateliimaa 120-180°C (maksimilämpötila ei saa ylittää 200°C).
Koneessa ei ole reunanmuotoiluleikkuria.

Valmistelu ja käyttöönotto
Kytke laite päälle sopivaan virtalähteeseen, kytke virtakytkin päälle, kytkimen merkkivalo syttyy ja lämpötilan säätömittari tulee näkyviin ja lämpötila nousee itsetestin jälkeen.
Säädä lämmityslämpötilaa lämpötilan säätötaulukossa (lämpötila riippuu kuumasulateliiman sulamispisteestä, ja yksikkö käyttää keski-matalalämpötilaista 120-180 °C kuumasulateliimaa). Kun lämmitys saavuttaa asetetun lämpötilan, moottorikytkimen valo syttyy ja käynnistä se painamalla moottorikytkintä. On suositeltavaa esilämmittää konetta 10 minuuttia ennen reunojen sulkemista ennen moottorin käynnistämistä, jotta kuumasulateliima sulaa kokonaan.
Aseta ilmaputki paikalleen ja säädä ilmanpaine arvoon 0,4-0,6 MPa (kone säädettiin ennen tehtaalta lähtöä).

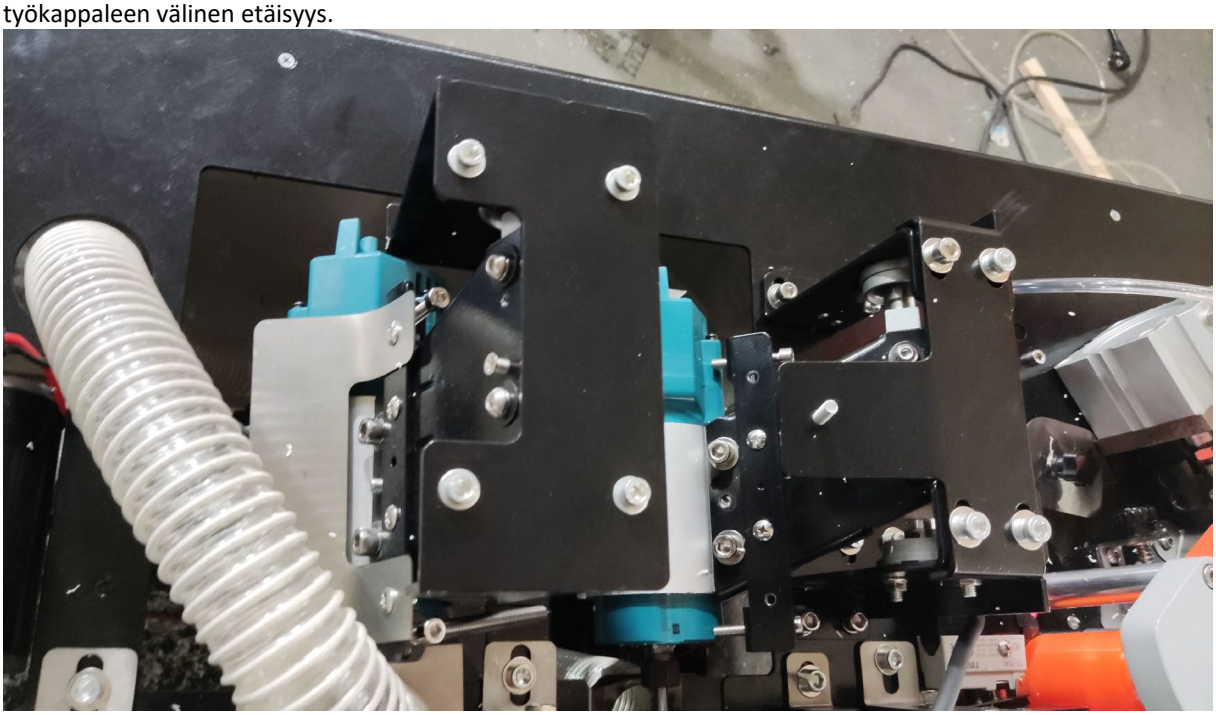


Asenna syöttölokero, irrota syöttöalustan ruuvi, asenna kannatin päinvastoin, irrota iso kuusiokoloruuvi kannattimen yläpuolelta ja irrota litteä laakeri ja aseta se sitten syöttöalustalle kahden lattalaakerin väliin. Pistorasiaruuvit on kiinnitetty.

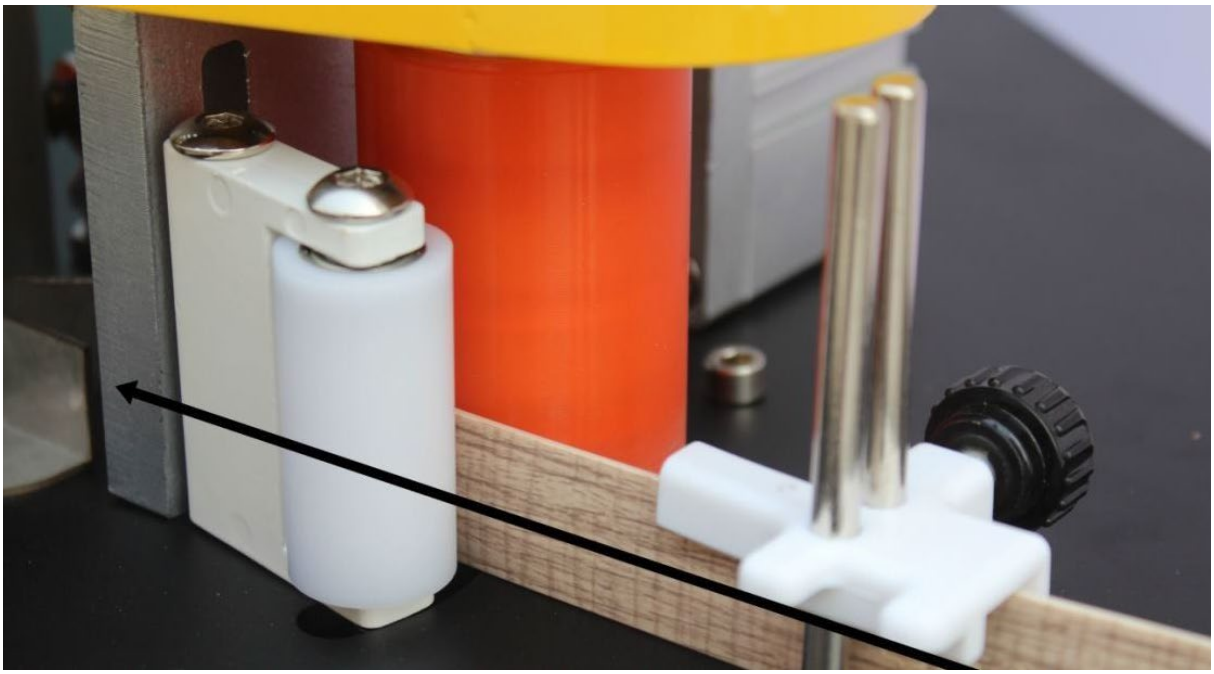




A. Trimmaus- ja leikkausreunojen säätö
1. Aseta työkappale trimmauskärjen alle, säädä trimmerin yläpuolella olevaa nuppia ja säädä kärjen ja työkappaleen välinen etäisyys.



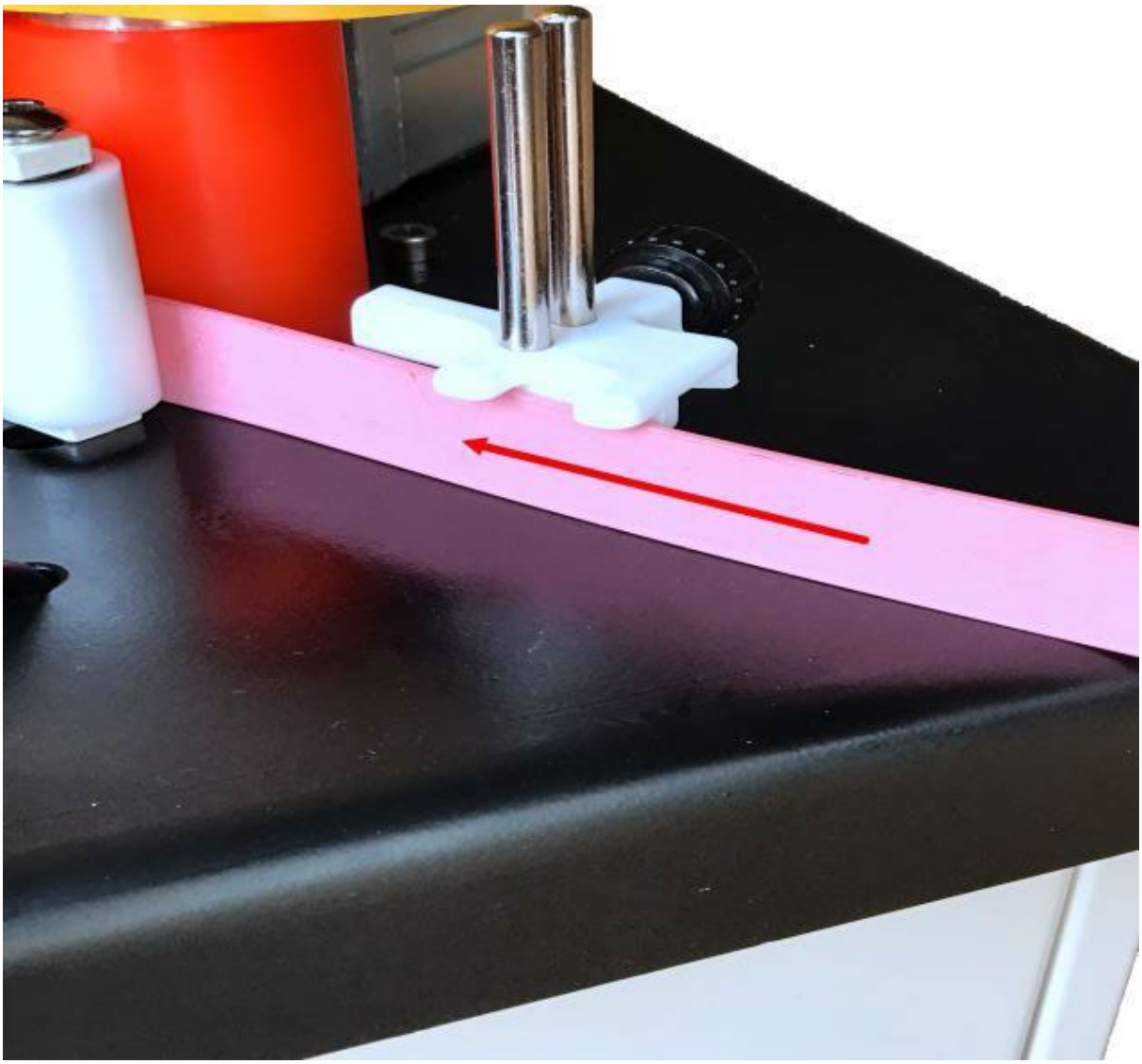
B. Reunojen raidoitus ja trimmaus
1. Kun moottorin kytkimen valo palaa, käynnistä moottori painamalla kytkintä ja paina trimmausmoottorin kytkintä.
2. Reunateippi työnnetään työkalunpitimeen ja voimansiirtopyörään.



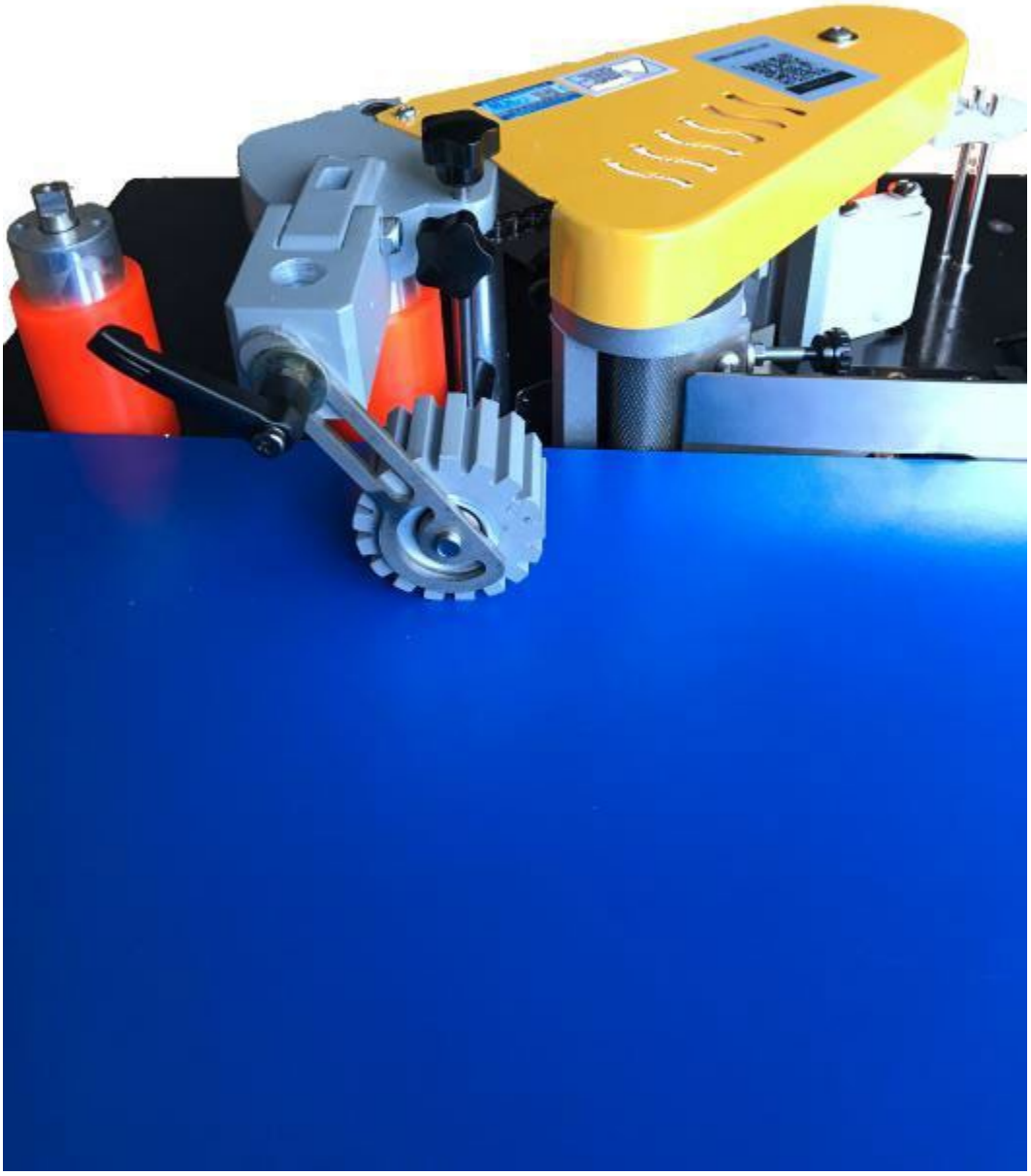
Reunanauha on asetettava syöttöpyörien väliin ja työnnettävä veitsen ohjausuraan.

C. Työkappale asetetaan etulevylle ja painetaan ohjauslevykytkintä vasten. Tässä vaiheessa työkalunpidin avaa puristuspyörän ja painaa reunahihnaa kumin syöttämiseksi. Kun reunateippi saavuttaa moottoripyörän kumitelan kautta, työkappale painetaan alas. Reunanauhassa on ylläpidettävä jonkin verran sivuttaista voimaa ja painetta, jotta tiivistetty työkappale painuu trimmauskytkintä vasten ja leikkuupää trimmaa työkappaletta tasaisella nopeudella.

1. Säädä reunanauhan korkeutta
Löysää eturajoittimen nuppia (kuva 1).
Aseta reunalista korkeusrajoittimen mittasiipeen, paina alarajoitin sivulistaa vasten ja lukitse nuppi (Kuva 2, Kuva 3).
Työkappaleen korkeuden mukaan aseta työkappale kiristyspyörän alle ja paina kiristyspyörää ja työkappaletta koneen emolevyn pintaa vasten jättäen riittävästi tilaa ja lukitsemalla säädettävän kahvan.
Löysää säädettävää istukkaa (kuva 4). Lukitse istukka, kun säätö on valmis.



Kuvio 1



Kuva 2



Kuva 3



Kuva 4

3 Säädä liiman määrää
Kun reunanauhakoneen lämpötila saavuttaa käyttölämpötilan, leikkaa sivuliuska (noin 20 cm / 8") testausta varten, säädä liimamäärän nuppi oikeaan määrään ja anna sulaneen liiman levitä tasaisesti reunaliuskaan.

Huomaa, että kun kuumasulateliima on jäähtynyt, säätönuppia ei voi kääntää, koska jotkut osat ovat tukossa.
Reunaliuskan paksuuden säätäminen: Kun sivulista on liian ohut tai liian pehmeä, säädä paksuusnuppia ja kiinnitysruuvia niin, että reunatiiviste asettuu tasaisesti.

Operaatio.
Kun reunalista on kiinnitetty työkappaleeseen, käytä kohtalaista painetta lisätäksesi tarttumisvaikutusta. Varmista, että reunasaumauskoneessa ei ole jäämiä, avaa reunasaumauskoneen käynnistyskytkin. Kun kuumasulateliiman lämpötila sulateliimasäiliössä saavuttaa asetetun lämpötilan, moottorin kytkimen painikkeen merkkivalo (1) syttyy, voit painaa (1) Kytkimen avulla voit nopeuttaa sulamisjaksoa. Eri kuumasulateliimoista riippuen odota, että viskoosi sulaa kokonaan. Aseta työstölevy tasaisesti paneelin päälle, puulevyn reuna on lähellä tulpan nousukytkintä ja työstölevy on lähellä kumipäällysteistä vartta, noin 5 cm kumipäällysteisen varren aloituspisteestä , ja nousun kytkintä painetaan arkin reunalla ja reunanauhakonetta painetaan. Tiivistenauhaa ajetaan akselille sylinterin paineella syöttöpyörään. Kun reunahihna saavuttaa käyttöpyörän kumipäällysteisen akselin kautta, työkappaletta painetaan kohtalaisesti ja painetaan vetopyörää vasten tiivistystä varten.

3.4. Puhdistaminen ja huolto

a) Irrota verkkopistoke pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä kokonaan ennen jokaista puhdistusta, säätöä tai lisävarusteiden vaihtoa sekä silloin, kun laitetta ei käytetä.
   - Odota, että pyörivät osat pysähtyvät.
b) Käytä laitteen pintojen puhdistamiseen vain syövyttämättömiä puhdistusaineita.
c) Laitteen puhdistuksen jälkeen kaikki osat on kuivattava kokonaan ennen seuraavaa käyttökertaa.
d) Laite on säilytettävä kuivassa ja viileässä paikassa suojassa kosteudelta ja suoralta auringonvalolta.
e) Älä suihkuta laitetta vesisuihkulla tai upota sitä veteen.
f) Varmista, ettei laitteen sisään pääse vettä sen kotelossa olevien aukkojen kautta.
g) Puhdista ilmanvaihtoaukot harjalla ja paineilmalla.
h) Laite on tarkastettava säännöllisesti sen teknisen tehokkuuden ja mahdollisten vaurioiden havaitsemiseksi.
i) Käytä puhdistamiseen pehmeää ja kosteaa puhdistusliinaa.
j) Älä käytä puhdistukseen teräviä ja/tai metallisia esineitä (esim. terästharjaa tai metallista lastaa), sillä ne voivat vahingoittaa laitteen pintamateriaalia.
k) Älä puhdista laitetta happamilla aineilla, lääkinnällisiin tarkoituksiin tarkoitetuilla aineilla, ohennusaineilla, polttoaineilla, öljyillä tai muilla kemiallisilla aineilla, sillä ne voivat vahingoittaa laitetta.

KÄYTETTYJEN LAITTEIDEN HÄVITTÄMINEN:
Älä hävitä laitetta yleisen kunnallisen jätehuollon kautta. Luovuta se sähkölaitteiden kierrätykseen erikoistuneeseen keräyspisteeseen. Tarkista tuotteessa, käyttöohjeessa ja pakkauksessa oleva symboli. Laitteen valmistamiseen käytetyt muovit voidaan kierrättää merkintöjen mukaisesti. Kierrättämällä jätteet asianmukaisesti annat merkittävän panoksen ympäristönsuojeluun.
Ota yhteyttä paikallisiin viranomaisiin saadaksesi tietoa paikallisista kierrätyslaitoksista.

Deze gebruikershandleiding is voor uw gemak vertaald met behulp van automatische vertaling. Er is redelijk wat inspanning geleverd voor het zo nauwkeurig verstrekken van een accurate vertaling; alleen is geen enkele geautomatiseerde vertaling perfect en het is ook niet de bedoeling dat zij menselijke vertalers gaan vervangen. De officiële gebruikershandleiding is de Engelse versie. Discrepanties of verschillen in de vertaling zijn niet bindend en hebben geen rechtsgevolgen voor naleving of handhaving. Bij vragen over de juistheid van de informatie in de gebruikershandleiding wordt verwezen naar de Engelse versie van die inhoud, die de officiële versie is.

Technische gegevens

Beschrijving parameter	Waarde parameter
Productnaam	Automatische kantenverlijmer
Model	MSW-EDGE AUTOMATISCH
Nominale spanning [V~] / frequentie [Hz]	230/50
Nominaal vermogen [W]	4000
Afmetingen [breedte x diepte x hoogte; mm]	2120 x 900 x 1130
Gewicht [kg]	120

1. Algemene beschrijving

De gebruikershandleiding is bedoeld als hulpmiddel bij een veilig en probleemloos gebruik van het apparaat. Het product is ontworpen en vervaardigd volgens strikte technische richtlijnen, met gebruikmaking van de modernste technologieën en componenten. Bovendien wordt het geproduceerd volgens de strengste kwaliteitsnormen.

GEBRUIK HET APPARAAT ALLEEN ALS U DEZE GEBRUIKERSHANDLEIDING GRONDIG HEBT GELEZEN EN BEGREPEN.

Om de levensduur van het apparaat te verlengen en een probleemloze werking te garanderen, dient u het te gebruiken in overeenstemming met deze gebruikershandleiding en regelmatig onderhoudswerkzaamheden uit te voeren. De technische gegevens en specificaties in deze handleiding zijn actueel. De fabrikant behoudt zich het recht om wijzigingen aan te brengen in verband met kwaliteitsverbetering. Het toestel is ontworpen om de risico's van geluidsemissie tot een minimum te beperken, rekening houdend met de technologische vooruitgang en de mogelijkheden tot geluidsreductie.

Legenda


Het product voldoet aan de relevante veiligheidsnormen.


Lees de instructies voor gebruik.


Het product moet worden gerecycled.


WAARSCHUWING ! of **VOORZICHTIG!** of **HERINNERING!** Van toepassing op de gegeven situatie. (algemeen waarschuwingssignaal)


Draag een stofmasker (bescherming van de luchtwegen).


Gebruik bescherming


ATTENTIE! Elektrische schok waarschuwing!


ATTENTIE! Roterende delen, pas op en voorkom verstrikking in het apparaat!


WAARSCHUWING! Giftige stoffen, gevaar voor vergiftiging!


ATTENTIE! Pas op voor handverplettering!


Noodstop!


ATTENTIE! Heet oppervlak, kans op brandwonden!


Alleen binnenshuis gebruiken.


LET OP! De tekeningen in deze handleiding dienen uitsluitend ter illustratie en kunnen in sommige details afwijken van het werkelijke product.

2. Gebruiksveiligheid


ATTENTIE! Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies nauwkeurig. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig of zelfs dodelijk letsel.

De termen "apparaat" of "product" worden in de waarschuwingen en instructies gebruikt om te verwijzen naar:
Automatische kantenverlijmer

2.1. Elektrische veiligheid

a) De stekker moet in het stopcontact passen. Verander op geen enkele manier iets aan de stekker. Het gebruik van originele stekkers en passende stopcontacten vermindert het risico van elektrische schokken.
b) Vermijd het aanraken van geaarde elementen zoals leidingen, kachels, boilers en koelkasten. Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als het geaarde apparaat wordt blootgesteld aan regen, in direct contact komt met een nat oppervlak of in een vochtige omgeving wordt gebruikt. Als er water in het apparaat komt, neemt het risico van schade aan het apparaat en van een elektrische schok toe.
c) Raak het apparaat niet aan met natte of vochtige handen.
d) Gebruik de kabel alleen voor het beoogde doel. Gebruik het nooit om het apparaat te dragen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van warmtebronnen, olie, scherpe randen of bewegende delen. Beschadigde of kabels die door elkaar geraakt zijn verhogen het risico op elektrische schokken.
e) Gebruik het apparaat niet als het netsnoer beschadigd is of duidelijke tekenen van slijtage aanwezig zijn. Een beschadigd netsnoer moet worden vervangen door een gekwalificeerde elektricien of het servicecentrum van de fabrikant.
f) Dompel het snoer, de stekker of het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen om een elektrische schok te voorkomen. Gebruik het apparaat niet op natte oppervlakken.
g) ATTENTIE! LEVENSGEVAARLIJK! Dompel het apparaat tijdens het schoonmaken nooit onder in water of andere vloeistoffen.
h) Niet gebruiken in zeer vochtige omgevingen of in de directe omgeving van watertanks.
i) Controleer vóór het eerste gebruik of het type netspanning en de stroomsterkte overeenkomen met de gegevens op het typeplaatje.

2.2. Veiligheid op de werkplek

a) Zorg ervoor dat de werkplek schoon en goed verlicht is. Een rommelige of slecht verlichte werkplek kan leiden tot ongelukken. Probeer vooruit te denken, observeer wat er gebeurt en gebruik gezond verstand wanneer u met het apparaat werkt.
b) Als u schade of een onregelmatige werking ontdekt, moet u het apparaat onmiddellijk uitschakelen en dit aan een supervisor melden.
c) Als u twijfelt over de juiste werking van het apparaat, neem dan contact op met de ondersteuningsdienst van de fabrikant.
d) Alleen het servicepunt van de fabrikant mag het apparaat repareren. Voer zelf geen reparaties uit!
e) Gebruik in geval van brand een poeder- of kooldioxide (CO2) brandblusser (een die bestemd is voor gebruik op onder spanning staande elektrische apparaten) om de brand te blussen.
f) Kinderen of onbevoegden mogen de werkplek niet betreden. Afleiding kan leiden tot verlies van controle over het apparaat.
g) Gebruik het apparaat in een goed geventileerde ruimte.
h) Het apparaat produceert stof en puin tijdens de werking. Het is belangrijk om omstanders te beschermen tegen schadelijke gevolgen die door het apparaat worden verspreid.
i) Gebruik de "NOODSTOP" als er gevaar bestaat voor letsel of overlijden, een ongeval of schade.
j) Controleer regelmatig de staat van de veiligheidslabels. Indien de etiketten onleesbaar zijn, moeten zij worden vervangen.
k) Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik. Als dit apparaat aan een derde wordt doorgegeven, moet de handleiding worden meegegeven.
l) Bewaar verpakkingselementen en kleine montagedelen op een plaats die niet toegankelijk is voor kinderen.
m) Houd het apparaat uit de buurt van kinderen en dieren.
n) Indien dit apparaat samen met andere apparatuur wordt gebruikt, moeten ook de overige gebruiksaanwijzingen worden opgevolgd.



Herinner! Bescherm kinderen en andere omstanders bij het gebruik van het apparaat.

2.3. Persoonlijke veiligheid

a) Gebruik het apparaat niet als u moe of ziek bent of onder invloed van alcohol, verdovende middelen of medicijnen die het vermogen om het apparaat te bedienen aanzienlijk kunnen beperken.
b) De machine mag worden bediend door lichamelijk fitte personen die in staat zijn de machine te hanteren, goed zijn opgeleid, deze bedieningshandleiding hebben doorgenomen en een opleiding hebben gevolgd op het gebied van veiligheid en gezondheid op het werk.
c) Gebruik bij het werken met het apparaat uw gezond verstand en blijf alert. Tijdelijk concentratieverlies tijdens het gebruik van het apparaat kan leiden tot ernstig letsel.
d) Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen zoals vereist voor het werken met het toestel, gespecificeerd in sectie 1 "Legenda". Het gebruik van correcte en goedgekeurde persoonlijke beschermingsmiddelen vermindert het risico op letsel.
e) Om te voorkomen dat het apparaat per ongeluk wordt ingeschakeld, moet u ervoor zorgen dat de schakelaar in de stand OFF staat voordat u het apparaat op een stroombron aansluit.
f) Overschat de capaciteiten niet. Houd tijdens het gebruik van het apparaat uw evenwicht en blijf altijd stabiel. Dit zorgt voor een betere controle over het apparaat in onverwachte situaties.
g) Draag geen losse kleding of sieraden. Houd haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen. Losse kleding, juwelen of lang haar kunnen in bewegende delen verstrikt raken.
h) Verwijder alle afstelgereedschap of steeksleutels voordat u het apparaat aanzet. Een gereedschap of moersleutel die in het draaiende gedeelte van het apparaat wordt achtergelaten, kan letsel veroorzaken.
i) Het apparaat is geen speelgoed. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
j) Controleer alle aansluitingen en zorg ervoor dat ze goed vastzitten. Het gebruik van een ontstoffingssysteem kan de risico's in verband met stof verminderen.

2.4. Veilig gebruik van het apparaat

a) Overbelast het apparaat niet. Gebruik het juiste gereedschap voor de gegeven taak. Een juist gekozen apparaat zal de taak waarvoor het is ontworpen beter en veiliger uitvoeren.
b) Gebruik het apparaat niet als de "AAN/UIT"-schakelaar niet goed functioneert (schakelt het apparaat niet in en uit). Apparaten die niet met de AAN/UIT-schakelaar kunnen worden in- en uitgeschakeld, zijn gevaarlijk, mogen niet worden gebruikt en moeten worden gerepareerd.
c) Zorg ervoor dat de stekker uit het stopcontact is gehaald voordat u aanpassingen of accessoires vervangt of het apparaat aan de kant legt. Dergelijke voorzorgsmaatregelen verminderen het risico dat het apparaat per ongeluk wordt geactiveerd.
d) Bewaar het apparaat wanneer het niet in gebruik is op een veilige plaats, uit de buurt van kinderen en mensen die het apparaat niet kennen en de gebruiksaanwijzing niet hebben gelezen. Het apparaat kan een gevaar vormen in de handen van onervaren gebruikers.
e) Houd het apparaat in perfecte technische staat. Controleer voor elk gebruik op algemene schade, controleer vooral bewegende onderdelen op gebarsten onderdelen of elementen, en op andere omstandigheden die de veilige werking van het apparaat kunnen beïnvloeden. Indien schade wordt geconstateerd, dient het apparaat voor gebruik ter reparatie te worden aangeboden.
f) Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen.
g) Om de operationele integriteit van het apparaat te waarborgen, mogen in de fabriek gemonteerde afschermingen niet worden verwijderd en mogen geen schroeven worden losgedraaid.
h) Bij het vervoer en de behandeling van het apparaat tussen het magazijn en de bestemming moeten de gezondheids- en veiligheidsbeginselen voor handmatige transporten in acht worden genomen die gelden in het land waar het apparaat zal worden gebruikt.
i) Vermijd situaties waarin het apparaat tijdens het gebruik stopt met werken als gevolg van overmatige belasting. Dit kan leiden tot oververhitting van de aandrijfelementen en schade aan het apparaat.
j) Raak gelede onderdelen of accessoires niet aan, tenzij het apparaat van de stroombron is losgekoppeld.
k) Verplaats, verstel of draai het apparaat niet tijdens het werk.
l) Laat dit apparaat niet onbeheerd achter als het in gebruik is.
m) Maak het apparaat regelmatig schoon om te voorkomen dat hardnekkig vuil zich ophoopt.
n) Werk niet aan twee werkstukken tegelijk.
o) Het is verboden aan de structuur van het apparaat te zitten om de parameters of de constructie ervan te wijzigen.
p) Houd het apparaat uit de buurt van vuur- en warmtebronnen.
q) Dek de ventilatieopeningen niet af!
r) OPMERKING: Tijdens het gebruik worden sommige onderdelen van het apparaat zeer heet – gevaar voor verbranding!
s) Gebruik een veiligheidsbril. Draag bij werkzaamheden in een stoffige omgeving bovendien een stofmasker.
t) Houd de handgrepen droog, schoon en vrij van olie of vet.

ATTENTIE! Ondanks het veilige ontwerp van het apparaat en de beschermende functies ervan, en ondanks het gebruik van extra elementen ter bescherming van de bediener, bestaat er toch een klein risico op een ongeval of letsel bij het gebruik van het apparaat. Blijf alert en gebruik uw gezond verstand wanneer u het apparaat gebruikt.

3. Gebruik richtlijnen

Kantenlijmmachine is ontworpen voor het lijmen van meubelranden met fineer-, PVC- of ABS-materialen.
De gebruiker is aansprakelijk voor alle schade die voortvloeit uit onbedoeld gebruik van het apparaat.

3.1. Beschrijving van het apparaat

1. Noodstopschakelaar: Noodstopknop machine.
2. Aan/uit-schakelaar: hoofdschakelaar.
3. Randaanlijmmotorschakelaar: Bedien het starten en stoppen van de kantenaanlijmmotor.
4. Trimschakelaar: regelt het starten en stoppen van de trimmotor.
5. Thermostaat Aanpassing van de temperatuurregeling.

6. Snelheidsregelknop: Pas de snelheid van de kantenband aan.
7. Voetschakelaar: Voor gebogen (profielplaat) kantenbandtransportbanden.
8. Glijrail: extra steun voor grote platen.
9. Trimafstelknop: Wordt gebruikt om de trimhoogte aan te passen.
10. Invoerlade: Kantbandlade.

3.2. Klaarmaken voor gebruik

PLAATS VAN HET APPARAAT

De omgevingstemperatuur mag niet hoger zijn dan 40°C en de relatieve vochtigheid moet lager zijn dan 85%. Zorg voor een goede ventilatie in de ruimte waarin het apparaat wordt gebruikt. Er moet minstens 10 cm afstand zijn tussen elke kant van het apparaat en de muur of andere voorwerpen. Het apparaat moet altijd worden gebruikt op een vlakke, stabiele, schone, brandvrije en droge ondergrond en buiten het bereik van kinderen en personen met beperkte mentale en sensorische functies. Plaats het apparaat zo dat u altijd bij de stekker kunt. Het op het apparaat aangesloten netsnoer moet correct geaard zijn en overeenkomen met de technische gegevens op het productetiket.

3.3. Gebruik van het apparaat

Wanneer de stroom wordt ingeschakeld, warmt de thermostaat automatisch op in een zelfgestuurd programma.
Plaats het apparaat niet in vochtige ruimtes. Zorg voor voldoende verlichting tijdens bedrijf.
Laat kinderen niet in de buurt van de fineermachine komen.
Draag geen sjaal, losse manchetten, blootliggende ketting of losse kleding of armbanden; deze kunnen in de machine worden getrokken.
Zorg ervoor dat de schakelaar in de "Stop-OFF"-positie staat voordat u de stroom inschakelt.
Wees voorzichtig! De smelter kan een hoge temperatuur bereiken van 200 graden. Raak het verwarmingsgebied rond de smeltkroes niet aan.
Bij gebruik van de smeltkroes wordt aanbevolen de machine met beide handen vast te houden.
Zorg er vóór aanvang van de werkzaamheden voor dat de draadlengte voldoende is en het werk niet hindert.
Raak geen brandbare of explosieve materialen aan.
Vermijd ruimtes met een hoge luchtvochtigheid en het is verboden het apparaat buitenshuis te gebruiken. Tijdens het gebruik kunnen schadelijke gassen vrijkomen. Gebruik het apparaat in een goed geventileerde ruimte of met een actiefkoolmasker.
Schakel de verwarmingsschakelaar en de aan/uit-schakelaar uit als u klaar bent met werken.
Verwijder op elk moment overtollige smeltlijm uit het apparaat.
Probeer de lijmapplicatie zo laag mogelijk in te stellen, wat resulteert in een goede fineerafwerking.

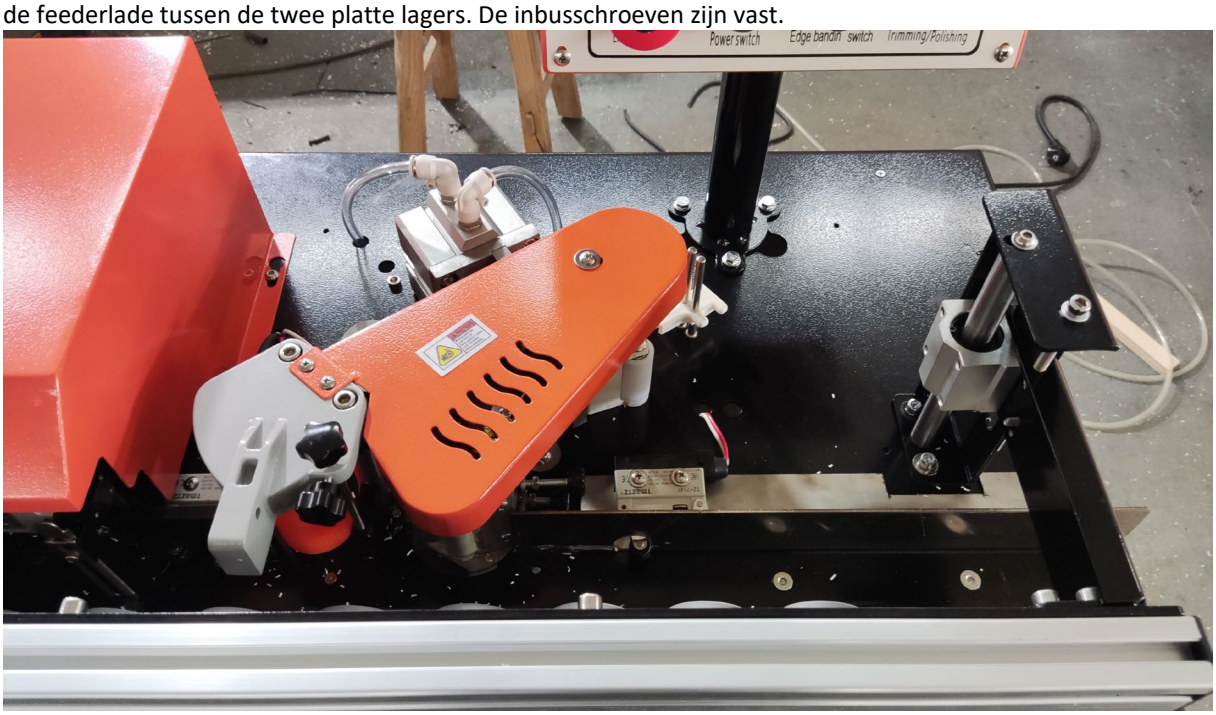
De machine moet schoon worden gehouden.
Hout en materialen moeten bij kamertemperatuur worden bewaard.
Wanneer het vochtgehalte van het werkstuk te hoog is, wordt de kwaliteit van de hechting aangetast.
Zorg ervoor dat de rand van het werkstuk - het opmaakstuk - na de bewerking stofvrij is. Zorg bij het kantenaanlijmen voor voldoende druk op het werkstuk; onvoldoende druk heeft invloed op de kwaliteit van het kantenaanlijmen.
Hotmeltlijm moet op een koele en droge plaats worden bewaard.
Als de smeltlijm koud is, open dan het deksel van de smeltkroes of de lijmafstelknop niet om schade aan de machine te voorkomen.
Zorg er vóór het kantenlijmen voor dat de smeltlijm in de smeltkroes standaard al gesmolten is.
De diameter van de binnenbocht mag niet minder zijn dan 40 mm.
Het wordt aanbevolen om een smeltlijm voor lage temperaturen van 120-180°C te gebruiken (de maximale temperatuur mag niet hoger zijn dan 200°C).
De machine heeft geen randvormende frees.

Voorbereiding en inbedrijfstelling
Schakel het apparaat in op een geschikte stroombron, zet de aan/uit-schakelaar aan, het schakelaarlampje gaat branden en de temperatuurmeter wordt weergegeven en de temperatuur zal stijgen na de zelftest. Pas de verwarmingstemperatuur aan in het temperatuurcontroleschema (de temperatuur is afhankelijk van het smeltpunt van de smeltlijm en het apparaat gebruikt een smeltlijm met middelhoge temperatuur

van 120-180 °C). Wanneer de verwarming de ingestelde temperatuur bereikt, gaat het motorschakelaarlampje branden en drukt u op de motorschakelaar om deze te starten. Het wordt aanbevolen om de machine gedurende 10 minuten voor te verwarmen voordat u de randen afdicht, voordat u de motor start, zodat de smeltlijm volledig kan smelten.
Plaats de luchtleiding en stel de luchtdruk in op 0,4-0,6 MPa (de machine is afgesteld voordat deze de fabriek verliet).

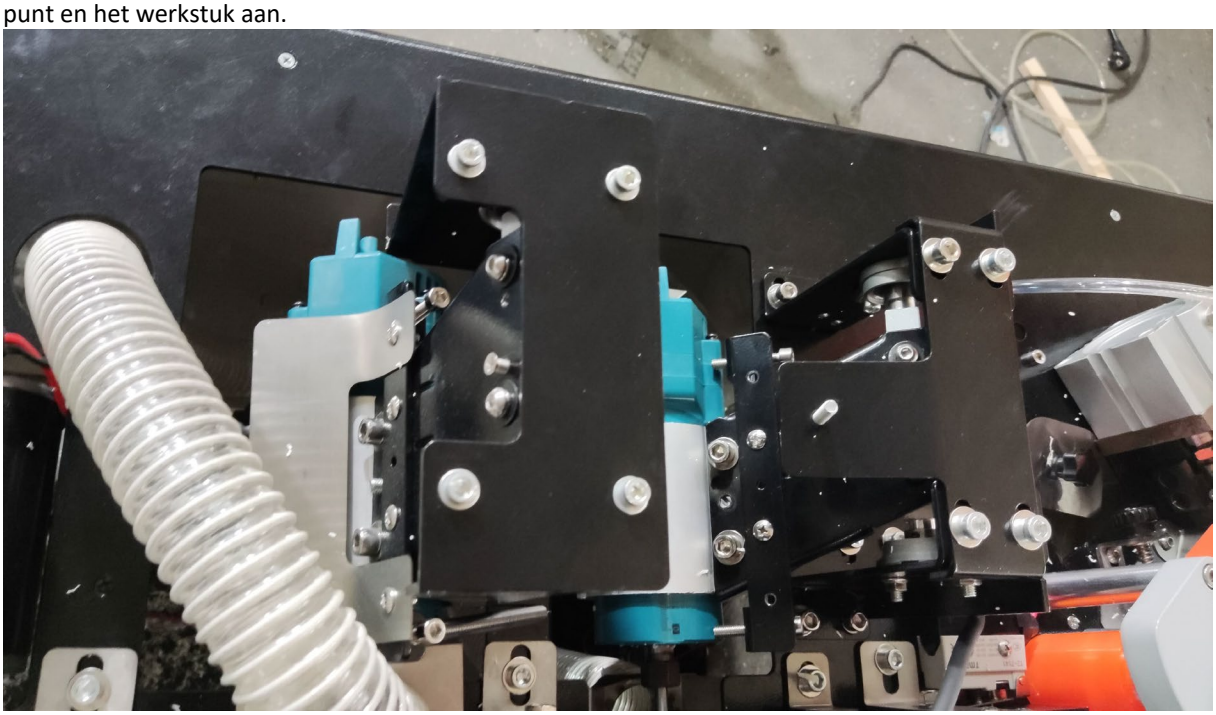


Installeer de feederlade, verwijder de schroef van de feederlade, installeer de beugel omgekeerd, verwijder de grote inbusschroef boven de beugel en verwijder het platte lager, plaats deze vervolgens op de feederlade tussen de twee platte lagers. De inbusschroeven zijn vast.

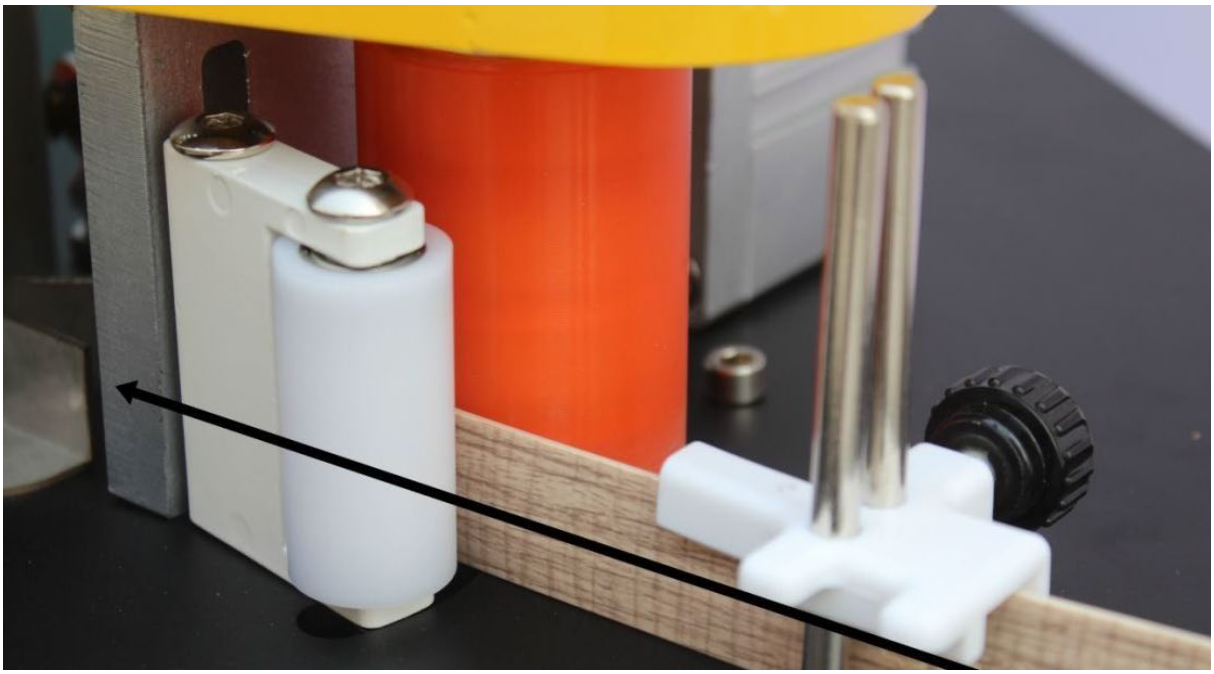




A. Aanpassing van trim- en snijranden
1. Plaats het werkstuk onder de trimpunt, verstel de knop boven de trimmer en pas de afstand tussen de punt en het werkstuk aan.



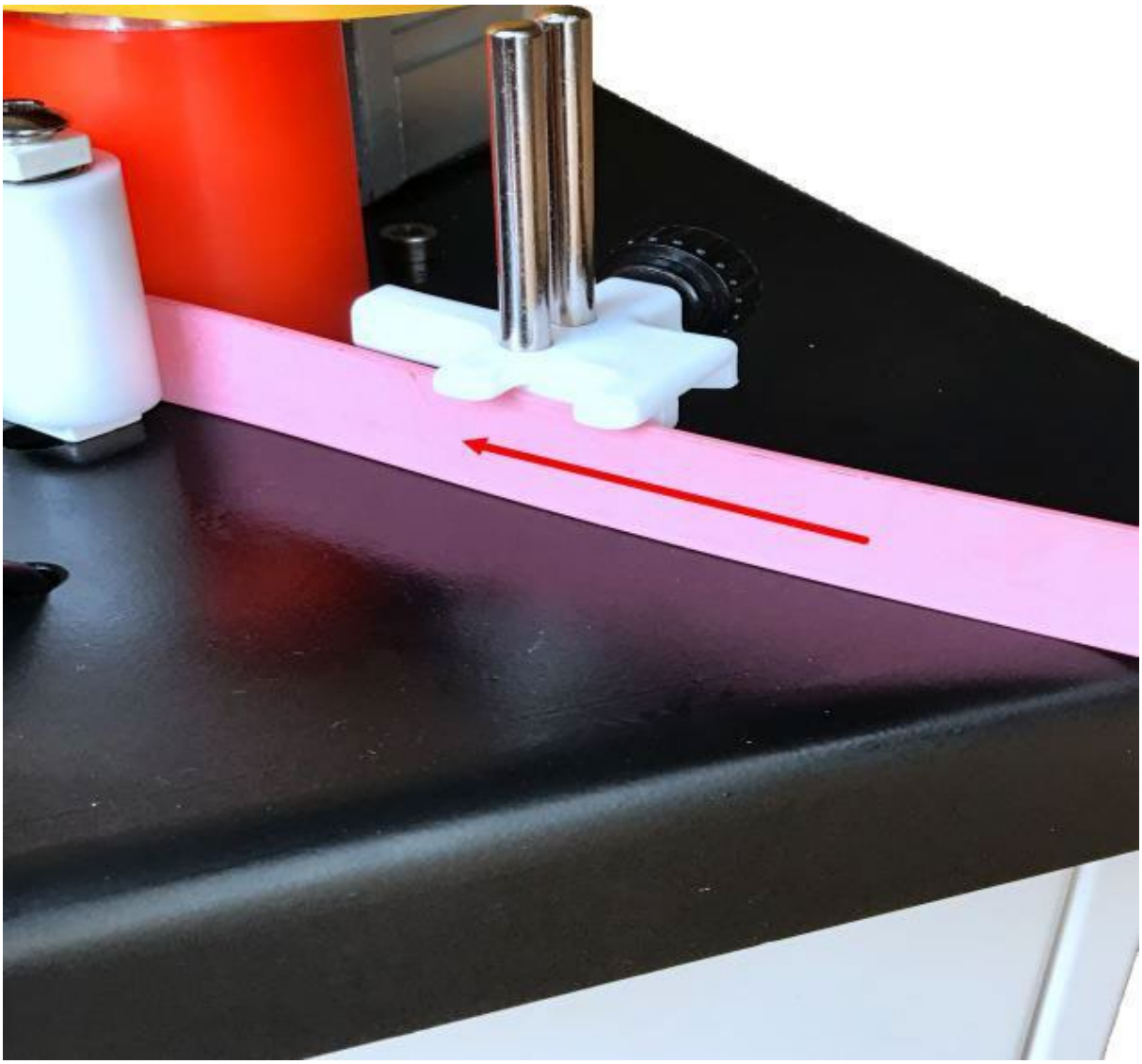
B. Randaanlijmen en trimmen
1. Wanneer het motorschakelaarlampje brandt, drukt u op de schakelaar om de motor te starten en drukt u op de trimmotorschakelaar.
2. De randtape wordt in de gereedschapshouder en in de transmissiepoelie gestoken.



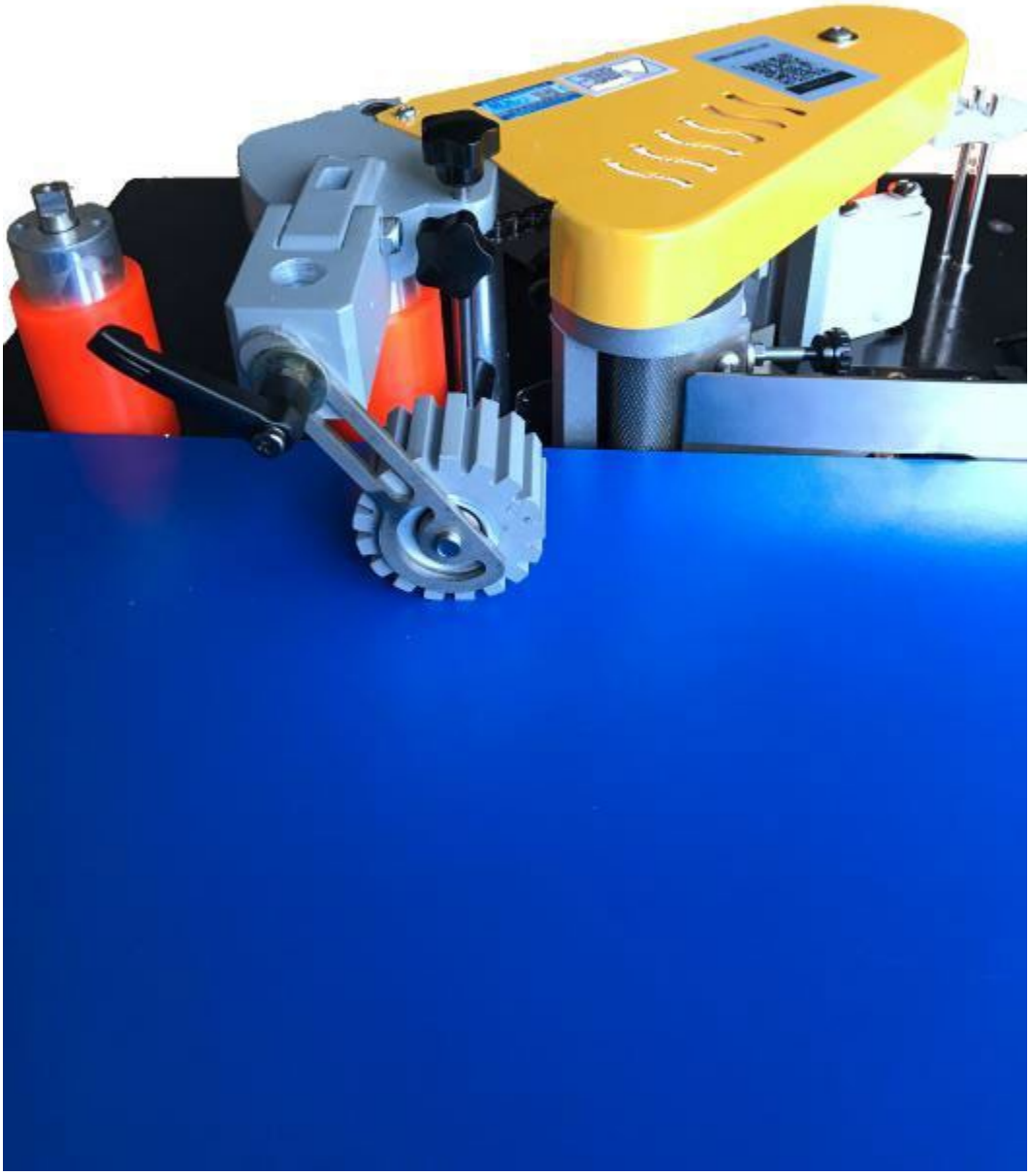
De randband moet tussen de invoerkatrollen worden geplaatst en in de mesgeleidingsgroef worden gestoken.

C. Het werkstuk wordt op het voorste schot geplaatst en tegen de schotschakelaar gedrukt. Op dit punt opent de gereedschapshouder het aandrukwiel en drukt op de randriem om het rubber aan te voeren. Wanneer de randtape via de rubberen rol het motorwiel bereikt, wordt het werkstuk naar beneden gedrukt. Er moet enige zijdelingse kracht en druk op de randtape worden uitgeoefend, zodat het afgedichte werkstuk tegen de trimschakelaar wordt gedrukt en het werkstuk met een uniforme snelheid door de snijkop wordt getrimd.

1. Pas de hoogte van de randstrook aan
Draai de knop van de voorste aanslag los (Figuur 1).
Plaats de randstrip in de meetvleugel van de hoogteaanslag, druk de onderste stop tegen de zijstrip en vergrendel de knop (Figuur 2, Figuur 3).
Houd rekening met de hoogte van het werkstuk, plaats het werkstuk onder het klemwiel en druk het klemwiel en het werkstuk tegen het oppervlak van het moederbord van de machine, waarbij voldoende ruimte overblijft en de verstelbare hendel wordt vergrendeld. Draai tijdens het afstellen de verstelbare spankop los (Figuur 4). Vergrendel de boorkop wanneer de afstelling voltooid is.



Figuur 1



Figuur 2



figuur 3



Figuur 4

3 Pas de hoeveelheid lijm aan
Wanneer de temperatuur van de kantenaanlijmmachine de bedrijfstemperatuur bereikt, knipt u een zijstrook (ongeveer 20 cm / 8") af om te testen, stelt u de lijmhoeveelheidknop in op de juiste hoeveelheid en laat u de gesmolten lijm gelijkmatig op de kantenstrook aanbrengen.

Houd er rekening mee dat zodra de smeltlijm is afgekoeld, de instelknop niet meer kan worden gedraaid omdat sommige onderdelen geblokkeerd zijn.
De dikte van de randstrip aanpassen: Wanneer de zijstrip te dun of te zacht is, stelt u de dikteknop en de bevestigingsschroef zo af dat de randafdichting soepel aansluit.

Operatie.
Wanneer de randstrook aan het werkstuk is bevestigd, oefen dan een matige druk uit om het hechteffect te vergroten.
Zorg ervoor dat er geen resten in de kantensealmachine achterblijven, open de startschakelaar van de kantensealmachine. Wanneer de temperatuur van de smeltlijm in de smeltlijmtank de ingestelde temperatuur bereikt, gaat het indicatielampje (1) van de motorschakelaarknop branden, u kunt op (1) drukken. Met de schakelaar kunt u de smeltcyclus versnellen. Wacht, afhankelijk van de verschillende smeltlijmen, tot de viscose volledig is gesmolten. Plaats het verwerkingsbord plat op het paneel, de rand van het houten bord bevindt zich dicht bij de pitch-schakelaar op de stop en het verwerkingsbord bevindt zich dicht bij de met rubber bedekte schacht, ongeveer 5 cm van het beginpunt van de met rubber bedekte schacht en de pitch-schakelaar wordt ingedrukt met de rand van het vel en de kantenaanlijmmachine wordt ingedrukt. De afdichtstrip wordt door cilinderdruk naar de invoerpoelie naar de as gedreven. Terwijl de randriem via de met rubber beklede as het aandrijfwiel bereikt, wordt het werkstuk matig aangedrukt en tegen het aandrijfwiel gedrukt voor afdichting.

3.4. Reiniging en onderhoud

a) Haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat volledig afkoelen voor elke reiniging, afstelling of vervanging van accessoires, of als het apparaat niet wordt gebruikt.
   - Wacht tot de draaiende elementen stoppen.
b) Gebruik alleen niet-corrosieve reinigingsmiddelen om het oppervlak te reinigen.
c) Na het reinigen van het apparaat moeten alle onderdelen volledig worden gedroogd alvorens het opnieuw te gebruiken.
d) Bewaar het toestel op een droge, koele plaats, vrij van vocht en directe blootstelling aan zonlicht.
e) Spuit het apparaat niet af met een waterstraal en dompel het niet onder in water.
f) Zorg dat er geen water in het apparaat komt via openingen in de behuizing van het apparaat.
g) Maak de ventilatieopeningen schoon met een borstel en perslucht.
h) Het apparaat moet regelmatig worden geïnspecteerd om de technische doeltreffendheid ervan te controleren en eventuele schade op te sporen.
i) Gebruik voor reinigen een zachte, vochtige doek.
j) Gebruik voor het schoonmaken geen scherpe en/of metalen voorwerpen (bijv. een staalborstel of een metalen spatel) omdat deze het oppervlaktemateriaal van het apparaat kunnen beschadigen.
k) Reinig het apparaat niet met een zure substantie, middelen voor medische doeleinden, verdunners, brandstof, olie of andere chemische stoffen, omdat dit het apparaat kan beschadigen.

VERWIJDERING VAN GEBRUIKTE APPARATEN:
Gooi dit apparaat niet in gemeentelijke afvalsystemen. Lever het in bij een recycling- en verzamelpunt voor elektrische apparaten. Controleer het symbool op het product, de gebruiksaanwijzing en de verpakking. De kunststoffen die voor de bouw van het apparaat zijn gebruikt, kunnen overeenkomstig hun markering worden gerecycleerd. Door te kiezen voor recycling levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van het milieu.
Neem contact op met plaatselijke autoriteiten voor informatie over plaatselijke recycling.

Denne bruksanvisningen er oversatt ved hjelp av maskinoversettelse. Det er gjort rimelige anstrengelser for å gi en nøyaktig oversettelse, men ingen automatisk oversettelse er perfekt, og det er heller ikke meningen at den skal erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle bruksanvisningen er den engelske versjonen. Eventuelle uoverensstemmelser eller forskjeller i oversettelsen er ikke bindende og har ingen juridisk virkning med hensyn til overholdelse eller håndhevelse. Hvis det oppstår spørsmål knyttet til nøyaktigheten av informasjonen i brukerhåndboken, henvises det til den engelske versjonen av innholdet, som er den offisielle versjonen.

Tekniske data

Beskrivelse av parameter	Parameterverdi
Produktnavn	Automatisk kantbåndmaskin
Modell	MSW-EDGE AUTOMATISK
Nominell spenning [V~] / frekvens [Hz]	230/50
Nominell effekt [W]	4000
Mål [bredde x dybde x høyde; mm].	2120 x 900 x 1130
Vekt [kg]	120

1. Generell beskrivelse

Bruksanvisningen er utformet for å hjelpe deg med sikker og problemfri bruk av apparatet. Produktet er designet og produsert i henhold til strenge tekniske retningslinjer, med bruk av toppmoderne teknologi og komponenter. I tillegg produseres den i samsvar med de strengeste kvalitetsstandardene.

IKKE BRUK APPARATET MED MINDRE DU HAR LEST OG FORSTÅTT DENNE BRUKSANVISNINGEN GRUNDIG.

For å forlenge apparatets levetid og sikre problemfri drift må det brukes i samsvar med denne bruksanvisningen og vedlikeholdes regelmessig. De tekniske dataene og spesifikasjonene i denne brukerhåndboken er oppdaterte. Produsenten forbeholder seg retten til å gjøre endringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer. Enheten er utformet for å redusere risikoen for støyutslipp til et minimum, og tar hensyn til den teknologiske utviklingen og mulighetene for støyreduksjon.

Legende


Produktet oppfyller de relevante sikkerhetsstandardene.


Les instruksjonene før bruk.


Produktet må resirkuleres.


ADVARSEL! eller **FORSIKTIG!** eller **HUSK!** Gjelder for den aktuelle situasjonen. (generelt advarselsskilt)


Bruk støvmaske (beskyttelse av luftveiene).


Bruk vakt.


OBS! Advarsel om elektrisk støt!


OBS! Roterende deler, fare for sammenfiltring!


ADVARSEL! Giftige stoffer, fare for forgiftning!


OBS! Fare for knusing av hender!


Nødstopp!


OBS! Varm overflate, fare for forbrenning!


Skal kun brukes innendørs.


OBS! Tegningene i denne håndboken er kun ment som illustrasjoner, og enkelte detaljer kan avvike fra det faktiske produktet.

2. Sikkerhet ved bruk


OBS! Les alle sikkerhetsinstruksjoner og alle bruksanvisninger. Unnlatelse av å følge advarslene og instruksjonene kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader eller dødsfall.

Begrepene "enhet" eller "produkt" brukes i advarslene og instruksjonene for å referere til:
Automatisk kantbåndmaskin

2.1. Elektrisk sikkerhet

a) Støpselet må passe til stikkontakten. Ikke modifiser støpselet på noen måte. Bruk av originale støpsler og tilhørende stikkontakter reduserer risikoen for elektrisk støt.
b) Unngå å berøre jordede elementer som rør, varmeovner, kjeler og kjøleskap. Det er økt risiko for elektrisk støt hvis den jordede enheten utsettes for regn, kommer i direkte kontakt med våte overflater eller brukes i fuktige omgivelser. Hvis det kommer vann inn i apparatet, øker risikoen for skade på apparatet og for elektrisk støt.
c) Ikke ta på enheten med våte eller fuktige hender.
d) Bruk kabelen kun til det den er beregnet for. Bruk den aldri til å bære apparatet eller til å trekke støpselet ut av stikkontakten. Hold kabelen borte fra varmekilder, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler. Skadede eller sammenfiltrede kabler øker risikoen for elektrisk støt.
e) Ikke bruk enheten hvis strømledningen er skadet eller viser tydelige tegn på slitasje. En skadet strømledning bør skiftes ut av en kvalifisert elektriker eller produsentens servicesenter.
f) For å unngå elektrisk støt må du ikke senke ledningen, støpselet eller enheten i vann eller andre væsker. Ikke bruk apparatet på våte overflater.
g) OBS! LIVSFARE! Senk aldri apparatet ned i vann eller andre væsker under rengjøring.
h) Må ikke brukes i svært fuktige omgivelser eller i umiddelbar nærhet av vanntanker.
i) Før første gangs bruk, kontroller om hovedspenningstypen og strømmen samsvarer med de angitte dataene på typeskiltet.

2.2. Sikkerhet på arbeidsplassen

a) Sørg for at arbeidsplassen er ren og godt opplyst. En rotete eller dårlig opplyst arbeidsplass kan føre til ulykker. Prøv å tenke fremover, observer hva som skjer og bruk sunn fornuft når du arbeider med apparatet.
b) Hvis du oppdager skader eller uregelmessig drift, må du straks slå av apparatet og rapportere det til en overordnet.

c) Hvis det er tvil om enhetens korrekte funksjon, kontakt produsentens støttetjeneste.
d) Kun produsentens servicepunkt kan reparere enheten. Ikke forsøk å reparere selvstendig!
e) Ved brann skal du bruke et brannslukningsapparat med pulver eller karbondioksid (CO2) (beregnet for bruk på strømførende elektrisk utstyr) for å slukke brannen.
f) Det er forbudt for barn og uvedkommende å oppholde seg på arbeidsplassen. En distraksjon kan føre til at du mister kontrollen over enheten.
g) Bruk apparatet i et godt ventilert rom.
h) Apparatet produserer støv og rusk under drift. Det er viktig å beskytte tilskuere mot skadevirkningene.
i) Bruk "NØDSTOPP" hvis det er fare for personskade, dødsfall, ulykke eller skade.
j) Kontroller regelmessig at sikkerhetsetikettene er i god stand. Hvis etikettene er uleselige, må de byttes ut.
k) Ta vare på denne håndboken for fremtidig bruk. Hvis dette apparatet gis videre til en tredjepart, må bruksanvisningen følge med.
l) Oppbevar emballasjedeler og små monteringsdeler på et sted som er utilgjengelig for barn.
m) Hold enheten borte fra barn og dyr.
n) Hvis dette apparatet brukes sammen med annet utstyr, skal de øvrige bruksanvisningene også følges.

Husk! Beskytt barn og andre tilskuere når du bruker apparatet.

2.3. Personlig sikkerhet

a) Ikke bruk apparatet når du er trøtt, syk eller påvirket av alkohol, narkotika eller medikamenter som kan påvirke evnen til å betjene apparatet i betydelig grad.
b) Maskinen kan betjenes av fysisk skikkete personer som er i stand til å håndtere maskinen, som har fått nødvendig opplæring, som har lest denne bruksanvisningen og som har fått opplæring i helse og sikkerhet på arbeidsplassen.
c) Bruk sunn fornuft og vær oppmerksom når du arbeider med apparatet. Midlertidig tap av konsentrasjon under bruk av apparatet kan føre til alvorlige personskader.
d) Bruk det personlige verneutstyret som kreves for å arbeide med enheten, som angitt i avsnitt 1 "Forklaring". Bruk av korrekt og godkjent personlig verneutstyr reduserer risikoen for personskader.
e) For å unngå at enheten slås på ved et uhell, må du kontrollere at bryteren er i AV-posisjon før du kobler den til en strømkilde.
f) Ikke overvurder evnene dine. Når du bruker enheten, må du holde balansen og være stabil til enhver tid. Dette sikrer bedre kontroll over enheten i uventede situasjoner.
g) Ikke bruk løse klær eller smykker. Hold hår, klær og hansker unna bevegelige deler. Løse klær, smykker eller langt hår kan sette seg fast i bevegelige deler.
h) Fjern alle justeringsverktøy og skiftenøkler før du slår på apparatet. Et verktøy eller en nøkkel som blir sittende igjen i den roterende delen av apparatet kan forårsake personskader.
i) Apparatet er ikke et leketøy. Barn må være under oppsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.
j) Hvis suget skal kobles til enheten, må du kontrollere alle tilkoblinger og sørge for at de er tette. Bruk av et avstøvingssystem kan redusere risikoen forbundet med støv.

2.4. Sikker bruk av utstyret

a) Ikke overbelast enheten. Bruk riktig verktøy til den aktuelle oppgaven. En korrekt valgt enhet vil utføre oppgaven den er designet for på en bedre og sikrere måte.
b) Ikke bruk enheten hvis "ON/OFF"-bryteren ikke fungerer som den skal (ikke slår enheten av og på). Enheter som ikke kan slås av og på med PÅ/AV-bryteren er farlige, bør ikke brukes og må repareres.
c) Sørg for at støpselet er trukket ut av stikkontakten før du foretar justeringer, bytter tilbehør eller legger apparatet til side. Slike forholdsregler vil redusere risikoen for utilsiktet aktivering av enheten.
d) Når apparatet ikke er i bruk, skal det oppbevares på et trygt sted, utilgjengelig for barn og personer som ikke er kjent med apparatet og som ikke har lest bruksanvisningen. Apparatet kan utgjøre en fare i hendene på uerfarne brukere.
e) Hold enheten i perfekt teknisk stand. Før hver bruk må du kontrollere at det ikke er generelle skader, spesielt at det ikke er sprekker i bevegelige deler eller elementer, og at det ikke er andre forhold som kan påvirke sikker bruk av enheten. Hvis du oppdager skader, må du levere enheten til reparasjon før bruk.
f) Oppbevar enheten utilgjengelig for barn.

g) For å sikre at enheten fungerer som den skal, må du ikke fjerne de fabrikkmonterte beskyttelsene eller løsne skruene.
h) Ved transport og håndtering av enheten mellom lageret og bestemmelsesstedet må du følge de helse- og sikkerhetsprinsippene for manuell transport som gjelder i landet der enheten skal brukes.
i) Unngå situasjoner der enheten slutter å fungere under bruk på grunn av for stor belastning. Dette kan føre til overoppheting av drivelementene og skade på enheten.
j) Ikke ta på leddede deler eller tilbehør med mindre enheten er koblet fra strømkilden.
k) Apparatet må ikke flyttes, justeres eller roteres under arbeidet.
l) Ikke la apparatet være uten tilsyn når det er i bruk.
m) Rengjør enheten regelmessig for å unngå at det samler seg fastgrodd smuss.
n) Ikke arbeid på to arbeidsstykker samtidig.
o) Det er forbudt å gjøre inngrep i apparatets struktur for å endre dets parametere eller konstruksjon.
p) Hold produktet borte fra ild og varmekilder.
q) Ventilasjonsåpningene må ikke tildekkes!
r) MERK: Under drift blir enkelte deler av enheten svært varme – fare for skålding!
s) Bruk vernebriller. Når du arbeider i støvete omgivelser, bruk i tillegg en støvmaske.
t) Hold håndtakene tørre, rene og fri for olje eller fett.

OBS! Til tross for apparatets sikre utforming og beskyttelsesfunksjoner, og til tross for bruk av ekstra elementer som beskytter operatøren, er det fortsatt en liten risiko for ulykker eller skader ved bruk av apparatet. Vær på vakt og bruk sunn fornuft når du bruker enheten.

3. Retningslinjer for bruk

Kantbåndmaskin er designet for å lime møbelkanter med finer, PVC eller ABS-materialer.
Brukeren er ansvarlig for skader som oppstår som følge av utilsiktet bruk av apparatet.

3.1. Beskrivelse av enheten

1. Nødstoppbryter: Nødstoppmaskinknapp.
2. Strømbryter: Hovedstrømbryter.
3. Kantbåndmotorbryter: Kontroller kantbåndmotorens start og stopp.
4. Trimmebryter: Kontroller trimmemotorens start og stopp.
5. Termostat Temperaturkontrolljustering.
6. Hastighetskontrollknapp: Juster hastigheten på kantbåndet.
7. Fotkontrollbryter: For buede (profilerte ark) kantbåndbånd.
8. Skyveskinne: Ekstra stor platestøtte.
9. Trimmejusteringsknapp: Brukes til å justere trimhøyden.
10. Matebrett: Kantbåndsbrett.

3.2. Klargjøring for bruk

PLASSERING AV APPARATET

Omgivelsestemperaturen må ikke være høyere enn 40 °C, og den relative luftfuktigheten bør være under 85 %. Sørg for god ventilasjon i rommet der apparatet brukes. Det bør være minst 10 cm avstand mellom hver side av enheten og veggen eller andre gjenstander. Apparatet skal alltid brukes når det er plassert på et jevnt, stabilt, rent, brannsikkert og tørt underlag, og det skal være utilgjengelig for barn og personer med begrensede mentale og sensoriske funksjoner. Plasser enheten slik at du alltid har tilgang til støpselet. Strømledningen som er koblet til apparatet, må være forskriftsmessig jordet og stemme overens med de tekniske opplysningene på produktetiketten.

3.3. Bruk av enheten

Når strømmen er slått på, varmes termostaten automatisk opp i et selvstyrt program.
Ikke plasser apparatet i fuktige områder. Sørg for tilstrekkelig belysning under drift.
Ikke la barn komme i nærheten av finérmaskinen.
Ikke bruk skjerf, løs mansjett, synlig halskjede eller løse klær eller armbånd - disse kan trekkes inn i maskinen.

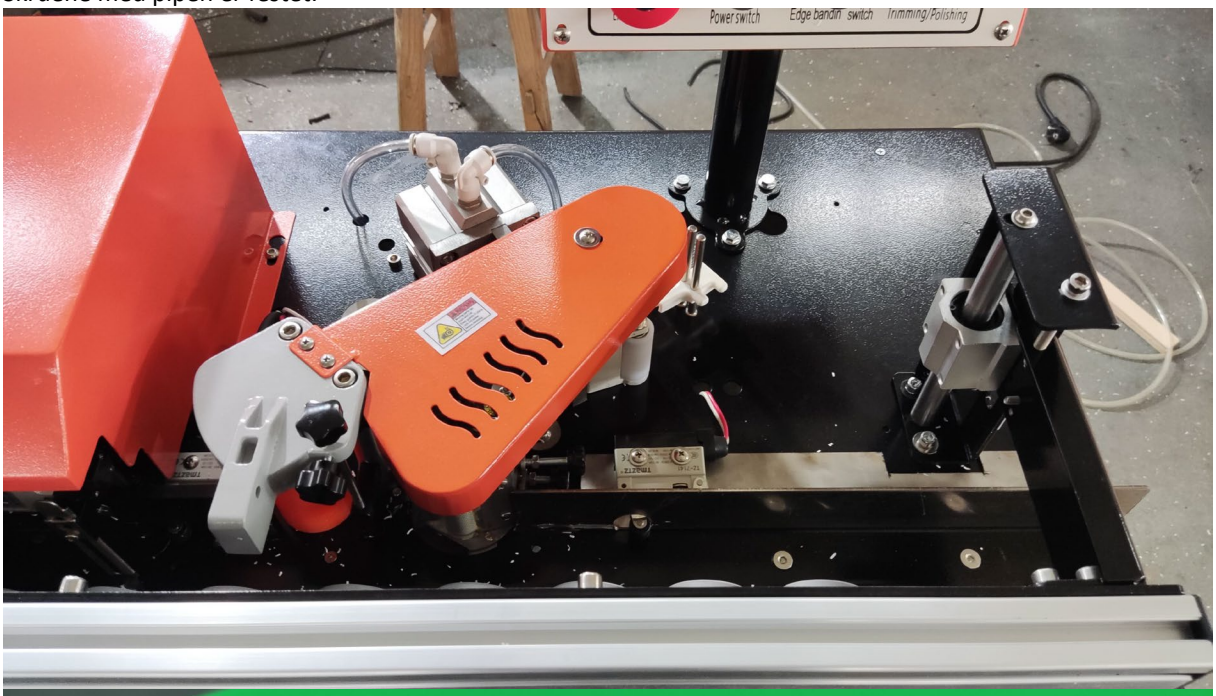
Sørg for at bryteren er i "Stopp-AV"-posisjon før du slår på strømmen.
Vær forsiktig! Applikatoren kan nå en høy temperatur på 200 grader. Ikke berør varmeområdet rundt smeltedigel.
Ved bruk av smeltedigel anbefales det å holde maskinen med begge hender.
Før du starter arbeidet, sørg for at ledningslengden er tilstrekkelig og ikke forstyrrer arbeidet.
Ikke berør brennbare eller eksplosive materialer.
Unngå rom med høy luftfuktighet, og det er forbudt å bruke enheten utendørs.
Skadelige gasser kan dannes under bruk, bruk enheten i et godt ventilert rom eller med aktivert kullmaske. Slå av varmebryteren og strømbryteren når du er ferdig med arbeidet.
Rengjør enheten for overflødig smeltelim når som helst.
Forsøk å stille inn limpåføringen så lavt som mulig, slik at du får en god finérfinish.

Maskinen skal holdes ren.
Tre og materialer bør oppbevares i romtemperatur.
Når fuktighetsinnholdet i arbeidsstykket er for høyt, vil kvaliteten på vedheft bli påvirket.
Sørg for at kanten på arbeidsstykket - formateringsstykket - er rengjort for støv etter bearbeiding.
Ved kantbånding, sørg for tilstrekkelig trykk på arbeidsstykket, utilstrekkelig trykk vil påvirke kvaliteten på kantbåndingen.
Smeltlim bør oppbevares på et kjølig og tørt sted.
Når smeltelim er kaldt, må du ikke åpne digellokket eller limjusteringsknappen for å unngå å skade maskinen.
Før kantbånd, sørg for at smeltelimet i digelen allerede er smeltet som standard.
Diameteren på den indre kurven må ikke være mindre enn 40 mm.
Det anbefales å bruke et lavtemperatur smeltelim på 120-180°C (maksimal temperatur må ikke overstige 200°C).
Maskinen har ikke en kantformende kutter.

Klargjøring og igangkjøring
Slå på enheten til en passende strømkilde, slå på strømbryteren, bryterindikatoren vil lyse og temperaturkontrollmåleren vil vises og temperaturen vil stige etter selvtesten.
Juster varmetemperaturen i temperaturkontrollskjemaet (temperaturen avhenger av smeltepunktet til smeltelimet, og enheten bruker et smeltelim med middels lav temperatur på 120-180 °C). Når oppvarmingen når den innstilte temperaturen, vil motorbryterlyset lyse og trykke på motorbryteren for å starte den. Det anbefales å forvarme maskinen i 10 minutter før du forsegler kantene før du starter motoren for å la smeltelimet smelte helt.
Sett inn luftledningen og juster lufttrykket til 0,4-0,6 MPa (maskinen ble justert før den forlot fabrikken).



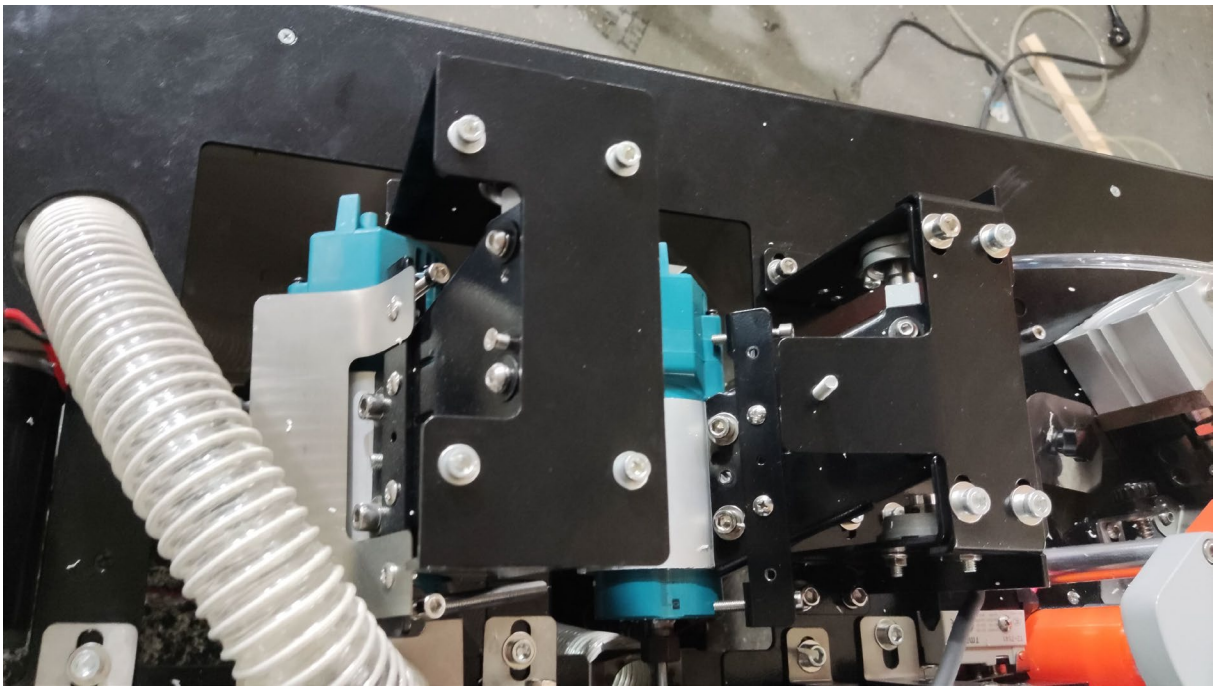
Installer matebrettet, fjern matebrettskruen, installer braketten i revers, fjern den store sekskantskruen over braketten og fjern flatlageret, og plasser det deretter på matebrettet mellom de to flate lagrene. Skruene med pipen er festet.



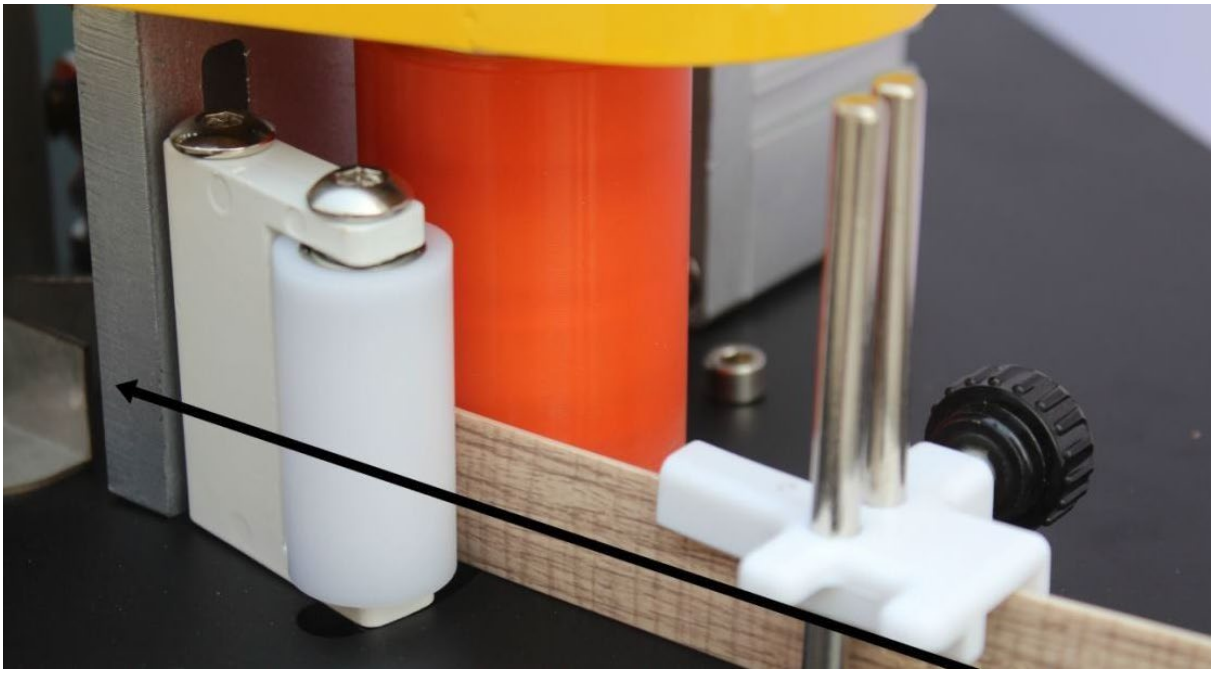


A. Justering av trimming og skjærekanter

1. Plasser arbeidsstykket under trimmespissen, juster knotten over trimmeren og juster avstanden mellom spissen og arbeidsstykket.



B. Kantbånding og trimmingsoperasjon
1. Når motorbryterlyset er på, trykk på bryteren for å starte motoren og trykk på trimmemotorbryteren.
2. Kantbåndet settes inn i verktøyholderen og inn i transmisjonsskiven.



Kantbåndet må plasseres mellom mateskivene og settes inn i knivføringssporet.

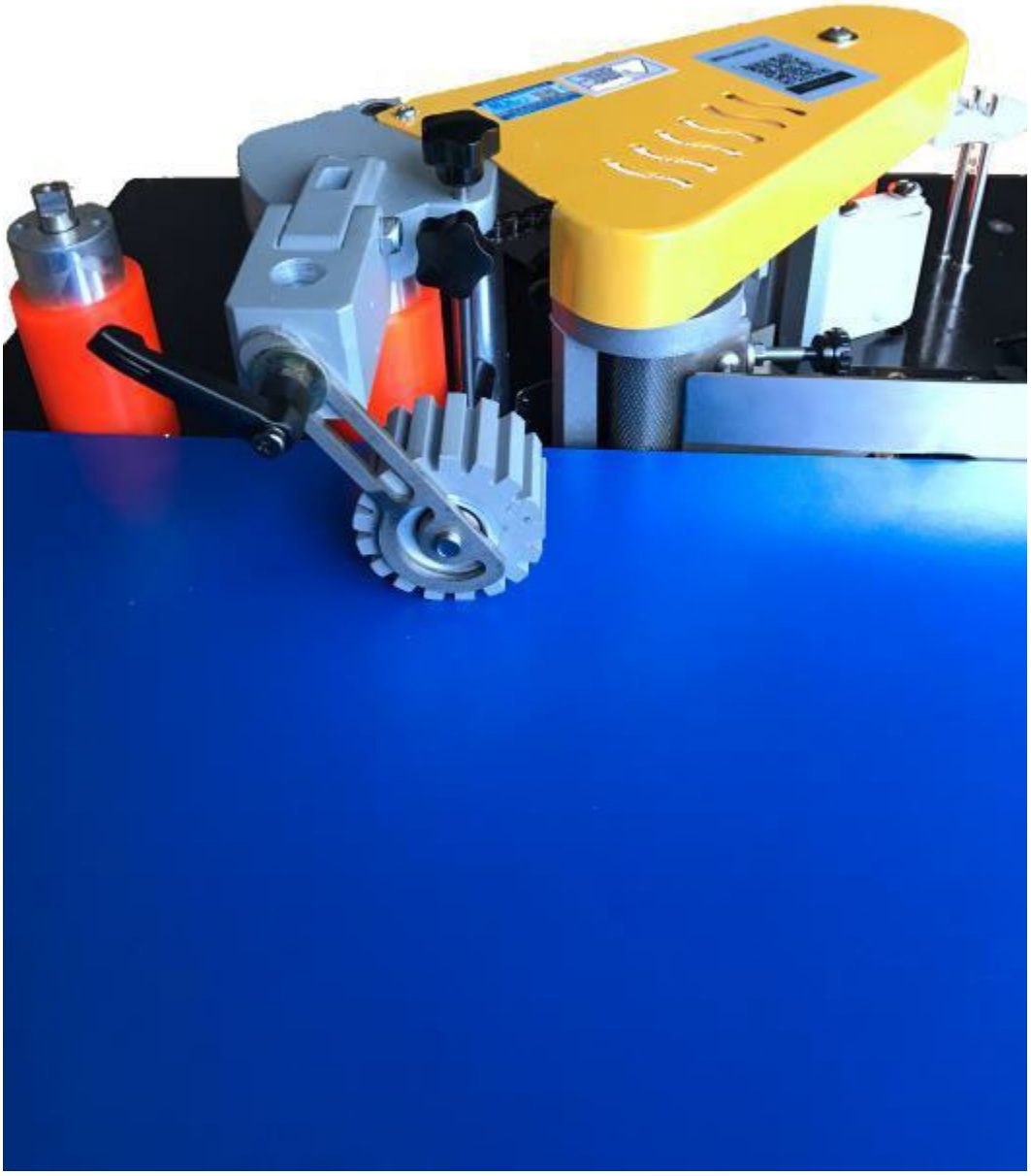
C. Arbeidsstykket plasseres på frontplaten og presses mot ledeplatens bryter. På dette tidspunktet åpner verktøyholderen pressehjulet og trykker på kantbeltet for å mate gummien. Når kantbåndet når motorhjulet gjennom gummieringsvalsen, presses arbeidsstykket ned. Noe sidekraft og trykk må opprettholdes på kantbåndet slik at det forseglede arbeidsstykket presses mot trimmebryteren og arbeidsstykket trimmes av skjærehodet med jevn hastighet.

1. Juster høyden på kantlisten
Løsne knotten på frontstopperen (Figur 1).

Plasser kantlisten i målevingen til høydestopperen, trykk den nedre stopperen mot sidelisten og lås knotten (Figur 2, Figur 3).
Med henvisning til arbeidsstykkets høyde, plasser arbeidsstykket under spennhjulet og trykk spennhjulet og arbeidsstykket mot overflaten av maskinens hovedkort, la det være tilstrekkelig klaring og lås det justerbare håndtaket. Mens du justerer, løsne den justerbare chucken (Figur 4). Lås chucken når justeringen er fullført.



Figur 1



Figur 2



Figur 3



Figur 4

3 Juster limmengden
Når temperaturen på kantbåndmaskinen når driftstemperatur, kutt en sidestrimmel (ca. 20 cm / 8 ") for testing, juster limmengdeknappen til riktig mengde og la det smeltede limet påføres jevnt på kantstrimmelen.

Vær oppmerksom på at når smeltelimet er avkjølt, kan ikke justeringsknappen dreies ettersom noen deler er blokkert.
Justering av tykkelsen på kantlisten: Når sidelisten er for tynn eller for myk, juster tykkelsesknotten og festeskruen slik at kantforseglingen sitter jevnt.

Operasjon.
Når kantlisten er festet til arbeidsstykket, påfør moderat trykk for å øke klebeeffekten.
Pass på at det ikke er rester i kantforseglingsmaskinen, åpne startbryteren til kantforseglingsmaskinen. Når temperaturen på smeltelimet i smeltelimtanken når den innstilte temperaturen, lyser indikatorlampen (1) på motorbryterknappen, du kan trykke på (1) Bryteren lar deg øke hastigheten på smeltesyklusen.
Avhengig av de forskjellige smeltelimene, vent til viskosen smelter helt. Plasser prosessplaten flatt på panelet, kanten av treplaten er nær pitch-bryteren på stopperen og prosessplaten er nær den gummidekkede skaftet, ca. 5 cm fra startpunktet til den gummidekkede skaftet , og pitch-bryteren trykkes inn med kanten av arket og kantbåndmaskinen trykkes inn. Tetningslisten drives til akselen ved sylindertrykk til mateskiven. Når kantbeltet når drivhjulet gjennom den gummibelagte akselen, presses arbeidsstykket moderat og presses mot drivhjulet for tetting.

3.4. Rengjøring og vedlikehold

a) Trekk ut støpselet og la apparatet avkjøles helt før hver rengjøring, justering eller utskifting av tilbehør, eller hvis apparatet ikke er i bruk.
   - Vent til de roterende elementene stopper.
b) Bruk kun ikke-etsende rengjøringsmidler til å rengjøre overflaten.
c) Etter rengjøring må alle deler av apparatet tørkes helt før det tas i bruk igjen.
d) Oppbevar enheten på et tørt og kjølig sted, uten fuktighet og direkte sollys.
e) Apparatet må ikke sprayes med vannstråle eller senkes ned i vann.
f) Ikke la vann trenge inn i apparatet gjennom ventilasjonsåpningene i apparathuset.
g) Rengjør ventilasjonsåpningene med en børste og trykkluft.
h) Enheten må inspiseres regelmessig for å kontrollere den tekniske effektiviteten og oppdage eventuelle skader.
i) Bruk en myk, fuktig klut til rengjøring.
j) Ikke bruk skarpe gjenstander og/eller metallgjenstander til rengjøring (f.eks. stålbørste eller metallspatel), da disse kan skade apparatets overflatemateriale.
k) Enheten må ikke rengjøres med syreholdige stoffer, medisinske midler, fortynningsmidler, drivstoff, oljer eller andre kjemiske stoffer, da dette kan skade enheten.

KASSERING AV BRUKTE ENHETER:
Apparatet må ikke kastes i det kommunale avfallssystemet. Lever den til et gjenvinnings- og innsamlingssted for elektriske apparater. Kontroller symbolet på produktet, bruksanvisningen og emballasjen. Plasten som brukes til å konstruere enheten, kan resirkuleres i henhold til merkingen. Når du velger å resirkulere, gir du et viktig bidrag til å beskytte miljøet.
Kontakt lokale myndigheter for informasjon om ditt lokale gjenvinningsanlegg.

För din bekvämlighet har denna bruksanvisning översatts med hjälp av maskinöversättning. Rimliga ansträngningar har gjorts för att tillhandahålla en korrekt översättning, men ingen automatiserad översättning är perfekt och är inte heller avsedd att ersätta mänskliga översättare. Den officiella bruksanvisningen är den engelska versionen. Eventuella avvikelser eller skillnader som kan ha uppstått i översättningen är inte bindande och har ingen rättslig verkan för efterlevnads- eller verkställighetsändamål. Om det uppstår frågor om huruvida informationen i användarhandboken är korrekt, hänvisar vi till den engelska versionen av innehållet, som är den officiella versionen.

Tekniska data

Parameterbeskrivning	Parametervärde
Produktnamn	Kantlistmaskin
Modell	MSW-EDGE AUTOMATISK
Nominell spänning [V~] / frekvens [Hz]	230/50
Nominell effekt [W]	4000
Mått [bredd x djup x höjd; mm]	2120 x 900 x 1130
Vikt [kg]	120

1. Allmän beskrivning

Bruksanvisningen är avsedd att underlätta en säker och problemfri användning av apparaten. Produkten är konstruerad och tillverkad i enlighet med strikta tekniska riktlinjer, med hjälp av modern teknik och komponenter. Dessutom har den tilverkats i enlighet med de mest noggranna kvalitetsstandarderna.

ANVÄND INTE APPARATEN OM DU INTE HAR LÄST IGENOM OCH FÖRSTÅTT DENNA BRUKSANVISNING.

För att öka apparatens livslängd och säkerställa en problemfri drift ska du använda den i enlighet med denna bruksanvisning och regelbundet utföra underhållsåtgärder. De tekniska data och specifikationer som anges i denna bruksanvisning är aktuella. Tillverkaren förbehåller sig rätten att göra ändringar i samband med kvalitetsförbättringar. Med beaktande av tekniska framsteg och möjligheten att begränsa buller har apparaten designats och byggts så att risken för bulleremission minskas till lägsta möjliga nivå.

Förklaring av symbolerna


Produkten uppfyller de relevanta säkerhetsstandarderna.


Läs instruktionerna före användning.


Produkten måste återvinnas.


VARNING! eller **FÖRSIKTIGHET!** eller **KOM IHÅG!** Tillämpas på den givna situationen.
(allmän varningssymbol)


Använd dammskyddsmask (skydd för andningsvägarna).


Använd skydd.


UPPMÄRKSAMHET! Varning för elektrisk stöt!


OBS! Roterande delar, risk för att fastna!


VARNING! Giftiga ämnen, risk för förgiftning!


OBS! Risk för att handen kläms!


Nödstopp!


UPPMÄRKSAMHET! Het yta, risk för brännskador!


Använd endast inomhus.


OBSERVERA! Illustrationerna i denna bruksanvisning är endast avsedda som referens och vissa detaljer kan skilja sig från den faktiska produkten.

2. Användningssäkerhet


OBS! Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner. Om varningarna och instruktionerna inte följs kan det leda till elektriska stötar, brand och/eller allvarliga personskador eller till och med dödsfall.

Termerna "apparaten" eller "produkten" används i varningarna och instruktionerna för att hänvisa till: Kantlistmaskin

2.1. Elsäkerhet

a) Stickproppen måste passa i eluttaget. Modifiera aldrig stickproppen på något sätt. Användade av originalstickpropp och passande vägguttag minskar risken för elektriska stötar.
b) Undvik att röra vid jordade element som rör, värmeelement, pannor och kylskåp. Det finns en ökad risk för elektriska stötar om den jordade apparaten utsätts för regn, kommer i direkt kontakt med en våt yta eller används i en fuktig miljö. Vatten som tränger in i apparaten ökar risken för skador på apparaten och för elektriska stötar.
c) Vidrör inte apparaten med våta eller fuktiga händer.
d) Använd kabeln endast för det avsedda ändamålet. Använd den aldrig för att bära apparaten eller för att dra ut stickproppen ur ett uttag. Håll kabeln borta från värmekällor, olja, vassa kanter och rörliga delar. Skadade eller trassliga kablar ökar risken för elektriska stötar.
e) Använd inte apparaten om strömsladden är skadad eller visar tydliga tecken på slitage. En skadad strömkabel ska bytas ut av en behörig elektriker eller tillverkarens servicecenter.
f) För att undvika elektriska stötar, sänk inte ner sladden, stickproppen eller apparaten i vatten eller andra vätskor. Använd inte apparaten på våta ytor.
g) OBS! LIVSFARA! Vid rengöring får apparaten aldrig sänkas i vatten eller andra vätskor.
h) Använd inte i mycket fuktiga miljöer eller i närheten av vattentankar.
i) Före första användningen, kontrollera om huvudspänningstypen och strömmen överensstämmer med de angivna uppgifterna på typskylten.

2.2. Säkerhet på arbetsplatsen

a) Se till att arbetsplatsen är ren och väl upplyst. En stökig eller dåligt upplyst arbetsplats kan leda till olyckor. Försök att tänka i förväg, var försiktig, uppmärksam på vad som händer och använd sunt förnuft när du arbetar med apparaten.
b) Om du upptäcker skador eller oregelbunden/felaktig funktion ska du omedelbart stänga av apparaten och rapportera detta till en överordnad utan dröjsmål.

c) Om det finns några tvivel om enhetens korrekta funktion, kontakta tillverkarens supporttjänst.
d) Endast tillverkarens serviceställe får reparera enheten. Försök inte reparera självständigt!
e) Vid brand, använd en pulver- eller kolsyresläckare (CO2) (en brandsläckare som är avsedd att användas på spänningssatta elektriska apparater) för att släcka branden.
f) Barn eller obehöriga personer får inte vistas på en arbetsplats. En distraktion eller ouppmärksamhet kan leda till att du förlorar kontrollen över apparaten.
g) Använd apparaten i ett väl ventilerat utrymme.
h) Apparaten producerar damm och skräp under drift. Det är viktigt att skydda personer i närheten från deras skadliga effekter.
i) Använd nödstoppet, "EMERGENCY STOP", om det finns risk för personskada eller dödsfall, olycka eller skada.
j) Kontrollera regelbundet säkerhetsdekalernas skick. Om etiketterna är inte kan läsas måste de bytas ut.
k) Förvara denna bruksanvisning så att den finns tillgänglig för framtida bruk/information. Om apparaten överlåts till en tredje part måste bruksanvisningen överlåtas tillsammans med apparaten.
l) Förvara förpackningsdelar och små monteringsdelar på en plats som är oåtkomlig för barn.
m) Håll apparaten borta från barn och djur.
n) Om denna apparat används tillsammans med annan utrustning ska även de övriga bruksanvisningarna följas.

Kom ihåg! Skydda barn och andra personer som befinner sig i närheten när du använder apparaten.

2.3. Personlig säkerhet

a) Använd inte apparaten om du är trött, sjuk eller påverkad av alkohol, narkotika eller mediciner som kan försämra förmågan att använda apparaten avsevärt.
b) Maskinen får endast användas av personer som är fysiskt lämpade för att hantera maskinen, har rätt utbildning, har läst igenom denna bruksanvisning och som har fått utbildning i arbetsmiljö och -säkerhet.
c) Använd sunt förnuft och var uppmärksam när du arbetar med apparaten. Tillfällig brist på koncentration vid användning av apparaten kan leda till allvarliga personskador.
d) Använd personlig skyddsutrustning som krävs för att arbeta med apparaten, specificerad i avsnitt 1, "Förklaring av symbolerna". Användning av korrekt och godkänd personlig skyddsutrustning minskar risken för skador.
e) För att förhindra att apparaten sätts på av misstag, se till att brytaren är i det avstängda läget OFF innan du ansluter apparaten till en strömkälla.
f) Överskatta inte dina förmågor. Håll hela tiden balansen och var i ett stadigt läge när du använder apparaten. Detta ger bättre kontroll över apparaten i oväntade situationer.
g) Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar borta från rörliga delar. Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
h) Ta bort alla justeringsverktyg och skiftnycklar innan du sätter på apparaten. Ett verktyg eller en skiftnyckel som lämnas kvar i den roterande delen av apparaten kan orsaka personskador.
i) Apparaten är inte en leksak. Barn måste hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med apparaten.
j) Om ett sugsystem ska anslutas till apparaten, kontrollera alla anslutningar och se till att de är täta. Användning av ett dammavskiljningssystem kan minska riskerna som är förknippade med damm.

2.4. Säker användning av apparaten

a) Överbelasta inte apparaten. Använd de lämpliga verktygen för den givna uppgiften. En korrekt utvald apparat utför den uppgift som den är avsedd för bättre och på ett säkrare sätt.
b) Använd inte enheten om "ON/OFF"-omkopplaren inte fungerar korrekt (slår inte på och av enheten). Enheter som inte kan slås på och av med ON/OFF-knappen är farliga, bör inte användas och måste repareras.
c) Se till att stickproppen är utdragen från uttaget innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller innan du lägger undan apparaten. Sådana försiktighetsåtgärder minskar risken för att oavsiktligt aktivera apparaten.

d) Förvara apparaten på en säker plats när den inte används, så att den är utom räckhåll för barn och personer som inte är bekanta med apparaten och som inte har läst bruksanvisningen. Apparaten kan vara farlig för oerfarna användare.
e) Håll apparaten i perfekt tekniskt skick. Kontrollera före varje användning att inga allmänna skador föreligger, och kontrollera särskilt att rörliga komponenter inte har spruckna eller trasiga delar eller element, och att inga andra förhållanden föreligger som kan påverka en säker drift av apparaten. Om du upptäcker skador ska du lämna in apparaten för reparation innan användning.
f) Förvara apparaten utom räckhåll för barn.
g) För att säkerställa apparatens driftsäkerhet får fabriksmonterade skydd inte avlägsnas och skruvar inte lossas.
h) Vid transporten och hanteringen av apparaten mellan lagringsplatsen och destinationen, följ de arbetshälso- och säkerhetsprinciper för manuellt transportarbete som gäller i det land där apparaten kommer att användas.
i) Undvik situationer där apparaten slutar att fungera under användning på grund av för hög belastning. Detta kan leda till en överhettning av driftelementen och skador på apparaten.
j) Rör inte vid ledade delar eller tillbehör om inte apparaten har kopplats bort från strömkällan.
k) Apparaten får inte flyttas, justeras eller roteras under arbetets gång.
l) Lämna inte apparaten utan uppsikt när den används.
m) Rengör apparaten regelbundet för att förhindra att tuffa smutsavlagringar fastnar.
n) Arbeta inte på två arbetsstycken samtidigt.
o) Det är förbjudet att göra ingrepp i apparatens konstruktion för att ändra dess parametrar eller konstruktion.
p) Håll apparaten borta från eld- och värmekällor.
q) Täck inte över ventilationsöppningarna!
r) OBS: Under drift blir vissa delar av enheten mycket varma – skållningsrisk!
s) Använd skyddsglasögon. När du arbetar i en dammig miljö, använd dessutom en dammmask.
t) Håll handtagen torra, rena och fria från olja eller fett.

OBS! Trots den säkra konstruktionen av apparaten och dess skyddsfunktioner, och trots användningen av ytterligare element som skyddar användaren, finns det fortfarande en liten risk för olycka eller skada vid användning av apparaten. Var hela tiden uppmärksam och använd sunt förnuft när du använder apparaten.

3. Riktlinjer för användning

Kantbandsmaskin är utformad för att limma möbelkanter med faner, PVC eller ABS-material.
Användaren är ansvarig för alla skador som uppstår till följd av icke avsedd användning av apparaten.

3.1. Beskrivning av apparaten

1. Nödstoppsbrytare: Nödstoppsmaskinknapp.
2. Strömbrytare: Huvudströmbrytare.
3. Omkopplare för kantbandsmotor: Styr kantbandsmotorns start och stopp.
4. Trimningsbrytare: Styr trimmotorns start och stopp.
5. Termostat Justering av temperaturkontroll.
6. Hastighetskontrollratt: Justera hastigheten på kantbandet.
7. Fotkontrollomkopplare: För böjda (profilerade plåt) kantbandsband.
8. Glidskena: Extra storplåtsstöd.
9. Trimjusteringsratt: Används för att justera trimhöjden.
10. Matningsbricka: Kantbandsbricka.

3.2. Förberedelser för användning

APPARATENS PLACERING

Omgivningstemperaturen får inte överstiga 40°C och den relativa luftfuktigheten bör vara lägre än 85%. Se till att det finns god ventilation i rummet där apparaten används. Det ska vara minst 10 cm mellan varje sida av apparaten och väggen eller andra föremål. Apparaten ska alltid användas när den är placerad på en jämn, stabil, ren, brandsäker och torr yta, och vara utom räckhåll för barn och personer med begränsade

mentala och sensoriska funktioner. Placera apparaten så att du alltid har tillgång till stickproppen. Elkabeln som ansluts till apparaten måste vara ordentligt jordad och motsvara de tekniska uppgifterna på produktetiketten.

3.3. Användning av apparaten

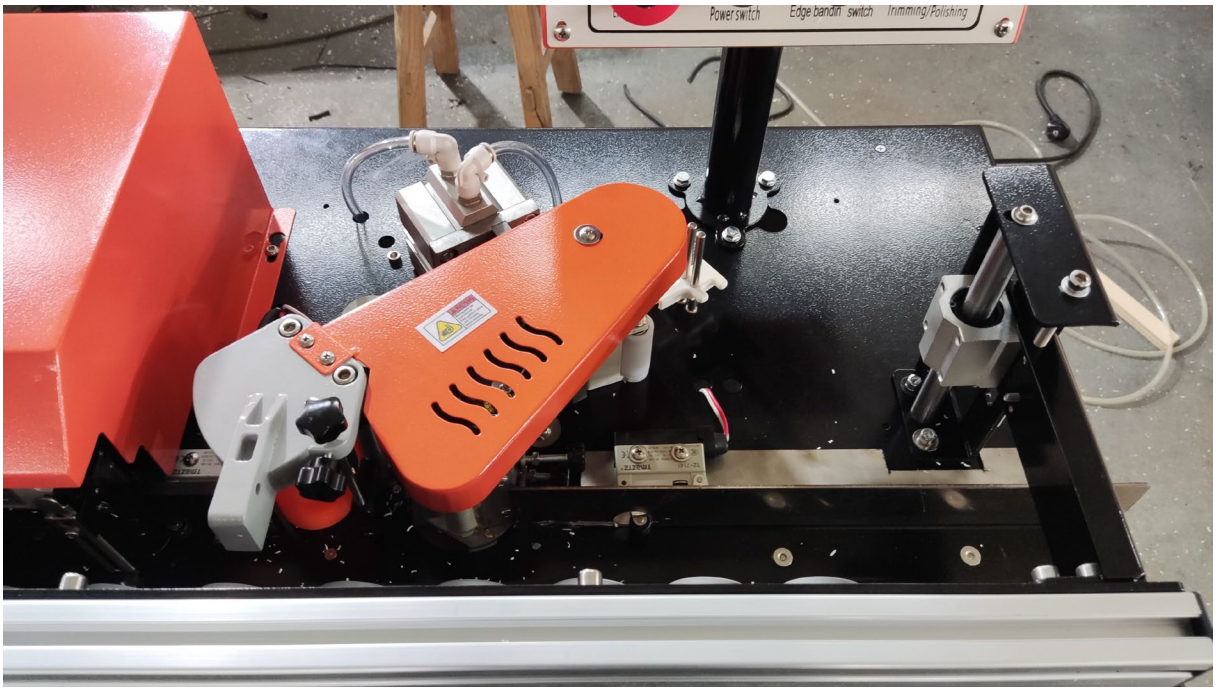
När strömmen slås på värms termostaten automatiskt upp i ett självstyrt program.
Placera inte apparaten i fuktiga utrymmen. Säkerställ tillräcklig belysning under drift.
Låt inte barn komma i närheten av fanermaskinen.
Bär inte en halsduk, lös manschett, exponerat halsband eller några lösa kläder eller armband - dessa kan dras in i maskinen.
Se till att strömbrytaren är i läget "Stopp-AV" innan du slår på strömmen.
Var försiktig! Smältaren kan nå en hög temperatur på 200 grader. Rör inte vid värmeområdet runt smältdegeln.
När du använder smältdegeln rekommenderas att du håller maskinen med båda händerna.
Innan arbetet påbörjas, se till att trådlängden är tillräcklig och inte stör arbetet.
Rör inte brandfarligt eller explosivt material.
Undvik rum med hög luftfuktighet och det är förbjudet att använda enheten utomhus.
Skadliga gaser kan bildas under användning, använd enheten i ett välventilerat rum eller med en mask med aktivt kol.
Stäng av värmebrytaren och strömbrytaren när du är klar med arbetet.
Rengör enheten från överflödigt smältlim när som helst.
Försök att ställa in limappliceringshastigheten så lågt som möjligt, vilket resulterar i en bra fanerfinish.

Maskinen ska hållas ren.
Trä och material bör förvaras i rumstemperatur.
När fukthalten i arbetsstycket är för hög kommer kvaliteten på vidhäftningen att påverkas.
Se till att arbetsstycket - formateringsstycket har kanten rengjord från damm efter bearbetningen.
Vid kantband, se till att arbetsstycket är tillräckligt tryck, otillräckligt tryck kommer att påverka kvaliteten på kantbandet.
Smältlim bör förvaras på en sval och torr plats.
När smältlim är kallt, öppna inte degellocket eller limjusteringsvredet för att undvika att skada maskinen.
Innan kantband, se till att smältlimmet i degeln redan är smält som standard.
Innerkurvans diameter får inte vara mindre än 40 mm.
Det rekommenderas att använda ett lågtemperatursmältlim på 120-180°C (maxtemperaturen får inte överstiga 200°C).
Maskinen har inte någon kantformande fräs.

Förberedelse och driftsättning
Slå på enheten till en lämplig strömkälla, slå på strömbrytaren, strömbrytarindikatorn tänds och temperaturkontrollmätaren kommer att visas och temperaturen kommer att stiga efter självtestet.
Justera uppvärmningstemperaturen i temperaturkontrolldiagrammet (temperaturen beror på smältlimmets smältpunkt, och enheten använder ett medel-lågtemperatur smältlim på 120-180 °C). När värmen når den inställda temperaturen tänds motorströmbrytarens lampa och tryck på motorströmbrytaren för att starta den. Det rekommenderas att förvärma maskinen i 10 minuter innan kanterna tätas innan motorn startas för att smältlimmet ska smälta helt.
Sätt i luftledningen och justera lufttrycket till 0,4-0,6 MPa (maskinen justerades innan den lämnade fabriken).

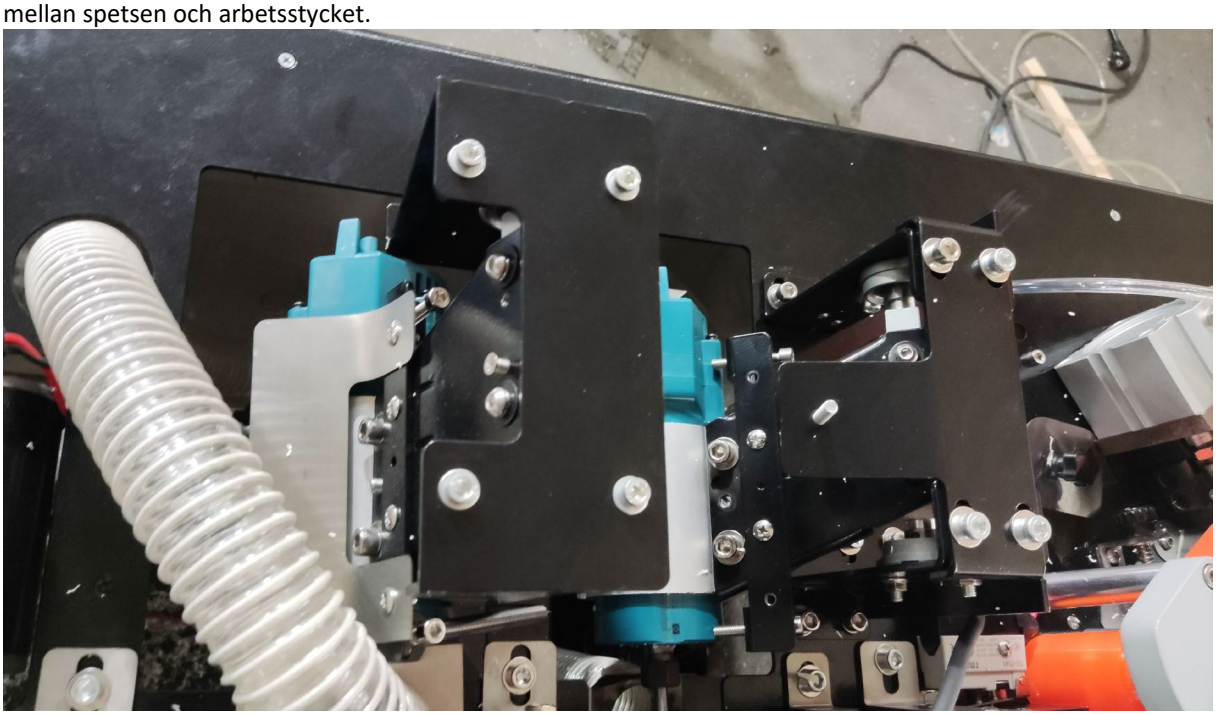


Installera matarfacket, ta bort matarfackets skruv, montera fästet omvänt, ta bort den stora insexskruven ovanför fästet och ta bort det plana lagret, placera det sedan på matarfacket mellan de två plana lagren. Insexskruvarna är fasta.

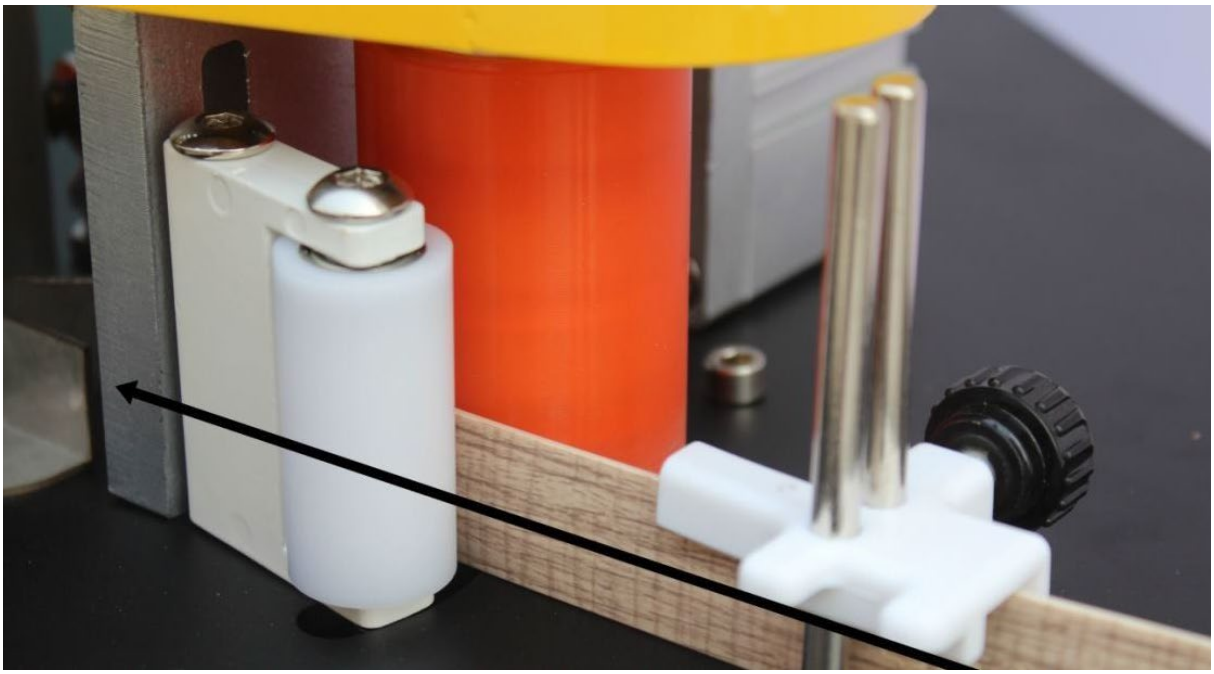




A. Justering av trimning och skärkanter
1. Placera arbetsstycket under trimningsspetsen, justera vredet ovanför trimmern och justera avståndet mellan spetsen och arbetsstycket.



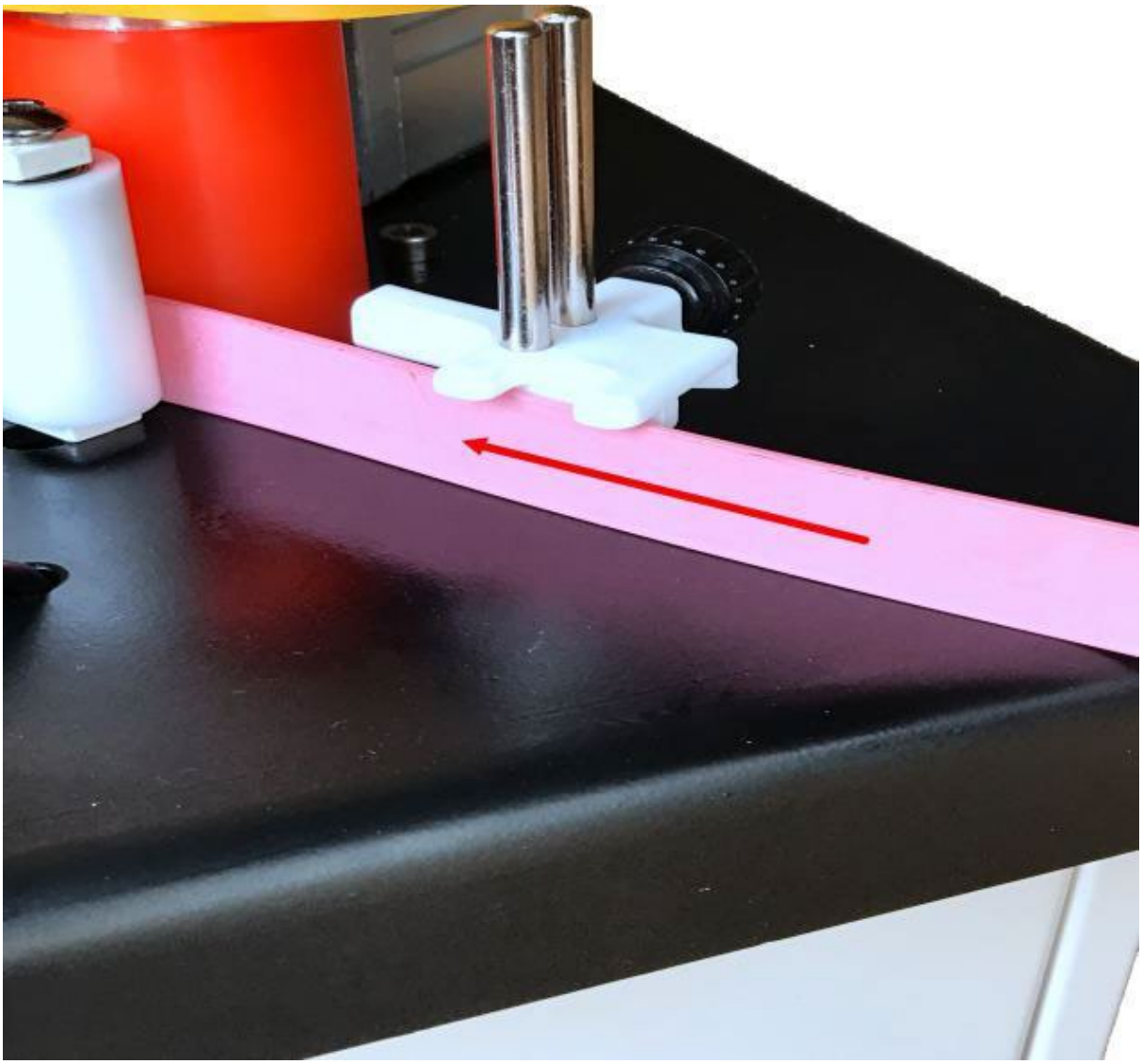
B. Kantband och trimning
1. När motorströmbrytarens lampa är tänd, tryck på strömbrytaren för att starta motorn och tryck på trimmotoromkopplaren.
2. Kantbandet sätts in i verktygshållaren och i transmissionsremskivan.



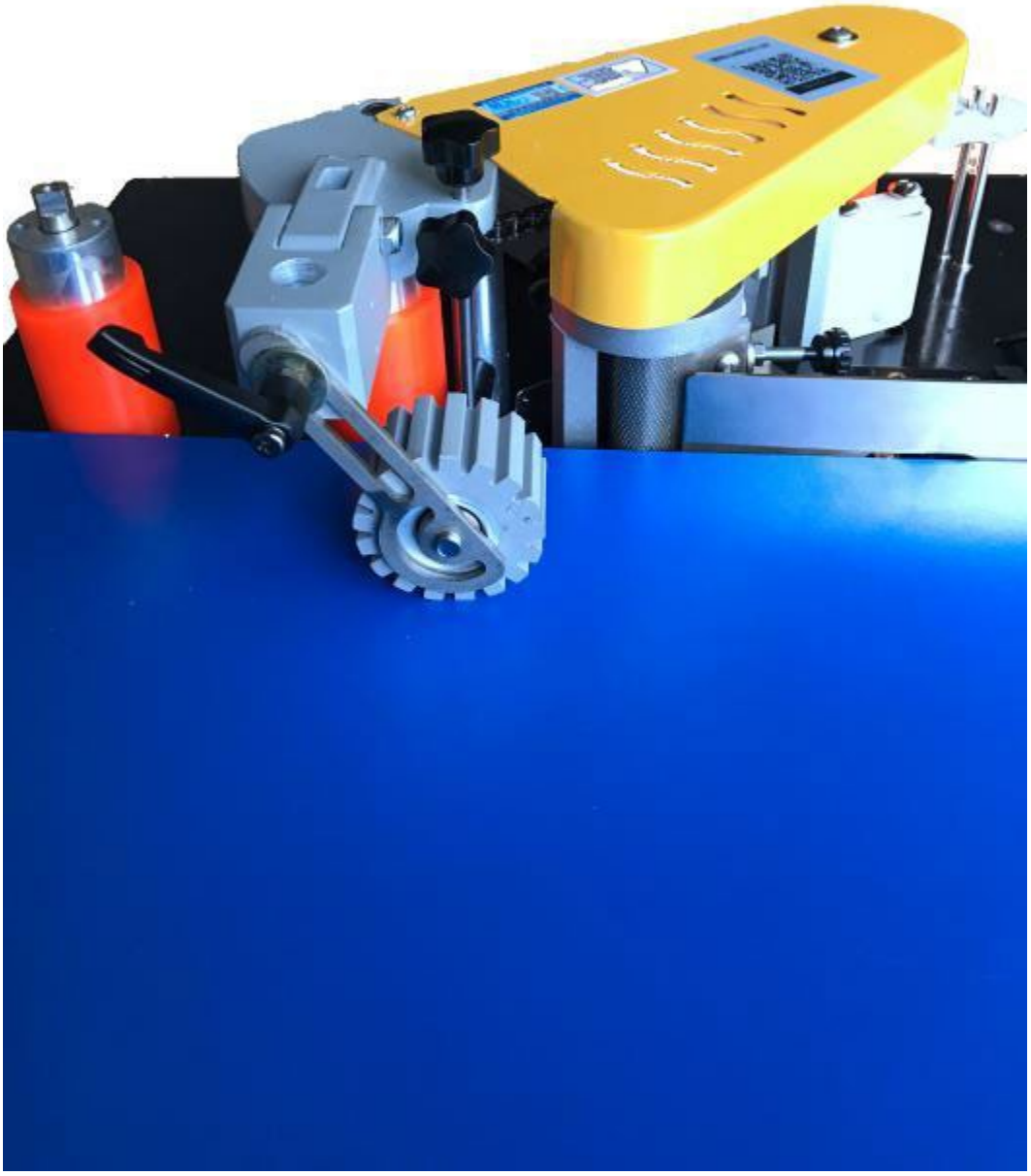
Kantbandet måste placeras mellan matarremskivorna och föras in i knivstyrspåret.

C. Arbetsstycket placeras på den främre baffeln och trycks mot baffelomkopplaren. Vid denna tidpunkt öppnar verktygshållaren presshjulet och trycker på kantbandet för att mata gummit. När kantbandet når motorhjulet genom gummeringsvalsen trycks arbetsstycket ner. Viss sidokraft och tryck måste upprätthållas på kantbandet så att det förseglade arbetsstycket pressas mot trimningsbrytaren och arbetsstycket trimmas av skärhuvudet med jämn hastighet.

1. Justera höjden på kantlisten
Lossa vredet på det främre stoppet (Figur 1).
Placera kantlisten i höjdstoppets mätvinge, tryck det nedre stoppet mot sidolisten och lås knappen (Figur 2, Figur 3).
Med hänvisning till arbetsstyckets höjd, placera arbetsstycket under klämhjulet och tryck klämhjulet och arbetsstycket mot ytan på maskinens moderkort, lämna tillräckligt med utrymme och lås det justerbara handtaget. Medan du justerar, lossa den justerbara chucken (Figur 4). Lås chucken när justeringen är klar.



Figur 1



figur 2



Figur 3



Figur 4

3 Justera limmängden
När temperaturen på kantbandsmaskinen når driftstemperatur, skär en sidoremsa (cirka 20 cm / 8 ") för testning, justera limmängdsvredet till rätt mängd och låt det smälta limet appliceras jämnt på kantremsan.

Observera att när smältlimmet väl har svalnat kan justeringsratten inte vridas eftersom vissa delar är blockerade.
Justering av kantlistens tjocklek: När sidolisten är för tunn eller för mjuk, justera tjockleksvredet och fästskruven så att kantförseglingen sitter smidigt.

Drift.

När kantremsan är fäst på arbetsstycket, applicera måttligt tryck för att öka vidhäftningseffekten.
Se till att det inte finns några rester i kantförslutningsmaskinen, öppna kantförslutningsmaskinens startbrytare. När temperaturen på smältlimmet i smältlimstanken når den inställda temperaturen, tänds indikatorlampan (1) på motoromkopplarknappen, du kan trycka på (1) Omkopplaren låter dig påskynda smältcykeln. Beroende på de olika smältlim, vänta tills viskos smält helt. Placera bearbetningsbrädan platt på panelen, kanten på träskivan är nära stigningsbrytaren på proppen och bearbetningsbrädan är nära det gummiklädda skaftet, ca 5 cm från startpunkten för det gummiklädda skaftet , och stigningsomkopplaren trycks in med kanten av arket och kantbandsmaskinen trycks ned. Tätningslisten drivs till axeln genom cylindertryck till matarremskivan. När kantremmen når drivhjulet genom den gummibelagda axeln, pressas arbetsstycket måttligt och pressas mot drivhjulet för tätning.

3.4. Rengöring och underhåll

a) Dra ut stickproppen och låt apparaten svalna helt före varje rengöring, justering eller byte av tillbehör, eller om apparaten inte används.
   - Vänta tills de roterande elementen stannar.
b) Använd endast icke-korrosiva rengöringsmedel för att rengöra ytan.
c) Efter att apparaten har rengjorts ska alla delar torkats helt innan den används igen.
d) Förvara apparaten på en torr och sval plats som är skyddad mot fukt och direkt solljus.
e) Apparaten får inte sprutas med en vattenstråle eller sänkas ned i vatten.
f) Låt inte vatten tränga in i apparaten genom ventilationsöppningarna i apparatens hölje.
g) Rengör ventilationsöppningarna med en borste och tryckluft.
h) Apparaten måste inspekteras regelbundet för att kontrollera dess tekniska effektivitet och upptäcka eventuella skador.
i) Använd en mjuk, fuktig trasa för rengöring.
j) Använd inte vassa föremål och/eller metallföremål för rengöring (t.ex. en stålborste eller en metallspatel) eftersom de kan skada apparatens ytmaterial.
k) Rengör inte apparaten med syrahaltiga ämnen, medel för medicinska ändamål, förtunningsmedel, bränsle, oljor eller andra kemiska ämnen eftersom det kan skada apparaten.

KASSERING AV ANVÄNDA APPARATER:
Släng inte apparaten i kommunala avfallssystem. Lämna den till en återvinnings- och insamlingsplats för elektriska och elektroniska apparater. Kontrollera symbolen på produkten, bruksanvisningen och förpackningen. Plasterna som använts för att konstruera apparaten kan återvinnas i överensstämmelse med deras märkning. Genom att välja att återvinna gör du en viktig insats för att skydda vår miljö.
Kontakta lokala myndigheter för information om din lokala återvinningsanläggning.

Este Manual do Utilizador foi traduzido para sua conveniência através de tradução automática. Foram feitos esforços razoáveis para fornecer uma tradução exata; no entanto, nenhuma tradução automática é perfeita nem se destina a substituir os tradutores humanos. O Manual do Utilizador oficial é a versão em inglês. Quaisquer discrepâncias ou diferenças criadas na tradução não são vinculativas e não têm qualquer efeito jurídico para efeitos de cumprimento ou execução. Se surgirem questões relacionadas com a exatidão das informações contidas no Manual do Utilizador, consulte a versão inglesa desses conteúdos, que é a versão oficial.

Dados técnicos

Descrição do parâmetro	Valor do parâmetro
Nome do produto	Coladeira de bordas
Modelo	MSW-EDGE AUTOMÁTICO
Tensão nominal [V~] / frequência [Hz]	230/50
Potência nominal [W]	4000
Dimensões [largura x profundidade x altura; mm]	2120 x 900 x 1130
Peso [kg]	120

1. Descrição geral

O manual do utilizador foi concebido para ajudar na utilização segura e sem problemas do dispositivo. O produto é concebido e fabricado de acordo com diretrizes técnicas rigorosas, utilizando tecnologias e componentes de última geração. Além disso, é produzido em conformidade com as mais rigorosas normas de qualidade.

NÃO UTILIZE O DISPOSITIVO SEM TER LIDO E COMPREENDIDO ESTE MANUAL DO UTILIZADOR.

Para aumentar a vida útil do aparelho e garantir um funcionamento sem problemas, utilize-o de acordo com este manual de instruções e efetue regularmente tarefas de manutenção. Os dados técnicos e as especificações contidas neste manual do utilizador estão atualizados. O fabricante reserva-se o direito de efetuar alterações associadas à melhoria da qualidade. O dispositivo foi concebido para reduzir ao mínimo os riscos de emissão de ruído, tendo em conta o progresso tecnológico e as oportunidades de redução do ruído.

Legenda


O produto está em conformidade com as normas de segurança aplicáveis.


Leia as instruções antes de utilizar.


O produto deve ser reciclado.


AVISO! ou **CUIDADO!** ou **LEMBRETE!** Aplicável à situação em causa.
(sinal de aviso geral)


Use uma máscara antipó (proteção das vias respiratórias).


Utilize proteção.


ATENÇÃO! Aviso de choque elétrico!


ATENÇÃO! Peças rotativas, perigo de emaranhamento!


CUIDADO! Substâncias tóxicas, perigo de envenenamento!


ATENÇÃO! Perigo de esmagamento das mãos!


Paragem de emergência!


ATENÇÃO! Superfície quente, risco de queimaduras!


Utilizar apenas em espaços interiores.


POR FAVOR, OBSERVE! Os desenhos deste manual servem apenas para fins ilustrativos e, em alguns pormenores, podem diferir do produto real.

2. Segurança de utilização


ATENÇÃO! Ler todas as precauções de segurança e todas as instruções. O não cumprimento dos avisos e instruções pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves ou mesmo morte.

Os termos "dispositivo" ou "produto" são utilizados nos avisos e instruções para fazer referência a:
Coladeira de bordas

2.1. Segurança elétrica

a) A ficha deve encaixar na tomada. Não alterar a ficha de nenhum modo. A utilização de fichas originais e de tomadas adequadas reduz o risco de choque elétrico.
b) Evitar tocar em elementos ligados à terra, como tubos, aquecedores, caldeiras e frigoríficos. Existe um risco acrescido de choque elétrico se o aparelho ligado à terra for exposto à chuva, entrar em contacto direto com uma superfície molhada ou funcionar num ambiente húmido. A entrada de água no aparelho aumenta o risco de danos no aparelho e de choques elétricos.
c) Não tocar no aparelho com as mãos molhadas ou húmidas.
d) Utilizar o cabo apenas para o fim a que se destina. Nunca o utilize para transportar o aparelho ou para retirar a ficha de uma tomada. Manter o cabo afastado de fontes de calor, óleo, arestas afiadas ou peças móveis. Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.
e) Não utilize o dispositivo se o cabo de alimentação estiver danificado ou apresentar sinais óbvios de desgaste. Um cabo de alimentação danificado deve ser substituído por um eletricista qualificado ou pelo centro de assistência técnica do fabricante.
f) Para evitar choques elétricos, não mergulhe o cabo, a ficha ou o aparelho em água ou outros líquidos. Não utilizar o aparelho em superfícies molhadas.
g) ATENÇÃO! PERIGO DE VIDA! Durante a limpeza, nunca mergulhe o aparelho em água ou noutros líquidos.
h) Não utilizar em ambientes muito húmidos ou na proximidade direta de depósitos de água.
i) Antes da primeira utilização, verifique se o tipo de tensão principal e a corrente correspondem aos dados indicados na placa de identificação.

2.2. Segurança no local de trabalho

a) Certifique-se de que o local de trabalho está limpo e bem iluminado. Um local de trabalho desarrumado ou mal iluminado pode dar origem a acidentes. Tente pensar no futuro, observar o que se está a passar e usar o bom senso ao trabalhar com o aparelho.

b) Se detectar danos ou um funcionamento irregular, desligue imediatamente o aparelho e comunique-o de imediato a um supervisor.
c) Caso haja dúvidas quanto ao correto funcionamento do aparelho, entre em contato com o serviço de suporte do fabricante.
d) Apenas o ponto de assistência do fabricante pode reparar o dispositivo. Não tente nenhum reparo sozinho!
e) Em caso de incêndio, utilize um extintor de pó ou de dióxido de carbono (CO2) (um extintor destinado a ser utilizado em aparelhos elétricos sob tensão) para o apagar.
f) É proibida a entrada de crianças ou pessoas não autorizadas nos postos de trabalho. Uma distração pode resultar na perda de controlo sobre o dispositivo.
g) Utilizar o aparelho num local bem ventilado.
h) O aparelho produz pó e detritos durante o funcionamento. É importante proteger os transeuntes dos seus efeitos nocivos.
i) Utilize a "PARAGEM DE EMERGÊNCIA" se houver risco de ferimentos ou morte, acidente ou danos.
j) Inspecionar regularmente o estado das etiquetas de segurança. Se as etiquetas forem ilegíveis, devem ser substituídas.
k) Mantenha este manual disponível para referência futura. Se este aparelho for transmitido a terceiros, o manual deve ser transmitido com ele.
l) Guardar os elementos da embalagem e as pequenas peças de montagem num local não acessível às crianças.
m) Manter o aparelho afastado de crianças e animais.
n) Se este dispositivo for utilizado em conjunto com outro equipamento, as restantes instruções de utilização também devem ser seguidas.



Lembrete! Quando utilizar o aparelho, proteja as crianças e outras pessoas que se encontrem nas proximidades.

2.3. Segurança pessoal

a) Não utilize o aparelho se estiver cansado, doente ou sob a influência de álcool, estupefacientes ou medicamentos que possam afetar significativamente a capacidade de utilizar o aparelho.
b) A máquina pode ser operada por pessoas fisicamente aptas, capazes de manusear a máquina, com formação adequada, que tenham lido este manual de instruções e que tenham recebido formação em segurança e saúde no trabalho.
c) Ao trabalhar com o dispositivo, use o bom senso e mantenha-se alerta. A perda temporária de concentração durante a utilização do aparelho pode provocar ferimentos graves.
d) Utilizar os equipamentos de proteção individual necessários para trabalhar com o aparelho, indicados na seção 1 "Legenda". A utilização de equipamento de proteção individual correto e aprovado reduz o risco de lesões.
e) Para evitar que o aparelho se ligue acidentalmente, certifique-se de que o interruptor está na posição OFF (desligado) antes de o ligar a uma fonte de alimentação.
f) Não sobrevalorize as suas capacidades. Ao utilizar o aparelho, mantenha-se equilibrado e estável em todos os momentos. Isto garante um melhor controlo do dispositivo em situações inesperadas.
g) Não usar roupas largas ou jóias. Manter o cabelo, a roupa e as luvas afastados das peças em movimento. O vestuário largo, as jóias ou o cabelo comprido podem ficar presos nas peças em movimento.
h) Retirar todas as ferramentas de regulação ou chaves de porcas antes de ligar o aparelho. Uma ferramenta ou uma chave inglesa deixada na parte rotativa do aparelho pode causar ferimentos.
i) O dispositivo não é um brinquedo. As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
j) Se for necessário ligar a aspiração ao aparelho, verifique todas as ligações e certifique-se de que estão bem apertadas. A utilização de um sistema de despoeiramento pode reduzir os riscos associados ao pó.

2.4. Utilização segura do dispositivo

a) Não sobrecarregar o aparelho. Utilizar as ferramentas adequadas para a tarefa em causa. Um dispositivo corretamente selecionado executará melhor e de forma mais segura a tarefa para a qual foi concebido.

b) Não utilize o aparelho se o interruptor "ON/OFF" não funcionar corretamente (não liga e desliga o aparelho). Os dispositivos que não podem ser ligados e desligados através do interruptor ON/OFF são perigosos, não devem ser operados e devem ser reparados.
c) Certifique-se de que a ficha está desligada da tomada antes de tentar efetuar quaisquer ajustes, substituições de acessórios ou antes de colocar o aparelho de lado. Estas precauções reduzem o risco de ativação acidental do dispositivo.
d) Quando não estiver a ser utilizado, guarde-o num local seguro, longe do alcance de crianças e de pessoas não familiarizadas com o dispositivo e que não tenham lido o manual do utilizador. O aparelho pode constituir um perigo nas mãos de utilizadores inexperientes.
e) Manter o aparelho em perfeitas condições técnicas. Antes de cada utilização, verifique se existem danos gerais, especialmente se os componentes móveis apresentam fissuras ou elementos, e se existem outras condições que possam afetar o funcionamento seguro do dispositivo. Se forem detetados danos, entregar o aparelho para reparação antes de o utilizar.
f) Manter o aparelho fora do alcance das crianças.
g) Para garantir a integridade operacional do dispositivo, não remova as proteções montadas na fábrica e não desaperte nenhum parafuso.
h) Ao transportar e manusear o aparelho entre o armazém e o local de destino, respeite os princípios de segurança e saúde no trabalho para operações de transporte manual em vigor no país onde o aparelho será utilizado.
i) Evite situações em que o dispositivo deixe de funcionar durante a utilização devido a uma carga excessiva. Isto pode provocar o sobreaquecimento dos elementos de acionamento e danificar o aparelho.
j) Não tocar nas peças articuladas ou nos acessórios, exceto se o aparelho tiver sido desligado da fonte de alimentação.
k) Não deslocar, ajustar ou rodar o aparelho durante o trabalho.
l) Não deixar o aparelho sem vigilância enquanto estiver a ser utilizado.
m) Limpe o aparelho regularmente para evitar a acumulação de sujidade persistente.
n) Não trabalhar em duas peças de trabalho ao mesmo tempo.
o) É proibido interferir na estrutura do dispositivo para alterar os seus parâmetros ou a sua construção.
p) Manter o aparelho afastado de fontes de fogo e calor.
q) Não tapar as aberturas de ventilação!
r) NOTA: Durante a operação, alguns elementos do dispositivo ficam muito quentes – perigo de queimaduras!
s) Use óculos de proteção. Ao trabalhar em um ambiente empoeirado, use adicionalmente uma máscara contra poeira.
t) Mantenha os cabos secos, limpos e isentos de óleo ou graxa.

ATENÇÃO! Apesar da conceção segura do aparelho e das suas características de proteção, e apesar da utilização de elementos adicionais que protegem o operador, existe ainda um ligeiro risco de acidente ou lesão durante a utilização do aparelho. Mantenha-se alerta e use o bom senso quando utilizar o dispositivo.

3. Orientações de utilização

A máquina para enfaixar bordas foi projetada para colar bordas de móveis com materiais folheados, PVC ou ABS.

O utilizador é responsável por quaisquer danos resultantes de uma utilização não intencional do dispositivo.

3.1. Descrição do dispositivo

1. Interruptor de parada de emergência: Botão de parada de emergência da máquina.
2. Interruptor de alimentação: Interruptor de alimentação principal.
3. Interruptor do motor de colagem de bordas: Controla a partida e a parada do motor de colagem de bordas.
4. Interruptor de corte: Controle a partida e a parada do motor de corte.
5. Ajuste de controle de temperatura do termostato.
6. Botão de controle de velocidade: Ajuste a velocidade da orla.

7. Interruptor de pedal: Para fitas transportadoras curvas (folha perfilada).
8. Trilho deslizante: Suporte auxiliar de chapa grande.
9. Botão de ajuste de corte: Usado para ajustar a altura de corte.
10. Bandeja de alimentação: Bandeja de colagem de bordas.

3.2. Preparação para utilização

LOCALIZAÇÃO DO APARELHO

A temperatura do ambiente não deve ser superior a 40°C e a humidade relativa deve ser inferior a 85%. Assegurar uma boa ventilação na sala onde o aparelho está a ser utilizado. Deve haver uma distância mínima de 10 cm entre cada lado do aparelho e a parede ou outros objetos. O aparelho deve ser sempre utilizado numa superfície plana, estável, limpa, à prova de fogo e seca, e deve estar fora do alcance de crianças e de pessoas com funções mentais e sensoriais limitadas. Posicione o aparelho de forma a ter sempre acesso à ficha de alimentação. O cabo de alimentação ligado ao aparelho deve estar corretamente ligado à terra e corresponder aos dados técnicos indicados na etiqueta do produto.

3.3. Utilização do dispositivo

Quando a energia é ligada, o termostato aquece automaticamente em um programa autocontrolado. Não coloque o aparelho em áreas úmidas. Garanta iluminação adequada durante a operação.
Não permita que crianças se aproximem da máquina de folhear.
Não use lenço, punhos soltos, colares expostos ou quaisquer roupas ou pulseiras largas - elas podem ser puxadas para dentro da máquina.
Certifique-se de que o interruptor esteja na posição “Stop-OFF” antes de ligar a energia.
Tome cuidado! O aparelho de fusão pode atingir uma temperatura elevada de 200 graus. Não toque na área de aquecimento ao redor do caldeirão.
Ao usar o caldeirão, é recomendável segurar a máquina com as duas mãos.
Antes de iniciar o trabalho, certifique-se de que o comprimento do fio seja suficiente e não interfira no trabalho.
Não toque em materiais inflamáveis ou explosivos.
Evite ambientes com alta umidade e é proibido usar o aparelho ao ar livre.
Gases nocivos podem ser produzidos durante o uso, use o dispositivo em uma sala bem ventilada ou com máscara de carvão ativado.
Desligue o interruptor de aquecimento e o interruptor de alimentação quando terminar o trabalho. Limpe a unidade de qualquer excesso de adesivo hot melt a qualquer momento.
Tente definir a taxa de aplicação de cola o mais baixo possível, resultando num bom acabamento do folheado.

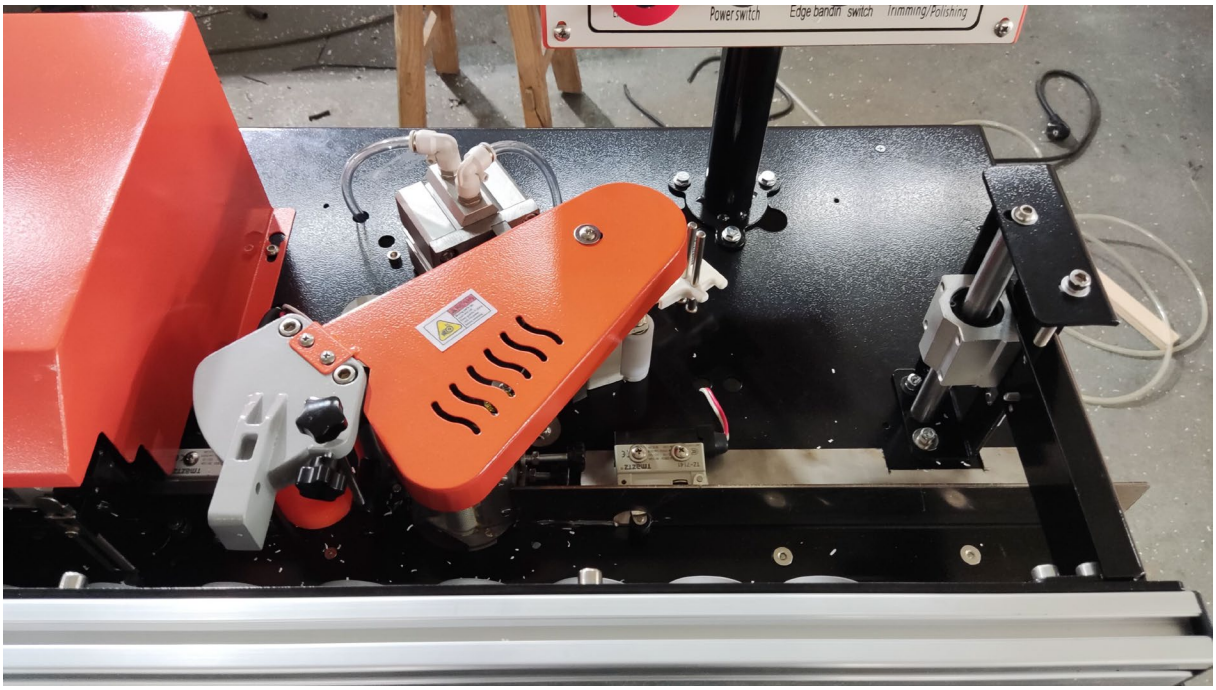
A máquina deve ser mantida limpa.
Madeira e materiais devem ser armazenados em temperatura ambiente.
Quando o teor de umidade da peça for muito alto, a qualidade da adesão será afetada.
Certifique-se de que a peça de trabalho - a peça de formatação tem a borda limpa de pó após a maquinação.
Ao fazer a orla, garanta uma pressão adequada na peça de trabalho, pois a pressão insuficiente afetará a qualidade da orla.
O adesivo hot melt deve ser armazenado em local fresco e seco.
Quando a cola quente estiver fria, não abra a tampa do cadinho ou o botão de ajuste da cola para evitar danificar a máquina.
Antes de colar as bordas, certifique-se de que a cola hot melt no cadinho já esteja derretida como padrão.
O diâmetro da curva interna não deve ser inferior a 40 mm.
Recomenda-se a utilização de um adesivo termofusível de baixa temperatura de 120-180°C (a temperatura máxima não deve exceder 200°C).
A máquina não dispõe de uma fresa de formação de arestas.

Preparação e comissionamento
Ligue a unidade em uma fonte de alimentação adequada, ligue o botão liga / desliga, o indicador do interruptor acenderá e o medidor de controle de temperatura será exibido e a temperatura aumentará após o autoteste.
Ajuste a temperatura de aquecimento no gráfico de controle de temperatura (a temperatura depende do ponto de fusão do adesivo hot melt, e a unidade usa um adesivo hot melt de temperatura média-baixa de 120-180 °C). Quando o aquecimento atingir a temperatura definida, a luz do interruptor do motor

acenderá e pressione o interruptor do motor para ligá-lo. Recomenda-se pré-aquecer a máquina por 10 minutos antes de selar as bordas antes de ligar o motor para permitir que a cola quente derreta completamente.
Insira a linha de ar e ajuste a pressão do ar para 0,4-0,6 MPa (a máquina foi ajustada antes de sair da fábrica).



Instale a bandeja do alimentador, remova o parafuso da bandeja do alimentador, instale o suporte ao contrário, remova o parafuso sextavado grande acima do suporte e remova o rolamento plano e, em seguida, coloque-o na bandeja do alimentador entre os dois rolamentos planos. Os parafusos de cabeça cilíndrica são fixos.

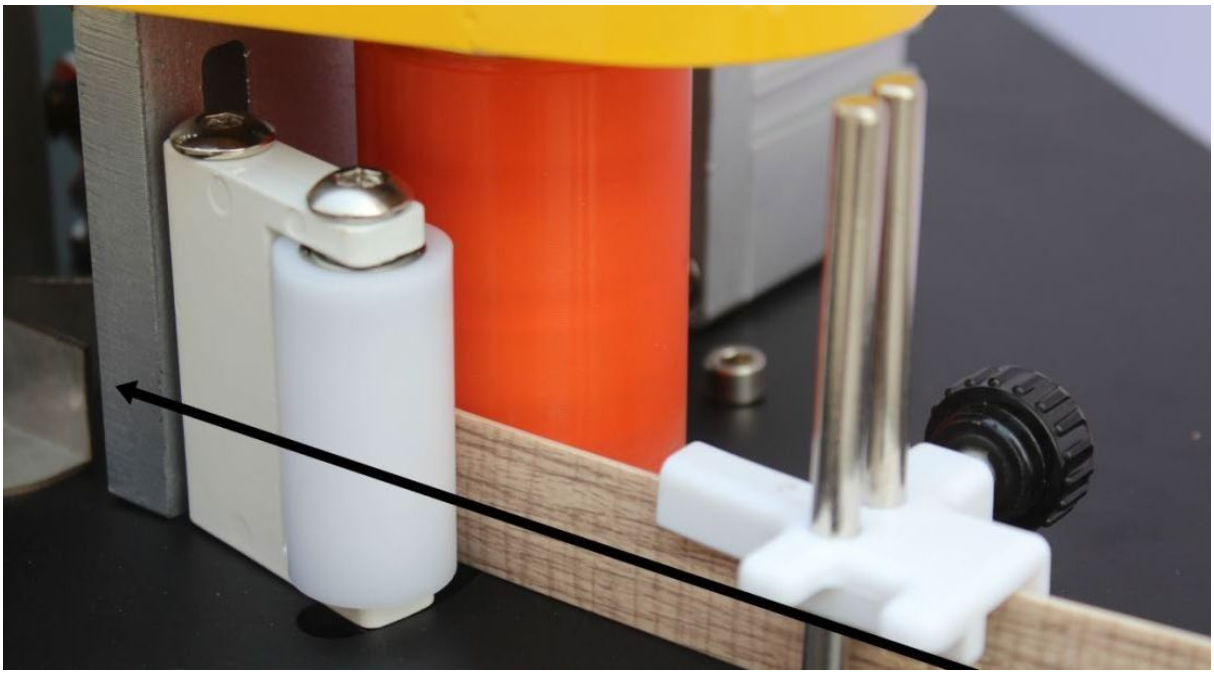




A. Ajuste de corte e arestas de corte
1. Coloque a peça de trabalho sob a ponta de corte, ajuste o botão acima do aparador e ajuste a distância entre a ponta e a peça de trabalho.



B. Operação de colagem e corte de bordas
1. Quando a luz do interruptor do motor estiver acesa, pressione o interruptor para ligar o motor e pressione o interruptor do motor de corte.
2. A fita de borda é inserida no porta-ferramentas e na polia de transmissão.



A faixa de borda precisa ser colocada entre as polias de alimentação e inserida na ranhura da guia da faca.

C. A peça de trabalho é colocada no defletor frontal e pressionada contra o interruptor do defletor. Neste ponto, o porta-ferramenta abre a roda de prensa e pressiona a correia lateral para alimentar a borracha. Quando a fita de borda atinge a roda motorizada através do rolo de borracha, a peça de trabalho é pressionada. Alguma força lateral e pressão devem ser mantidas na fita de borda para que a peça selada seja pressionada contra o interruptor de corte e a peça seja cortada pela cabeça de corte a uma velocidade uniforme.

1. Ajuste a altura da faixa de borda
Afrouxe o botão do batente frontal (Figura 1).
Coloque a faixa de borda na aba de medição do batente de altura, pressione o batente inferior contra a faixa lateral e trave o botão (Figura 2, Figura 3).
Referindo-se à altura da peça de trabalho, coloque a peça de trabalho sob a roda de fixação e pressione a roda de fixação e a peça de trabalho contra a superfície da placa-mãe da máquina, deixando espaço suficiente e travando a alça ajustável. Durante o ajuste, solte o mandril ajustável (Figura 4). Trave o mandril quando o ajuste for concluído.

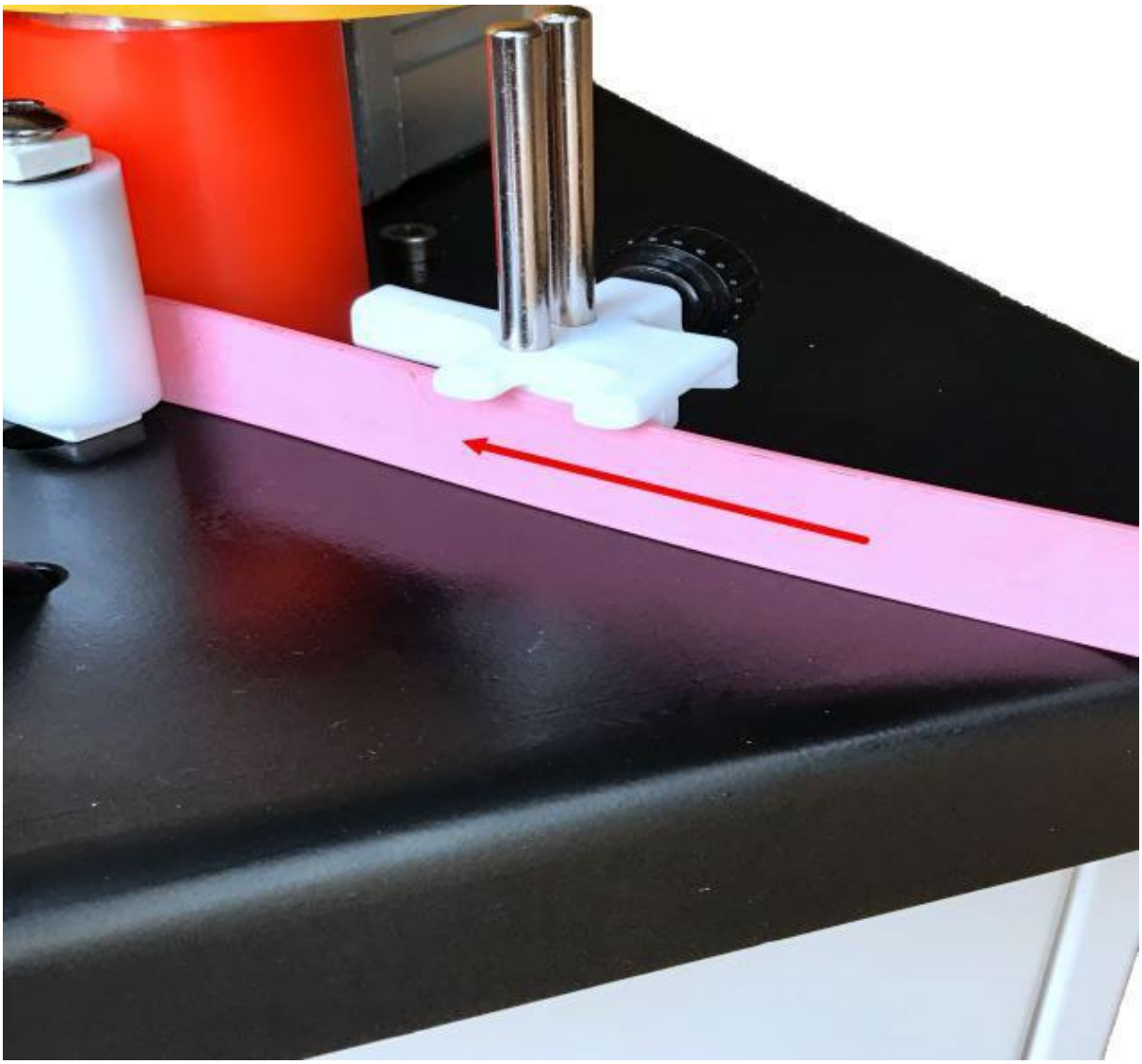


figura 1

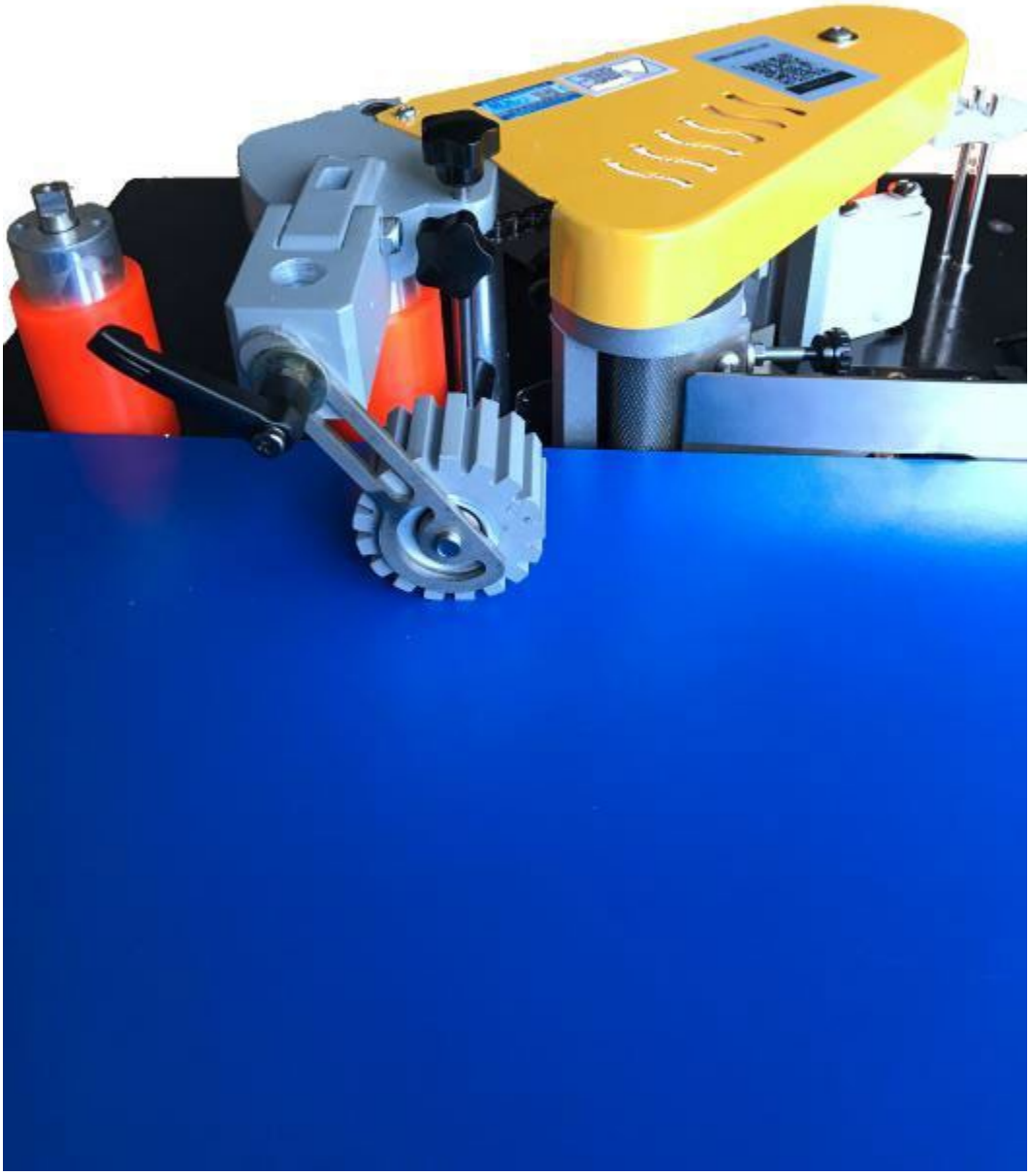


Figura 2



Figura 3



Figura 4

3 Ajuste a quantidade de cola
Quando a temperatura da máquina de colagem de bordas atingir a temperatura operacional, corte uma tira lateral (aproximadamente 20 cm / 8 ") para teste, ajuste o botão de quantidade de cola para a quantidade correta e deixe a cola derretida ser aplicada uniformemente na tira de borda.

Observe que depois que a cola hot melt esfriar, o botão de ajuste não poderá ser girado porque algumas peças estão bloqueadas.
Ajustando a espessura da faixa de borda: Quando a faixa lateral estiver muito fina ou muito mole, ajuste o botão de espessura e o parafuso de fixação para que a vedação da borda se encaixe suavemente.

Operação.
Quando a tira de borda estiver fixada na peça de trabalho, aplique pressão moderada para aumentar o efeito de aderência.
Certifique-se de que não haja resíduos na máquina seladora de bordas, abra o interruptor de partida da máquina seladora de bordas. Quando a temperatura da cola quente no tanque de cola quente atinge a temperatura definida, a luz indicadora (1) do botão do interruptor do motor acende, você pode pressionar (1) O interruptor permite acelerar o ciclo de fusão. Dependendo dos diferentes adesivos hot melt, espere que a viscose derreta completamente. Coloque a placa de processamento plana no painel, a borda da placa de madeira esteja próxima ao interruptor de passo no batente e a placa de processamento esteja próxima ao eixo coberto de borracha, cerca de 5 cm do ponto inicial do eixo coberto de borracha , e o interruptor de pitch é pressionado com a borda da folha e a máquina de colagem de bordas é pressionada. A tira de vedação é acionada ao eixo pela pressão do cilindro na polia de alimentação. À medida que a correia lateral atinge a roda motriz através do eixo revestido de borracha, a peça de trabalho é moderadamente pressionada e pressionada contra a roda motriz para vedação.

3.4. Limpeza e manutenção

a) Desligue a ficha de alimentação e deixe o aparelho arrefecer completamente antes de cada limpeza, ajuste ou substituição de acessórios, ou se o aparelho não estiver a ser utilizado.
   - Esperar que os elementos rotativos parem.
b) Utilizar apenas produtos de limpeza não corrosivos para limpar a superfície.
c) Depois de limpar o aparelho, todas as peças devem ser completamente secas antes de o voltar a utilizar.
d) Guarde a unidade num local seco e fresco, sem humidade e sem exposição direta à luz solar.
e) Não pulverizar o aparelho com um jacto de água nem o submergir em água.
f) Não permita que a água entre no dispositivo através de aberturas na caixa do dispositivo.
g) Limpar as aberturas de ventilação com uma escova e ar comprimido.
h) O aparelho deve ser inspecionado regularmente para verificar a sua eficácia técnica e detetar eventuais danos.
i) Utilizar um pano macio e húmido para a limpeza.
j) Não utilizar objetos afiados e/ou metálicos para a limpeza (por exemplo, uma escova de arame ou uma espátula metálica), pois podem danificar a superfície do aparelho.
k) Não limpe o aparelho com substâncias ácidas, agentes para fins médicos, diluentes, combustível, óleos ou outras substâncias químicas, pois podem danificar o aparelho.

ELIMINAÇÃO DE DISPOSITIVOS USADOS:
Não eliminar este aparelho nos sistemas de resíduos urbanos. Entregue-o a um ponto de reciclagem e recolha de aparelhos elétricos e eletrodomésticos. Verificar o símbolo no produto, no manual de instruções e na embalagem. Os plásticos utilizados para construir o dispositivo podem ser reciclados de acordo com as suas marcações. Ao optar por reciclar, está a dar um contributo significativo para a proteção do nosso ambiente.
Contactar as autoridades locais para obter informações sobre as instalações de reciclagem locais.

Táto používateľská príručka bola preložená pomocou strojového prekladu. Vynaložili sme primeranú snahu o poskytnutie presného prekladu, avšak žiadny automatický preklad nie je dokonalý a nemá nahradiť ľudských prekladateľov. Oficiálna používateľská príručka je v anglickom jazyku. Akékoľvek nezrovnalosti alebo rozdiely, ku ktorým došlo v procese prekladu, nie sú záväzné a nemajú žiadny právny účinok na účely dodržiavania alebo presadzovania predpisov. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti informácií obsiahnutých v používateľskej príručke, pozrite si jej anglickú verziu, ktorá predstavuje oficiálnu verziu.

Technické údaje

Popis parametra	Hodnota parametra
Názov produktu	Olepovačka hrán
Model	MSW-EDGE AUTOMATIC
Menovité napätie [V~]/frekvencia [Hz]	230/50
Menovitý výkon [W]	4000
Rozmery [šírka x hĺbka x výška; mm]	2120 x 900 x 1130
Hmotnosť [kg]	120

1. Všeobecný popis

Používateľská príručka je vytvorená s cieľom zaistiť bezpečné a bezproblémové používanie zariadenia. Produkt je navrhnutý a vyrobený v súlade s prísnymi technickými smernicami s použitím najmodernejších technológií a komponentov. Okrem toho sa vyrába v súlade s najprísnejšími kvalitatívnymi normami.

NEPOUŽÍVAJTE ZARIADENIE, POKIAĽ STE SI DÔKLADNE NEPREČÍTALI TÚTO POUŽÍVATEĽSKÚ PRÍRUČKU A NEPOROZUMELI JEJ.

Aby ste predĺžili životnosť výrobku a zaistili jeho bezproblémovú prevádzku, používajte ho v súlade s touto používateľskou príručkou a pravidelne vykonávajte údržbu. Technické údaje a špecifikácie uvedené v tejto používateľskej príručke sú aktuálne. Výrobca si vyhradzuje právo na zmeny súvisiace s vylepšením kvality. Zariadenie je navrhnuté tak, aby sa riziká emisií hluku znížili na minimum, pričom sa zohľadňuje technologický pokrok a možnosti zníženia hluku.

Legenda


Výrobok spĺňa príslušné bezpečnostné normy.


Pred použitím si prečítajte pokyny.


Výrobok sa musí recyklovať.


VAROVANIE! alebo **POZOR!** alebo **UPOZORNENIE!** Platí pre danú situáciu.
(všeobecné výstražné znamenie)


Noste protiprachovú masku (na ochranu dýchacích ciest).


Používajte ochranu.


POZOR! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!


POZOR! Rotujúce časti, nebezpečenstvo zamotania!


VÝSTRAHA! Toxické látky, nebezpečenstvo otravy!


POZOR! Nebezpečenstvo pomliaždenia rúk!


Núdzové zastavenie!


POZOR! Horúci povrch, hrozí riziko popálenia!


Používajte iba v interiéri.


UPOZORNENIE! Nákresy v tejto príručke slúžia len na ilustráciu a niektoré detaily sa môžu líšiť od skutočného výrobku.

2. Bezpečnosť pri používaní


POZOR! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a všetky pokyny. Nedodržanie upozornení a pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie alebo dokonca smrť.

Pojmy "zariadenie" alebo "produkt" sa vo varovaniach a pokynoch používajú na označenie:
Olepovačka hrán

2.1. Elektrická bezpečnosť

a) Zástrčka musí pasovať do zásuvky. Zástrčku nijako neupravujte. Používanie originálnych zástrčiek a kompatibilných zásuviek znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
b) Nedotýkajte sa uzemnených prvkov, ako sú potrubia, ohrievače, kotly a chladničky. Ak je uzemnené zariadenie vystavené dažďu, prichádza do priameho kontaktu s mokrým povrchom alebo sa používa vo vlhkom prostredí, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom. Vniknutie vody do zariadenia zvyšuje riziko jeho poškodenia a úrazu elektrickým prúdom.
c) Nedotýkajte sa zariadenia mokrými alebo vlhkými rukami.
d) Kábel používajte len na určené účely. Nikdy ho nepoužívajte na prenášanie zariadenia ani na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Kábel uchovávajte mimo dosahu zdrojov tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
e) Ak je napájací kábel poškodený alebo vykazuje zjavné známky opotrebovania, zariadenie nepoužívajte. Poškodený napájací kábel by mal vymeniť kvalifikovaný elektrikár alebo servisné stredisko výrobcu.
f) Aby ste predišli úrazu elektrickým prúdom, neponárajte kábel, zástrčku ani zariadenie do vody alebo iných kvapalín. Zariadenie nepoužívajte na mokrých povrchoch.
g) POZOR! OHROZENIE ŽIVOTA! Pri čistení zariadenie nikdy neponárajte do vody ani iných tekutín.
h) Nepoužívajte zariadenie vo veľmi vlhkom prostredí alebo v bezprostrednej blízkosti vodných nádrží.
i) Pred prvým použitím skontrolujte, či typ sieťového napätia a prúdu zodpovedá údajom uvedeným na typovom štítku.

2.2. Bezpečnosť na pracovisku

a) Postarajte sa o to, aby bolo pracovisko čisté a dobre osvetlené. Neporiadok alebo zlé osvetlenie môže viesť k nehodám. Pri práci so zariadením sa snažte myslieť dopredu, sledovať, čo sa deje, a používať zdravý rozum.
b) Ak zistíte, že zariadenie je poškodené alebo má nepravidelnú prevádzku, okamžite ho vypnite a bezodkladne to nahláste svojmu nadriadenému.

c) Ak máte pochybnosti o správnom fungovaní zariadenia, obráťte sa na podpornú službu výrobcu.
d) Opravu zariadenia môže vykonávať iba servisné stredisko výrobcu. Nepokúšajte sa samostatne vykonávať žiadne opravy!
e) V prípade požiaru použite na uhasenie práškový hasiaci prístroj alebo hasiaci prístroj s oxidom uhličitým (CO_2)(určený na hasenie elektrických zariadení pod napätím).
f) Deťom alebo nepovolaným osobám je vstup na pracovisko zakázaný. Rozptýlenie môže mať za následok stratu kontroly nad zariadením.
g) Zariadenie používajte v dobre vetranom priestore.
h) Zariadenie počas prevádzky produkuje prach a nečistoty. Okolostojace osoby je potrebné chrániť pred ich škodlivými účinkami.
i) Ak hrozí nebezpečenstvo úrazu alebo smrti, nehody alebo poškodenia, použite "EMERGENCY STOP".
j) Pravidelne kontrolujte stav bezpečnostných štítkov. Ak sú štítky nečitateľné, je potrebné ich vymeniť.
k) Túto používateľskú príručku si ponechajte k dispozícii pre budúce použitie. Ak toto zariadenie odovzdáte tretej strane, je potrebné spolu s ním odovzdať aj príručku.
l) Obalové prvky a malé montážne diely uchovávajte na mieste, ku ktorému nemajú prístup deti.
m) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí a zvierat.
n) Ak toto zariadenie používate spolu s iným zariadením, je potrebné dodržiavať aj ostatné pokyny na používanie.

Upozornenie! Pri používaní zariadenia chráňte deti a ostatné okolostojace osoby.

2.3. Osobná bezpečnosť

a) Zariadenie nepoužívajte, keď ste unavení, chorí alebo pod vplyvom alkoholu, omamných látok alebo liekov, ktoré môžu výrazne zhoršiť schopnosť ovládať ho.
b) Stroj môžu obsluhovať fyzicky zdatné osoby, ktoré sú schopné s ním manipulovať, sú riadne vyškolené, prečítali si tento návod na obsluhu a absolvovali školenie o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci.
c) Pri práci so zariadením používajte zdravý rozum a buďte ostražití. Dočasná strata koncentrácie počas používania zariadenia môže viesť k vážnym zraneniam.
d) Používajte osobné ochranné prostriedky podľa požiadaviek na prácu so zariadením, ktoré sú uvedené v časti 1 "Legenda". Používanie správnych a schválených osobných ochranných prostriedkov znižuje riziko úrazu.
e) Aby ste zabránili náhodnému zapnutiu zariadenia, pred pripojením k zdroju napájania sa uistite, že vypínač je v polohe OFF.
f) Nepreceňujte svoje schopnosti. Pri používaní zariadenia udržiavajte rovnováhu a zachovajte si stabilitu. To zaistí lepšiu kontrolu nad zariadením v neočakávaných situáciách.
g) Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Udržiavajte vlasy, oblečenie a rukavice mimo dosahu pohyblivých častí. Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť o pohyblivé časti.
h) Pred zapnutím zariadenia odstráňte všetky nastavovacie nástroje alebo kľúče. Náradie alebo kľúč ponechaný v otočnej časti zariadenia môže spôsobiť poranenie.
i) Zariadenie nie je hračka. Deti musia byť pod dohľadom, aby sa so zariadením nehrali.
j) Ak má byť k zariadeniu pripojené odsávanie, skontrolujte všetky spoje a uistite sa, že sú tesné. Používanie odprašovacieho systému môže znížiť riziká spojené s prachom.

2.4. Bezpečné používanie zariadenia

a) Zariadenie nepreťažujte. Používajte nástroje, ktoré sú vhodné pre príslušnú úlohu. Správne zvolené zariadenie bude vykonávať úlohu, na ktorú bolo navrhnuté, lepšie a bezpečnejšie.
b) Zariadenie nepoužívajte, ak vypínač "ON/OFF" nefunguje správne (nezapína a nevypína zariadenie). Zariadenia, ktoré nie je možné zapnúť a vypnúť pomocou vypínača ON/OFF, sú nebezpečné, nemali by sa používať a musia byť opravené.
c) Pred akýmkoľvek nastavovaním, výmenou príslušenstva alebo pred odložením zariadenia sa uistite, že zástrčka je odpojená od zásuvky. Takéto opatrenia znížia riziko náhodného spustenia zariadenia.
d) Ak sa nepoužíva, uložte ho na bezpečné miesto, mimo dosahu detí a osôb, ktoré nie sú oboznámené so zariadením a neprečítali si návod na obsluhu. Zariadenie môže predstavovať nebezpečenstvo v rukách neskúsených používateľov.
e) Udržujte zariadenie v bezchybnom technickom stave. Pred každým použitím skontrolujte, či nie je všeobecne poškodené, najmä či pohyblivé súčasti nie sú prasknuté alebo či nie sú poškodené prvky,

prípadne či nie sú prítomné iné podmienky, ktoré môžu ovplyvniť bezpečnú prevádzku zariadenia. Ak zistíte poškodenie, odovzdajte zariadenie pred použitím na opravu.

f) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí.
g) Aby sa zabezpečila funkčná integrita zariadenia, neodstraňujte ochranné kryty namontované z výroby a neuvoľňujte žiadne skrutky.
h) Pri preprave a manipulácii so zariadením medzi skladom a miestom určenia dodržiavajte zásady bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci pre manuálnu prepravu, ktoré platia v krajine, kde sa zariadenie bude používať.
i) Vyhnite sa situáciám, keď zariadenie prestane počas používania fungovať v dôsledku nadmerného zaťaženia. Môže to viesť k prehriatiu prvkov pohonu a poškodeniu zariadenia.
j) Nedotýkajte sa kĺbových častí alebo príslušenstva, pokiaľ zariadenie nebolo odpojené od zdroja napájania.
k) Počas práce zariadením nehýbte, neupravujte ho ani neotáčajte.
l) Počas používania nenechávajte toto zariadenie bez dozoru.
m) Zariadenie pravidelne čistite, aby ste zabránili usadzovaniu odolných nečistôt.
n) Nepracujte súčasne na dvoch obrobkoch.
o) Je zakázané zasahovať do zariadenia s cieľom zmeniť jeho parametre alebo konštrukciu.
p) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu zdrojov ohňa a tepla.
q) Nezakrývajte vetracie otvory!
r) UPOZORNENIE: Počas prevádzky sa niektoré časti prístroja veľmi zohrejú – nebezpečenstvo obarenia!
s) Používajte ochranné okuliare. Pri práci v prašnom prostredí noste dodatočne protiprachovú masku.
t) Udržujte rukoväte suché, čisté a bez oleja alebo mastnoty.

POZOR! Napriek bezpečnej konštrukcii zariadenia a jeho ochranným prvkom, ako aj použitiu ďalších prvkov chrániacich obsluhujúcu osobu existuje pri používaní zariadenia mierne riziko nehody alebo poranenia. Pri používaní zariadenia buďte ostražití a používajte zdravý rozum.

3. Pokyny na používanie

Olepovačka hrán je určená na olepovanie hrán nábytku dyhou, PVC alebo ABS materiálmi.
Používateľ je zodpovedný za akékoľvek škody spôsobené neúmyselným používaním zariadenia.

3.1. Popis zariadenia

1. Núdzový vypínač: Tlačidlo núdzového zastavenia stroja.
2. Vypínač: Hlavný vypínač.
3. Spínač motora olepovania hrán: Ovládajte spustenie a zastavenie motora olepovania hrán.
4. Prepínač orezávania: Ovládanie spustenia a zastavenia motora orezávania.
5. Termostat Nastavenie regulácie teploty.
6. Ovládač rýchlosti: Nastavte rýchlosť olepovania hrán.
7. Nožný spínač: Pre zakrivené (profilovaný plech) olepovacie dopravníkové pásy.
8. Posuvná koľajnica: Pomocná podpera veľkého plechu.
9. Gombík nastavenia orezania: Používa sa na nastavenie výšky orezania.
10. Podnos: Podnos na olepovanie okrajov.

3.2. Príprava na použitie

UMIESTNENIE SPOTREBIČA

Teplota prostredia nesmie byť vyššia ako 40 °C a relatívna vlhkosť by mala byť nižšia ako 85 %. Zabezpečte dobré vetranie miestnosti, v ktorej sa zariadenie používa. Medzi každou stranou zariadenia a stenou alebo inými predmetmi by mala byť vzdialenosť aspoň 10 cm. Zariadenie by sa malo vždy používať na rovnom, stabilnom, čistom, ohňovzdornom a suchom povrchu a malo by byť mimo dosahu detí a osôb s obmedzenými mentálnymi a zmyslovými funkciami. Zariadenie umiestnite tak, aby ste mali vždy prístup k zástrčke. Napájací kábel pripojený k zariadeniu musí byť riadne uzemnený a musí zodpovedať technickým údajom na štítku výrobku.

3.3. Používanie zariadenia

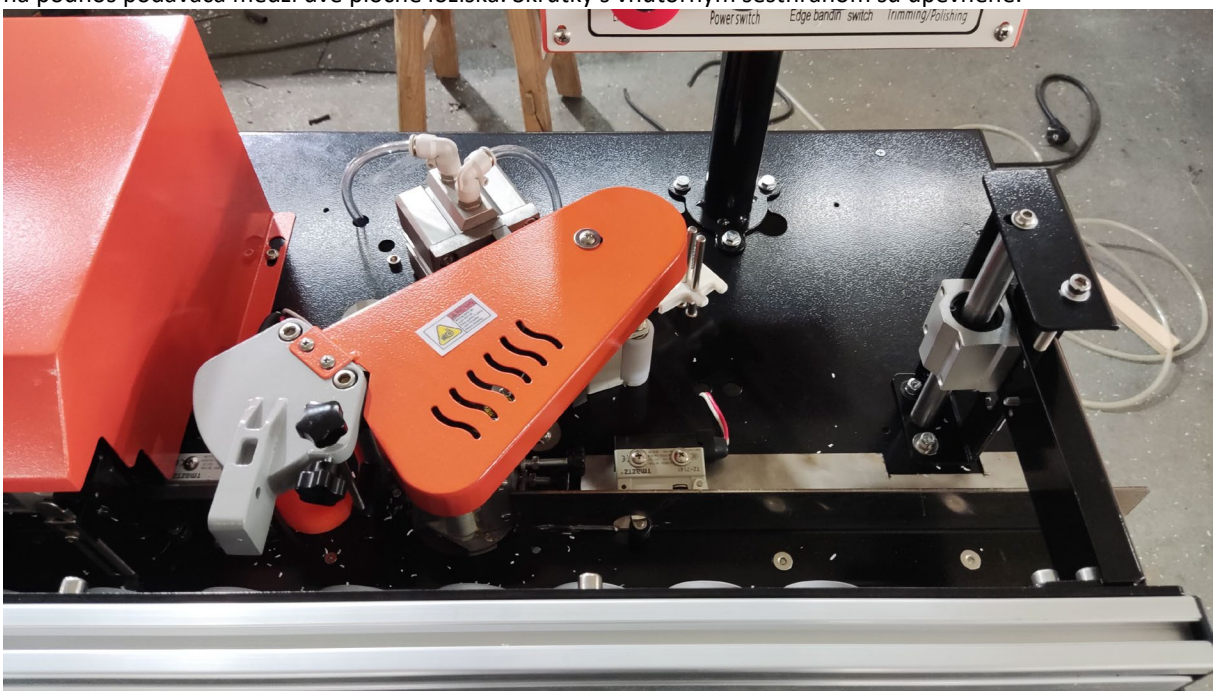
Po zapnutí napájania sa termostat automaticky ohrieva v samoregulovanom programe.
Spotrebič neumiestňujte do vlhkých priestorov. Počas prevádzky zabezpečte dostatočné osvetlenie.
Nedovoľte deťom v blízkosti stroja na dyhy.
Nenoste šatku, voľnú manžetu, odhalený náhrdelník ani žiadne voľné oblečenie či náramky – tie sa dajú vtiahnuť do stroja.
Pred zapnutím napájania sa uistite, že je spínač v polohe "Stop-OFF".
Buď opatrný! Taviace zariadenie môže dosiahnuť vysokú teplotu 200 stupňov. Nedotýkajte sa oblasti ohrevu okolo taviaceho hrnca.
Pri používaní taviaceho hrnca sa odporúča držať stroj oboma rukami.
Pred začatím práce sa uistite, že dĺžka drôtu je dostatočná a neprekáža pri práci.
Nedotýkajte sa horľavých alebo výbušných materiálov.
Vyhnite sa miestnostiam s vysokou vlhkosťou a je zakázané používať zariadenie vonku.
Počas používania sa môžu vytvárať škodlivé plyny, zariadenie používajte v dobre vetranej miestnosti alebo s maskou s aktívnym uhlím.
Po skončení práce vypnite vypínač kúrenia a vypínač.
Jednotku kedykoľvek očistite od prebytočného tavného lepidla.
Snažte sa nastaviť čo najnižšiu rýchlosť nanášania lepidla, aby ste dosiahli dobrý povrch dyhy.

Stroj by sa mal udržiavať v čistote.
Drevo a materiály by sa mali skladovať pri izbovej teplote.
Ak je obsah vlhkosti obrobku príliš vysoký, bude to mať vplyv na kvalitu priľnavosti.
Dbajte na to, aby mal obrobok - formátovací kus po opracovaní očistený okraj od prachu.
Pri olepovaní hrán zabezpečte primeraný tlak na obrobok, nedostatočný tlak ovplyvní kvalitu olepovania hrán.
Tavné lepidlo by sa malo skladovať na chladnom a suchom mieste.
Keď je tavné lepidlo studené, neotvárajte veko téglika ani nastavovací gombík lepidla, aby ste nepoškodili stroj.
Pred olepovaním hrán sa uistite, že tavné lepidlo v tégliku je už štandardne roztopené.
Priemer vnútornej krivky nesmie byť menší ako 40 mm.
Odporúča sa použiť nízkoteplotné tavné lepidlo 120-180°C (maximálna teplota nesmie presiahnuť 200°C).
Stroj nie je vybavený frézou na tvarovanie hrán.

Príprava a uvedenie do prevádzky
Zapnite jednotku na vhodný zdroj energie, zapnite hlavný vypínač, rozsvieti sa kontrolka vypínača a zobrazí sa ukazovateľ teploty a po vykonaní autotestu sa teplota zvýši.
Nastavte teplotu ohrevu v tabuľke regulácie teploty (teplota závisí od bodu tavenia tavného lepidla a jednotka používa tavné lepidlo so stredne nízkou teplotou 120-180 °C). Keď ohrev dosiahne nastavenú teplotu, rozsvieti sa kontrolka spínača motora a stlačením spínača motora ho spustíte. Pred naštartovaním motora sa odporúča stroj predhriať na 10 minút pred utesnením okrajov, aby sa tavné lepidlo úplne roztopilo.
Vložte vzduchové vedenie a nastavte tlak vzduchu na 0,4-0,6 MPa (stroj bol nastavený pred opustením továrne).

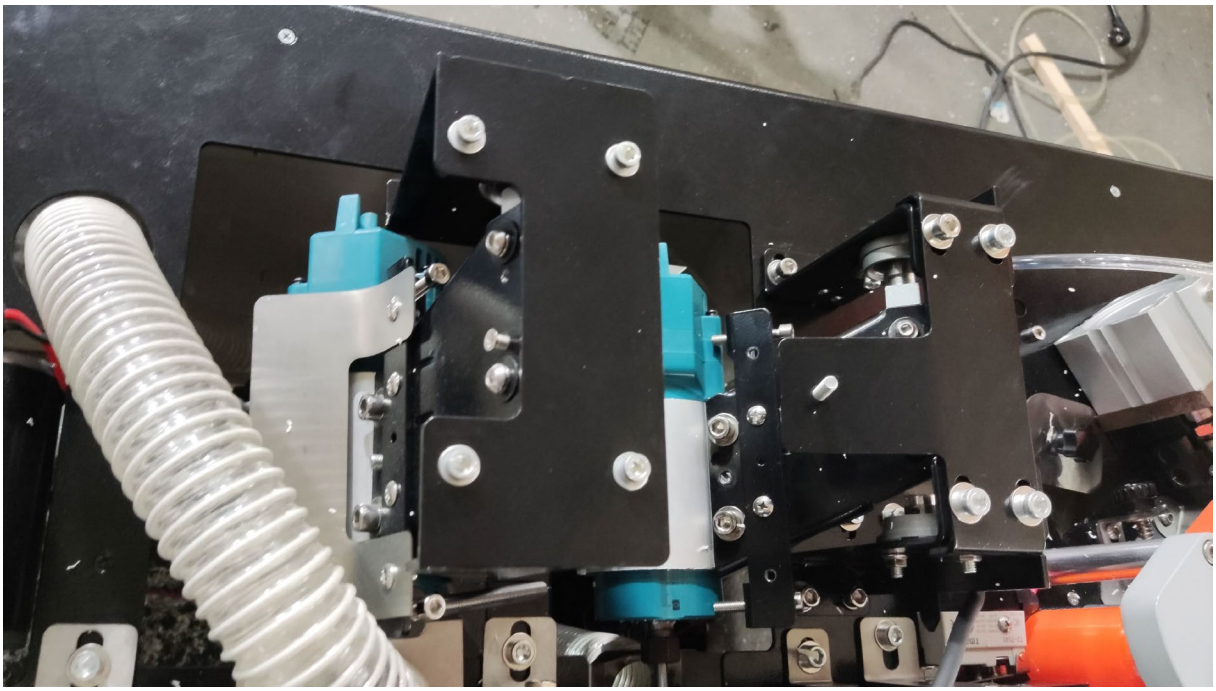


Nainštalujte podnos podávača, odstráňte skrutku podnosu podávača, nainštalujte držiak v opačnom poradí, odstráňte veľkú šesťhrannú skrutku nad držiakom a odstráňte ploché ložisko, potom ho umiestnite na podnos podávača medzi dve ploché ložiská. Skrutky s vnútorným šesťhranom sú upevnené.

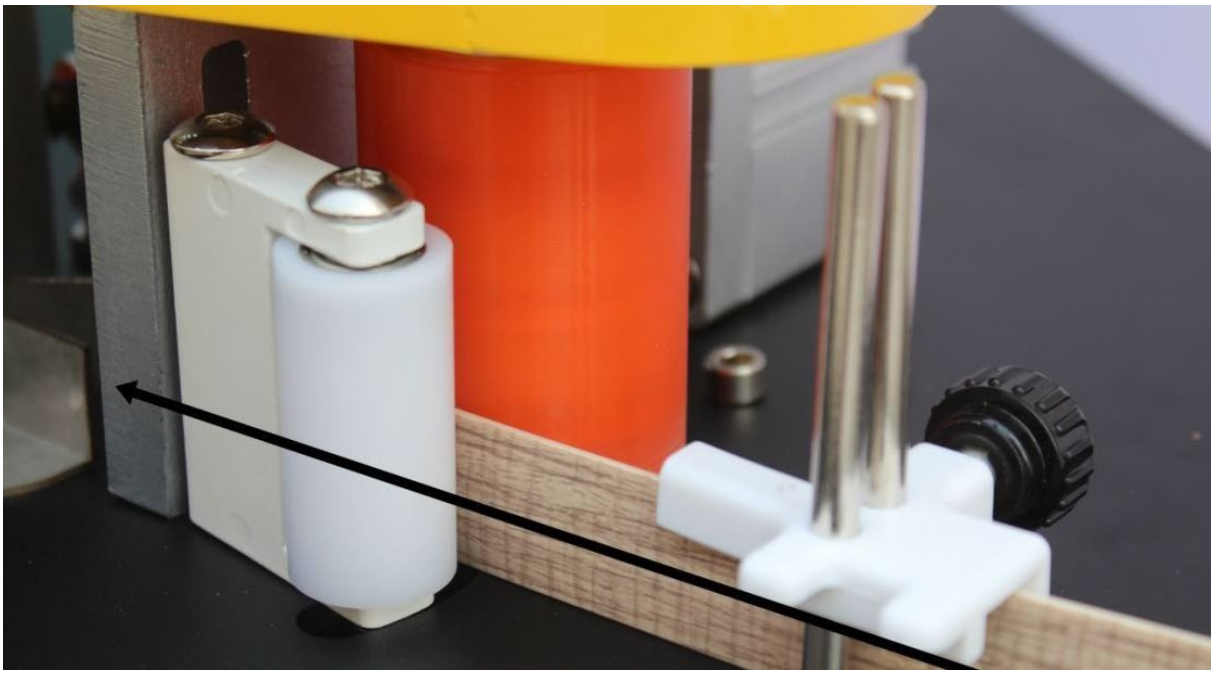




A. Úprava orezávacích a rezných hrán
1. Umiestnite obrobok pod orezávací hrot, nastavte gombík nad orezávačom a nastavte vzdialenosť medzi hrotom a obrobkom.



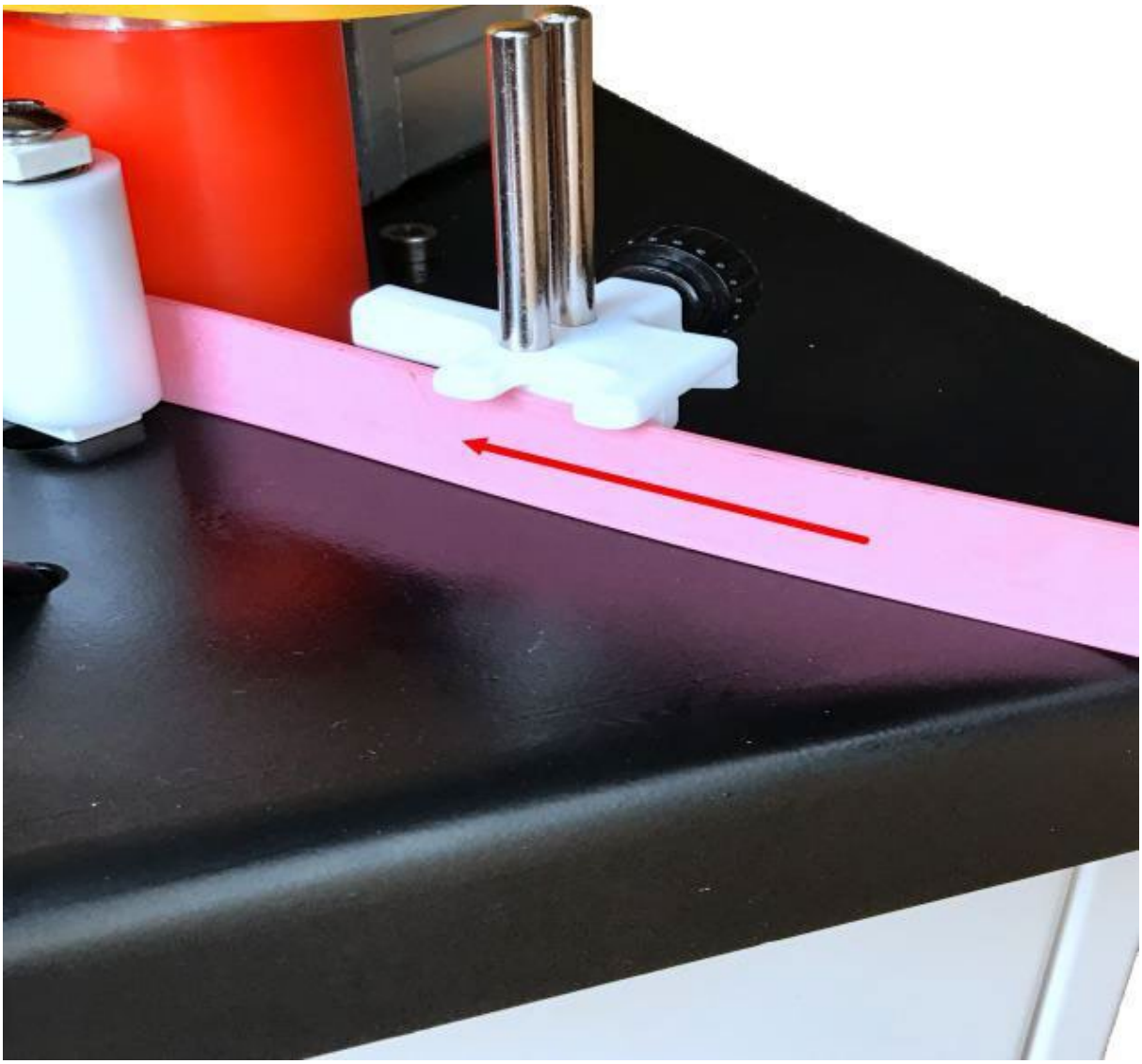
B. Operácia olepovania a orezávania hrán
1. Keď svieti kontrolka spínača motora, stlačením spínača naštartujte motor a stlačte spínač motora orezávania.
2. Okrajová páska sa vloží do držiaka nástroja a do prevodovej remenice.



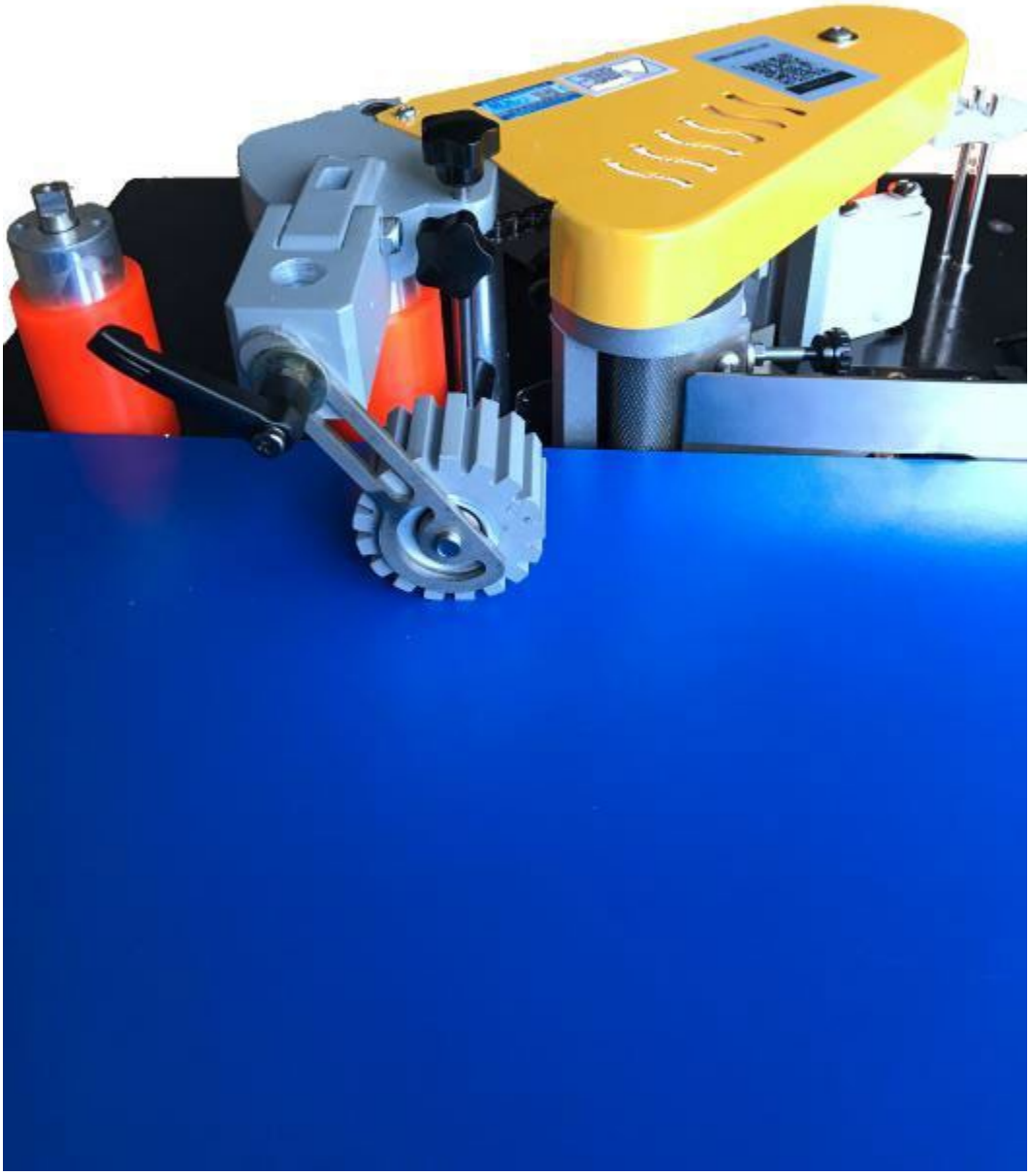
Okrajovú pásku je potrebné umiestniť medzi podávacie remenice a vložiť do vodiacej drážky noža.

C. Obrobok sa umiestni na prednú priehradku a pritlačí sa k spínaču priehradky. V tomto bode držiak nástroja otvorí prítlačné koleso a stlačí okrajový pás na podávanie gumy. Keď okrajová páska dosiahne koleso motora cez pogumovací valec, obrobok je stlačený. Na okrajovú pásku sa musí udržiavať určitá bočná sila a tlak, aby bol zapečatený obrobok pritlačený k spínaču orezávania a obrobok bol orezaný reznou hlavou rovnomernou rýchlosťou.

1. Nastavte výšku lemovacej lišty
Uvoľnite gombík predného dorazu (obrázok 1).
Umiestnite okrajovú lištu do meracieho krídla výškového dorazu, pritlačte spodnú zarážku k bočnej lište a zaistite gombík (obrázok 2, obrázok 3).
Podľa výšky obrobku umiestnite obrobok pod upínacie koliesko a pritlačte upínacie koliesko a obrobok k povrchu základnej dosky stroja, ponechajte dostatočnú vôľu a zaistite nastaviteľnú rukoväť. Počas nastavovania uvoľnite nastaviteľné skľučovadlo (obrázok 4). Po dokončení nastavenia zaistite skľučovadlo.



postava 1



Obrázok 2



Obrázok 3



Obrázok 4

3 Upravte množstvo lepidla
Keď teplota stroja na olepovanie hrán dosiahne prevádzkovú teplotu, odrežte bočný pásik (približne 20 cm / 8") na testovanie, nastavte gombík množstva lepidla na správne množstvo a nechajte roztopené lepidlo rovnomerne naniesť na okrajový pásik.

Upozorňujeme, že po vychladnutí tavného lepidla nie je možné otáčať nastavovacím gombíkom, pretože niektoré časti sú zablokované.
Nastavenie hrúbky okrajovej lišty: Keď je bočná lišta príliš tenká alebo príliš mäkká, nastavte gombík hrúbky a upevňovaciu skrutku tak, aby tesnenie hladko priliehalo.

Prevádzka.
Keď je okrajový pás pripevnený k obrobku, použite mierny tlak, aby ste zvýšili efekt lepenia.
Uistite sa, že v stroji na olepovanie okrajov nie sú žiadne zvyšky, otvorte spínač štartovania stroja na olepovanie okrajov. Keď teplota tavného lepidla v nádrži na tavné lepidlo dosiahne nastavenú teplotu, rozsvieti sa kontrolka (1) tlačidla spínača motora, môžete stlačiť (1) Prepínač umožňuje zrýchliť cyklus tavenia. V závislosti od rôznych tavných lepidiel počkajte, kým sa viskóza úplne neroztopí. Položte spracovaciu dosku naplocho na panel, okraj drevenej dosky je blízko spínača sklonu na zátke a spracovacia doska je blízko k hriadeľu potiahnutému gumou, asi 5 cm od počiatočného bodu hriadeľa potiahnutého gumou a prepínač rozstupu sa stlačí okrajom plechu a stlačí sa stroj na olepovanie okrajov. Tesniaci pás je hnaný k hriadeľu tlakom valca na podávaciu kladku. Keď okrajový pás dosiahne hnacie koleso cez pogumovaný hriadeľ, obrobok je mierne pritlačený a pritlačený k hnaciemu kolesu kvôli utesneniu.

3.4. Čistenie a údržba

a) Pred každým čistením, nastavovaním a výmenou príslušenstva alebo v prípade, že sa zariadenie nepoužíva, odpojte sieťovú zástrčku a nechajte zariadenie úplne vychladnúť.
   - Počkajte, kým sa rotujúce prvky nezastavia.
b) Na čistenie povrchu používajte len nekorozívne čistiace prostriedky.
c) Po vyčistení zariadenia je potrebné všetky časti pred ďalším použitím úplne vysušiť.
d) Prístroj skladujte na suchom a chladnom mieste, bez prístupu vlhkosti a priameho slnečného žiarenia.
e) Zariadenie nestriekajte prúdom vody ani ho do nej neponárajte.
f) Nedovoľte, aby sa do zariadenia dostala voda cez otvory v jeho plášti.
g) Vyčistite vetracie otvory pomocou kefy a stlačeného vzduchu.
h) Zariadenie sa musí pravidelne kontrolovať, aby sa overila jeho technická efektívnosť a zistilo sa prípadné poškodenie.
i) Na čistenie používajte mäkkú a vlhkú handričku.
j) Na čistenie nepoužívajte ostré a/alebo kovové predmety (napr. drôtenú kefu alebo kovovú špachtľu), pretože môžu poškodiť povrchový materiál spotrebiča.
k) Zariadenie nečistite kyslou látkou, prostriedkami na lekárske účely, riedidlami, palivom, olejmi alebo inými chemickými látkami, pretože by mohlo dôjsť k jeho poškodeniu.

LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH ZARIADENÍ:
Toto zariadenie nevyhadzujte do komunálneho odpadu. Odovzdajte ho na recyklačnom a zbernom mieste elektrických zariadení. Skontrolujte symbol na výrobku, v návode na obsluhu a na obale. Plasty použité na výrobu zariadenia sa môžu recyklovať v súlade s ich označením. Ak sa rozhodnete zariadenie recyklovať, významne prispievate k ochrane nášho životného prostredia.
Informácie o miestnom recyklačnom zariadení získate od miestnych úradov.

Umwelt – und Entsorgungshinweise

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com